華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一九六一三號
每份零售港幣八毫
中華民國內政部內銷登記證內警僑台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分廠：砵甸乍街香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

星辰表又一創舉
女庄雙顯計時鬧表
ANA-DIGI「愛妳之至」

現已抵港上市

星辰表以精湛石英科技，爲現代女性首創新一代的女庄「愛妳之至」
ANA-DIGI雙顯計時鬧表，充份展示現代女性的傑出風采！
星辰女庄「愛妳之至」ANA-DIGI雙顯計時鬧表，是女庄表中
的女强人，功能廣泛，其他女庄表望塵莫及。
星辰女庄「愛妳之至」ANA-DIGI雙顯計時鬧表，不獨一身本領，更具備
俏麗纖巧的外型，是多才多藝的象徵，表中女强人的稱譽，當之無愧。
● 行針及跳字可同時顯示時、分、秒、月、日 ● 响鬧報時 ●
60分鐘倒數計時 ● 每小時報時訊號 ● 兩地時間顯示 ●
時區更換系統 ● 上下午12小時或24小時顯示

星辰表 (國內譯名西鉄城) CITIZEN

IAAF CITIZEN 馬拉松金盃大賽
星辰表馬拉松金盃大賽由星辰表贊助及正式計時
舉行地點：希臘雅典 日期：一九八二年三月七日

波共領袖强力鎮壓暴亂
波蘭全國戒嚴
封鎖四面邊界
成立軍事委會實行軍法統治
蘇軍留在軍營採取靜觀態度

(本報綜合各通訊社華沙十四日電)波蘭共黨總書記兼國家總理查魯澤斯基宣佈在全國戒嚴，禁止「團結總工會」的一切活動，委任一個「軍事統治政府」，封鎖波蘭的四面邊界，并矢言如主要工業的工人膽敢進行罷工，將予以處決。「團結總工會」雖然指出塗上蘇聯標誌的坦克車會出動在波蘭境內巡邏，但蘇聯當局則矢言駐波蘇軍奉命留在軍營之內，禁止外出，言下之意，蘇聯在此次波蘭政府空前嚴厲的制壓民主運行動中「保持中立」。「團結工會」的職員和會員昨日冒大雪出動，向波蘭人派發傳單，號召工人不顧政府的禁令，舉行大罷工。波蘭紅衣大主教格里普警告工人，在「戒嚴令」之下，工人們的抗議行動將不會有任何效果。「大主教」并勸告工人慎勿輕於犧牲性命。東德官方通訊社雖然報導「工會」首腦領袖華里沙已被捕，但波蘭政府證實工會領袖雖然有多人被捕，但華氏仍然自由，并聲言華氏在與政府展開談判時，仍然獲得尊重。今日華沙市內仍然有羣衆發舉行示威，抗議政府用暴力鎮壓「民主工運」，但持有輕機槍，步槍褲上刺刀之軍警立即趕到示威現場，驅散示威羣衆。

華沙尚屬平靜
市民輪購糧食
銀行關門停止提款
華里沙處境甚危險

(合衆國際社華沙十四日電)在華沙市中心區在街上出現的軍隊，似乎較星期日爲少，但輪購糧食的人龍，則較平時長得多，人們顯然要多些買基本食物。銀行關了兩天的門，使人揣測軍事當局可能作貨幣改革，但亦顯然是要阻止人民提取現金。獨立團結工會人士說，現在逃亡中的工會人士反對工會領袖華里沙在國家電視台上露面。有人說：「他是孤立的。他已筋疲力竭。他們可能運用心理戰術。他什麼話都可能說。」官方人士說，華里沙現在華沙與新軍事統治者會談。

(法新社華沙十四日電)波蘭通訊社今晚消息，波蘭財經部公佈明天和後天銀行、儲蓄部門和郵政局將停止一切財務上的營業，但存款部門日常提取則屬例外。財經部準備日後將會宣佈，個人在那種情況下才獲准存錢和提款。觀察家說，這一做法可能暗示貨幣的改變，改幣可能是對付罷工的武器，如果一如過去幾週謠傳所說那樣，用有特別記號的錢來支付工人的話。

仍有工人視死如歸
華沙鋼鐵等工廠
超過七千人罷工
波共繼續拘捕工人領袖知識份子

(合衆國際社華沙十四日電)據首次獲得證實的消息說，華沙鋼鐵廠最低限度有七千工人於星期一日實行罷工——這是非法的——反對新近頒佈的戒嚴令。其他工廠罷工的消息，則未能獲得證實。獨立團結工會的守衛，佩戴徽章及這個已被宣佈爲非法工會的紅白兩色的臂帶在工廠圍欄內向記者高聲說：夜班工人已拒絕於週一早晨回家，而第一班的工人，已參加抗議。據獨立團結工會的一名守衛說：「總共約有七百人。」在大門看守的守衛約有十二人。這間位於華沙北部的工廠門外未有看見軍隊。據工廠的人士說，

獨立團結工會的活躍份子星期日晚在鋼鐵廠內舉行會議，和向全體獨立團結工會的會員，宣讀一份發動大罷工的呼籲，這呼籲是由獨立團結工會副主席克廣平斯基簽署，和由但澤倫運入華沙的。但鋼鐵工人說，佔領工廠的決定，是由工人自己作出的。並沒有受到外間的壓力。星期六晚，團結工會的全國委員會——大部份的委員，稍後已遭逮捕——通過了一項決議草案，號召團結工會一旦官方企圖使用緊急權力時便立即實行大罷工。獨立團結工會人士早些時候說：各大工廠已儲備了大批糧食及其他供應品以供罷工時使用。華沙大學的學生和教授據報也會開會，但此一消息，未獲證實。在華沙區被捕的活躍份子的名單包括許多著名的知識份子及同情獨立團結工會或離心份子的人士。

波蘭軍事委會頒佈 六項禁令管制工會
不准藏有武器 禁止非法集會
重要工業部門 工人罷工處死

(法新社波蘭華沙十四日電)波蘭今天頒佈軍事管制法，而且獨立的團結工會的作用已正式被中止。在宣佈緊急法的同時，當局還宣佈戒嚴令，緊急法是由波蘭國家安全軍事委員會宣佈的，該委員會是在前晚成立，並且由波共領袖查魯澤斯基領導。頒佈的法令包括以下內容：(一)中止工會一切活動。(二)禁止罷工和非經特別許可的公衆集合(宗教儀式例外)。(三)禁止(公民)離開波蘭和在領海內開展體育和旅遊活動。(四)所有武器必須向當局繳出。(五)任何年滿十七歲的人，若被認爲可能對國家安全或公共秩序，構成威脅，則在緊急狀態期間，可以根據當地警察首腦予以監禁。(六)前往邊境地區，必須獲得(當局)批准。當局還宣佈取銷週六休息的做法，週六不工作是工作人們在一九八〇年罷工之後，贏得的第一項改革。工人們現在每週必須工作六天，或者甚至七天如果例外措施需要的話。緊急狀態會說：八小時工作日也會延伸至十二小時。休假日也被減少，現在工人工作一個月只可休息一天，工人們以前每年享有二十六天有薪假期。

(合衆國際社波蘭華沙十三日電)波蘭總理查魯澤斯基週日實施軍事管制法，並且取締團結工會。但是對抗的團結工會成員都以提出發動總罷工的要求作出答覆。武裝的部隊在各城市巡邏，政府下令在重大工業部門內，拒不報到的工人將被判死刑。

工會貼標語
號召工人
全面罷工

(路透社華沙十四日電)在華沙地區，至少有三間大工廠的工人今日舉行佔領性的罷工，在波蘭政府當局昨日宣佈在波蘭全國實施軍管戒嚴措施後，到今日工廠開工時，其他的工人都留在家中不上班。波蘭團結工會活動份子在一間工具廠門前告知記者，工人們正在廠內罷工。在團結工會呼籲進行總罷工後，波蘭軍事當局在昨日大舉搜查工會會址，拘捕工會份子，但是，仍然有不少工會領袖並未被捕。目擊人士說，昨晚有人在華沙建築物的牆上張貼標語，號召工人們參加總罷工。至於波蘭其它城市及地區的工人罷工情形，一時未能獲悉。

在維也納，近千名波蘭難民週日遊行至波蘭大使館抗議波共施行軍法統治及宣佈全國進入緊急狀態。(合衆國際社)

北約國家代表檢討
波蘭局勢危險程度
謀求西方一致對策

(美聯社倫敦十四日電)西方各國的政府正在布魯塞爾和倫敦討論波蘭危機時在三千五百萬名波蘭人過了在戒嚴令下的生活一晚之後。上週出席布魯塞爾的北約部長級會議的美國國務卿海格取消了到中東和亞洲的訪問和於週一早上動身回國。他說，他感覺嚴重的波蘭局勢，使他有留在美國首都的必要。在波蘭當局鎮壓了獨立團結工會之後，海格對記者說：「波蘭潛伏着的不穩定情勢，可能是由實施戒嚴令所引起的，我們全都看得很清楚。」此後秘書長倫斯召集十五個會員國的大使在布魯塞爾舉行特別會議，討論波蘭問題。聯盟已有對波蘭嚴重危機的應變計劃，但它們是什麼則未見透露。預料歐洲共市的外交部長亦將在倫敦舉行兩天會議，討論波蘭的危機。波蘭與西方的電話及電報通訊被切斷，使西方政府，難以取得波蘭總理查魯澤斯基武力鎮壓的情報。在倫敦國際電話公司的一名接綫生說：「我們不能接通波蘭的電話。我們被切斷。」英國外交部發言人說，英國外交部會與波蘭大使作保持接觸，該大使作會提供事情發展的進一步詳情。外交人員及外國人在波蘭的行動，已受到限制，波蘭政府並禁止飛機及船隻的移動。波蘭的合法政府仍在辦公中。「我們强調，我們希望局勢能儘速回復正常。」我們說，波蘭處理其內部事情，不受任何外來的干預，是非常重要的。」首相戴卓爾夫人星期日曾與外相卡靈頓勳爵通了電話，但助手們不會透露他們討論什麼。英國保守黨的一位議員星期一曾說，此項危機，可能意味波蘭人民要餓死。

波共總理查魯澤斯基週日在電台及電視宣佈，波蘭進入緊急狀態，立即施行軍法統治。(合衆國際社)

波共總理廣播勸告人民
採取行動制裁壞份子
不容再有罷工或罷課
波蘭危機四伏有賴舉國團結救國
工會並無領導力量企圖分裂國家

(美聯社波蘭．華沙十四日電)波蘭總理兼波共首腦查魯澤斯基將軍星期日在電台發表廣播。全文如下：

波蘭人民共和國的公民們，我今日以身爲一名士兵，波蘭政府的首腦，向你們發表談話。我向你們論述一些最重要的事情。我們的國家現正處於深淵的邊緣，很多年代從塵土中建立起來的成就，現在正從崩潰中趨於毀滅：國家各個機構已不復發揮功能，每一天都有新的打擊在衝擊我們搖搖欲墜的經濟。生活的情況使人民的負擔越來越重，在很多波蘭人民的家庭，有一條很痛苦的分界線。無終止衝突，誤解和憎恨的氣氛，使精神深爲痛苦，以及損害了容忍的傳統。罷工行動，罷工警戒，抗議行動經已變成無日無之，甚至學生被牽連在內。昨晚，很多公共機構被佔據。有些呼號要與「紅色份子」和不同意見的人，進行肉搏式的鬥爭。有越來越多恐怖，威脅，道德私刑和直接侵犯的事例。犯罪，搶刧和爆竊一如浪潮，直捲全國。地下經濟活動的貪婪份子，最近搜括數以百萬計的財富。混亂和反常情勢，經已達潰敗的水平。國家已到達精神忍受的極限。很多人民都失望。現在，是以每小時計而非以每日計，挽救我們陷於全國的大災難。忠誠要求答覆下面一個問題：一定要弄到如此田地嗎？

波共亦有溫情 可惜工會破壞

當我接任總理職位的時候，我相信我們自己會站起來的。我們會否盡力去制止危機的醞釀？歷史會評估我們的工作。我們無可避免犯過大錯，以及我們可以從其中得到一些結論。首先，過去幾個月政府非常忙碌，致力於克服各種困難。很不幸，國家的經濟陷於一種政治鬥爭的處境中。政府努力所遭各種受阻的故意挫敗，癱瘓致政府努力相應的成效。

爲了我們的目標，絕不能說我們並無表示善頷、溫和、容忍，有時甚至可以說有過之而無及。亦不能說政府不尊重社會協議。我們甚至做得更多。此種全國性的偉大諒解，獲得千千萬萬波蘭人的支持。這創造了一個機會，一個加深民主、民治國家，擴大各項改革的制度之機會。但這些希望都失落了。

在談判桌上，團結工會並無領導性力量，在雷多姆和格但斯克所說的話，才表示出團結工會領導層的真正目的，每日所做的事，極端份子越大的野心，足以證實工會的目的，明顯地要將波蘭國家體制分裂。

一個人等待他人清醒能等待多久呢？伸出手來以求和好而遭到拳頭又能容忍得多久呢？我在傷心痛苦中說出這句話。這可能是我們國家不同於他人的地方，是應該不同的。但如果目前的情勢持續下去，勢將引來一個大災難，極度混亂、貧窮和饑餓。

一個嚴寒的冬季可能使損害倍增，造成很多傷亡，特別是那些我們最爲需要加以保護的最弱的一羣。在如此情勢中，不有作爲會是對國家的一種罪過。我們不得不說要停止了，這已經足夠了。我們要堵塞團結工會領袖所揚言的對峙局面之路。

今日我們要聲明，當我們知道來日將有大規模的政治示威，這包括與十二月事件有關擬在華沙中心區的示威行動，在內，這個悲劇是不能重演的。一定不能的。我們不可以讓這些示威，成爲燎原全國的星星之火。

國家的自保本能必須顧及。在冒險份子將國家推向內戰之前，我們必須將他們的雙手縛起來。波蘭的人民們，在此波蘭歷史上非常激變的時刻中，我所肩負的責任很沉重。但這是我要負起的職責，因爲我關切波蘭的前途，爲此我們的一代在第二次世界大戰中在所有各戰線作戰，亦給予人民生活的良好年日。

冒險份子企圖 搞起波蘭內戰

我現在聲言，今日經已組成救國軍委員會，而國家委員依波蘭憲法，在午夜宣佈波蘭全國進入緊急狀態。

我需要每一個人都明白這一行動的動機和目的。我們并非要軍事接管，或軍事獨裁。國家的強大和智慧，足以發展社會主義政府的一種民主制度。在此一制度中，軍事部隊可以司其本職。波蘭當前的問題，無一可以藉武力解決。

救國軍委員會并非憲法政府的代替品，其唯一的工作是維護國家的法律，保證重建秩序和紀律。這是開始脫出危機，挽救國家免以崩潰的道路。國家的防衞委員會，主宰國家行政每一階層和某等經濟單位中的陸軍軍事委員。他們獲得法律權力，監督政府由部級至地方級所有機構的活動。今日所發表救國軍委員會的宣言和其他規例，確定在國家緊急狀態中的公共秩序的規定和標準。當國家再由法律統治，文人政府的行政條件，以及代議機構全部具備之時，陸軍軍事委員會即會解散。當局勢本身逐漸趨於穩定時，公共生活的自由限制將於撤消。一羣以國家利益爲名，實則威脅國家安全的人，現已被拘禁。團結工會的極端份子和一些非法組織份子，均在其列。應軍事委員會的要求，數名應對在一九七零年將國家推向危機負責，及利用職權牟私利的份子亦被拘捕。其中有傑勒克(前波共領導人)和雅羅澤維茲(前任總理)等人。全部名單將會發生。此後，我們將波蘭生活中清除罪惡，無論發生於任何地方。

儘管我們會有失敗和錯誤，黨仍然是進行改變以充份達成其與盟國的任務和合作之領導和創造力量，爲達成這一目的，黨必須依靠最忠誠和勇敢的人，這些人，應享有在任何環境均是社會正義鬥士之名。這將會決定黨在社會中的權力。

波共毫無選擇 實行社會主義

從長遠着眼，我們將會清除對我們的理想有所損害和越軌的持久性因素。我們將會繼續保護社會主義的全球性價值，以我們民族的因素和傳統，將社會主義豐富起來。在純途經，社會主義理想更能接近人民的絕大部份，非共產黨員，年青的一代，以及傾向於團結工會的健康工人，如此團結工會將會因本身的力量和利益，擺脫對峙局面的趨向。現在，我們明白到國家和諧一意念。我們支持這一點，因爲我們尊重不同的觀點，我們感激教會的愛國支持。最高的目的是團結所有的有思想和負責任的波蘭人，愛他們的國家。這是要保障從困難中得來的獨立和尊重自己國家所必需的。這是和諧的最堅强基礎。

波蘭的人民，由於已沒有從社會主義反顧之餘地，今日已採取步驟去維護社會主義復甦的基本特色，所有改革均在秩序，實務，討論和紀律的氣氛中，繼續進行，這當然關及經濟方面的改革。

社論
波蘭局勢面面觀

波蘭共產黨本月十三日宣佈全國進入緊急狀態，嚴禁罷工和公共集會，並譴責團結工會把國家推至內戰邊緣。

波共領袖兼政府總理雅魯澤斯基宣佈，設立一個由他本人領導的所謂「國家救亡軍事委員會」。一接着，軍隊在裝甲車的支持下，立即開始到華沙各街道巡邏。波蘭政府內政部則通過無綫電廣播電台宣佈，波蘭將由晚上十時至翌晨六時，實施宵禁。

在波蘭共產黨宣佈緊急狀態的前一天，華沙電台廣播說，國家防衞委員會宣佈，它將把波蘭經濟大部份領域「軍事化」，其中包括運輸、郵政、通訊以及能源。凡在軍事化企業裏工作的人，將被視爲現役士兵身份工作。倘若發生不服從情形，將被當局依據軍事法例予以懲罰。這些懲罰法例類似戰前實施的法例，所以違反者的懲罰如果嚴重，可能受到死刑的處分云。法令同時禁止使用複印設備，並規定凡到公共場所的人士，必須攜帶身份證明文件。至於前往邊境地區的人士，則須取得警方的特別許可證。法令又禁止在內陸河道及領海航行。官方波蘭通訊社的英語通訊稿形容當局頒佈的緊急狀態，係屬軍事管制法。

雅魯澤斯基在宣佈進入緊急狀態的公告中說，波共當局對團結工會已經失去了耐性。雅氏並謂，波蘭距離大災難的時間，並非以日計，而是以小時計。

波蘭究竟發生了什麼嚴重的事變，以致華沙當局迫得使用這樣嚴厲的手段呢？

波蘭共產黨在宣佈緊急狀態時，嚴禁罷工和公共集會一節，未免違反常理。因爲如所週知，共產黨是無產階級的政黨，現在波蘭共產黨宣佈緊急狀態，竟然嚴禁工人罷工和公共集會，堪稱怪事。

關於波蘭共產黨譴責團結工會「把國家推到內戰邊緣」一節，更加令人驚異。因爲波蘭人口三千五百五十萬，軍事方面，實行義務兵役制度(陸、空軍二年，海軍三年)，正規軍總兵力三十一萬七千五百人，其中，陸軍兵力二十一萬人，編爲五個坦克師，八個機械化狙擊師，一個空運師，一個水陸兩用師，配備三千六百輛坦克，五千五百輛裝甲運兵車。海軍兵力二萬二千五百人，擁有四艘潛水艇，一艘驅逐艦，十三艘導彈快艇，十五艘魚雷艇。空軍兵力八萬五千人，擁有九百四十架軍用機，包括六百二十二架米格十五、十七、二十一等型式戰鬥機、偵察機，七十架ＳＵ七以及其他型式戰鬥機，四十架運輸機，二百架直升機，二百四十個ＳＡ二、ＳＡ三等型式地對空導彈。波蘭除開正規軍之外，尚有國境警備隊一萬八千人，治安部隊七千七百人，軍力相當强大。至於工人方面，未聞擁有武裝，怎能與政府軍隊對抗，引發內戰呢？因此，波蘭共產黨當局所謂團結工會「把國家推到內戰邊緣」云云，豈非危言聳聽，令人費解。

自從波蘭局勢動盪以來，早在許多個月之前，國際間即已耽心蘇聯之出兵干涉。據法新社莫斯科十三日電稱，靈通外交界人士說，蘇聯塔斯社及官方電視台報導波共是日實施戒嚴令的速度，反映克里姆林宮默許波共採取此項行動。莫斯科不願派遣它的軍隊去恢復波蘭的秩序，乃因深恐出兵會引起國際間强烈的抗議。上述外交界人士還指出，關於宣佈緊急狀態和逮捕若干工會領袖的決定，當華沙條約組織國防部長，本月較早在莫斯科會議時，可能業經考慮過這樣做了。

回顧過去幾個月，蘇聯即已認爲波蘭有反革命的危險，一直發出嚴厲的警告，譴責波蘭團結工會策劃搗毀共產黨制度。然而事實上，波蘭工人和一般人民，只是要求改善生活，以及獲得一些自由。姑以法新社十三日自華沙發出的一篇報導來看，據稱，多月來，肉類滿足不了人民的需要，主婦們往往要在多日的寒風下，排隊輪候整個鐘頭，希望購買食物，並且可能最後聽到「賣完了」，未能如願。因此，每一個週末，不管是下雨或落雪結冰，都可以見到城市居民匆匆趕去鄉村搜購食物——就中特別是豬肉。這並非說，人們不喜歡牛肉，家禽之類，而是因爲豬隻供給波蘭人以腌肉、火腿、香腸和豬油，這些東西均爲毋需放進雪櫃而能長期保存的。

波蘭跟着蘇聯實行所謂社會主義，業已三十多年，迄至今日，糧食仍然不足，原因固然很多，其中一個是軍事開支太大。試把波蘭與英國比較來看，人口約比英國少兩千萬，平均每人每年國民所得約比英國人少一半，惟波蘭的陸軍却比英國陸軍多五萬人，坦克也多得多。波蘭過份地把太多的資源用於軍事方面，對於經濟自必發生惡劣的影響。

不單是波蘭，蘇聯何嘗不是如此，克宮很怕波蘭工人要求改善生活的風氣傳到蘇聯，於是，鼓勵逼迫華沙當局採取高壓手段，甚至不惜在邊境陳兵四十個師，作出有準備隨時進軍波蘭的態勢。但是，假如蘇聯進軍波蘭，對於蘇聯來說，可能害多於利。

美國務卿談波蘭局勢
尚未有跡象顯示
蘇軍隊入侵波蘭

(合衆國際社華盛頓十四日電)美國國務卿海格，星期一日由比利時返回美國——他縮短了訪問美國在世界各地盟友的行程——集中注意波蘭獨立團結工會受鎮壓及波蘭實施戒嚴的事件。海格在布魯塞爾對記者說，美國「極爲關注」波蘭的局勢，但沒有見到蘇聯快要入侵的跡象。波蘭的前途和東西方的關係，將視乎未來數日局勢的發展而定。海格說，如果蘇聯軍事干預波蘭，將不會與東方對話。是以西方分析家預料，蘇聯將避免直接採取行動，如果有可能的話——把鎮壓的工作交給波蘭當局去做。在蘇聯實行干預時，北約的外長們像以前所計劃好的那樣——在四十八小時內開會以決定採取適當的反應行動，作出早已擬好的報復。北約組織沒有準確地定下它視爲干預的介說，也沒有定下什麼是應付的措施。但官員們强調，它們都不是軍事性質的。

數以千計瑞典市民在斯德哥爾摩街道上遊行示威，抗議波共鐵腕政策及支持波蘭團結工會行動。(合衆國際社)

荷蘭人不怕戒嚴
排長龍入波蘭
送贈聖誕包裹

(美聯社荷蘭．烏德勒支十三日電)儘管波蘭實施戒嚴法，荷蘭人民星期日排隊前往波蘭，長龍長達兩哩，他們一心要把二十萬件聖誕包裹，送贈波蘭人。組織說：波蘭大使館對他們說——一百三十部重型卡車，載運着二百萬公斤(四百四十萬磅)糧食、衣服及藥物，可以用聖誕禮物方式，進入波蘭。在烏德勒支城外，千千萬萬荷蘭人歡呼送行，居住荷蘭的波蘭少女，給司機獻花，還帶淚給他們說祝福的吻別。

教宗爲波蘭祈禱
呼籲波蘭人民
防止再度流血

(合衆社梵帝岡十四日電)教宗約翰保祿二世勾起了第二次世界大戰可怖的回憶說：「波蘭人的血不能再流，因爲已經流得太多了」。教宗要求他的同胞爲了他們國家的和平的將來與他一齊禱告。波蘭當局出動軍警大舉鎮壓波蘭獨立團結工會僅數小時之後，教宗在星期日說，「這數小時的局勢發展，使我再一次審切注意我們國家的事態，並要求大家一齊禱告。」教宗以波蘭語在聖彼得廣場向三萬信徒中的二百名波蘭朝聖者說，「我再說一次在九月我所說的話，「波蘭人的人不能再流血，因爲已流得太多了，尤其是第二次世界大戰期間。」他在住所的窗口向信徒作午間祝福時說，「爲了建立我們國家和平的將來，我們要做一切應做的事」，許多在廣場朝聖的波蘭婦女，聽了教宗的話，忍不住潸然下淚。梵帝岡消息人士說，教皇星期日黎明前已起床，收聽電台報導有關波蘭局勢發展的新聞。

英、義、奧、法示威羣衆
支持波蘭工人鬥爭
日本對波蘭經援將再檢討

(合衆社倫敦十四日電)波蘭團結工會的支持者星期日在歐洲各地舉行示威，對該工會表示支持。義大利，羅馬，數百左翼份子在波蘭大使館門外舉行和平但吵的示威，大呼支持團結工會。米蘭亦有同樣抗議示威。奧國維也納，約千名示威者在波蘭大使館前面高呼「團結」。法國巴黎方面，抗議者揮舞紅旗，要求給予波蘭人自由，數以百計示威者集合在波蘭大使館門前，抗議團結工會被粉碎。星期日晚，有一千多人，瑞典斯德哥爾摩市區遊行，抗議波蘭政府的行動。參加遊行的瑞典人和波蘭人和平地到波蘭大使館，高舉支持團結工會的標語，然後散去。

(路透社東京十四日電)日本外務省官員今天說，若波蘭經過昨天實施戒嚴後，危機仍未解決，則日本會對經濟援助波蘭的事，重新檢討。他們說，日本的政策，係波蘭必須在國內通過談判方式解決內部問題。他們認爲每日新聞所載蘇聯干預波蘭日本會對蘇實施比蘇聯入侵阿富汗，更强硬的經濟制裁的報道，言之過早。

瑞典南部 海軍戒備

(合衆國際社斯德哥爾摩十三日電)瑞典總司令部發言人宣佈，瑞典武裝部隊，由於波蘭危機，星期日在南部的海克欣士台地區和喀斯克羅謨海軍基地進行戒備。國防部一發言說，並未加派軍隊前往該地區，但在該地區的海、陸、空三軍已準備隨時候命，包括將難民由波蘭接回在內。瑞典外長烏爾斯坦稱，波蘭政府禁止團結工會和實施戒嚴，違反民主程序。他說：「軍法統治和戒嚴，無助於波蘭國家之團結」。十一月一艘蘇聯潛艇出現在喀斯克羅那附近海面，引起兩國間外交上之糾紛。

波共措施 捷共支持

(美聯社捷克首都布拉格十四日電)捷克共黨當局今日首次對波共鎮壓工運事件作出反應，表示支持波共的行動，認爲這是波共和其他「愛國勢力」、「爲了保衞社會主義而不得不採取的行動」。捷共表示：「我黨對波蘭兄弟黨的行動深表同情，并決定給予全面支持」。

列根嚴厲警告蘇聯
切勿干預波蘭局勢
國務院官員召見波蘇使節
海格返華府出席高層會議

(本報綜合各通訊社華盛頓十四日電)美國總統列根今天警告蘇聯勿干預波蘭，美國官員則對華沙實施戒嚴法來抑制團結工會的全國性抗議，表示担心。列根總統對記者說：「人人均視局勢爲嚴重。」列根總統由大衞營返華府說：「我們正密切視察局勢發展。」記者問蘇聯是否可能介入，列根稱：「我們與整個自由世界，會數度明白指出如蘇聯插手，局勢會是多麼嚴重。」美國國務卿海格因爲波蘭局勢嚴重，把到以色列及亞洲國家的訪問延期，明晨返回華府。官員們稱：他決定取銷其訪問七國計劃，因爲他覺得波蘭局勢，可能惡化，演變爲重大危機。華府方面，國務院證實海格明天將返抵首都。列根高級白宮軍事顧問，包括國防部長溫伯格，副國務卿克拉克，中央情報局長凱西，財政部長里根、駐聯合國大使柯柏特列夫人及參謀首長，昨天舉行會議，研究他們對波蘭局勢的反應。他們在稍後時向列根報告討論的結果，但白宮發言人拒絕發表任何詳情。美國務院同時召見波蘭駐美大使史巴索斯基，并會見蘇聯駐華府代辦比斯美泡克。

波共宣佈全國進入緊張狀態，施行軍法統治，拘捕波蘭團結工會多名領袖。在倫敦支持團結工會示威份子雲集波蘭使館門外抗議。(合衆國際社)

舒密特呼籲 各國不可 干預波蘭

(合衆國際社波恩十四日電)西德總理舒密特今日呼籲所有的國家實行自制，切勿干預波蘭。他並且說，必須讓波蘭人民自行解決他們本身的問題，外國不得干預。舒密特總理又說，赫爾辛基歐洲安全宣言的簽字國都應該堅守不干涉別國的原則。他並無指名提及蘇聯或其它的國家。舒密特總理曾向其聯合政府領袖們發表演說時，概述其對波蘭局勢之三點立場。西德總理府發言人在記者招待會上透露，該三點立場是：(一)控制波蘭危局乃是很重要；(二)波蘭的改革運動必須要繼續進行；(三)本着不動武和不干涉的精神，允許波蘭自行設法解決其危機。

北京力主 波蘭自己 解決問題

(路透社北京十四日電)中共今日就波蘭所實施的軍法管制所發表的首項評論謂：它堅決反對任何外國對波蘭事務的干預。外交部一位發言人補充謂：「中共希望波蘭問題能夠以符合波蘭及其人民利益的方式解決。」「我們一直保持波蘭問題應該由波蘭人民解決的立場，及堅決反對任何的外來干預。」當波蘭危機于較早出現時，中共早已指責蘇聯對波蘭所實施的政治及軍事壓力。

美利敵對 叛亂份子 蠢蠢欲動

(美聯社利比亞的黎波里十四日電)美國列根政府對卡達菲的強硬態度已引起了利比亞的好戰回教政權的密切注意，同時亦引起了政權的安穩問題。美國列根總統與卡達菲之間的敵對態度已轉移了許多利比亞人對國內物資短缺和軍事干涉乍得的注意力。許多當地的居民說，軍隊內部已呈不穩，一名可靠的消息人士說，他可以證實有關一九八〇年內部軍人企圖政變和一名軍官陰謀擊落載有卡達菲的飛機的報導。每日報道利比亞和美國關係的國營傳播機構已經描述利比亞是一個親猶太復國主義者超級大國的無辜犧牲者。因爲卡達菲是一位死硬反對以埃和平的阿拉伯國家領袖。利比亞電視播影了卡達菲最近接受一間美國廣播電台訪問的錄音影帶。卡達菲在訪問時稱列根是一名說謊者。

亞洲地區 金價急升

(路透社香港十四日電)由於波蘭局勢關係，亞洲各大金融中心的黃金價格急升，美元出現搶購現象。東京方面，一位外匯商人說：市場呈現恐慌，日本銀行插手，拋出一億至二億美元，此舉使美元兌日元的比率稍爲緩和，降爲一美元兌二百二十一點六○美元，香港的金市，市價每安士四百二十一美元，而星期六的收市價爲四百零五美元。新加坡方面，黃金價格，星期五開市時爲每安士四百二十一美元，收市時四百零八美元。

波共不准記者進入華沙
對外交通電訊斷絕
工人態度軟化若干工廠復工

(美聯社波蘭華沙十四日電)波蘭戒嚴令當局星期一面臨他們對團結工會工人的首次考驗，因爲不少工廠以及工作地點，於政府星期日宣佈全國進入緊急狀態後已重開。不過，初步調查在華沙很多地區的大型工廠，未有出現由工會的普通成員所發動的任何罷工或抗議行動，不少工會的領袖於警方星期日的突襲中被捕。此間團結工會消息人士稱，單獨在華沙的拘捕行動，可能多至三千名工會成員被捕，華沙警察於星期日早上，突襲這個擁有九十萬會員分會總部。政府一名發言人稱，整個波蘭均有類似的行動發生，同時總理兼黨主席查魯澤斯基稱，戒嚴令是有需要實施的，以避免發生一場「大災難」或「內員」。西方記者被禁進入華沙地區，同時電話或電訊聯系已遭截斷。叫戰們稱，電訊聯系可能於星期一某段時間恢復。

孫運璿訪耶加達之行成功
印尼堅決推行一個中國政策
北京譴責印尼玩弄兩面手法
關係惡化恢復邦交前景黯淡

（合眾國際社耶加達十四日電）一位亞洲外交界消息人士今日宣稱，台灣行政院長孫運璿最近訪問耶加達，令到耶加達與北京恢復邦交的前景一片黯淡。孫氏上週在耶加達訪問四日，並同印尼領袖進行「秘密的」會談，包括會見印尼總統蘇哈圖。該位外交家指出，孫氏到印尼進行非正式訪問此一事實顯示，印尼此時對於同台灣加強聯繫，比同中國大陸恢復邦交更有興趣。北京對於孫氏訪問印尼大感不悅，並譴責印尼當局顯然是在玩弄兩面手法，因爲印尼一方面堅稱推行「一個中國政策」，認爲耶加達同北京恢復邦交只是時間問題，但另一方面則設法加強同台灣的聯繫。印尼外交部長古蘇馬特馬查今日表示，耶加達無意承認兩個中國。

（路透社耶加達十四日電）印尼外交部長古蘇馬特馬查今日宣稱，儘管台灣行政院長孫運璿上週到訪問耶加達。印尼仍推行「一個中國政策」。古蘇馬特馬查告知記者，孫運璿上週到來是進行非正式訪問。雖然他曾經晉謁印尼總統蘇哈圖和副總統馬力克，但是，雙方官員並無進行正式會談。北京新華社日昨曾抨擊印尼，指責印尼准許孫運璿到訪，乃是企圖推行「兩個中國政策」，隨着一九六五年印尼共黨機流產政變，印尼政府在一九六七年宣告同中國大陸斷絕外交關係，原因是指中共在幕後策動印尼共黨搞政變。孫運璿由耶加達訪問完畢返抵台北時表示，其此行是很成功，亦很令人滿意。

孫院長勉新當選縣市長
在任期內努力完成 國家社會付託任務

（中央社中興新村十四日電）行政院長孫運璿今天勉勵新當選的十九位縣市長，在未來四年任期內，不斷革新和改進基層建設工作，用具體施政成果來滿足人民的願望，達成國家和社會所付託的任務。孫院長今天在中興新村省政資料館，主持第九屆縣市長當選人座談會，對新任省府委員，各單位首長及十九位即將就任的縣市長講話，並聽取他們有關地方建設的意見。他：，十九位新當選的縣市長，和最近中央與省府新就任的首長一樣，都面臨着同樣的壓力，也就是如何努力在未來的任期中好，表現得比前任首長更好，因此各首長都將推展一系列的新的「新人之新政」。此種求新求進的精神是非常正確的，希望每一位首長都能先從少的計劃，和工作開始做起，由這些小的作爲表現求新求進的決心。孫院長指出，由於人民教育水準不斷提高，社會結構日益變遷，人民對政府的要求也不斷提高。爲了使政府的行政效率跟得上民衆日益提高的需求，各級機關必須多運用科學方法來處理日常措施。希望各縣市能在中央和省府的指導下，針對地方的特殊環境，隨時推動各項工作簡化措施。

他表示，根據人民對政府的觀感和反映，今後有關十項革新要求及端正政風措施，必須繼續重視和加強，各機關首長應主動領導所屬確實貫徹十項革新的要求，不可仰賴督察機關的查察取締。尤其各首長必須深切了解首長所屬違反政風案件所應負的連帶責任，嚴促所屬端正自己的操守和行爲。

孫院長認爲，文化體育活動，可以帶動社會蓬勃的朝氣，也可以提高正民心士氣，希望各縣長能針對地方特性，配合文化中心建設，加強推動縣市文化活動。此外，有關社會福利工作，也希望各縣市今後能加強推動。雖然目前有關老人，兒童及殘障福利法都已制定，但是徒法不足以自行，希望各縣級政府今後在財力可能範圍內，多舉辦社會福利工作，尤其要多動腦筋，辦理一些類似小康計劃等可以鼓勵民間參與的工作，以擴大社會福利的效果。

孫院長強調，中央非常重視加強基層建設和解決基層問題，對於過去縣市鄉鎮基層所面臨的人事和經費等基本問題，中央已經分別修訂縣市和鄉鎮組織編制，解決基層人事問題，另外並修改財政收支劃分法，解決基層建設經費的困難，此外，爲了加強基層建設，更從去年一月起，連續推動三個階段的基層建設計劃，明年上半年又要以三十億元經費來推動後續建設。從七十二年度起，還要透過年度計劃，綜合辦理有關基層建設工作，充分顯示中央加強照顧基層的決心，希望全體縣市長和省府及中央共同努力，不斷革新和改進基層建設工作，用具體施政成果來滿足人民的願望，達成國家和社會所付託任務。

慶祝中華民國建國七十年全國第三次文藝會談，十二日上午在台北市陽明山中山樓中華文化堂舉行開會式，由中華文化復興運動推行委員會會長嚴前總統主持，會議三天。（中央社）

世界最大石油輸出王國
沙地國石油收益 八百五十億美元
平均每日產油量近一千萬桶

（路透社利雅德十四日電）沙地阿拉伯中央銀行發表報告稱：去年沙地阿拉伯之石油收益，已由一九七九年之四百八十億美元，增加百份之七十五，估計達到八百五十億美元，產量與價格均增加。這個世界最大石油輸出王國，爲石油輸出國組織諸國當中，于一九八〇年油產增加之唯一國家。據沙地國中央銀行報告之數字所示，沙地國于去年之原油產量，平均每天九百九十萬桶，這在一九七九年爲九百五十萬桶，在去年之石油產品當中，有百份之九十七點五爲輸出之原油或提煉之產品。石油專家們指出：沙地國會由去年十月增加產油量，增至每天逾一千萬桶，用以彌補伊朗與伊拉克之石油供應量所短少之數，此乃由于兩伊子去年九月爆發波斯灣戰爭。沙地國已由今年十一月一日，恢復日產石油八百五十萬桶之水平。

尼日利亞 願意增加 美國石油

（路透社紐約十四日電）紐約時報表示，美國國務卿海格會與尼日利亞外長會晤，謀求在華盛頓禁運利比亞石油時，尼日利亞能增加對美國的進口。紐約時報引述沒有透露身份的外交人士的說話謂，海格與尼日利亞外長阿杜於布塞爾舉行了一次沒有公佈的會談，主要的論點是尼日利亞要求獲得數百萬美元的美國援助以支持她派往乍得參予非洲維持和平部隊的軍費。外交人士說，美國希望尼日利亞增加石油出口主要是有利於西歐。紐約時報補充說，若美國禁制或削減利比亞的石油出口，尼日利亞的出口會增加，將能彌補損失，因爲尼日利亞的石油與利比亞的同樣高質。它說，沒有跡象顯示海格會直接把未來可能對付利比亞的行動與尼日利亞的石油生產相提並論。美國在上週四呼籲利比亞國內的所有美國人離境，她表示他們在該處會有危險。

谷牧黃華率團抵日出席
中日部長級會議
協商國際局勢貿易貸款問題

（時事社東京十四日電）出席日中部長級會議的北京代表團團長谷牧副總理一行，今日下午二時乘中國民航機抵達此間成田機場。北京代表團出席十五日十六日兩天在此間舉行的日中部長級會議，谷牧副總理預定十七日下午，黃華副總理兼外長預定十六日下午，分別離日回國。

（時事社東京十四日電）第二屆日中部長級會議預定十五日十六日兩天在東京外務省舉行，日本方面有外相，藏相，農林水產相，通產相，運輸相及經企廳長官等六閣員出席，北京方面谷牧副總理，黃華副總理兼外長等七閣員，連同隨員在內共計三十一人的最大級代表團，於十四日下午來日。這次會議的主要議題爲：（一）關於國際局勢，（二）日中關係的全盤性評價，（三）關於貿易，經濟合作等兩國間個別問題的意見交換（四）對中國大陸工廠建設日本提供資金協助問題的正式解決。關於對大陸工廠建設提供資金協助問題，在今年十月舉行的實務者會議中，原則上達成協議。其內容爲：對大慶石油化學廠及寶山鋼鐵廠兩建設項目，提出總額三千億日圓的資金協助。預定在十六日的部長級會議上，正式決定，舉行換文。關於國際局勢，預料將就朝鮮半島的軍事情勢，包括越南，柬埔寨情勢等在內的遠東情勢，蘇聯遠東政策的分析以及美中關係應走的方向等，廣泛地交換意見。

陳香梅設宴歡送李潔明

（中央社華盛頓十三日電）美國國務院主管東亞暨太平洋事務的助理國務卿何志立今天表示，他相信李潔明將在擔任美國在台協會台北辦事處處長任內勝任愉快。何志立並表示李潔明是擔任這項職務的適當人選。何志立是在陳香梅女士今晚爲歡送李潔明而設晚宴中，作上述表示。陳香梅女士也讚揚李潔明，定可勝任，並祝福他在台北內成功。李潔明在致辭時表示感謝陳香梅女士，並說，他感到很榮幸能被任命爲美國在台協會台北辦事處處長。約有五十人應邀參加晚宴，包括何志立夫人、李潔明夫人、北美事務協調委員會駐美代表蔡維屏夫婦、美國在台協會理事主席丁大衛等。

比堅向議會宣稱
以色列不能放棄戈蘭高地佔領區
華府深表驚訝開羅嚴詞譴責

（路透社以色列耶路撒冷十四日電）總理比堅甘冒國際指責，本要正式要求議會攝奪敘利亞的戈蘭高地，他說，該地區舊日原屬以色列。渠告以色列議會：「政府今日一致決定以色列法律及治外法權必須施行並擴展至戈蘭高地，不再延遲。」渠宣讀一項法案，把以國統治擴展至邊境山區，那是一九六七年阿（拉伯）以（色列）戰爭時，以色列所佔的戈蘭高地。

（路透社美國華盛頓十四日電）美國官員本日對以色列吞併戈蘭高地之舉深表驚訝與關切。白宮及國務院尚未作評論，但一位官員稱，美國的反應並不樂觀。

又訊：埃及本晚譴責以色列吞併戈蘭高地，稱爲不合法之舉，打擊了中東和平所作之努力。外交部所發聲明，指此舉違反大衛營和平計劃並增加中東緊張。

日官房長官評波蘭事態
贊同波總理論調 是波蘭內政問題
華沙局勢平靜日僑無意撤離

（時事社東京十四日電）日本內閣官房長官宮澤喜一，今日上午在記者會上，關於趨於緊張的波蘭局勢，表示說：「查魯塞斯基部長會議主席在演講中表明，波蘭是獨立國家，所以要自己來解決事態，這種說法是對的。因此現在的事態是波蘭的內政問題」。宮澤長官的發言，表明了置於軍政下的波蘭局勢是波蘭的內政問題，日本暫靜觀情勢發展的方針。宮澤長官又就查魯塞斯基國家主席這次所採取的措施，表示了未受外部壓力的看法，並稱日本正同美國等主要西方國家加強接觸，交換情報。

（美聯社日本東京十四日電）「朝日新聞」說：日本外務省正在密切注視着波蘭事態的發展。在波蘭宣佈緊急狀態之後，外務省對蘇聯向波蘭出兵的可能性格外關切。「朝日新聞」說：在波蘭部隊對團結工會會行鎮壓之後，外交部官員，日夜晚舉行會議。它引述一名官員的話說：「形勢變化的如此之快，致使我們感到警訝。無法知道今後局勢將如何發展。」該報說：外務省擔心，緊急狀態只能使波蘭長期的經濟問題更加惡化，並加劇波蘭國內的對抗，並促使莫斯科進行直接干涉。

（法新社日本東京十四日電）日本駐波蘭大使原富士夫透露：華沙的局勢仍然平靜，因此至今仍未有採取步驟撤出日本僑民。根據該位日本大使謂：所有在波蘭的二百一十六名日僑均告安全無恙。他說：「日本大使館及日僑的代表至昨日早上曾召開會議，決定觀察事態進一步發展。」大多數在波蘭的日僑是受僱于貿易機構，其中一百七十二人是在華沙居住。

鈴木首相 重新研討 波蘭局勢

（時事社東京十四日電）日本首相鈴木善幸今日在記者會上，關於波蘭局勢及蘇聯的動向，表示說：「蘇聯採取何種態度不得而知，查魯塞斯基部長會議主席已表明波蘭是主權國家，將自主地進行解決，所以要看團結工會，在波蘭擁有勢力的教會以及波蘭政府今後究將採取何種對策」，而表明慎重觀察情勢發展的想法。鈴木首相又就波蘭同日本之間的債權問題，指稱：「日本一直同西方國家協調，處理對波蘭的關係，站在人道的立場上，提供了二萬噸大米的援助，並同意債務延期支付，但是對於目前的事態，必須加以考慮」，而暗示了今後的對波蘭經濟援助，有重新研討的必要。

明珠 普慶 後天 今起訂座 盛大獻映
霍士公司驚濤駭浪刺激巨片
"異形"女主角：薛歌妮慧花
"驚變"男主角：威廉赫
"時光倒流七十年"巨星：基斯杜化龐馬

知得多，「釘」得快！

無法奉告，請來揭發！
內幕
「渾身是胆」「盜寶群英」「深深深」名大導演彼得葉士
金像編劇：史提夫狄西治．
繼「突破」獲獎後，又一合作結晶！
兒童不宜

自有太空戰鬥片以來 最偉大的一部！
海運 百樂
後天 今起盛大獻映 預售
地球爭霸戰
環球公司二千萬美金元超級大製作！新藝瑪國際公司榮譽發行！
最新科技與藝術結合 最佳視象與聽覺享受

劇情一氣呵成！特技千變萬化！武器犀利無比！景物耳目一新！
「太空堡壘卡拉狄加」大製片家：格蘭拉遜
本年度精心監製，編劇代表大傑作
三大王牌特技祖師 薛尼希雅斯 小薛門尼菲 巴里奇連 聯合導演最新佳作
英偉巨星：堅麥哥 巴里雲戴 魯賓德格拉斯 羅尼格連 與「太空堡壘卡拉狄加」原班人馬大會演
天外怪客．進侵地球
電單車飛上天 點脈槍闖七關 萬勝節大追擊 洛杉磯大災難

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大光明 今明 最後 切勿錯過 片約所限
正嘢睇過都讚！

淫慾世紀
兒童不宜

他向金錢低頭，不是罪過！
她要堅持道義，寧捨愛夫！
屠忠訓繼胡慧中後刻意起用新人，令故事更具真實感。
社會中每一個人的寫照使你心弦震盪，無限低迴……
張艾嘉 雷安娜 攜手譜出清新之作！
主題曲「舊夢不須記」雷安娜主唱 黃霑作曲、作詞 寶麗金唱片有限公司供

舊夢不須記 粵語對白
☆主題曲雄踞「香港流行曲榜」首位達十週之久！
主題歌已瘋魔一時，正本戲怎能放過！
屠忠訓 導演
張艾嘉 劉嘉芬 宋長江 林芳 許聖武 陳澤華 胡奇 張冰玉 顧保明 巴戈 洪化朗 萬重山 金長祿 譚艾珍
監製 屠鄧和華
嘉禾電影(香港)有限公司 大名(香港)影業公司出品 出品人 鄒文懷
ONCE UPON A TIME 兒童不宜
後天獻映
喜歡「歡顏」，必喜「舊夢」，此片更合你心
皇后 嘉禾 珍寶 光華 皇都 麗華 帝國 金茂坪 金明 紅磡 國際 滿堂 帝后 好景 南昌 南洋

新都 快樂 新樂 寶石 富都 大光明 後天 盛大獻映

揭秘色情文學名著「格羅夫人」改編
偏愛風流高格調 劇憐賣介夜驚心
兒童絕對不宜
Madame Claude II
黛莉海宗 慧碧姬露辛 法蘭絲寶比安 梅禮士朗納 加路堅斯基 羅拔韋伯 主演
翟西謝堅 最新鉅作
狄龍公司鄭重獻映
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行

地點最旺・價錢最平

九龍荔枝角道175-185號（單邊界限街）

嘉福中心

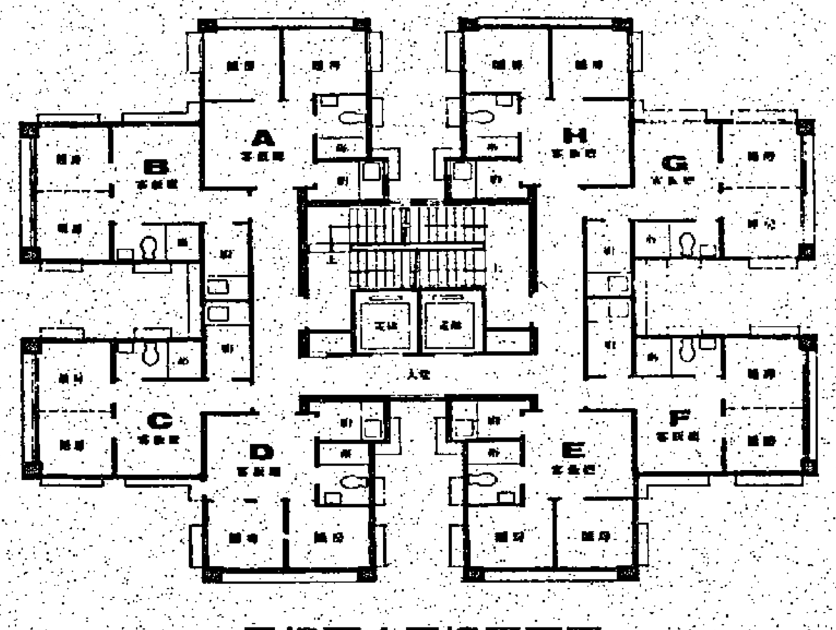
年期104年

即日出售

一廳兩房243,300元起

每呎只售六佰餘元起

上等鋁窗・柚木地板・顏色潔具
乳膠牆身・暗綫電燈・防盜系統



三樓至十四樓平面圖

地下、一樓 最現代化商場　本商場佔地萬餘呎

大小單位均備・適合各行各業

自動扶手電梯・中央冷氣系統
鋁質橱窗・美術天花

每單位由86,800元起

益新置業有限公司　皇后大道中萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十綫）

地盤售樓處電話：3-964636（假日照常）

深圳羅湖小區

敦信大厦

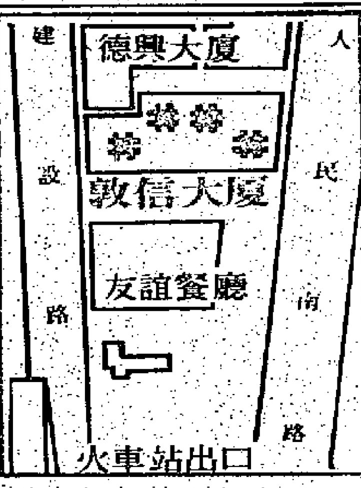
◎五年分期付款免付利息月供仟餘
◎翡翠閣業主均可獲贈：彩色電視，雪柜，電風扇，煤氣爐

★外形華麗，面積實用，由491呎至574呎
★現金特價，每呎200餘元起
★設有直通香港電話、公共天綫、煤氣等設備
★全深圳唯一設有地庫停車場
★瞭望港九新界景色，永無遮阻
★年期長久，可出租或轉讓
★專人辦理業主在城鄉之直系親屬戶口遷入手續

洽購處：
聯興利企業有限公司
地址：香港德輔道中127-131號有餘大厦1004室
電話：5-438550，5-439350，5-439728

寶僑地產公司
地址：九龍彌敦道625號麗斯大厦1202室
電話：3-854071-2 3-323138

承建商：
榮康建築有限公司
地址：九龍彌敦道573號四樓
電話：3-847324 3-845173



清潔香港　人人有責　大家合作

鴨脷洲大街・平蘭街大單邊・地段33號

年豐大厦

住宅售罄

設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

已有入伙紙 即買即用
旺舖每呎僅售900餘元起

怡豐置業有限公司　益新置業有限公司

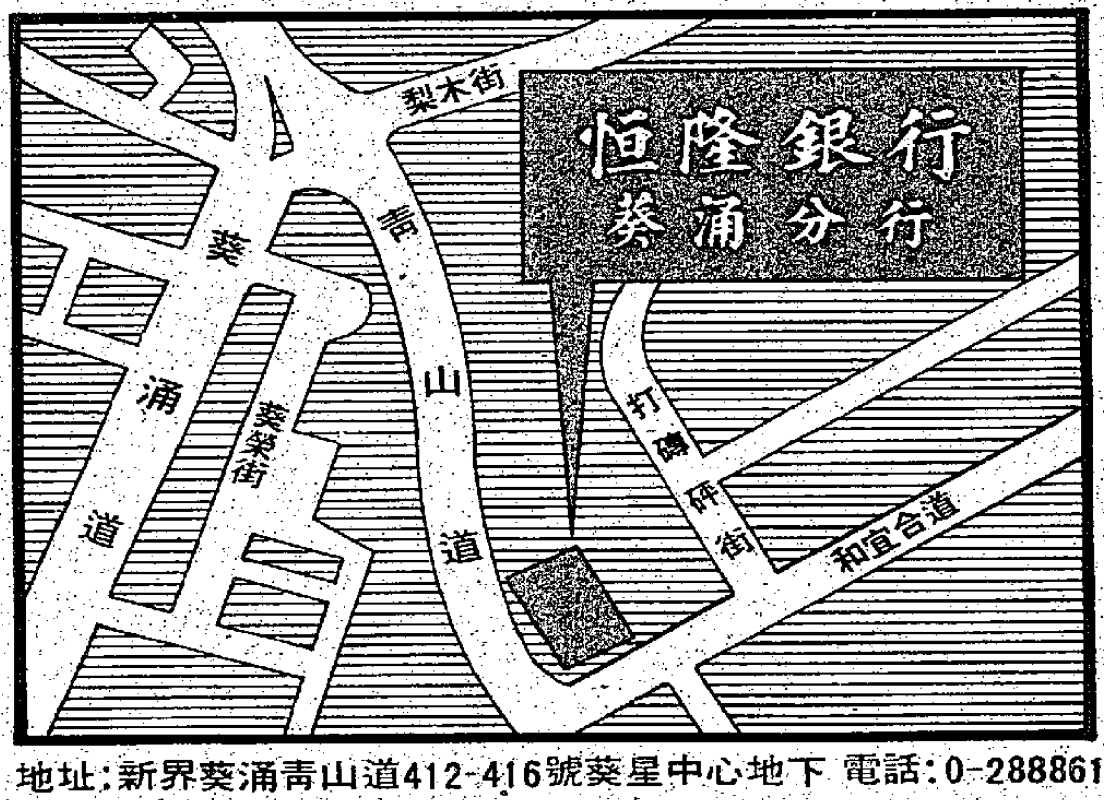
地盤電話：5—535830，5—535852

實力雄厚，信譽卓著，
分公司遍設世界各地，
經營一切保險業務，
歡迎致電垂詢
電話：
五－二二四〇七六
紐西蘭保險有限公司
香港遮打道歷山大廈
十四樓
電話：
五－二二四〇七六

恒隆銀行
葵涌分行

謹訂於一九八一年十二月十六日（星期三）上午十時爲
本行葵涌分行開業　敦請
名譽會長　麥儉初先生
香港布疋商業同業公會　名譽會長　鄭志衡先生
會　長　霍忠信先生
主持剪綵典禮敬備酒會
恭請
光臨指導
（恕柬不週）
酒會時間：上午十時至十二時

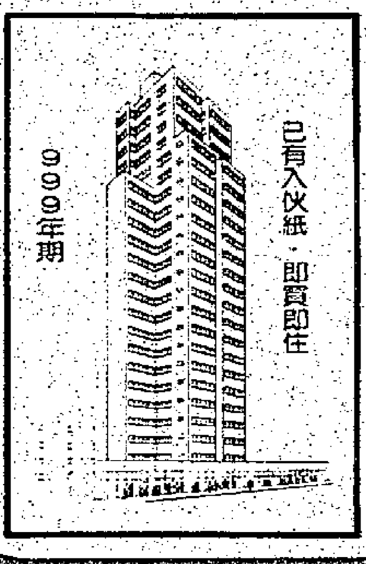
恒隆銀行　謹啓



地址：新界葵涌青山道412-416號葵星中心地下 電話：0-288861

保基大厦

香港半山保德街6至20號



首期10%　30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由820元起

半山區域　高尚寬敞　風景優美　名貴地板　公共天綫　設備齊全　現貨旺舖　背山面海　顏色潔具　防盜櫃星　廚櫃講機　售價公道　特價平沽

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-489518（假日照常）

榮健廬

男婦兒科　經驗最多　斷損虛弱　中氣不足　神經衰弱　記憶退化　殘頑久病　樂到病除

鼻

敏感噴嚏　鼻竇發炎　睡左左塞　睡右右塞　鼻流口內　香臭不聞　特效專藥　愈後收費

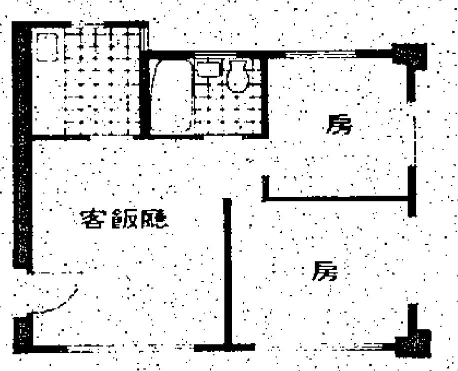
男婦兒科　哮喘虛弱

香港灣仔　軒尼詩道　四四七號　二樓號鄰　樓消防局　隔隔電話　：H七七　六四六三

聯發大厦

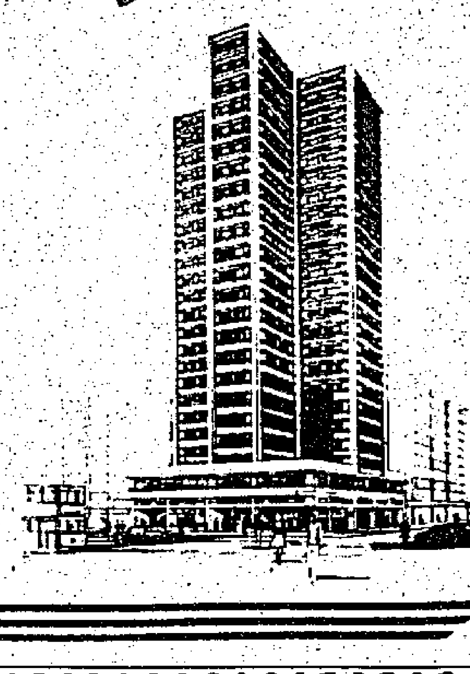
即買即住　999年期

香港灣仔莊士敦道36　42號



面積四佰餘呎

● 三面單邊，向海，空氣通爽。
● 向修頓球場公園，地鐵站近在咫尺。
● 大小巴士、電車均經該處，往返中環只須分餘鐘，交通方便。



新世界代理人有限公司
香港皇后大道中16-18號新世界大厦30樓
電話：5-231056

行通財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率
24小時	16.50%
兩星期	17.00%
一個月	17.50%
二個月	17.50%
三個月	17.75%
六個月	17.75%
一年	17.75%
一年以上	面議

接受五萬元以上之存款

行通金融投資有限公司（行通集團成員）

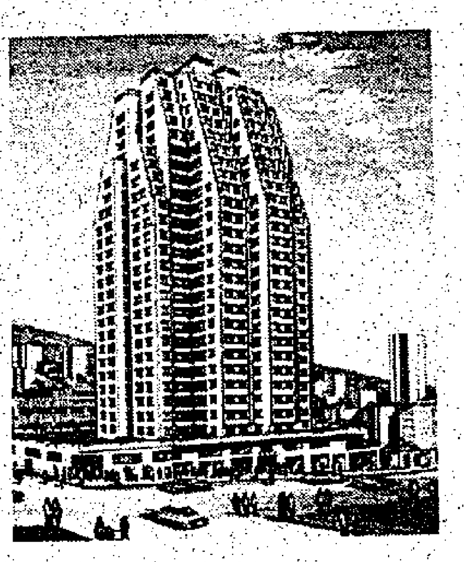
股票借錢
立即兌現
年息19.50%
起碼六成
私人貸款
利息合理
輕易快捷
股票貸款
拓展戶口
快捷妥當
3-7221101

利基大厦

筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街

現貨洋樓每尺六佰餘元付40,000元即可入伙
付款辦法：首期5%　30天內再付10%
其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入伙

即買即住92年期



背山面海　環境優美
三面單邊　面面皆窗
廳房地板　顏色潔具
厨房浴室　名貴磁磚
獨立水電　防盜講機
公共天線　設備齊全
弍房一廳　弍十餘萬
三房一廳　三十餘萬
四房弍廳　四十餘萬
不受租管　置業請早

洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大厦六樓
電話：5-252497

洽購處：
城記有限公司
香港德輔道中
太子大厦1209室
電話：5-226009

地盤辦事處電話：5-673781

灣仔天樂里二至四號
金豐商業大厦
筲箕灣亞公岩村道八號
聯邦工業大厦
招租　電話：5-259051-2

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-462583

香港保護兒童會　有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不但見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多爲義務者，正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

紅磡地王舖位
金皇冠海鮮酒家現址

有意請電5—409459譚先生洽。交吉面議。

本港新聞

明年動工建費廿四億元
香港廣州澳門建高速公路網
全長二百四十公里・一九八五年全部落成
採分段式收費港穗約八十元

（特訊）港穗澳高速公路網將于明年中開工，三年後首期工程完成，本港由落馬洲至廣州車程將縮減至一小時，其後連接澳門亦祇需一小時半。

該中國第一條高速公路全長約二百四十公里，耗資二十四億港元左右，首期由落馬洲至廣州段長一百零四公里，行車速度達每小時一百二十公里，即由港至穗由目前之八小時車程，減低七倍，一小時便可抵達廣州。

工程方面，據本港與大陸合作投資興建此公路之合和實業總經理胡應湘表示：希望在明年中開工，八四年底局部通車，八五年底全部完成，到時由港至澳門亦祇需一小時半。

收費則採取分段式，沿途設有十多個收費站，小型汽車單程收八十港元，四十呎長巨型貨車收四百港元。

本港往廣州途經深圳、福永、太平、黃閣至廣州東郊，至澳則由黃閣分枝穿張家邊、石岐、雍陌，直放拱門，于張家邊更分途往江門，以備作湛江南海油田運輸，港穗段長一百二十公里，港澳段長一百四十六公里。

整個工程按國際先進水平設計，符合美國州際公路協會所訂標準，能適應重型貨櫃車行駛，由本港衍籌諮詢工程師事務所與廣東省有關部門聯合設計。

據衍籌表示：整個高速公路系統需建長度超過百米主要橋樑二十二座，其中寬度二千米，長四公里之虎門大橋，更以斜拉橋式設計，公路橋更達二百多條，首期供四綫行車，交通流量每天達八萬八千架次，擴充至六綫行車後，流量為十四萬四千車次，足夠未來交通需求之用。

港穗百廿公里・港澳百四公里
行車僅一小時
全程四綫行車流通量八萬架次
粵省供應土地港方則負担建費

合和實業總經理胡應湘表示：此溝通廣州、香港、澳門及珠江三角洲地區交通為主之道路計劃，七八年時曾與粵方聯絡，但中國方面以受影响農田達八百至一千公頃，對區內糧食收成受損甚大，且建築費太昂，倒不如發展鐵路及海運為佳。

至今年廣東省委第一書記任仲夷與港督及合和負責人商談後，彼此意見更見交流，合和于三月時向廣東省公路局提交之意見書中正式提出建造一條連接港穗澳高速公路方案，並于七月與省公路建設公司簽訂意願書。

不過，建築細節仍待雙方磋商，估計在四至五個月內會簽訂建築合同，並以高速度完成高速公路，港方負責建築費用，粵方供應土地。

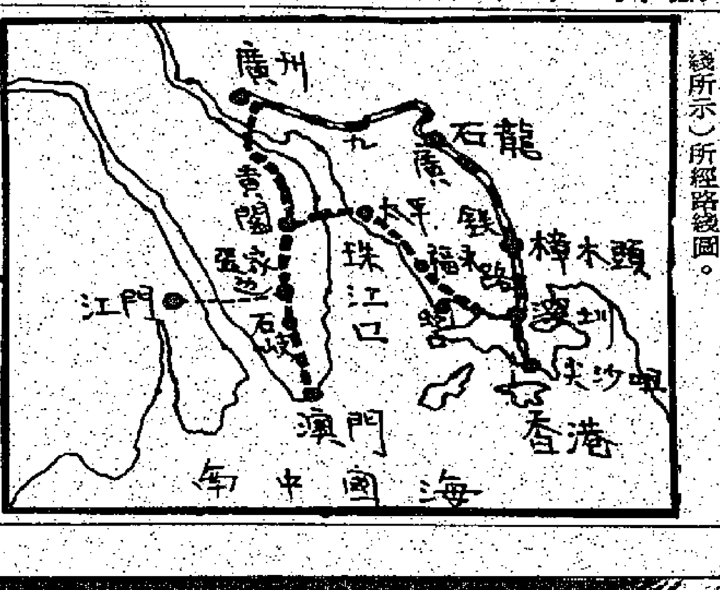
廿四億元建築費用預料在十年內可優先收回，後然廿年內所得粵方佔七成五，合和得百分之廿五，三十年後完全交回中國。

致于此高速公路之優點，胡氏認為，首先是解決本港與內地的交通問題，在鐵路與航運飽和下，公路是唯一可行之良方，此公路不祇可彌補鐵路客運力之不足，且貨運連接本港貨櫃碼頭與機場，減輕鐵路及海運吃不消之負担。

珠江三角洲農產品、更能利用此公路以最短時間及較經濟運輸運銷本港，從而平抑物價，及增大來源，保持新鮮，沿途市鎮連成一氣，逐使更多土地供本港分散投資，與更多工人投入生產，旅遊區域及便利亦得以提高。

談到關卡問題，胡氏認為是目前中港合作困難之癥結，不過，有關方面亦留意於此，相信問題短期內得以解決。（家、忠）

圖為胡應湘講述興建港、穗、澳高速公路計劃。



圖為：香港、廣州、澳門高速公路（虛綫所示）所經路綫圖。

華僑晚報

香港唯一每天出版兩次之報紙—華僑晚報，現作更大貢獻，逢星期一至星期四出紙三大張。

兩大娛樂版：內幕消息特多
體育版：軟硬兼備副刊化
國際版：報導與分析並重
港聞版：又多，又準，又快
三大副刊：新舊中西滙流
馬經版：早已有口碑

華僑晚報是最合各階層口胃的精神糧食。

尤德爵士繼任港督
盛傳聖誕前即公布
港府新聞處稱應由英國發表

（特訊）據倫敦消息：前英國駐北京大使尤德爵士，預料將於即將來臨的聖誕前獲提名為下任香港總督。尤德爵士現時官職為英外交部之文書主任。

記者要求港府新聞處證實上述消息，但答覆是「類此宣佈是例由英國方面發表，目前港府尚未接獲通知」。

尤德爵士曾於一九七四至七八年任北京大使。現年五十七歲，能操流利國語，畢業於倫敦大學東方研究院。戰時服務於海軍志願後備隊，一九四八年任駐華大使館三等秘書時處理紫水晶號英艦事件而知名。渠當時越過共軍火綫，為炮艦之安全而交涉。其後他獲頒英國帝國勳章。

尤德爵士曾於一九五六年任駐美大使館一等秘書，復於一九六〇至六二年調駐北京。因為對中國政治及民情了解，相信是其成為港督候任人選中最佳理由。

本港一位政論界人士表示：這消息可信情度甚高，因為以香港目前形勢來看，以外交家來充任最高級行政官員，似乎是最適當的，其中尤以能與北京保持良好及密切關係者為然。

較早時，曾被傳為下任港督的人選計有英外交及聯邦事務高級官員巴利沙、邱吉爾東床快婿桑姆斯，及本港姬達爵士。

港督麥理浩爵士已曾多次表示過在明年任滿後不會繼續延任。（原）

圖為尤德爵士

多節聖誕農曆新年
放寬制水時間

（港訊）水務署署長陶嘉昨日宣佈，在即將來臨的多節、聖誕節及農曆新年期間，水務署將放寬制水限制。

陶氏謂：「由於自制水實施以來，市民一直努力節省用水，所以水務署認為即使在上述節日裏放寬制水，也不會嚴重影響水塘的存水水平。」

以下是水務署在多節、聖誕節及農曆新年期間的供水時間：

多節：供水時間由一九八一年十二月二十二日上午六時至翌日（二十三日）上午十時。

聖誕節：供水時間由一九八一年十二月二十四日上午六時至二十六日上午十時。

農曆新年：供水時間由除夕（一九八二年一月二十四日）上午六時至一九八二年一月二十八日上午十時。

疾勁北風天晴乾燥

今日天氣預測：強烈至季候風程度東北季候風繼續影响南中國海北部，預料今日吹和緩而間中疾勁北風，離岸地區風勢清勁，天晴，天氣干燥，最高氣溫約為十八度。

柴灣居屋宏德居
今起接受申請
展覽廳臨時諮詢處開放
十二月廿九日截止一月中攪珠

（港訊）為方便市民由今日起申請現正在柴灣宏德居興建中的七百六十個「居者有其屋」單位，房屋署將於同日上午開放其分別在港九兩地的展覽廳及臨時詢問處。

展覽廳設於何文田愛民商場二樓居者有其屋中心，屆時將展出是次出售宏德居的各種資料，包括樓宇平面圖及模型等。至於詢問處，則會設在柴灣環翠商場二樓，以解答區內居民提出的問題。

該展覽廳及柴灣詢問處在平日的開放時間，由上午九時至下午七時，而在星期日及公衆假期，展覽廳將於上午十一時至下午七時開放，柴灣詢問處則於上午十一時至下午五時辦公。

有關售樓書、申請書及「私人機構參與計劃（宏德居）」手冊，都會在展覽廳及柴灣詢問處派發給有意購樓的申請人。

此外，房屋委員會總辦事處的申請組、各公共屋邨辦事處、各區民政處及新界民政署各理民府，亦有申請書和手冊派發。

一如過往數期推出發售的「居者有其屋」單位，申請書分綠色和白色兩種：綠色申請書供願意購得「居屋」樓宇後將其現居單位交回房屋委員會的公共屋邨住戶申請，白色申請書則供每月入息不超過六千五百元的其他家庭使用。

房屋署發言人昨日表示，經已印備大批申請書，以應市民所需。

他說：「宏德居的截止申請日期為十二月二十九日。所有申請書將經由一月中舉行的公開攪珠，選出兩組數目相同的申請人。」

宏德居共有七百六十個住宅單位，每個內有兩間睡房，實用面積由三十六平方米至四十三點四平方米不等，售價由十六萬八千元至二十三萬二千六百元。全部單位將根據有「居者有其屋計劃」規定出售，買主可在五年後將其單位自由轉讓。

小評

麥理浩徑集體被刦
穿梭巡邏加强警戒

前天星期假日，新界麥理浩徑在光天化日之下，發生旅行人士集體被刦事件，據報載被刦人士三批計共廿二人，其中一批男女十人，另兩批各為六人。在三名刦匪露出利刀威脅之下，發言收買路錢，結果是得心應手，各人乖乖聽命盡被洗袋，獻出身上財物，刦匪得手後向反方向逃脫。三批被刦人士，發生時間相距不遠，手法如出一轍，顯然是同一批刦匪早有計劃的「傑作」。

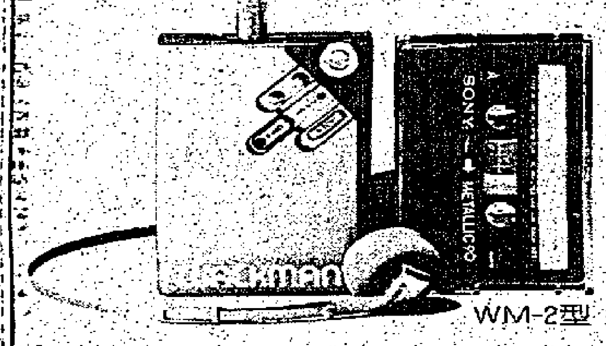
郊遊人士身上財物不多，廿二人中被刦財物雖然只是一千多元，損失不大，但我們覺得此事性質非常嚴重，治安當局如不加以重視而立即作出預防之策，影响市民之心理非同小可。市民假日遠足郊遊風氣甚盛，麥理浩徑算得是較為熱門的路綫，而刦匪公然選擇此地收買路錢，可謂斗胆之極。但也可以反映出刦匪早已熟知此中情況，並且瞭解到警力有所不及，然後胆敢選擇此處為收買路錢之地點。經過此次事件之教訓，我們希望警方當局，對假日熱門郊遊地點，必須加强警戒力量，特別是加派巡邏車輛穿梭巡邏，雖然郊野範圍遼闊，但巡邏車輛穿梭巡邏，對刦匪必有阻嚇作用。

十六日起一連三天
尾班火車只到上水

（特訊）九廣鐵路局昨日宣佈，由本月十六日（星期三）開始一連三日，火車服務，每晚由紅磡開出之最後一班乃十時三十二分，將以上水為終站，該最後班次列車，將不開往羅湖，據九廣鐵路局發言人解釋，此項特別措施，乃方便由上水至羅湖之一段鐵路工程，發言人補充，由本月十九日，列車服務班次，將恢復正常班次行駛。（合）

SONY

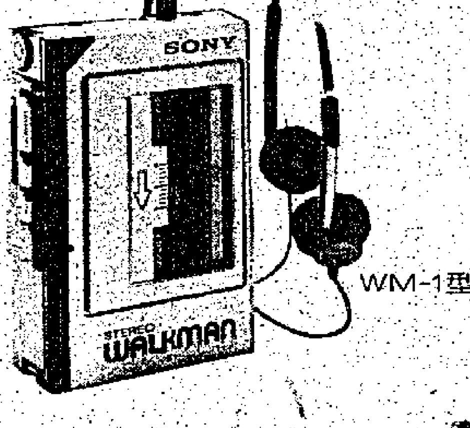
新力「樂聞」
WALKMAN
嬌俏迷人
機中翹楚



WM-2型

新力自創造出舉世矚目的Walkman後，其他牌子爭相仿效，但新力不斷精益求精，創下科技新突破，Walkman 2的誕生證明新力又一次領導潮流，永遠站在潮流的尖端。

- Walkman2線條優美，體積輕巧，與一盒錄音帶的體積相差無幾，是市面上最小型的耳筒HiFi機。
- 新式掛扣，可隨意掛上及解下，無須解動皮帶，方便實用。
- 附送電池盒，可配大號電芯，更加經濟耐用。



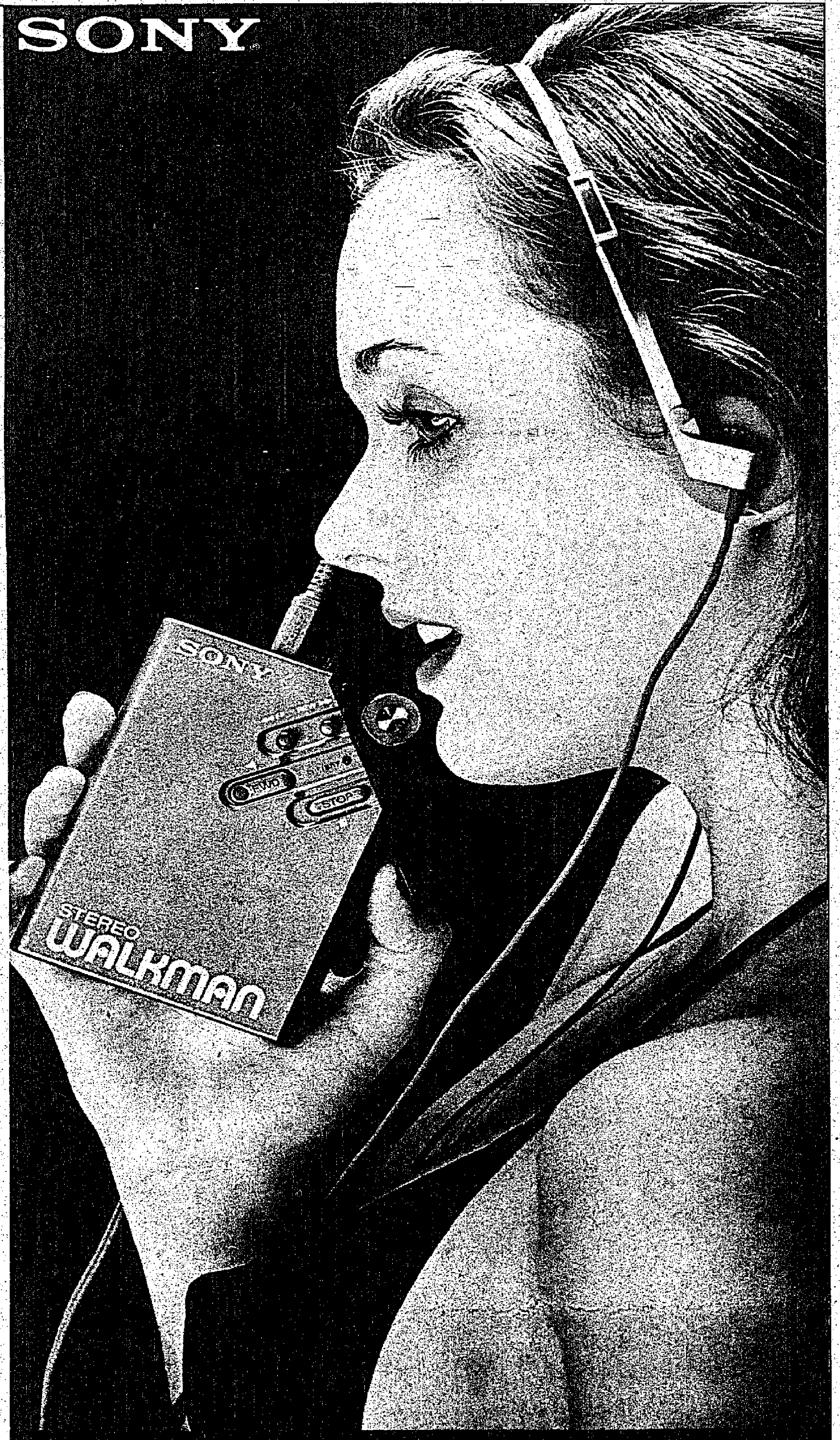
WM-1型

WM-3型

新力「樂聞」
備有多種款式，任君選擇。

新力「樂聞」添姿采
首創潮流款最優

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.



福原電業有限公司
中原電器行有限公司

省港澳
聖誕威皇渡假團

水翼船往澳・遊覽石景山・往溫泉賓館
試溫泉泡浴・順德進午宴・賞美味佳餚
住南湖別墅・洋溪餞別宴・飛翔船返港
12月24日出發 26日返港 $728.00
12月25日出發 27日返港 $768.00

三大機構合辦・自然信心十足
油麻地小輪船有限公司旅遊部 5-214428
威皇旅行社 5-265651
新麗華旅行社 5-237141

溫泉澳門兩天遊 $478.
12月26日上午出發 27日下午返港
溫泉澳門三日遊 $668.
12月24日下午出發 27日中午返港
住：中山溫泉賓館及新麗華

澳門溫泉團 $688.
12月25日上午出發 27日中午返港
中山溫泉賓館
天天接受訂房・雙人房或別墅
香港華人銀行大廈1604室5-237141

本港新聞

港府已組特別部門 監管含導癌物質食品

逾七成癌病因環境影響而成 致病因素可採行動預防控制 每三人會有一人患癌病

（特訊）醫務衛生署署長唐嘉良醫生昨（星期一）日表示，由於大多數癌症的起因與進展，皆與環境因素、個人習慣及飲食有關，是以向市民尤其是年青一輩灌輸防癌知識，是非常重要的。

他說：「過去由於一個錯誤觀念，以爲低於一成的癌症是由環境因素引起，是以大部份資源用於改善診斷及治癌病設施，防癌的工夫則未受到重視。」

他續謂，港府已成立特別部門，對食物及藥物裏含有導癌物質進行監管，及採取干預行動。

唐醫生昨日在喜來登酒店連續舉行三天的學校防癌教育研討會主持開幕禮時說，本港正如其他先進國家一樣，癌病是主要致死因由。估計每三人就有一人會罹患癌病；每四名病者中，有一人是死於癌病。

他同時指出，近年所進行的基層及流行病學研究，顯示出人體的癌病，七至九成是由於環境影響而成，而政府或個人的行動是可以控制這些因素。

香港防癌會主席何鴻超醫生在開幕禮上稱，據最新的研究結果顯示，本港鼻咽癌的主要成因，是由吃鹹魚太多引起。

他說，調查研究發現水上人家比陸上人患鼻咽癌多達兩倍，而水上人家的居住環境並無空氣污染情況，但爲何罹患鼻咽癌卻有這麼多，個中原因是他們在孩童時期比陸上人吃鹹魚的情況較多。

教育署與學校全力支持防癌

鼻烟癌主要因吃鹹魚太多引起

此外，何醫生表示，該會同時亦在進行肺癌研究，雖然吸烟是引起肺癌的主要原因之一，但亦未能證實是其大部份原因。他指出，該研究調查工作，仍在進行中。

教育署署長許瑜在會上指出學校及教育家將會全力支持醫學界的防癌工作。

他說：「由課程發展委員會所推荐的社會教育課程的範圍，包括健康教育。而其中特別強調如何預防及預早測知各類疾病，包括癌症在內。」

許氏續稱，該署與醫務衛生處聯合編製一套反吸烟視聽教材，供中學應用。此外，教育電視方面亦製作反吸烟節目，旨在爲學生提供吸烟的起源及害處的基本資料，包括癌症的資料。

爲期三天的研討會中，海外代表會就其過去在校內推行防癌教育所得的經驗，與本港代表交換意見，使教師和負責編訂課程的教育界人士，制訂方針，指引學生邁向健康的生活方式。

參加該研究會者，超過九十位本港及來自亞太區八個國家的醫生及教育研究專業人士。

研討會是由香港防癌會與國際防癌聯會合辦，並得醫務衛生處鼎力支持。同性質的研討會，去年首次在西班牙舉行。（東）

國際傷殘人士年 社會教育續進行

廿一名傷殘人士獲港督頒授獎項

方心讓致詞謂復康計劃將進一步發展

（港訊）港督麥理浩爵士，昨晚在督憲府頒獎給廿一名傷殘人士，表揚他們過去一年來的傑出表現。

在廿一人之中，十人獲頒「傑出傷殘人士」獎，另十二人則獲頒「一九八一年工業技能競技大賽」獎。其中一人獲得兩項獎狀。

爲響應國際傷殘人士年，本港及海外更爲傷殘人士舉辦多項活動，而這廿一人乃其中一批得獎者。

國際傷殘人士年統籌委員會主席方心讓醫生在儀式中指出，在今年年中，委員會曾認真考慮是否應舉行一個隆重閉幕典禮，以慶祝國際傷殘人士年的結束。

方氏稱：「經過一番激烈辯論之後，我們的結論是：這一個儀式不應舉行，因爲這樣做可能引起社會人士錯覺，以爲由國際傷殘人士年所帶來各種珍貴活動及社會對傷殘人士的意識，將隨該項儀式而消逝。

「正如大家知道，這觀感與事實完全不符，尤其是督憲閣下最近在立法局發表施政報告時，曾促請我們注意，在國際傷殘人士年中展開有關傷殘的社會教育運動，必須繼續進行。」

出席昨晚典禮的二百多位嘉賓，主要爲復康服務工作者及高級政府官員，其中包括社會事務司何鴻鑾及首席助理社會事務司（復康）暨國際傷殘人士統籌委員會副主席麥耀坤。

在談及香港復康服務的空前成果時，方氏說：「如非督憲閣下大力支持和鼓勵，以及有一個由社會事務司所代表的政府全力爲復康服務作出貢獻，則我們斷不會獲得這項空前成果。」

方氏續稱：「國際康復聯會八十年代宣言分別爲社區、國民和國際方面訂下多項行動目標——在作爲社區及國民方面行動的三十四項目標中，本港已實施及正實施其中二十五項，相等於全部之百分之七十五。」

方氏強調，從任何角度來看，這都是一項驚人的紀錄。

展望將來，方氏預測八十年代亦將會是一個重要時代。他說：「一項聯合國世界性康復行動計劃，現正在研究中，並預料明年初會獲聯合國大會通過。」

他續稱：「在本港，我們剛完成復康計劃方案的全面檢討工作，並提出一百四十多項建議，加强我們對進一步發展的承諾。

「即如香港政府一九七七年康復白皮書所述，我們需要的是羣策羣力，尤以普通市民爲然。因爲他們對傷殘問題的意見及認識，以及他們所參與的工作，都能產生深遠的影響，並促進日後復康服務的發展。」

方氏期望本港傷殘人士年在上述發展過程中扮演一個日益重要的角色，克服缺陷，決心成爲社會上平等及有貢獻的一份子。

他說：在國際傷殘人士年中的各項不同活動，我目睹不少傷殘人士實踐自力更生，塑造新的形象，所有傷殘人士應爲這個新的形象，繼續奮鬥。」

傑出傷殘人士獎之十位得主爲陳福成、程文輝、夏士雄、簡國榮、林瑞書、洪梁慧貞、李健衛、蘇新法、謝俊謙及姚潔玲。

「一九八一工業技能競技大賽」之十二位得獎者分別爲陳偉昌、張桐誠、趙劍泉、許志强、郭偉强、黎康、李可强、李健衛、吳敏慧、吳梅冰、譚富强、邱漢明。他們曾在今年十月代表香港參加在日本舉行的國際工業技能競技大賽。

港督麥理浩爵士頒獎與傑出傷殘人士陳福成接領。（本報記者攝）

東區區議會研究改善英皇道交通計劃

區議員建議電車暫停駛 運輸署官員認爲不可行

政府新措施區議會未作結論下月再決定

（特訊）東區部份區議員建議暫停電車行駛，以視察能否改善英皇道交通擠塞情況，但運輸署官員認爲不可行。

而港府計劃改善英皇道交通措施，在東區區議會研討之後，仍未作出結論。區內社團將繼續商討，區議會下次會議再決定。

東區區議會昨日舉行閉門會議，討論港府提出有關改善英皇道及香港之交通擠塞的措施，部份區議員建議暫時將東區電車停駛兩個月，但運輸署發言人表示，這項建議是不可能實行的。

運輸署總運輸主任（交通管理）呂樂義指出，目前每日行駛東區的電車約有六十至七十輛，載客量也相當多，如果停駛，將要額外多用六十部巴士才可接載該等乘客，以巴士公司現時的能力，是無可能應付的。

呂樂義稱，根據顧問公司的建議，在英皇道加建五至八條行人天橋，約於一九八三年完成，而在施工期間，公共車輛無須作重大改道。再者，實施單程行車制度後，進行電車路軌的工程不致造成比現時更擠塞的情況。

另外，他表示，港府這項改善東區交通計劃可以作爲永久措施，因爲根據預測，即使港島東區走廊完成後，一九九一年在北角行駛的交通工具數量仍會超過今天的水平。

呂樂義又謂，電腦控制交通燈措施，在港島仍未實行，但在西九龍走廊如尖沙咀及油麻地等繁盛地方，已有上述措施。

昨日東區區議會進行的會議，目的是向議員進一步解釋港府這項改善東區交通擠塞的計劃，區議員如潘佑森、陳曾芬、岑才生、譚惠珠、陳家君、羅錦及莫華勳等，都先後提出問題，但仍沒有任何結論。

東區民政專員兼區議會主席邵德理太平紳士認爲，在此短時間內很難決定這項計劃的可行性，將再由交通運輸委員會、分區委員會及其他社團共同討論，區議會將於下月初或中，再度舉行會議，以作出決定。（挺）

觀塘區議會非官守議員決定 接見市民聽取意見

工務小組建議木屋區裝水錶供食水

（港訊）觀塘之市民將可透過一項「會見市民」新計劃，反映他們對政府政策之意見，及建議各種解決問題之辦法。

是項計劃昨日在觀塘區議會舉行第七次會議時提出討論。「會見市民」計劃旨在盡量使更多市民認識他們的區議會議員及區議會的工作。

觀塘區將於稍後設立三個中心，供區議會非官守議員會見市民之用。

此外，非官守議員並會親身採訪該區居民、團體、學校及志願機構等。

觀塘區推行該項計劃，是經參考新加坡所採用的「會見市民」計劃，觀塘區議會成員曾於今年八月訪問新加坡，作實地考察。

廉政專員衛理欽昨日亦有出席會議，討論廉政公署在觀塘區之工作。

昨日在區議會會議討論之其他事項，包括在觀塘工業區設立場外投注站之建議。

在觀塘木屋區供水方面，工務計劃小組委員會建議爲所有木屋區居民裝置獨立水錶供應食水，以防止非法之徒進行非法活動。

觀塘區議會亦通過明年各項社區計劃之財政預算爲二百二十萬元。

鴨脷洲東北填海 將興建多層廠廈

（港訊）政府擬在鴨脷洲東北近鴨脷洲大橋附近填築約一公頃的新土地，新填地上將興建多層工廠大廈，供修船業及其他一般商業用途。上述前灘及海床的面積範圍已在最近一期出版之政府憲報中詳細刊登。任何人士如反對該項計劃，或要求賠償，必須在憲報刊登告示之日起兩個月內，以書面向工務司提出。此外，有關的告示及圖則，亦已在地盤附近貼出。查閱圖則者，可到九龍尖沙咀帝國中心九樓海港工程部，或港島花園道美利大厦二十樓地政測量處。

工商金融界人士在研討會指出 本港已成理想投資中心 外商對港前景充滿信心

恒指攀升股市交投旺未受政治陰影困擾

（特訊）多位工商金融界人士，昨日在一個研討會中一致指出：投資者對本港前景充滿信心。

香港商品交易所主席施彼德，合和公司董事胡應湘，工商署工業發展部助理署長江邊，及理工學院院長李格致博士昨日出席一個名爲「香港作爲一個地區性投資中心」研討會時表示：港府不干預工商業政策，可使本港成爲一個理想投資中心。

施彼德在會上指出：香港股票市場總交投量，在過去十一個月來，以一千億元的驚人紀錄創下新高峰，較前年的二百五十六億元躍增近四倍。

他又說：恒生指數不斷攀升，股票交易蓬勃表現，以及各項工程發展和貿易合作，足可得知投資人士對香港的金融中心前景充滿信心，而沒有受到任何政治陰影所困擾。

展望一九八二年，他預測本港股票市場繼續受美國經濟帶動，同時又因爲利率仍會高企，而變得較最近兩年爲遜色。

他對金的看法，認爲實金較受本港投資者歡迎，在未來數月，實金每安士徘徊在四百美元左右，如跌破四百大關，每安士黃金就會跌至三百二十美元；另一方面，從長線來看，期金仍有樂觀前景，每安士黃金可能升至八零年初時的八百美元左右。

他最後希望港府能於明年設立金融期匯市場（外幣期貨）。

工商署工業發展部助理署長江邊，談及本港工業問題時說：去年外資在港投資約在七十億港元左右，佔本港廠商工業投資額百分三十，從上述數字來看，反映外國投資者對本港工業充滿信心。

設工業促進辦事處 加强與英美德貿易

大陸未來經濟發展對本港有利

他又解釋：本港目前有四萬五千間工廠，其中四百間爲外資，上述工廠總共僱用了九十萬工人，佔本港人口百分之七。另一方面，去年出口總值爲六百八十億港元，佔每年工業生產總值百分之九十，所以，工業對本港經濟來說，是一條極大的支柱。

當局爲了促進本港與外國工業貿易，特別在日本成立「工業促進辦事處」，以增長兩地的貿易，另一方面，當局又預計在明年中旬，在美、英國、西德設同類型辦事處，以促進本港與它們的貿易。

本港工業能夠吸引外資的原因包括：港府不干預工商業政策，利得稅較外國爲低，地理環境優越，有高度的技術及充裕的勞力。

他最後强調：本港基於上述因素，實有條件成爲理想投資中心。

胡應湘在會上說：雖然中共尚未對香港前途作具體表示，但他個人對香港前景表示樂觀。

他又指出：本港很多市民埋怨地價太貴，但目前現象清楚顯示，本港房屋供求方面仍然有極大距離。另外，又由於地產投機者活動得非常厲害，令樓價與購買力脫節。

胡氏又解釋：本港社會穩定，各地資金都流入本港投資，及港府不干預工商業政策，都促使本港成爲一個理想投資中心。

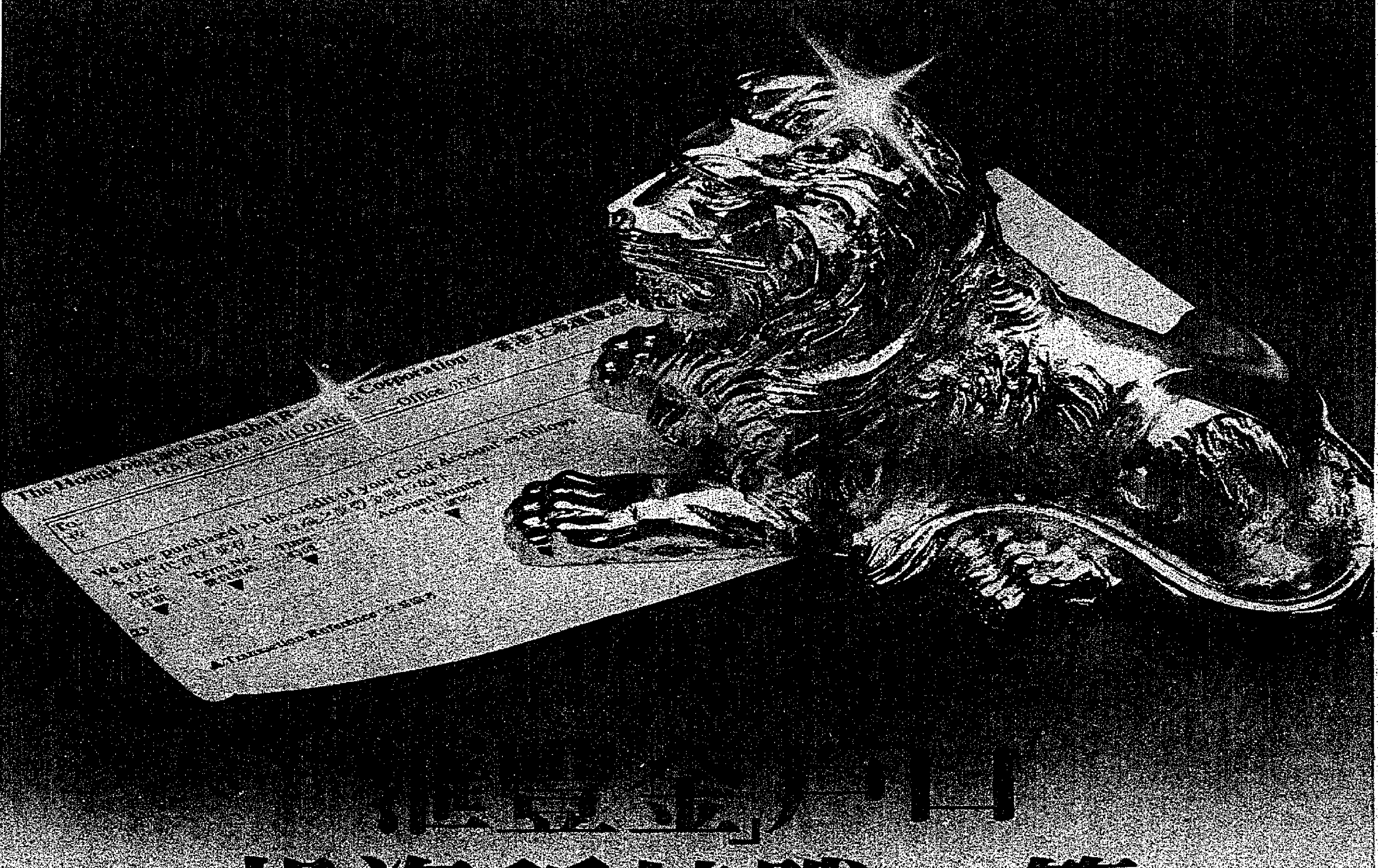
麥氏在主持研討會開幕禮時表示：本港金融商業良好迅速，製造業根基穩固，及地產業高度發展，令本港成爲吸引投資人士的最好地方，同時，大陸未來經濟發展計劃，對本港亦非常有利。

這個研討會是由理工學院銀行系學生會主辦，昨日參加人士非常擠擁，約有二百多人。（家）

九龍城區議會首次會議 財政司明日將出席致詞

（港訊）九龍城區議會將於明日假九龍塘禧福道三十號禮賢會中學禮堂舉行第一次會議，財政司彭勵治將出席致詞。

九龍城區議會是第六個在市區成立的區議會，其他五個區議會爲觀塘、黃大仙、深水埗、東區及南區區議會。



「匯豐金」戶口

投資穩健勝一籌

只要閣下擁有「滙豐金」戶口，便可隨時在超過244間滙豐銀行分行任何一間進行買賣。

- 價格合理，交易數量低至一両。
- 不收取任何額外費用。
- 並無實金提存，全部以入賬方式交易，防盜防失，保障安全。
- 可於港九任何分行開戶及買賣，快捷簡便。
- 服務時間長
  星期一至五：上午9:30至下午4:30
  星期六　：上午9:30至中午12:00
- 戶口結存數量，可隨時在任何分行查詢。
- 保證兌現。

有關「滙豐金」詳情，請向就近滙豐銀行分行查詢或電5-8269298。

香港上海滙豐銀行

本港新聞

探員鄭沛錕槍殺電視藝員高崗案 昨日開始更審

被告開槍是否自衛成問題癥結

（特訊）探員鄭沛錕槍殺電視藝員高崗一案，經上訴庭批准發還更審，該案昨起一連五日假高院刑庭重審，控方傳召有關證人出庭供述命案發生經過，昨晚訊未畢，今繼續。

主審法官歐敬樂表示：該案之重審主要乃裁斷被告人之開槍是否屬於自衛或超過自衛限度，而非研究是否殺人，蓋被告開槍射擊死者乃屬不移之事實。

被告：鄭沛錕，卅二歲，探員，被控去年八月四日，在新界西貢地區，謀殺男子蘇譚生（高崗）。案由按察司歐敬樂主審，陪審團由四男三女組成，被告由大律師代辦，否認「謀」殺罪名。

檢察官陳述案情稱：案發日晚上十一時許，男子溫光平駕駛私家車，進入西貢一小路車備找車位泊車時，看見前面有一輛私家車停在路上阻住去路，乃閃亮車頭燈示意前面之私家車司機（即死者），但死者沒有反應，其時另一輛車由男子唐志堅駕駛，有妻子在車上，他看到情況後，認出第一輛阻路之汽車乃友人高崗所有，乃下車上前查看，見到高崗伏在司機位睡着，乃將他吵醒與他談話，其時，第四輛車由被告駕駛從橫路駛出，被唐所駕之車輛所阻，唐之妻子，乃响按示意唐將車駛前，唐聞聲响號後，即馬上返回車上，並表示他車前一輛車駛前少許，被告之車仍動不得，其時高崗被被告按聲驚醒，下車行到被告之車，打開車門，又關上，被告乃下車，兩人行到車後面理論，唐聽到被告說：「高先生，我認識你，你是電視藝員高崗」。見高崗先舉手一拳打就突被告之面部，於是兩人拳來拳往，兩人互打八至十拳，被告突在距死者三呎至四呎處拔槍，高呼不許動，我開槍，跟着一聲槍响，死者中槍後，不久終倒下，送院後不治。

檢察官續稱，一名軍火專家之供詞，指被告開槍時，其槍口與死者身上中彈胸部之距離，一吋至一吋半，一名法醫官驗屍後，發覺死者約飲了十品脫半啤酒，其血液及小便均含有酒精成份。

檢察官繼向陪審團解釋謀殺罪之定義，就是非法將他人殺死，本案有一點是肯定的，就是被告開槍射死者，但當時被告是否自衛而開槍，抑或開槍超過自衛之程度，在有危險情況下被迫開槍，或被告相信其本人有理由需要開槍，而引致死者斃命，陪審團要謹慎考慮這個問題，來裁定被告罪名成立，或罪名不成立。

證人溫光平應邀出庭，供述目擊命案發生經過：證人說他當時駕車經過上址，被一輛車擋住去路，乃將車停下，開亮車頭燈，坐在車上等候前車移開，不久，見一名男子行前與前車之司機（即本案死者高崗）交談，其後見兩人行去後面，乃轉身向後張望，旋見死者與被告執爭，並有所動作，當時另一名車主唐姓男子則站在旁邊，其後彼突聞槍聲一响，乃行下車走向後面查看，旋見死者按住胸部，並指被告說：「你咁都開槍」，隨見死者向前後搖擺幾下，即向後跌倒地下，其時聽到一女子呼叫說有事發生，快打九九九，其後又見被告當時以左手支持襟住地下，側身臥地上。

證人作供至此當庭示範被告當時之動作，解說被告臥地時情形。（均）

盡忠職守成績卓越 八十五名警務員 榮獲指揮官嘉獎

（港訊）八十五名隸屬港島高級警務及文職人員，昨日分別榮獲頒發指揮官嘉獎狀及退休紀念盾牌。

港島區警察指揮官李君夏在中區警署一個儀式中，將嘉獎狀及退休紀念盾牌頒予一名總督察，三名高級督察，六名督察，二名文督察，六名警署警長，十九名警長，三名女警長，十名高級警員，卅四名警員及一名警察傳譯員。

文督察陸杏蘭在偵查一宗涉及二十五萬元之複雜欺騙案中，表現高度的專業知識及卓越之領導才能，將兩名男子繩之於法，因此獲嘉獎。

警長李文輝，警員陳德明及何榮鑫亦因在調查這宗騙案中表現優良而齊獲嘉獎。

該宗騙案於去年七月至本年一月期間發生，一對夫婦在不同地點購買一批價值二十五萬元之貨物，包括手表，珠寶，傢俬，攝影器材及運動裝等，並分別以支票付款，該批支票其後全被退回。與此同時，各警署均接到報案，遂將此案交由港島區罪案調查組第二隊調查。

文督察陸杏蘭率領其隊員張關深入調查後，終於在新界一單位內拘捕該對夫婦，他們後被落案控以五十三項行騙罪名。

該兩名被告承認控罪，該名男子被判入獄三年，同案女子則判入獄十八個月。

高級督察莊知義及警長會錦泉，藉着高度之領導及專業才能，將七名與串謀偷竊及二十一項有關罪名之男子拘捕，並起回一批價值十一萬元之手錶及零件，因而獲獎。此外，一名高級警員及三名警員亦因協助調查該案而獲嘉獎。

女高級督察郭珮婷，警長梁兆雄及六名警員在拘捕四名與二十四宗的士劫案有關之男子時，發揮卓越的專業才能，獲頒授嘉獎狀。

其它警務人員，在偵查連串之罪案中，表現高度之堅毅和盡忠職守精神而獲指揮官嘉獎。

此外，李君夏指揮官又頒發紀念盾牌予行將退休之十四名員佐級人員，對他們在警隊中長期服務，以表敬意。

港島區警察指揮官李君夏頒發獎狀予陸杏蘭女督察。

善長捐款救童助學

華僑日報第廿五屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款响應，芳名如下：

香港紅卍字會一千元，柏克萊國際銀行五百元，MR. JOHN J. SCHNEEBERGER五百元，關澤、李雄先生二百元，何伯二百元，廖仲平先生一百元，陳廣珍一百元。

合計共二千六百元正。

・各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

紅卍字會捐一千元

香港紅卍字會熱心社會工作，不遺餘力，响應本報救童助學運動，捐款一千元，使家境貧困學童能得其助而繼續學業。該會附來函如後：

維休社長道鑒：貴報社提倡救童助學運動，嘉惠學童，弘揚教育，易勝欽佩，本會謹助港幣壹千元正，即祈查收轉致并賜收據爲荷。端此敬頌蕤祺，香港紅卍字會會長趙士謙。一九八一年十二月十二日。

柏克萊銀行捐五百

柏克萊國際銀行歷來對公益事業，慷慨捐輸，毅不後人，深爲社會人士讚揚，昨响應本報救童助學運動，捐助善款五百元。

中西區學生輔導委員會學生攝影、繪畫比賽頒獎展覽作品，首長剪綵開幕。（本報攝）

中西區攝影繪畫賽 展覽開幕頒獎

（特訊）港島中西區中小學生輔導委員會，與超羣彩色冲印公司合辦「香港——可愛的家」學界公開攝影比賽，小學繪畫比賽揭曉，昨日下午三時，假明愛中心頒獎暨展覽開幕，請署理中西區民政主任鄭錦澄，中西區及離島總福利主任吳啓堅，捷成洋行矮克發冲印產品部經理薛成宏，教育署西區教育主任曾繼強，超羣彩色冲印公司經理蔡玉明，中西區社區及青年事務主任張少文小姐頒獎及剪綵，觀禮嘉賓有各機構首長及各界人士百多人。

主席李達如致詞，致謝攝影評判：梁超文，張雄川、張錦壽、譚寧、黃兆根、陳兆琨；繪畫評判：教育署美術督學黃偉英、畫家嚴以敬義務評選、矮克發冲印產品公司贊助攝影冠軍獎學金三千元，亞軍二千元，季軍一千元，另相機一部，優異獎每人閃光燈一支，繪畫優勝者獲名貴禮品。隨舉行頒獎禮。

主席李達如，樂秀華校長向主禮人致送紀念品，禮成後參觀展出優勝品。

獲獎者：攝影：冠軍關國偉、亞軍馮志誠、季軍莫鶴稜。優異獎：庚仲謙、關國偉、湯文健、陳德寧、莫鶴稜、鄭寶強、吳飛虹、黎耀斌、關月儀。

繪畫：冠軍黎耀中（新會商會小學）、亞軍黃澤偉（李陞上午校）、季軍梁志平（新會商會小學），優異獎：楊詠虹、鍾蕾、譚雪明、尹慧詩、何碧儀、林德和、許建珊、黃佩珊、鄭偉强、陳輝河。（天）

維多利亞聯青社例會 姚漢樑講「功夫茶」

（港訊）維多利亞聯青社，本月十四日在文華酒店開會，請前任東南亞區地域總監姚漢樑講「功夫茶的藝術」。社長李國泉報告：「聯青聯人中心」舉辦「全港聯青人足球錦標賽」本月十三日在摩士公園足球場揭開戰幕。廿日舉辦聯人聖誕聯歡晚會。

姚漢樑講功夫茶之理論與技巧，最佳茶種，用水，茶具，火爐，紋支炭，欖核炭之沿革與歷史，示範煮水、高冲低斟、「關公巡城」、「韓信點兵」之方法，及如何享受功夫茶。取得最佳效果。最後講解功夫茶之剩餘價值與華故演講及示範錄影，爲香港電台新創節目「赤光片羽」中內容之一，不久在無綫翡翠台及麗的第一台播映。

中區上環分區委會 舉辦聖誕嘉年華會

廿日在美梨道停車場舉行

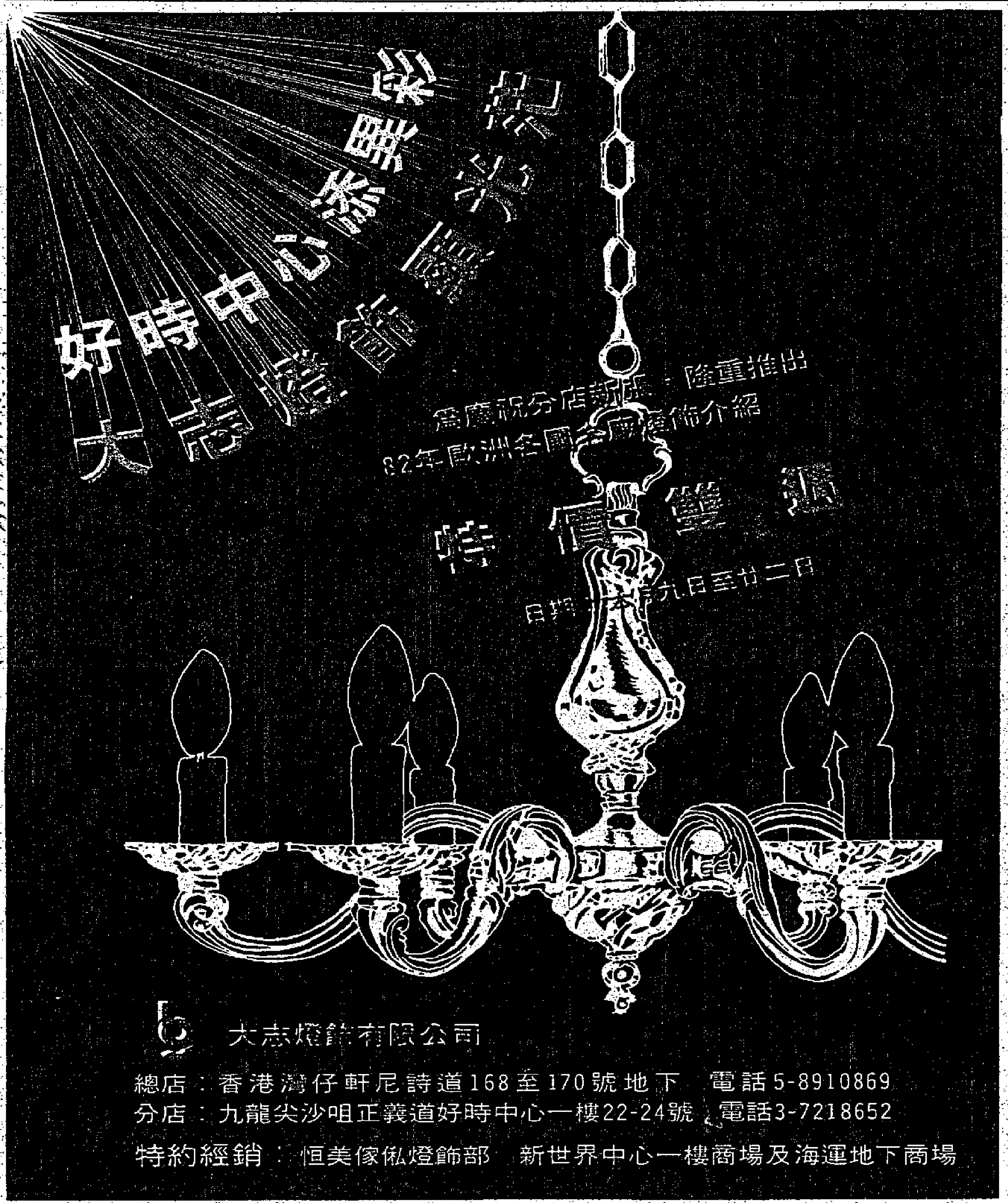
（特訊）中西區民政處，中西區社區及青年事務處，中區上環分區委員會，本月二十日（星期日），假花園道美梨露天停車場舉行「聖誕嘉年華會」招待區內青少年，節目豐富，特別項目爲將在香港作盛大演出之「廸士尼穿梭大匯演」的卡通人物，與小朋友玩歌唱遊戲。設有攤位遊戲及抽獎，歡迎參觀，免費入場，向中西區民政處索取入場券及攤位遊戲券。電：五－四五九五二六查詢。（天）

囍

小兒慶燁已於一九八一年十二月十二日與吳順安 吳邱細妹伉儷之女公子秀華小姐於美國加州蒙特利公園牧愛聖堂舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

孔慶松 龔慕結 敬啓



聖誕大特價酬賓
聖誕禮品 餽贈最宜
最近空運抵港 大批名貴絨料
SCABAL BARCLAYS
FINTEX WAIN SHIELL
LEAROYD JOHN COOPER
TAYLOR & LODGE REID & TAYLOR
最新到貨 世界珍貴 駝馬毛料 貂毛羢料
RARE FIBRES–VICUNA, CASHMERE, SUPER 100's,
MINK, CASHMERE SUPER 100's,
ERMINE, CASHMERE WORSTED
SABLE, CASHMERE WORSTED
欵式新穎 高貴大方
各種名廠衣料 欵式繁多 歡迎選購
一律特價發售
福興呢絨(香港)有限公司
香港大道中，中建大厦地下
電話：5-238312 5-238602

軒尼斯道
地下舖位出租
＊面積945呎
＊交通方面
＊地點旺盛
＊適合銀行財務公司
詳情請電：－
5-210411吳先生或康小姐
太古地產管理有限公司

旺舖頂讓
元朗大馬路旺舖連閣樓千二呎，地點好，傢俬齊備，可當寫字樓用，即頂即用，有意者請電0-794221劉先生洽。

星相 33期經已出版 1982香港展望
犬年財運 報攤有售
怡和街一號香港大厦八樓D座
預約電話：⑤-764560

明愛專業及成人教育中心
招收一九八二年度一至三月份
選修課程新生
香港區
• 堅道明愛專業及成人教育中心
中區堅道二號 5-242071 分機242
• 堅尼地城明愛專業及成人教育中心（夜校）
西環蒲飛路二十七號 5-874227 內線11
• 香港仔明愛成人教育中心（夜校）
香港仔田灣街20號 5-524211 內線14
九龍及新界區
• 明愛白英奇專業學校（夜校）
油蔴地石壁道四號 3-857177 內線338 3-881111
• 九龍明愛專業及成人教育中心（夜校）
太子道256號A 3-365211
• 秀茂坪明愛扶輪成人教育中心
秀茂坪邨28座地下10—11號 3-403176
• 長洲明愛成人教育中心（夜校）
長洲龍仔村 5-981-1441
• 明愛專業及成人教育中心——屯門夜校
屯門大興邨石排頭道111地段（近59, 61, 66, 66M大興邨巴士總站） 0-810504
• 明愛專業及成人教育中心——沙田夜校
沙田文禮路十八至廿四號 0-626223至4
• 荃灣明愛成人教育中心（夜校）
荃灣城門道 0-400131
課程包括
文、理、工、商科 藝術 酒店、飲食
商業設計 語文 實用技術
以上課程請向上列各中心查詢
函授課程（請親臨堅道二號明愛中心或電5-242071內線243查詢）
外展課程（查詢請電5-242071內線246；5-981-1441）
報名請携學費、身份証、相片及報名費三元前往各中心，簡章在各中心及各民政署備取或寄回郵信封索取。

世界最大劇院式夜總會
海城大酒樓夜總會
恭祝聖誕 並賀新年
海城夜總會*聖誕及新年嘉年華晚會*
聖誕前夕 特設兩場精采表演，分別由：葉麗儀於十時四十五分及丁馬卡度於一時十五分演出
每位港幣$300.（另加一小賬）
聖誕夜 超級巨星葉麗儀爲你演唱
每位港幣$250.（另加一小賬）
大除夕 爲你安排兩場精采表演，分別由：羅文於十時四十五分及丁馬卡度於一時十五分演出
每位港幣$300.（另加一小賬）
元旦夜 天皇巨星羅文爲你演唱
每位港幣$250.（另加一小賬）

海城龍蝦扒房
傳統式自助午餐
十二月廿五日，廿六日，廿七日及一月一日，二日，三日
十二月廿五日及一月一日：
每位：港幣$70.（另加一小賬）
小童（12歲以下）：港幣$60.（另加一小賬）
十二月廿六及廿七日，一月二日及三日：
每位：港幣$50.（另加一小賬）
小童（12歲以下）：港幣$40.（另加一小賬）
聖誕及新年晚餐
聖誕夜 新年夜：每位港幣$140.（包括加一小賬）

海城園林廳*聖誕及新年西式餐舞會*
聖誕前夕 西式餐舞會 每位港幣$165.（包括加一小賬）
大除夕 西式餐舞會 每位港幣$165.（包括加一小賬）
聖誕夜 西式自助餐舞會 每位港幣$120.（包括加一小賬）
元旦夜 西式自助餐舞會 每位港幣$120.（包括加一小賬）
一九八二年一月二日 西式自助餐舞會 每位港幣$120.（包括加一小賬）

海城酒吧*節日的士高舞會*
聖誕前夕 每位港幣$100.-（包括飲品兩杯）
聖誕夜 每位港幣$80.-（包括飲品兩杯）
大除夕 每位港幣$100.-（包括飲品兩杯）
元旦夜 每位港幣$80.-（包括飲品兩杯）
*在淺斟低酌及隨着奔放的現場音樂起舞之餘，更可欣賞那充滿着節日氣氛之維多利亞海港夜景，此情此景令你永誌難忘*贈送精美節日禮物

海城大除夕合家歡之夜
在大除夕的晚上，與你的家人共享豐富晚餐，在欣賞着動人的現場音樂當中，新年的喜悅爲你們帶來了新的希望。
每位港幣$120-（包括加一小賬）贈送精美節日禮物並舉行兒童禮物抽獎

海城 大餐廳★冰菓餐廳
特設聖誕及新年大餐
十二月廿四，廿五，卅一及一月一日
即日起開始接受訂座
（詳細節目表備索）
詢問及訂座電話：3-693571, 3-693587, 3-699688

本港新聞

涉嫌在風月場所「睇場」 總督察被降級
警方表示已掌握「睇場」警員名單

（特訊）一名華籍總督察，因涉嫌在風月場所「睇場」，最近受到警方內部處分，被降爲高級督察。

據悉：警方投訴及內部調查科，本年八月已着手調查該名警官，然後作出報告呈警務處長。警方高層最近研究這宗個案後，決定對這位總督察採取紀律處分，以資警誡。

消息來源又稱：警方投訴及內部調查科，有組織罪案調查科特別小組及廉署執行處人員，現正緊密合作。對已掌握的大批在不名譽場所担任「睇場」的警務人員，展開徹底的調查，可望在短期內完成調查，並逐一採取必要的行動。（合）

專家監察經營 港燈表示歡迎
聲明指出業務已受緊密管制 家庭用戶收費比星日韓爲低

（特訊）香港電燈有限公司昨晚發表聲明，表示歡迎政府聘請顧問監察本港兩間電力公司之經營。

目前兩間電力公司正在進行或已提出的發展計劃，政府從未處理過，在青山踏石角興建發電廠爲其中一例。

因此政府認爲有需要聘請專家提供技術上意見，假如兩電力公司提出要添置設備，政府便可參考，考慮該等設備是否必需的。

除非政府對發展計劃有更深入的認識，否則便不可向電力公司提出質詢。

據悉，現時已有數間顧問公司表示可以提供服務。

該公司稱，在管制法則下，該公司已受到政府非常緊密之監察，並相信政府已有足夠之專門人材有效地進行此項工作。然而，政府聘請對發電工業有詳盡知識之專家，更可加强該公司之觀點，就是該公司之無功效率，設備之可用性及一般技術效率皆比同區大部份電力公司優勝。

根據該公司集團發展及商業部經理高贊民博士稱，港燈之新收費辦法是鄰近地區內最低廉的其中一個，該公司之家庭用戶收費比星加坡、日本、南韓、及英國大部份電力局之收費爲低。而商業及工業用戶收費亦低於很多國家及英國電力分局。（附上之圖表可資證明）高博士特別指出，在若干地區電力公司是採用相當程度之商業與工業交替津貼收費辦法，工業用戶所付出較廉之電費，則由商業用戶支付非常昂貴之電費來抵銷。但該公司認爲此項收費辦法並不適用於本港。

以一個規模比較小的電力公司而言，能夠將電費保持比其他擁有廉價燃料，例如煤、核能、及水力之國家爲低。已是一項相當之成就。

聲明又謂：港燈之所以能夠維持一九八二年之收費水平，主要是由於明年七月起，超過二成電力將用燃煤發電。從燃料成本之節約將可抵銷該公司日益增加各方面的經營費用，使該公司毋須在一九八二年增加電費。

不過，該公司指出，雖然在南丫發電廠之第一部二五〇兆瓦燃煤發電機組將可在明年七月作商業性啓用。但該公司在鴨脷洲發電廠之其它九部發電量達一〇六一兆瓦燃油發電機組仍將繼續使用。（綺）

上水民安促進會步行團 五十餘團員參加百萬行
領隊廖新業年近八旬行畢全程

公益金北區百萬行，昨十三日假上水鳳溪中學球場集合，出發陣容壯大。此行出發路綫，分第一綫六千米，第二綫七千米，以第三綫九千米最長，且沿虹橋，松山，華山，小坑以迄坪峯而抵達昇平學校，越過許多陡峭斜坡及高低起伏山徑，甚至直上巔峰，亦爲最崎嶇難行的一綫。

上水民安促進會公益金步行團，人數約五十餘，由七十八歲高齡之該會理事長廖新業親自率領，在副理事長夏國良，秘書主任李新華陪同下，歷二小時許，健步行畢全程，可稱寶刀未老。

廖理事長畢業英皇中學，服務港醫務處及醫務衛生署三十餘年，六年退休，曾歷任上水村代表，鄉議局議委，籌立鄉委會發起人及歷屆鄉，醫務署華員總會理事長。現任鳳溪校董，北區文藝協進會執，委廖氏宗親總會會長，鄉委會顧問，醫務署華員總會名譽會長，新界社團協會副主席，民安會音樂社長，寶安同鄉會及商會永遠理事等職。平素敬恭桑梓，任俠好義，現將屆八旬，精神矍鑠。據渠表示：行善爲人生樂事，苟有助于羣衆福利，願以有生之年，爲社會効力云。

上水民安隊步行團參加百萬行，圖爲領隊理事長廖新業。

全港舞蹈公開比賽 圓滿結束評選揭曉
獲優勝獎隊伍定期頒獎表演

（港訊）第十一屆全港舞蹈公開比賽，經過六日來緊張激烈的賽事，日昨圓滿結束。頒獎典禮及優勝隊伍演出將在明年元月十八日下午七時假香港大會堂音樂廳舉行。

本屆舞蹈比賽高潮迭起，舞姿婀娜，起帳不凡，連日欣賞觀衆掌聲雷動，座無虛席。隊隊演出精采，難分高下，評判們費盡心思，激賞本港舞蹈水準神速進步，以業餘舞蹈水準而言，成績超類拔萃，比諸職業舞蹈水準毫無遜色。本屆參賽隊伍共一百七十多隊之衆，參與演出及參觀之觀衆逾萬人，其受歡迎之熱烈，由此可見。

此項舞蹈比賽由觀塘民政處、康樂體育事務處、觀塘區文娛康樂促進會聯合舉辦，觀塘區議會首次贊助。各界人士譽本港舞蹈運動蓬勃發展，每年一度之全港舞蹈公開比賽與有力焉。評判者均爲本港舞蹈名家經連日比賽後，評選得獎者名單如下：

優異獎

聖文德學校「紅綢舞」。蓓蕾舞蹈社「波蘭舞」。清雅舞集「盜旗令」。香港民族舞蹈團「飛蛾撲火」。民族舞蹈社「西藏鈴鼓舞」。旭穎西方土風舞蹈團「匈牙利雙人舞」。雲龍舞蹈社「越」。工人俱樂部「追魚」。

創作獎

觀塘社區中心「荷蘭舞」。蓓蕾舞蹈社「波蘭舞」。保良局第四小學「奧國舞」。聖安當學校「花間戲蝶」。旭穎西方土風舞蹈團「匈牙利雙人舞」。雲龍舞蹈社「越」。

最新花款之華貴簾 多種顏色 即日上市

美國最大之百葉簾出品廠爲適應一九八二年時代需求特運用其高度先進技術，創印出多種最新款式之廿五MM華貴簾以供華貴居室及廳堂之需求。

計創印製之一九八二年新花有：格仔花布紋松樹花紋及厘士新花式，此種特別印製之最新花式，設備稍差之小型工廠，實無法仿做，本港天龍窗簾有限公司，爲適應時代需求，不惜重資搶先運港，並選備多種顏色以供室內調和配合，已向該廠取得獨家經銷權，自即日起上市，歡迎參觀選擇。

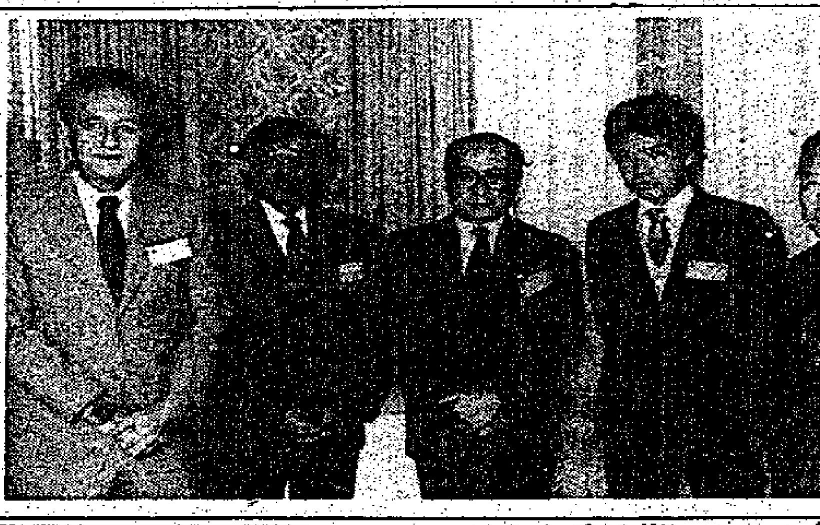
明愛醫院 學護畢業禮

（港訊）深水埗明愛醫院之護士訓練學校，於明日下午三時半在醫院內舉行本年度護士畢業典禮。應屆畢業者共有註冊護士五十二人，註冊助產士十九人，及接受在職訓練課程二十八人，另有修讀社康護理科四人，及修讀弱智人仕服務科六人。由紐西蘭駐港專員穆身伉儷致訓詞及頒發文憑證書與各畢業護士。

美國商會及美孚石油 頒發獎學金
港大尙維瑞中大宋立文獲獎

（港訊）美國商會與香港美孚石油有限公司於一九七六年爲紀念美國建國二百週年，設立了兩個獎學金，爲數一萬五千元，由美孚石油公司捐贈，給予香港大學及中文大學學生各一。

美國商會會長貝安達先生昨日於美國商會頒發一九八一年度之「美孚──美商會」獎學金。本年度之獲獎者爲香港大學研究生尙維瑞，及中文大學學生宋立文。



圖爲「美孚──美商會」獎學金獲獎者中大學生宋立文（右二）於領獎後與（左至右）美國總領事李雲，美商會會長貝安達，中大副校長蔡永業教授及美孚董事長宋啓耶合影。

香港大學得獎學生尙維瑞現爲中文系哲學碩士研究生，她的論文標題爲：「美國傳教活動對清末推行現代化之貢獻」。

宋立文就讀於中文大學，他的獲獎論文題目爲：「香港的勞工供應」。

蒞臨頒獎典禮人士包括美國駐港總領事李雲先生，兩大學的高級教員，美國商會及美孚石油董事。

香港華人銀行 捐款防痨協會

（港訊）香港防痨、心臟及胸病協會一年一度之售旗籌募經費運動，除本港各校派出學生參加協助戶外勸捐外，各界人士亦鼎力支援。港督麥理浩爵士捐港幣四百元，香港華人銀行爲善不甘後人，歷年協助售旗籌募活動，除在總行及各分行設立收集捐款站外並捐助港幣二千元出錢出力，仁義可嘉。

圖爲華人銀行董事總經理陳啓林（左起第二人）將支票遞交防痨會售旗籌募委員會主席李東海。旁爲該銀行經理李颐威及防痨會秘書俞翙麟。

台北希爾頓貴賓團
華僑讀者七海本月起推出天天有團出發
倍增體面方便洽商

華僑日報讀者七海旅行團本月起推出的台北希爾頓大飯店四天三晚VIP遊，對於赴當地洽商或考察業務人士而言，可增添體面，行程愉快。

該大飯店係台北一流大酒店，地處市區中心，設備現代化，氣派豪華，至爲適合商界人士的要求。而這VIP遊團的團友，更可獲得貴賓式的招待，乃是一個遊台的聰明選擇。

VIP服務，包括有三晚設備最現代化的豪華客房，免費享用迎迓美酒，免費享用桑拿浴，房間水果致意或供應貿貴旅行袋備用。

此外，並個別印備貴賓私人名義信箋及火柴盒，投函款待親友或洽商，倍增體面，倘若需逾期留台，機票六十天內有效，至爲方便。在酒店購物，可獲八折優待。

另外，又乘搭日航豪華客機來回，桃園中正機場至市區酒店專車接送。其他優點包括早機去，晚機返，旅程時間充足，處理業務，探親觀光均宜，團友如需到其他地區遊玩，可代訂高雄、台中、花蓮、日月潭等各地酒店房間。

台北希爾頓大飯店四天三晚VIP假期團，天天有團出發，每位僅收一千二百八十元，單人房另加三百五十元。

報名可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，或電五──四一三〇八一（四）綫查詢。

理工學院銀行學學生會主辦香港作爲理性投資中心研究會，多位專家出席（上）。理工院長李格致在會上致詞（下）。（王攝）

童軍東九龍地域 宴賀政務委員獲勳 同賓榮任區議會議員

香港童軍東九龍地域宴賀政務委員獲勳暨榮任區議會議員，受賀人士與首長合照。

（港訊）香港童軍東九龍地域，以鯉魚門塔沽，榮獲英女皇頒賜榮譽獎章。地域會長李廣源主席王霖，名譽會區名譽會長譚立仁，計劃拓展委員會副主席長李颺飛，副會長：黃平漢、陳少、吳平德、地域計劃拓展委員會副主席：林祈輝、繆其安、盧政浩、鯉魚門區名譽會長孫奮如、吳朱蓮芬，九龍灣區名譽會長林亮基，觀塘市區副主席張石夫，黃大仙區副會長張證柄、羅權順、慈雲山區委員鄭德健、榮膺區議會議員，昨晚七時假中華酒樓設宴慶賀，與會者除主賓外，到有梁超文、黎鐵英、龔金石、曾少英、張國英、麥志榮、甘家豪、鍾錫康、范耀煥、凌來、劉東溪、馮先雲、馮錫滔、蘇汝釗、鄧啓樂、吳炳坤、林龍、玉顏、梅志强、鄭遠、劉錦明、葉建生、張梅英、鄺家年、陳振發、劉强、陳錦煜、衛守勳、陸草芳、黃雪影、許軍彥、蘇亞、徐光龍。

大會主席龔金活致詞，對各首長熱心公益，服務社會精神，至足欽佩。

童軍總會主席梁超文及龔金活，代表向受賀人士致送紀念品，隨後舉行晚宴，氣勢洋溢。

香港中國美術會 十七屆委員就職

香港中國美術會第十七屆委員就職典禮。（本報攝）

（特訊）香港中國美術會主席何敏公，本月十二日在第十七屆委員就職禮表示：繼續提倡中國美術，以達致發揚中國文化爲目標。

就職委員共二十八人，請中區街坊會理事長與漢樂監督，新界北區文藝協進會長廖潤琛，長洲鍾錫熙安老院永遠董事蔡念因頒發委任證書。

第十七屆委員：主席何敏公，副：雷兆暉，莫煥梓。秘書：張江美。總務：蕭友梅，朱國樑。財務：顧植槐。出版：黃惠良，蔡登業。展覽：陳錦懷，李雄風。研究：陶潛，陳立峯。宣傳：陳乃敷，謝禮卿。交際：胡仿石。福利：陳斯洛，陳天如。婦女：梁靜姝，李道澂。監察主席：鄺霹。委員：陳年柏，鄭干一，葉哲豪，徐達之，范又新，劉平初。（家）

保護城市清潔 請勿亂抛垃圾

黃大仙官民機構合辦 第一屆體育節開幕

（特訊）黃大仙區議會、港府康樂體育事務處聯合主辦首屆黃大仙區體育節，昨日上午九時假旺角市政球場舉行田徑運動大會。

開幕儀式請黃大仙區民政主任何錫明、大會贊助人周君廉，主席阮秋剪綵。

周君廉會長，何錫明主任主持第一個項目男子青年組百一十高欄預賽，阮秋主席代表大會致送紀念品及錦旗與主禮人。

政府康體處主任鄺鍾美蓮致謝詞。

各項競賽隨即展開，參加男女青少年五百多名，項目五十多項，分男子成年組，青年組、少年組，女子公開組及青年組，至下午五時結束。

與會尚有副主席：張禮炳、鄭德健、麥德勳、馮光中、鍾熙然、李思泌、陳秋帆、胡陳惠嫻及大會工作者數百人。

黃大仙區官民團體合辦首屆體育節，民政主任何錫明、政府康體主任鄺鍾美蓮、會長周君廉、主席阮秋剪綵。（本報記者攝）

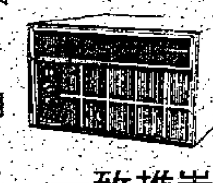
商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元；三天起碼；最大限刊（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷氣機
AL-66.AL-77型
6600-7700BTU
最適合睡房用



用過讚好　一致推崇
中國冷氣有限公司
香港皇后大道東合和中心三樓
電話：5-295581-5

西德"ULBRIKA" SEAMLESS FLOORING
"永不裂"無縫地板

美觀　舒適　安全　防火　無縫　整潔　經濟　耐用
適宜鋪設於廠房，住宅，倉庫，商場，學校，屋頂天台，停車場等工程快捷，服務完善。
永固地板工程有限公司
電話：3-671535，3-672516
郵政信箱：九龍96620

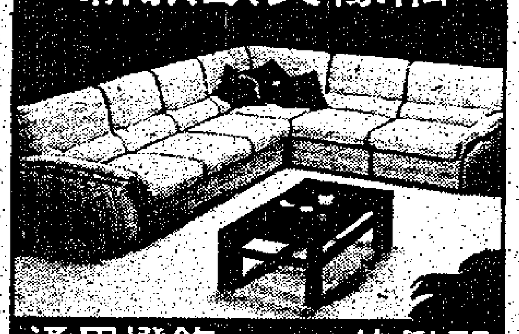
AMANO 安勉勞
自動打咭機

石英電子
自動看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

AUTO—POLISH
實用汽車打腊機
大量現貨（每部港幣49元）歡迎出口或本銷
電話（3）315606或315702

賈氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行 總代理
福日露 立止劇咳
本露專治傷風咳嗽流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除拔順氣標本兼治莉味可口安全可兼老幼適用

新款歐美傢俬



通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

「兔皮褥現貨」
共5,900張
白色：三級1,700張　四級2,350張　五級350張
青紫藍色：三級50張　四級500張　五級950張
規格：每張24X48英吋
有意者請電 3─320838 吳小姐洽

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水
清氣香餅
脫鐵銹水

批發處 香港維紀洋行
5-441938。5-411658。5-437242

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小欵式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5─255391

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大廈1607A室
電話：5-248583

寒風起 北鹿肥
補品之王吉林梅花鹿來了！
一年容易又冬天，人體進補及時宜。梅花鹿爲珍貴補品，向爲中西人仕所重視，我國歷代皇朝之御廚咸以此爲主要食料，蓋梅花北鹿肉不亢不燥，含豐富蛋白質及礦酸類，特別是北風初起進補之際，鹿肝、鹿心更是補血補腎之珍品，鹿蹄、鹿筋有助於舒筋活絡、驅風去濕，加强四肢活力之大效。
總經銷：大利遠東貿易公司
電話：3-七一壹五一六九（）

梅花鹿分銷處
香港區：利豐肉食公司上環蘇杭街一二〇號　大華國貨公司食品部皇后大道中　新中國國貨公司中環畢利街　中國國貨公司銅鑼灣怡樂大廈　祥記行天后廟道口　潮泰肉食公司灣仔街市　新都城國貨公司北角英皇道　華豐國貨公司北角英皇道
九龍區：裕華國貨公司油蔴地佐敦道口　中僑國貨公司旺角鼓油街口　長城肉食公司深水埗白楊街　潮豐泰肉食公司侯王道十二號　東方國貨公司新蒲崗崇齡街　新寶肉食公司蘇蘭街四三八號

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊聖誕節目

香港酒店聖誕歡樂遊
1. 半島集團香港酒店渡聖誕
2. 市區巡禮賞絢爛聖誕燈色
3. 尖沙咀中心潮江春進晚宴
4. 美麗宮大酒樓嘗精美早點
5. 參觀最新落成元朗車修堂
6. 粉嶺寶生園試飲清香蜜糖
7. 安養精舍嘗特級精美上素
8. 全新面貌登粉嶺蓬瀛仙館
9. 新同樂享用魚翅海鮮晚宴
12月25至26日　雙人房每位$520

大嶼山
・豪華客輪往返
・大澳水鄉觀光
・專車逕赴昂平
・漫遊寶蓮禪寺
・進食精美上素
・觀光石壁水塘
12月27日（星期日）$85

聖誕環島歡樂遊
1. 乘豪華舒適旅遊車漫遊新界
2. 安養精舍品嘗特級精美上素
3. 參觀最新落成之元朗車修堂
4. 粉嶺寶生園嘗清香味美蜜糖
5. 登粉嶺蓬瀛仙館宏偉新面貌
6. 尖沙咀中心潮江春進潮州宴
12月26日（星期六）$190

七海旅運公司
中環德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081（四綫）

本港新聞

郊野公園焦屍身世露端倪
疑是尖沙咀一風雲人物
死者家眷曾往警署警方仍三緘其口
其人每年均辦選美也曾因事失自由

（特訊）金山郊野公園半焦男屍案，傳死者爲尖沙咀風雲人物，警方爲方便偵查，迄今仍將死者身份保密，未加以證實，今日由死者親屬，詳細辨認屍體後，可望確定死者身份。

據消息指出，死者住尖沙咀柯士甸路某號某樓，前晚該單位一名女子，據稱爲死者女眷屬，應警方邀請，往提供消息後，深夜由兩名友人，參扶回家，回家時顯得腳步飄浮，狀極悲傷。

該單位昨日重門深鎖，無人應門，其後有一名男子入內，記者上前詢問時，該男子只聲稱爲戶主親友，相信戶主眷屬暫時不會回家。

消息稱，死者身世，經已初露曙光，唯其親人，傷心過度，又因死者上半身燒焦，面貌難辨，須待今日，由其親人詳細辨認死者屍體之後，始能確定死者身份。

據稱，死者爲尖沙咀區風雲人物，在商場上，長袖善舞，生意上，多元化經營，開設旅遊社、公寓、別墅等。

死者每年均主辦「靚女」選拔，入選佳麗由死者從中介紹，在商場或其他酬酢方面，展開交際。

除了其聲名遠播於上中下三界之外，交遊廣闊，未發跡之前，已在廣告行業叱咤一時，舉凡娛樂事業之廣告，多由其包攬承辦，因該種關係，其本人亦與傳播界，相當稔熟。

若干年前，死者曾涉足於賺錢捷徑，但該捷徑，不爲法律所容，治安當局，一度將之覊獲，並搜出少量證物，其本人因此，一度「暫時」失去自由，俟期滿後，東山復出，繼續在尖沙咀區，重操故業，並且發跡多年，因何遭受毒手，警方尚在追查。（合）

疑因頑童玩火肇禍
山東街一住宅大火
兩女一男走避不及受傷

（特訊）旺角山東街一幢六層高的住宅樓宇，昨午疑因頑童玩火而觸發一場三級火警，導致兩女一男被火燒傷，須送院留醫，及嚴重焚燬一住宅單位。

肇事現場爲旺角山東街二十七號E四樓一個分租與六伙人的住宅單位，首先起火爲中間房的住戶，該房住有一對夫婦及一雙孿生男童，戶主名陳伯錦，初步懷疑該宗火警因這雙孖仔玩火而引致。

火警發生於昨日下午二時二十五分左右，上址祇有陳君和其一雙年約四、五歲的孖仔及住于尾房的一老婦，當時陳某因需外出購物，而留下一雙孖仔在房內，可能由於這對頑童，趁父外出而玩火，一不小心涉着其他物體，至屋內火光熊熊，孖仔在驚恐之下立即逃出往街求援，及至當陳君返回上址時，打開房門，赫然發覺房內起火，並且已波及鄰房，一發不可收拾，但不見其一雙孖仔在房內，於是立即走出房外大叫求救，迅速與同住的老婦逃離火場，鄰居聞訊即致電報警。

當消防員到場，因火勢猛烈，且亦已波及五樓的住宅單，於是在灌救後十二分鐘，將火警升爲三級，增援撲救，至及下午三時卅六分將火撲滅，消防員共動用兩條滅火喉及兩隊煙霧隊進行灌救，且在火警中從天台救出八名大人及一名小孩。至於該住宅單位已被嚴重焚燬付諸一炬。

由於現場會傳出有一對孖仔仍在火場內，故消防員在火警撲熄後，分批進入火場搜索，但及後則發覺這雙孖仔早已逃離火場，因而虛驚一場。

火警導致兩女一男受傷，三人均須住院留醫，情況令人滿意，三位傷者分別爲四十一歲男子陳伯錦，留醫廣華醫院，七十四歲老婦李滿及五十四歲女子吳新麗，兩人均留醫伊利沙伯醫院。（合）

旺角山東街一住宅單位（箭咀所指者），昨午發生三級火警，經消防員灌救後，現場付諸一炬。（本報記者攝）

夫妻口角大丈夫一怒要自焚
自困房內引火焚燒
警方破門救出男子

（特訊）一名男子，昨日下午與妻子口角後，反鎖大門，聲言自焚，並將火水淋在房內各物，引火燃燒，千鈞一髮之際，警員閒抵現場，破門入屋，救出事主。

現場焚毀一張棉被，事主則受輕傷，送院敷藥後，已無大碍，但仍往警署協助警方調查此案。

傷者王國榮，三十一歲，與妻及二子住石硤尾邨二十三座三〇一室。昨日下午一時，王因小故與妻子發生齟齬後，憤而將自己反鎖大門，揚言與屋俱焚。

鄰居覩見王氏果真在屋內淋火水，恐生意外，忙撥「九九九」報警。警方人員閒抵現場時，適王引火燃燒棉被，屋內一片火光。警員當機立斷，破門入內，救出王氏。消防員其後開喉灌救，迅即將火勢撲熄。

王氏送院敷藥後，由警方帶返石硤尾警署調查。警方目前未決定是否落案將他起訴。（合）

荃灣梅橫仔街工廈發生火警消防員在現場灌救。（本報記者攝）

危險駕駛車毀人亡
駕駛人認罪
判入獄三月

（新亞社訊）一名男子，於七月中，在九龍城太子道近機場，超速駕駛一輛私家車欲扒頭，撞向天橋中間之欄杆及石壆上，引致全車盡毀，乘坐於司機旁之男子受傷最嚴重，於送院途中不治，警方經調查後，將其控以一項危險駕駛引致死亡罪名，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄三個月。

被告陳榮良，廿一歲，被控於八一年七月廿二日，在九龍太子道駛近香港國際機場危險駕駛一輛編號CN八二六一之私家車，引致林强死亡。

案情透露：事發當日凌晨三時許，被告駕駛一輛私家車載着兩名男乘客沿九龍城道飛馳，當到達街口與宋皇台道交界時，私家車衝紅燈後左轉入宋皇台道，稍後再右轉入馬頭涌道上天橋，下天橋入太子道東，約八分鐘後，出太子道沿外線向官塘行駛，時速約五十五至六十哩，當駛至近靚毅石油站時，被告突扭軚左轉入內線欲扒前面之的士頭，而內線當時是有一輛的士在行駛中，被告欲從兩的士隙中穿過，結果私家車失去控制，與兩的士成一直線後，即撞上天橋中間之欄杆，再撞上石壆始停下。事件中，被告與乘坐後座之乘客均受重傷，而乘坐於前座司機旁之男子則受致命傷，於送抵醫院前證實不治，驗屍報告指出死者之致死原因之多處受傷所致，驗車報告則指出肇事之私家車性能良好及機件良好，而事發當時之路面足夠乾爽，街燈之燈光亦夠，警方經調查後才將被告落案控以上述罪名。

布倉三級大火
黃昏燒至凌晨
橫窩仔街火警七消防員不適送院

（特訊）荃灣橫窩仔街三十六至四十二號海林工廠大廈，於昨日下午四時許突然濃烟四冒發生火警，管理員發覺後立即報案，消防車多輛迅即開抵現場駁喉灌救，至七時十一分將火勢升爲三級，迄至今日凌晨仍在灌救中。

由於現場濃烟密佈，有七名消防員在救火時吸入太多濃烟，致身體不適，後經送往醫院，經救治後無碍另一名於救火時扭傷腳部。

該工廠大廈樓高十三層，每層分A、B、C、D、四個單位，各佔面積七千呎，地下全部均爲貨倉，在下午四時許，地下後座茶水部工友，發現D座貨倉冒出濃烟，遂大叫火警，同時通知管理處報案，並一方面按動警鐘，通知廠廈工人疏散，消防車迅即抵達駁喉灌救，據稱該處梯間推滿雜物，火勢一度沿樓梯燒上二樓，致使二樓工場遭受嚴重波及。

起火之D座貨倉爲佳林洋行所有，該倉貯存大量破布碎，準備加工後運銷外國，幸而消防員努力灌救，鄰近其他貨倉則未有波及，由於被焚燒者是破布料，所以在焚燒時發出難聞臭味，有七名消防員在救火時吸入過多該等氣體，感到不適，後經送往醫院治療，而在救火時扭傷腳部之消防員，亦經送院敷藥後出院。

火警中其他各層樓宇則未有波及，至於起火原因，則仍有待消防人員進行調查後方可明白。（合）

大埔淡水湖附近
過路男子被車撞傷

（特訊）大埔汀角道淡水湖附近，昨晨發生一宗車禍，一名男子遭一輛私家車撞倒，傷勢嚴重，送院救治後，情況嚴重。

昨晨零時左右，一輛編號BM二九×八私家車行駛，沿大埔道尾向大埔墟，當車駛至斜田村附近時，將一名過路男子撞倒，司機至電報警。警方人員到場調查時，將傷者送往大埔馬會診所急救，後轉送伊利沙伯醫院。

傷者張×光，十九歲。（合）

涉嫌以假印度執照換取車牌
印籍司機否認控罪
押候今日繼續審訊

（新亞社訊）一名印度籍司機涉嫌被控串謀其他多名人士，以僞造之印度政府駕駛執照，向港府運輸署換取本港駕駛執照，而無須參加考試，此事結果爲廉署人員揭發拘控，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，案由斷德華法官主審，由一名印度男子出庭供述由被告協助下，取得本港駕駛執照經過，全案昨日聆訊未畢，押候至今日續訊。

被告木渣星，廿八歲，被控八項罪：(一)至(六)控被告於一九七九年七月一日至八零年六月十六日期間，在本港地區，串謀欺騙港府運輸署人員，訛稱六本僞造之駕駛執照爲印度政府正式簽發給六名印度男子，(七)控被告於四月三十日，在灣仔高士打道，非法蓄意傷害一名印度籍男子，使其身體受傷，(八)同時同地，毆打另一名印度籍男子，使其身體受傷。

據控方表示，在發出此案期間，印度與香港政府曾執行一項協議，是持有印度之駕駛執照者，可以換取本港駕駛執照，無須考試。

證人他華星出庭作供時指出：他是一位[illegible]

持刀闖入綑綁職工
三賊刦酒樓
掠去六千元

（特訊）北角英皇道四七六號一間酒樓，於今日零時廿分，職工將大閘拉下，準備打烊時，突然有三名持刀刦匪闖入行刦，當時酒樓內有四名職工，其中一名職工企圖反抗，被刦匪刀傷手部，刦匪將他們捆縛，在櫃枱內刦去現金六千元，然後奪門逃遁，事後報案，警方抵場召救傷車將傷者送往醫院敷治後無碍。

傷者名招彬，十九歲，被斬傷手部。（合）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆書，務請合作爲感。

購得新居後繳納鉅額水費心有不甘

羅衛仁

編輯先生：本人於年前購入深水埗福榮街一層已入伙四年之單位作住宅用途，入伙後不久即接獲一巨額水費單（用戶編號〇四一〇四〇三六二四九一二〇一一四舊錶KP七三二四〇〇一〇），金額爲港幣陸千二百餘元。水務局曾派員上門調查。新用大量食水的原因最初他們認爲是室內暗渠損毀而致大量食水流失，並着令本人盡速修妥。本人即聘水喉匠修理。數日後，該調查員再度前來，聲稱情況並沒有改善，並即徹底調查，發覺是樓下水錶後暗渠受損，而本人之水錶是在一商店內，水務局四個月抄錶一次，所以未能及時發覺水喉受損，況且水喉受損是在本戶遷入之前發生的，故本人認爲該筆水費不應由本人單方面負担。

本年十月十三日，本人接獲水務局發出之截水通知書，當日即被截水，但本人一時沒法拿出這筆款項，爲受受截水之害，唯有四出籌措，繳交此筆水費。本人希望水務局從速徹底調查此事，退回已繳款項。

讀者羅衛仁上。

巴黎的師傅花了兩天才做好這個手袋

Pascale Siegrist-Hermès
介紹你認識
用愛心對待皮革的人

「當你到巴黎Hermès精品店時，記着要求參觀店子二樓；迎接你光臨的是世上最奇妙的香味—高級皮革的香味。」

夢寐以求的皮革

「那裡的師傅用世界各地最優良的皮革製造手袋，他們會拿挪威的牛仔皮及新幾內亞的鱷魚皮給你看。又輕又軟的羊皮經過特別的處理，多了一層稱爲 chèvre chagrin 的圓粒，還有從Mazamet來的羊皮，以及柔軟自然的牛皮，供應這些牛皮的牛祗吃青草，才能保持牛皮完美。

爲你製造手袋的師傅要花很多工夫挑選合適的皮革。我曾目覩鱷魚皮部門的主管，爲要做一個首飾袋，花上幾小時撫摸、比較及仔細檢查每一幅鱷魚皮。」

靈巧與創新

「每一個手袋都是由一雙靈敏幹練的手製成的，由挑選皮革，採用獨特的明線式縫法，至完工前抹亮袋扣，師傅都親力親爲。Hermès手袋由始至終是個人的創作。

在香港，你經常發現贋品充斥市場。這些機器製成，沒有生命的倣製品，與眞正的Hermès手袋有雲壤之別。

當你帶着一個花費了師傅兩天時間做成的Hermès手袋，別人一望而知是精品。Hermès手袋高貴含蓄，不尙浮誇，最能反映使用者典雅脫俗的品味。」

HERMÈS
PARIS

本港新聞

鴻圖道工業大廈離奇命案
樓梯發現吊頸男屍 身有傷痕疑遭謀殺

觀塘鴻圖道一幢工業大廈內，昨日發現一具吊頸男屍，警方到場解下屍體時，發覺死者身上有其他傷痕，後腦且有一個血洞，地上有把一較剪。警方懷疑該案另有別情，死者極可能被人謀殺後再掛起。

現場爲觀塘道五十五號幸運工業大廈，樓高十四層。昨日上午九時，一名大廈管理員檢查大廈水喉漏水時，至十三樓與十四樓梯間，赫然發覺一具吊頸男屍。

死者年約二十餘歲，高五呎六吋，身材健碩，身穿白T恤、牛仔褲赤腳。用一條布吊在一個消防喉處。

警方到場，將死者解下，發覺他身上有其他傷痕，後腦有一個血洞，地上則有一把較剪，但較剪沒有血跡。從跡像看來，死者極可能不是吊頸自殺，而是被人謀殺後再掛起。

警方暫時未有將該案列爲何種案件處理。

該大廈管理員表示，死者過去未有在大廈內出現，大廈內有多條樓梯，發現死者的是消防梯，夜間管理員是較少巡經消防梯。

經法醫官檢驗，死者的死亡時間約在前晚九時至昨晨一時間。（合）

統計處與滅罪委會攜手
蒐集罪案受害資料 下月四日展開調查
協助警方制定防止罪案計劃

（特訊）政府統計處聯同撲滅罪行委員會將於明年一月四日至十八日期間內，進行一項罪案受害者統計特別調查，目的在於協助當局改善防止罪案之計劃。

被抽樣選中的戶主共二萬個，佔本港戶口數目一點五，他們將接獲通知要求合作的函件。在調查過程中，揭供有關一九八一年內他們受到影響的罪行資料。然而，被抽樣選中的戶口並非每戶均爲罪案受害者。

這次一九八一年調查與一九七九年首次舉行的罪案受害者調查設計相同，預計將會就罪案的性質及程度方面提供很多資料，用以描繪出舉報罪案行爲轉變之趨勢。這個調查並非硬性規定三年舉行一次，有關方面將會根據第一次及第二次罪案受害者調查作一比較，然後考慮進一步的調查計劃。

撲滅罪行委員會委員陳伯強昨日在記者招待會上表示：七九年的罪案受害者調查結果對有關方面在工作上增加不少幫助。過去交通諮詢委員會就是利用這個調查，在政策有所改善；另外，對於警方更有多方面的幫助。

刑事偵緝處長畢士達在會上稱：由於在七九年罪案受害者調查的幫助，使他們在工作上得到很大裨益。偵緝處根據所得資料，向市民作不少的宣傳活動。

畢士達又稱：自七九年起，警方在本港共分十七個派出所，其工作收效比起報案中心更有成績。另外，警方所設的熱線電話，成績最令人滿意。據七九年四月起至昨晨止，共接獲二萬五千八百七十宗熱線電話，其中有一千二百六十一宗是根據所提供資料而破獲。

畢士達表示：在七三年期間，前來舉報案件的市民甚少，但現時願意與警方合作的市民逐年增加，到今年爲止共頒發過一千一百二十個好市民獎，預料未來會有更多願意與警方合作的市民。

統計處統計師蔡國森說，所有被選中協助調查之戶口，將於本月底接獲一封要求他們在調查中合作的函件。接受訪問戶口中通常爲戶主的一名成年人，將被選定爲調查的主要對象，就其戶口之資料特點及可能影響其戶口之罪案問題作答。而所有在調查中蒐集的資料，將嚴守秘密，不對政府統計處以外任何人士或機構透露，並於稍後完全毁掉。

參與調查的每一位統計員，將攜帶一張由政府統計處所發出附有其相片之官方身份證。任何市民，如對統計員之身份有懷疑，可致電政府統計處查詢，電話爲五—四五二五八六或五—四三九一八九。（梅）

明珠社佛史專修班 本週日高永霄續講

明珠社佛史末修班，本週日（廿日）早十時，由高永霄導師續講「唐代的佛教」，歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園「B」十五樓按「十四」，慶相逢酒樓右鄰。

遷就地鐵施工更改位置
維園年宵攤位重行競投
只准上次中標人士參加

（港訊）市政總署昨日宣佈：鑑於地鐵天后車站工程之故，原定於維多利亞公園設置之壬戌年年宵花市，將改在公園之東面舉行。

市署發言人說：「這表示維園之所有花市攤位需要重新投標。」但他表示：曾於十二月二日投得攤位者，其利益將獲「保護」，因爲只有他們才會獲准重新投標。

市署不會批准外間人士參加投標。

發言人解釋重新投標之辦法說，重新投標將以「一攤位投一攤位」之原則進行，換句話說，在十二月二日投標時投得一個攤位者，重新投標時將只准投一個攤位，如此類推，本來投得兩個或以上攤位者，重新投標時亦將投回同等數量之年宵攤位。此外，原先投得濕貨攤位者，重新投標時亦只准投濕貨攤位，而乾貨攤位亦會如是。

發言人說：「根據這個辦法，原先投得花市攤位權之攤主將不會落空，投得應有之攤位。此外，各攤位之尺碼將不會改變。」

由于各項改變，在十二月二日成功投得攤位者，其標款以及臨時小販牌牌費將全部發還，而臨時小販牌亦將予取消。

一封解釋有關此事之文件，已于昨日寄給所有原先投得攤位之人士。該信同時通知他們領回標款及臨時小販牌費之手續。

所有退款，可于十二月十六日至廿三日期內，前往港島電器道銅鑼灣裁判署大廈七樓市政署港九市政署港島區總部索取。

原先投得攤位之人士，應携同身份證，臨時小販牌及投標收據，親自前往上址領回退款，市署人員將隨即發給另一封信，邀請他們參加重新進行之圈內投標。若有問題，可電五—七〇四五二七查詢。

重新進行之圈內投標，將於十二月廿九日上午九時，假大會堂劇院開始。

市署發言人說：「對於投得攤位人士引起之不便，市署實感抱歉」。「此外，將地下鐵路工程地盤由東面移往西面，一方面可以使到維園保留更多康樂地方，供市民使用。另一方面，西面地盤之工程將較爲清潔，噪音亦較少，因爲工程將以地下挖洞爲主，而非露天掘鑿工作。」

發言人說：「西面之兩個足球場，將因爲工程而需放棄，但地下鐵路公司將在維園對面之喉頓台興建兩個足球場作爲替代。」

傷殘人士工作能力表現
僱主多感滿意
最大優點是能安於職位

（特訊）勞工處展能就業組自去年七月成立至今，爲超過三百多名肢體傷殘人士尋覓到合適的工作，使他們能重新投入社會。

主管該組之高級勞工事務主任末鈞澤昨日在維多利亞扶輪社午餐會上解釋，勞工處成立展能就業組主要是輔助傷殘人士尋找適合他們本身能力的工作及幫助僱主聘用傷殘人士。

他稱：展能就業組能否成功，全賴僱主能否排除偏見，接受傷殘人士。事實上，傷殘人士假如能獲得一份適當的工作，其表現會媲美健全之工人。而且傷殘人士更安於工作崗位。

末鈞澤稱：由於展能就業組成立日子尚淺，目前只能爲肢體傷殘人士提供服務，他希望將來累積經驗後，能擴展到協助弱智及精神病患者。

末氏說，自去年七月七日成立以來至今年十月底，該組共登記有一千三百八十五名傷殘人士，並爲其中三百六十九名人士安排到合適的工作。

末氏指出：在安排傷殘人士適當工作時，交通運輸是一個需要慎重考慮的環節。

他說，當求職者獲得工作後三個月之內，展能就業組的職員仍會與他及其僱主保持聯絡，以保證傷殘者是否安於工作。

末氏表示，大部份僱主對新員工的表現均感到滿意。

爲加强推廣工作，展能就業組將於明年初在牛頭角開設九龍辦事處。（言）

警隊開赴大埔元朗
搜出海洛英 拘捕四男女

（港訊）警方毒品調查科人員昨午在新界進行一連串行動中拘捕了三名男子及一名泰國籍女子，並檢獲大約一點三千克懷疑是三號海洛英之物品。

昨午二時左右，毒品調查科人員在大埔汀角路臨時房屋區拘捕了一名三十二歲男子及一名三十一歲泰籍女子，並搜出重約一點三千克懷疑是三號海洛英之物品。

經過詳細調查後，警方再在元朗拘捕一名五十歲男子，及在錦田地區逮捕一名五十三歲男子。

所有被捕者將於今早被控與毒品有關罪名，並在星期三（十二月十六日）在粉嶺法庭提堂。

水署函工廠 籲減低耗水

（特訊）水務署去函本港各工廠，提醒用戶減低用水量。

水務署目前無意減少製造業之供水量，但工業界每日均需使用大量食水。

該署署長陶嘉在函中稱：當局此舉是避免影響本港製造業之生產需要，倘彼等能響應撙節用水，以身作則，將用水量減至最低限度，則極有助本港渡過制水難關。

陶嘉又表示：由於本港過去連續兩年雨水不足，導致各水塘存水量顯著下降。爲渡過目前之旱季，該署遂採取到水措施，以減少耗水，但是否能達到預期效果，則有賴本港市民之合作，共同節約用水。（綺）

無身份證孕婦跳海
幸被屠房工人救起

（特訊）一名孕婦，昨日傍晚，在長沙灣屠房附近海面，墮海獲救，傳因無身份證可能遭遣解，亦傳因精神受刺激，演成墮海，警方對案情已展開追查。

昨日下午五時，一名女子，在屠房附近徘徊，其後墮海，幸由屠房工人，及時救起，據報女子姓陳，二十六歲，已懷有身孕。

消息指出，女子墮海，可能因最近非法入境，產子後仍遭遣去有關，另傳該女子可能精神有問題，警方已偵查其原因。（合）

裕華國貨公司
地鐵車站德福花園 開設分店今日開幕

（港訊）位於九龍灣德福花園之裕華國貨公司，定於明日下午一時，正式開業，當日上午十一時至下午一時，舉行酒會，招待各界人士，並且舞龍、舞獅助興。

由裕華集團開設之九龍灣裕華國貨公司，分爲G一及F一兩層，其佔地四萬六千平方呎。

樓上一層，面對巴士及的士站，專售童裝，床單，工藝品等物品，樓下則面對地鐵站入口，專售食品，超級市場，傢俬，皮具等。

該公司將採用最先進之商用電腦，處理業務，開幕期間，本着大減價，大酬賓及大抽獎，頭獎可能得十萬元，獎品總值達十五萬元，凡購滿十元者，可獲贈品，購貨越多，贈品越多。估計該店在營業後，可替九龍東區居民，提供國貨銷售服務。

錦田七星崗火燒山
軍機出動空中撲救
焚燒四小時大火始熄滅

（特訊）錦田石湖塘七星崗，昨晨八時火燒山頭，波及面積很大，週圍村落均望到直衝雲霄的熊熊火光，軍部數輛直昇機奉召升天從空拋擲水彈，消防人員則在山下包圍火場灑射，並阻止火勢向停泊路邊的一批貨車及靠近火場的村落蔓延。

據現場消息，消防人員控制火場不容易，因爲風勢很大，山草乾枯，火乘風勢，蔓延迅速，被波及的幅圓不斷擴大，有的火路向路邊擴展，那兒停泊着一些貨車，同時有向最靠近火場的一條村落伸展的趨勢，消防人員以最大的努力截斷伸向這兩個地方的火路，增援人員不斷開赴現場。

當局在昨晨八時零九分接到報告，但相信在更早的時候已經起火，是附近一些村民看到山頭着火而打電話報警。當消防人員抵達現場，七星崗上已火光熊熊，火舌向四週迅速擴展。至昨日中午止，焚燒約四小時，火勢始被撲熄。（合）

遺失

家庭寵物波斯貓，藍眼，紅頸，近九龍飛鵝山道，請電 3—207418，5—264945略酬。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1190 OF 1981 準於一九八一年十二月十五日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 15TH DECEMBER, 1981 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍佐敦道（譯音）門牌三十一號—三十七號 PAK SHING BLDG. 十五字樓A室 CHU TAT HOI（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楣之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇三二四

百寧順（企業）有限公司
BYLAMSON & ASSOCIATES (ENTERPRISES) LIMITED

BYLAMSON & ASSOCIATES (ENTERPRISES) LIMITED "百寧順（企業）有限公司"（「本公司」）股東已於一九八一年十二月八日所召開之股東特別大會中通過有關決議案，批准收購JOFILLE LIMITED, FRENCHER LIMITED, BALEW COMPANY LIMITED 思狄有限公司 及DURIO COMPANY LIMITED 等公司之已發行股本；LAVINGHAM LIMITED及 LUSHINGTON LIMITED 之每股面值一元股份各兩股及PLENTIKING LIMITED每股面值一元股份12股及以上各公司之若干股東借欵及借欵權益，由本公司發行每股面值一元股份不超過70,714,674之新股給予賣方，（或由其指定之人仕）作爲代價。

本公司於一九八一年十一月三十日致股東通告文件中所載有關上述之各項買賣協議現已告完成，遂照上述協議，本公司共以67,714,674之新股及現金13,800,000.00給予上述賣方作爲代價。因此，本公司現時之已發行股本爲每股面值一元股份 123,750,674。

於上述之股東特別大會中批准本公司給予百寧順代理公司一項優先權，認購本公司之新股合計75,000,000股，此外批准無條件及一般性授權董事局發行及配發不超過本公司已發行每股一元面值股本百分之十爲限之額外股本（假定上文中所述各決議案中之協議所指之全部新股數已予發行）。

承董事局命
PROMINENT SERVICES LIMITED
秘書

日期：一九八一年十二月十四日

承銀主命公開拍賣交吉物業詳情暨出售條件

拍賣人攬勿兄弟拍賣行訂於一九八一年十二月二十一日星期一下午三時正在香港畢打行大廈地庫將下列物業公開拍賣：

詳情

該物業座落於九龍並於田土廳註冊爲九龍內地段第八二四七號及其上蓋建築物即九龍漆咸道二十九號至三十五號之不可分割之三百零一等份之一連同該建築物即友聯大廈七樓E座之專有權，以交吉出售。

該層樓宇面積：淨面積約六五・八七平方米（七百零九平方呎）。

每年地稅：全九龍內地段第八二四七號爲港幣一千九百圓整。看屋日期爲十二月十七日上午十時至正午十二時及下午二時至四時。

拍賣該物業之詳情及章程可向下列地址索取：

銀主代表律師 孖士打律師行 九龍彌敦道六百七十三號上海匯豐銀行大廈六樓 電話：三一九五〇一四一 檔案號碼：JW/804779/8 (RKFP/LCH)

或 攬勿兄弟拍賣行 香港畢打行大廈地庫 電話：五—二三八六六〇

承銀主命公開拍賣交吉物業詳情暨出售條件

拍賣人攬勿兄弟拍賣行訂於一九八一年十二月二十一日星期一下午三時十五分正在香港畢打行大廈地庫將下列物業公開拍賣：

詳情

該物業座落於香港九龍並於田土廳註冊爲九龍內地段第三〇四七號及其上蓋建築物即九龍太子道二百八十五號之不可分割五十九等份之二連同該建築物泰園B座七樓及地下之第十一號停車位之專有權以交吉出售。

該物業之面積：B座七樓之淨面積約爲九一・九八平方米（九百九十平方呎）。

每年地稅：按田土廳註冊爲七十四圓正。（看屋日期爲十二月十七日星期四上午十時至正午十二時及下午二時至四時。

出售條件及詳情可向下列地址索取：

銀主代表律師 孖士打律師行 九龍彌敦道六百七十三號上海匯豐銀行大廈六樓 電話：三一九五〇一四一 檔案號碼：JW/H4/81 (RKFP/LCH)

或 攬勿兄弟拍賣行 香港畢打行大廈地庫 電話：五—二三八六六〇

申請入英籍啓事

羅紹裘（LAW SIEW KAU）住香港九龍東頭村22座三樓二三三室現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓

置業公司聘請（在屯門區工作）

管理員：要有經驗，略識水電，負責任。

看更：有經驗，負責。

有意請詳列履歷，近照要求待遇函本報421信箱。

承股聲明

啓者：潘錫明寓九龍高超道村三座八三八室，曾仲持寓九龍白楊街十九號B座四樓，許炎生寓香港北角英皇道南方大廈十五樓M座，陳兆賢寓香港北角英皇道五十一號A三樓及馮劍雄寓九龍沙田禾峯村泰禾樓二一二五室在香港九龍土瓜灣美光街十三號地下以捷威空運公司商號合資經營空運生意，現該馮劍雄同意自一九八一年十二月十五日起將其在該公司之全部股份利益出讓與該潘錫明、曾仲持、許炎生及陳兆賢承受，並已簽立退股合約，嗣後有關該公司之生意盈虧及一切華洋轇轕概與退股人無涉，特此聲明。

一九八一年十二月十五日

承股人 潘錫明 曾仲持 許炎生 陳兆賢 同啓

寶安商會通告

本會定於十二月十五日星期二下午四時卅分在士丹利街十八號二樓本會召開本年度會員常年大會（一）報告會務（二）省覽上年度財政決算（三）聘任註册核數師。同時召開會員非常大會（一）提案將被提出爲特別議案（一）議依照會章第二十三條規定辦理選聘文洪礎先生任本會永遠會長請予通過案除分函外用特登報通告務希屆時撥冗出席爲荷。此致 本會會員先生

寶安商會 主席 趙樹勳 曾超正 周近智

一九八一年十一月二十三日

通告

位於香港砵甸乍街二號及德輔道中五十四號至五十八號之利興大廈（LEE HING BUILDING）將於一九八二年一月一日起改名爲「大華銀行大廈」（UNITED OVERSEAS BANK BUILDING）

大廈業主 UOB REALTY (HK) LIMITED
代表律師
的近律師行 啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 WELL FREIGHT INTERNATIONAL LTD. 之打字機影印機及寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1584 OF 1981 準於一九八一年十二月十六日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH DECEMBER, 1981, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍下鄉道（譯音）門牌八十一號樓下（WELL FREIGHT INTERNATIONAL LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE 貨物性質—寫字樓用具及傢俬）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楣之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 PARROT KNITTING FTY. 之衣車、車邊車、士點爐及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.11745 OF 1981 準於一九八一年十二月十六日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH DECEMBER, 1981, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍永康街（譯音）門牌三十八號—四十號 MAN CHEONG FACTORY BLDG. 三字樓（MA CHUN CHIN T/A PARROT KNITTING FTY）（NATURE OF GOODS—SEWING & SEAMING MACHINES, STEAM GENERATORS 貨物性質—衣車及車邊車、士點爐）及各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楣之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八一年十二月十七日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下楣時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 KARL LEE (SUN KEE) S. & D. FACTORY LTD. 之織及染機各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.5813 OF 1981 準於一九八一年十二月十六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界荃灣青山公路（譯音譯意）D.D. 355（丈量約三五五）LOT NO. 105（地段一〇五號）（1ST DEFT. KARL LEE (SUN KEE) S. & D. FACTORY LTD. 2ND DEFT. CHIA ZING YI）（NATURE OF GOODS—WEAVING AND DYEING MACHINES 貨物性質—織及染機）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楣之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 HO CHI KONG & CUTE OPTICAL CENTRE 之驗視力器眼鏡架及光學用具廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1546 OF 1981 準於一九八一年十二月十六日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH DECEMBER, 1981, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍太子道（譯音譯意）門牌一八五號樓下舖位C（SHOP C）HO CHI KONG & CUTE OPTICAL CENTRE（NATURE OF GOODS—EYE-SIGHT TESTER, SPECTACLE FRAMES & OPTICAL EQUIPMENT 貨物性質—驗視力器眼鏡架及光學用具）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楣之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 HON KEE LEATHER PRODUCT FTY. 之大幫公文袋衣車壓機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.6130 OF 1981 準於一九八一年十二月十五日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍偉業街（譯音）門牌九十三號四字樓 HON KEE LEATHER PRODUCT FTY.（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES AND LEATHER MATERIALS 貨物性質—衣車及皮料）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楣之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告

一九八一年第一三九號 換領理貨員牌照

理貨員牌照將由一九八二年一月四日星期一開始逢星期一至五於辦公時間內在香港干諾道中一百零二號海事處本地船隻控制組換領。

二、換領牌照每個收費十五元。

三、申領人須攜同相片一張，以便黏貼在免費發給之標牌上。

一九八一年第一四〇號 海底渠口之維修

有關在維多利亞港灣仔對開水域兩個海底渠口將進行維修工程之一九八一年第八十八號（丁）海員通告現已發出，特此通知。

二、本佈告可逕向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口處辦公室免費索取。

海事處處長 戴偉

工商署佈告

工商署署長業已宣佈實施輸瑞典受限制紡織品之一九八一／八二年配額預用方案（預用配額）。根據本方案第一期遞交之申請書，將由一九八一年十二月十四日至三十一日獲接受辦理。

詳情載列於一九八一年十二月十二日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第八十八／八一號。九龍廣東道海洋中心地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與瑞典組職員張貴康聯絡，電話：三—七二二三三〇。

工商署佈告

工商署署長業已宣佈實施輸瑞典受限制紡織品之一九八一／八二年自由額出口授權書方案。該署於一九八一年十二月十日起至十二月二十三日止接受遞該方案第一期遞交之申請書。

詳情載列於一九八一年十二月十日之致出口商（紡織事務）通告：第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第八十五／八一號。九龍廣東道海洋中心地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與瑞典組張貴康聯絡（電話：三—七二二三三〇）。

本港新聞

革新會聘國際公司調查研究香港前途

將港改爲英國「託管區」建議書 經已呈交戴卓爾夫人及趙紫陽

（特訊）香港革新會計劃明年初聘請一間知名國際調查研究公司，調查「香港前途」的問題，結果將呈交中、英、港三方面的首長。

革新會發言人陳鑾川昨日在記者招待會說，該會在上月十六日曾發出一份「香港前途」建議書：「建議英政府宣佈在一九九七年後整個香港不再是英國領土，並放棄其對香港島及九龍之主權，而由中國政府宣稱自一九九七年七月一日起使香港，九龍島及新界成爲一「託管地區」，由英政府代爲管理，爲期二十年。」

建議書亦提出，「自此以後中國政府若要收回託管地區應於十年前事先通告，這樣香港作爲一個自由港的前途便可在預見的將來中得以確保。而在這二十年後只需給予十年的事前通知，中國政府便可將香港合併於其本身管轄地區內。預早十年通知的目的是以每一個人的利益爲大前題，給予各人充裕的時間作好準備，以應付十年後的完全改變。」

陳鑾川指出，建議書發表以來，一般反應良好，並無任何方面表示反對，故深信將來的調查結果可顯示大部份市民的意見。

該份建議書於本年十一月十六日發出，該會並已成立一個香港前途問題小組工作委員會，以加強在這方面之工作及處理該事務之效率。

陳鑾川表示，該會更將建議書送予英國外相卡靈頓勳爵以作研究效慮。在十二月十一日接獲其回覆函件，稱英首相戴卓爾夫人已審閱過該份建議書。同時英自由黨發言人大衛受頓議員亦謂已將自由黨該份建議書與英首相。

同時，他說，三份同樣的建議書亦已分別直接由號郵寄及由新華社轉交國務院總理趙紫陽，國務院副總理鄧小平及海外僑務委員會主席廖承志，雖未有回覆，但相信他們已接獲。

陳鑾川表示，將來調查有結果後，該會是會公開，並會分別送呈各政要首長以供其致慮。同時，更會致慮應否遣派代表團前往倫敦及北京，從而令兩方儘早作出一個決定。

陳鑾川最後說，革新會係國際自由聯盟之一員，與美國自由黨關係密切，在該黨的支持下，相信有一定影響力，使其對香港前途問題，扮演一個更積極的角色，向中國徵詢其意見。（挺）

圖示：香港革新會發言人陳鑾川（左）表示將聘請公司調查「香港前途」的問題，旁爲貝納祺。（本報記者攝）

友愛邨母女墮樓慘死案 警方列兇殺自殺案

死者之夫聞訊一度暈厥

（特訊）屯門友愛邨愛樂樓婦人抱女跳樓案兩死者身世已告大白，但墮樓原因，警方仍在調查。警方目前列爲「一兇殺及自殺案」處理。

一雙死者證實爲兩母女，母親黃鳳玲，卅三歲；女兒徐凱思，六歲。

死者黃鳳玲的丈夫徐繼流，卅六歲，南海人，居住旺角甘芳街廿六號二樓，並在樓下開設五金商店。

死者母女前日下午外出往慈雲山探訪兄嫂，這後一直末有消息，她的丈夫昨晨聽到電台廣播後，始知出事，前往警署報案。昨日上午十時，由其妹陪同前往紅磡殮房認屍，當確認是妻子及愛女後，一度暈厥，醒後更胡言亂語。

據死者的家人稱：死者黃鳳玲結婚七年，與翁姑一起居住，六年前生下凱思後神經有輕微問題，前日中午，她表示因大嫂生子，攜同女兒返回慈雲山沙田坳村二座吃晚飯。外出後一直沒有音訊，其兄嫂並未見其影跡，丈夫於是四出找尋，午夜始返回家裏，一直焦急盼望。

昨晨六時許，丈夫由電台廣播中獲悉有人墮樓其中赫然有妻子的名字，立即前往警署報案，至十時許，由卅歲的胞妹徐適陪同到殮房認屍。

認屍後一直暈倒，被救甦醒時頻呼「女兒快快返學」，在旁的人聽聞不禁雙前。

六歲的徐凱思爲幼稚園高班，由於一向成績甚佳，聰明伶俐，加上是獨女，甚爲父親疼愛。

這宗案件發生於昨日凌晨，在屯門友愛邨愛樂樓，黑暗中有人發現十九樓有一團黑影從高空跌下，隨後是兩人伏在地上，相隔約四、五呎。

兩人由救傷車急送入屯門醫院，但已不治。昨日較早時，本報記者曾到屯門友愛邨愛樂樓現場採訪，該樓爲一幢廿多層高之屋邨大廈，新落成不久，目前只有很少單位入住，由現場環境觀看，死者極可能由十九樓爬過鐵欄，與女童雙雙躍下的，因此，慘劇發生後才爲人發覺。（合）

蘇格蘭衞隊兵團 第一營調駐本港

（港訊）蘇格蘭衞隊兵團第一營昨日正式接替正調返英國的女皇直屬高地兵團第一營在香港的工作。

蘇格蘭衞隊兵團實力爲六百人，並有三百戶家屬。

該兵團司令官爲麥浩倫中校。他已婚，並有三名子女。

該兵團成員乘搭皇家空軍VC十型飛機抵港。

圖爲：蘇格蘭衞隊兵團第一營司令官麥浩倫中校（左），在赤柱軍營與女皇直屬高地兵團第一營司令官麥健時中校話別。

秀茂坪木屋區 展開防火工程

（港訊）秀茂坪一個主要木屋區已展開掘坑工程，以敷設救火喉管，方便消防員在未來的火警中進行救火工作。

這些喉管蜿蜒穿過安達臣道與秀茂坪邨之間的木屋區，並會連接在區內六個不同地點所裝設的消防龍頭。

此項敷設喉管工程是由房屋署緊急施工，作爲抵抗最近連場木屋區大火的其中一項安全措施。

圖爲工人正在秀茂坪木屋區掘坑道，以便敷設消防喉管。

尖沙咀河內道 珠寶公司 遭賊爆竊

（特訊）尖沙咀河內道魏氏珠寶公司昨日上午發覺遭賊入內爆竊，損失珠寶一批。

昨日上午十一時，一名姓陳女職員上班時，發覺鐵閘頭一把抽氣扇失蹤，牆上出現一個窟窿，公司內有被搜掠痕跡，於是報警。該公司老板目前正在澳洲渡假，故損失要候其回來始能檢算清楚，估計賊人是拆去抽氣扇再由牆洞爬入。（合）

貨櫃輪撞塌碼頭慘劇死因研訊 總督察述查案經過

指出當時視野良好

（新亞社訊）貨櫃輪撞塌碼頭慘案，死因研究庭昨續開庭聆訊，昨由一名總督察出庭作證供稱，該貨輪撞塌碼頭情況，而船長對其謂當時看不見青洲英泥碼頭，因碼頭沒有訊號燈，而其時因避免與一般細船相撞，扭舵向南致生意外，全案聆訊未畢，押候今晨續訊。

外籍總督察祖嘉昨出庭作證供稱：於事發後凌晨四十六分接報，趕往現場，一時二十分與一名警長乘水警輪登上肇事貨輪，在駕駛房內見到船長鄭炳滦，本人向其查詢有關問題，但因船長粵語與英文均難以互談，結果雙方以國語對答，問船長：「有沒有人受傷」，他答謂：「無」。問他：「當時是誰開船」，船長答謂：「我本人」，船長續表示其時，看不見碼頭，因碼頭無訊號燈，貨船由東向西航行往台灣，後因改變主意，改爲繞過青洲北部，遂轉舵向南，突見有一艘細船迎面駛來，故被迫再扭舵向南避免發生相撞，結果撞塌碼頭云云。

證人又謂：他在駕駛房觀察視野，發覺貨船左邊及右邊之視野被貨船上之貨物及貨櫃阻礙，但直望視綫則非常好，船長看來並無飲酒跡象，亦無爭執及發生糾紛跡象，當晚視野亦非常清晰。

另一證人警長倪漢周作證時表示在貨船上，見總督察與船長以國語對話，我本人懂少少，故只明白對話大意，其時已獲悉有人失蹤，但無對船長講出，在船頭見船員似在清理碎石，船員並非緊張。

華僑日報熱心讀者 捐助意外死者家屬

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

「一點心」捐助日前沙田火炭工業村一建築地盆，被運泥車輾斃之工人劉錦拖遺孀陸千五百元。

何伯相捐助華僑日報救童助學運動，弱能兒童護助會，牛池灣安老院，聖基道兒童院，香港盲人輔導會，各二百元。李宅捐助先天道安老院三十五元，馮秀瓊捐助保良局五千元。

另收到捐助東華三院者：陳質珍一百元，黃廷詩一百元，梁春良二十元。

聲明啓事

本公司職員唐明森及陳漢村兩君，經於一九八一年十二月十四日起離職，嗣後唐陳兩君在外一切行動概與本公司無關，特此聲明。

登喜路（遠東）有限公司啓

荔灣分區委員會舉辦 深水埗節遊藝晚會

宣傳地方行政鼓勵選民登記

（國際社）深水埗民政處，荔灣分區委員會，推廣地方行政宣傳會，昨（十三）日在美孚新邨溜冰場舉行「深水埗節」荔灣分區日「遊藝晚會」，敦請深水埗民政處主任鄒耀南，美孚分區委員會主任梁偉光，深水埗區議會議員：徐奎如，深水埗街坊會洪慧尚女士，荔灣街坊會理事長譚立仁，美孚康樂體育聯會主席梁仲彰，第一至八期業主任客聯誼會主席：黃林素芬，趙文岳，潘強，申傑，錢熙燦，張坤，吳志堅，陳燜鄧，續慎，主持，吳民政主任鄒耀南，陳漢宗醒獅點睛，醒獅登台表演，主禮花官紳剪綵。

徐奎如主席致詞，稱：參加水埗區議會議員，提出美孚新村會十萬人，居民需要一個健全的街市，經接納已在安排策劃中，望能夠實現。徐氏續指出：各區爲適應居民需求，都設有民選議員席，使其在議席代表居民，提供意見，本村係深水埗選區之一，請大家爲公衆利益，踴躍參加選民登記，希望熱心參加競選，爲村民服務。

鄒耀南主任致詞：謂深水埗節由上月廿一日開始，在各分區舉行，宣傳地方行政政策，在選民登記的數字顯示有顯著的成效，令人鼓舞，由美孚分區主任及梁錦偉光，大會主席徐奎如主持，副主席雷崇富致謝詞，節目，隨舉行綜合遊藝，歡樂氣氛，至午夜始散。

航空諮詢委員 視察機場發展

（港訊）航空諮詢委員會之委員昨日巡視啓德機場，實地觀察耗資六億元新近完成之第四期發展計劃。

參觀機場之委員爲紐璺堅議員，布力克，丁鶴壽及經濟司謝法新。

各委員在民航處處長兼航空諮詢委員會主席紀業附同下，視察最近完成之龐大發展計劃中之主要建設。

各委員對於購物大堂之安排及爲過境旅客辦理手續之新設櫃枱特別感到興趣，這些設施都是自從各委員於去年十二月參觀機場後，在發展計劃下完成之部份新設施。

圖示：航空諮詢委員會委員及其他嘉賓參觀接機處附近之緩衝區。

保良局徵聘職員

（一）助理總幹事：須持有英聯邦認可大學程度以上之社會工作學歷，有五年以上工作及二年之行政經驗，月薪由六一五零元分十四次遞增至一一七三〇元。

（二）物理治療員：須持有英聯邦註册治療師資格或完成理工學院三年受訓課程或同等資歷。月薪由三〇八〇元分六次遞增至四一七五元，起薪視資歷經驗而定。

（三）幼兒工作員：年十八歲以上女性，具中學會考最少五科合格，有幼兒工作經驗者更佳。月薪由一三四五元分十次遞增至二五五五元。

應徵者請親繕履歷，附近照、地址、電話於一九八二年一月十日前寄香港禮頓道66號保良局主席收。信封請註明應徵職位名稱。

聘請職員

中區華資保險公司誠聘

女電話生、中學程度通英語會話識打字年薪弍萬元待遇福利從優請親函中英文連同近照寄德輔道中26號13/F人事部合則面洽

聘請信差

聘請男性信差一名，二十五歲以下，中三以上程度，熟港九街道，薪優，供午膳及免費醫療公積金等福利，電五—六三弍一八一朱先生約時面洽。

拍賣珍藏精貴古今銀器廣告

茲定於一九八一年十二月十七日星期四下午五時十五分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣現貯在本行之珍藏精貴古今銀器包括一八六七至七〇年茶具一九〇三年倫敦茶具一七九〇年佐治三世年代SHEFFIELD酒壺一八六六年SHEFFIELD茶具一七九六年佐治三世年代餅碟十二位蜆殼花十二位全銀餐具一套煙盒牛酒碟糖夾碗花瓶匙羹餐牌夾扣酒牌酒杯水杯啤酒杯洋燭座餐巾夾小菜碟及其宅精緻品約一百一十五號本行備有目錄表歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話二二零三二四 欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙玉石瓷屏鼻烟壺古銀器西藏佛畫及東洋浮世繪名畫及其它工藝品廣告

茲定於一九八一年十二月十六日星期三及十八日星期五每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像各類花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽揷人像花盤座雕花象牙玉器鼻烟壺東南亞陶器瓷屏古銀器西藏佛畫中國名字畫及其宅工藝品約二百餘號分號公開投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話二二〇三二四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港家庭計劃指導會舉辦 婚姻與家庭計劃講座

日期：十二月十六日（星期三）

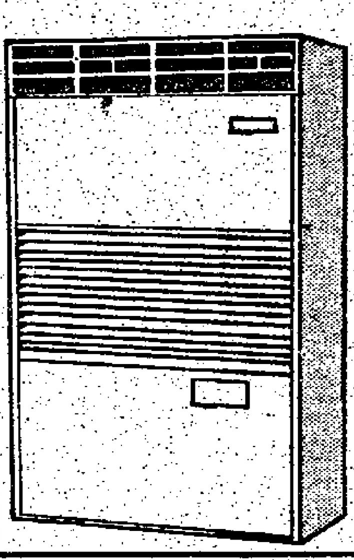
時間：晚上七時至十時。

地點：香港大會堂高座九樓演奏室。

內容：專人講解婚前準備，婚姻適應及避孕常識等問題。並輔以幻燈片及電影講解。

歡迎未婚及已婚男女參加 免費入場

直透心涼 雪寶牌大型冷氣機



雪寶牌大型櫃式冷氣機系統四大優點：
- 慳電夠凍，款靚耐用，最適合餐廳、工廠、辦公室及住宅等
- 原廠配件及器材，全套齊備
- 專業技師忠誠服務，安裝保養，快捷妥當
- 專家免費提供意見

歡迎分期或現買

COOLMATIC AIR CONDITIONER 雪寶牌

寶星冷氣工程有限公司
柴灣利眾街四十號富誠工業大厦二樓A座2-4 電話：5-560231-4
中環皇后大道中53號永昌樓五樓 電話：5-228349

雷明登 Remington 實用與超值之球型改錯打字機

現時香港無數大小工商業機構，皆樂意採用此具性能優美之電動球型打字機。

- 具自動改錯之設計，使打字效果更美觀。
- 機上「字球」可隨意更換，以適合各類文件之需要，大細字款任選。
- 每部只售$4,750，更可分期。
- 送貨快捷妥當。
- 維修保養服務，更爲完善，保你滿意。

竭誠爲顧客服務，請電5–788411／5

Remington Rand

總代理：ABA 亞洲商業用品有限公司
香港屈臣道屈臣氏大厦B座五樓

香港油蔴地小輪船有限公司 股東特別大會通告

本公司定於一九八一年十二月十五日（星期二）下午二時三十分在香港統一碼頭道港內綫碼頭二樓本公司註册辦事處召開股東特別大會，以便討論及通過下列之特別議案：

特別議案

將本公司之組織章程修訂如下：

（甲）刪去第九十四條，並以下列之新條例代替：
「第九十四條：本公司之董事分爲總裁董事，普通董事（普通董事須照選任期限任職），及由香港總督委任或由香港政府根據法律上之權力所委任之董事。」

（乙）刪去第九十五條，並以下列之新條例代替：
「第九十五條：除非經由股東大會決定，否則董事之人數最少不得少過十一人，最多不得多過十五人，其中包括被任爲總裁職位者。」

（丙）刪去第九十六條第一行之「董事」二字，並以下列之文字代替：「普通董事，及根據第九十一條關於總裁之規定。」

（丁）刪去第九十八條，並以下列之新條例代替：
「第九十八條：每一董事毋須持有本公司之股份，但有權接受通告與出席股東大會及各種股東會議，並有權在會上發言。」

（戊）刪去第九十九條第二句。

（己）刪去第一〇三條（丙）項，及將（丁）與（戊）項依次改爲（丙）與（丁）項。

承董事局命 總裁 劉鎮國

香港，一九八一年十一月廿三日

附註：
（一）凡有權出席此次會議與參加投票之股東，皆可委派代表出席及投票，但委派之代表必須爲本公司之股東方可，除非股東屬一註册公司，始可委派不須爲本公司股東之職員一人代表參加投票。
（二）股東所需之委派代表書，請向本公司註册辦事處索取。
（三）委派代表書或授權紙簽妥後，須在開會時間四十八小時之前交到本公司註册辦事處，方能生效。

一九八二年最新欵25MM華貴簾上市

本港新晚報及成報專文推薦（專文發表日期先後序）之一九八二年最新欵25MM華貴簾計有（一）格仔布紋（二）厘士布紋（三）松樹花紋。欵式最獨特，設計最新穎，是多姿多彩的新貢獻。本公司搶先運港，即日起獨家大量供應，本港各大百簾經銷商均有代售。歡迎參觀比較。

天龍窗簾有限公司
香港黃泥涌道六十九號
電話：七九〇二弍二七 七七二四五八

本港新聞

交通警員販毒罪成判監年半
指被人插贓嫁禍未爲法官接納

（新亞社訊）一名交通警員涉嫌藏有毒品可作販賣用途，並兼職走白牌爲一匿名女子致電向警方報發，而將其拘控，昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告否認首次兩罪，但承認第三及第四兩罪，主利法官聆畢全案證供後，裁定被告首次兩罪均罪名成立，而判其該兩罪入獄十八個月，第三罪罰款五百元，第四罪罰款五千元及吊銷所有駕駛執照兩年。

被告之代表律師聞判後，即替被告向法官申請保釋外出，進行辦理上訴手續，爲法官接納，准被告以一萬元（現金人事各半），保釋外出候審，但在外等候上訴期間，每日須向所居就近警署報到一次，及交出旅行證件由法庭保管。

法官在判案時稱：被告自辯時指遭人插贓嫁禍，最大嫌疑是其妻子，妻子之男友及其情婦三人，但根據他們三人之證供指出於七六年期間，被告因有外遇，與一名女子同居，而與妻子發生口角，其妻持被告之佩槍向被告發射六槍，但被告幸而無生命危險，祗受槍傷，痊癒後二人又和好如初，但其後二人於今年又因不和而分居，被告爲着恐防妻子再返家，而將鐵門之鎖更換，其妻祗得木門的鎖匙，警員在被告家中檢獲之毒品，是放在一個信封內與另一空信封放在枱上的，如其妻嫁禍於他，是無法從鐵門外，將信封拋入屋內之枱上的，而其妻子之男友則被警方傳訊在警署協助調查時，警方當時接獲一個匿名女子之電話，亦是指被告藏毒，有關被告指其妻子並無被告家中之鎖匙，故被告指他們三人插贓嫁禍是不足以相信的，且被告表示任職警務人員十四年以來，從不知道毒品是怎樣的，這點更不足以令人相信，且被告曾顯示其銀行存摺存款數目，並沒有突販毒使存款劇增，但他曾經暗送一個價值三千元如此昂貴的手表給妻子，但其存摺中之提款紀錄，並無顯示出他提取該筆款項，故裁定其罪名成立。

被告梁文東，卅二歲，交通警員，被控四項罪名：（一）及（二）今年七月卅日，在灣仔波斯富街一輛私家小巴上，及香港仔黃竹坑邨第十座三樓二×九室，先後共藏有九點九三克混合物，內含有共三點九一點鹽酸嗎啡，可以作爲非法販賣用途，（三）及（四）同日在灣仔波斯富街駕駛一輛私家小巴，非法載客圖利，及駕駛時無購買第三者保險。

綜合案情透露：今年七月廿八日，警方接獲一匿名女子電話，指翌日早上，一輛停泊在灣仔波斯富街的私家小巴上，有人藏有毒品，警方人員據報依時在指定地點埋伏，但未有看見該電話所指之小巴出現，但警方人員於七月卅日仍在該處埋伏，未幾果然見到該處小巴出現，便即上前搜查，結果搜獲一些毒品，而當場將被告拘捕，其後到被告黃竹坑邨家中搜查，而且檢獲另一些毒品，被告在警署下曾簽署一份供詞，表示他於上午六至九時走白牌，接送一些工人返工已有兩年，但表示不知道毒品是誰人留下的，警方遂將其落案提控。

千歲宴耆英敬老 新年訪問老人院
派送禮品利是慰問老人

（新聲社）香梅千歲宴雅集耆英，昨（十四）日中午，假國賓酒店明宮廳舉行冬季聯歡會，鄭殿邦、桂華山兩老備華筵款待，到有：阮秋明、鄭亮鈞、許錦、余虎文、鄭植之、雷雨時、史仲山、陳民棟、朱文、李君勉、鄧華甌、陳樹勳、盧兆興，歡叙一堂，互談康健之道。

義務秘書陳志民介紹新會員盧兆興雅謂：雅集同人每年新歲均舉辦敬老，訪問老人院，餽贈禮品利是慰問住院老人，蔣表「老吾老以及人之老」，各老一致贊成，捐款備辦物品。樂助者有：陳君勉、李君勉、許錦、雷雨時、鄭植之、桂華山、鄭殿邦、盧兆興各捐一千元；余虎文、陳佐乾基金、鄭亮鈞各捐五百元；阮秋明、朱文、鄧華甌、盧文彬各捐三百元；史仲山、陳樹勳、馮凌烟各捐二百元。另鄭亮鈞送每位老人利是一封。

保良局第一中學陸運會閉幕頒獎

（特訊）保良局第一中學昨日假香港大球場舉行運動會，保良局副主席林文山頒獎，出席觀禮嘉賓有保良局總理蕭樹聲，屬校校長及友校校長。

初賽於七日舉行，比賽項目七十項，全校紅藍黃綠四社健兒奮勇爭先，昨日決賽角逐激烈，紅社囊括全場總冠軍，男子組及女子組團體總冠軍。

保良局副主席林文山頒獎致詞謂：社會進步繁榮，期待活力充沛年青人，以學習所得之知識及技能貢獻社會，年青學子要努力鑽研學問，廣博見聞，尚須積極參加體育活動，鍛練強健體魄及靈活身手，使身心發致均衡發展，日後投身社會服務時更能勝任愉快。

校長鄭德健致詞，指出香港具有高度競爭性，成年人爲謀生而忙碌工作，青少年爲學業埋頭苦讀，未能明瞭餘暇之裨益及善加利用，鼓勵青少年多參加康樂體育活動，使內在潛能及充沛精力得以充份發揮，令課餘時間更見充實及更有意義。

詞畢頒獎禮，大會在降旗儀式中圓滿結束。

保良局第一中學運動會頒獎，保良局副主席林文山頒發全場總冠軍，旁爲校長鄭德健。

訓練員與動物粉墨登場 海洋公園劇場推出
新型喜劇「西遊記」

（港訊）海洋公園昨日宣佈素受歡迎之花園劇場動物表演將改編成爲由動物與訓練員共同演出之新型喜劇「西遊記」。

此劇係由著名作家兼設計家鮑皓昕編導並由城市現代舞蹈團之曹誠淵擔任排舞，此劇即傳統唐僧師徒取經之故事，演出動物包括雀鳥、山羊、豬、駱羊、海獅、火雞、六隻鸚鵡、二十隻白鴿、一隻企鵝，而共同演出之訓練員亦將穿上戲服粉墨登場。

由於此劇包括各種動物靈巧之表演，全新佈景及戲服將會吸引一般家庭觀衆，此一新製作將定一九八一年十二月廿五日星期五開始在海洋公園之花園劇場演出。

圖示：海洋公園新劇「西遊記」人物造型。

香港歌詠團 妙韻迎聖誕

著名之「香港歌詠團」，將於本月廿一及廿二日，假座香港藝術中心音樂廳，舉行兩場表演，開場時間爲晚上七時半，節目包括歌詠及朗誦，門劵於本月十二日起在藝術中心公開發售，每劵二十元。

節目內容將充滿聖誕氣氛，包括有聖誕歌唱及獨唱，並將邀請觀衆一同唱歌，與衆同樂。音樂指揮爲米高・賴恩，並邀得國際知名之獨唱家彭美拉，賴恩及史提夫・李維連演唱多首名曲。羅拔・漢拿、摩利・方歷及祖拿芬・之路將朗誦精選之聖經詞篇。

「香港歌詠團」亦將於本月十八日下午五時半在置地廣場及於廿三日下午一時正在聖約翰大教堂演唱聖誕歌曲，不收門劵，歡迎各界人仕蒞場參觀，同賀佳節。

「香港歌詠團」並每年捐贈善款予有關機構。

康樂體育協會委員 歡宴布利斯會長

（特訊）英國皇家游泳會副會長布利斯，昨日來港，主持香港康樂體育協會頒發選任證書與會長原佳。

布利斯爲香港康樂體育協會永遠會長，英國教師拯溺會及傷殘人士游泳會會長，對香港康樂體育協會主辦全港公開冬泳長途大賽，極表關注。香港康樂體育協會同人，前日假龍都酒樓設筵歡宴布利斯。到有該會首長：原佳，陳山河，朱孔鑼，馮保仰，關懷，蔡文浩，劉族興，黃永強，黃永齊，林少蓉，陳孔炎。

原佳會長致歡返詞：布利斯先生關心會務，不遠千里而來，主持頒發證書，敬致謝意。同人自當通力合作，務使冬泳大賽，臻於美滿。

布利斯致詞，強調倡導康樂活動是最有意義，可以協調生活，使在工作中更見幹勁和愉快。對香港康樂體育協會，歷年舉辦多項活動，服務社會，造福市民，極感欣慰。（奕）

布利斯頒發證書與康樂體育協會會長原佳。

大磡村坊會 理事十七就職

（新聲社）大磡村街坊會，第八屆理事職員就職禮，本月十七日舉行。

第八屆職員：理事長：廖瑛，副：林啓鑾、黃生賀。總務：林志源、林景。司庫：洪和平、閻錫賓。文教：陳清信。康樂：江徵祥。衛生：鍾佑。婦女：李惠蘭。理事：湯春根、林靄熙、鄭鑑森、湯紀龍、馬增強、梁湛宜、夏仕明、袁柏生、姚留其、黃書裕、黃永謙、張錫俠、劉大泉、楊晉、力生、致和祥、伍成恩、謝發明、林陶居、周根、黃漢強、趙炳興、葉燦基、陳樹棠。

回首當年

一九六六年十二月十五日

明年二月起再減電費

中華電力公司宣佈：該公司由明年二月一日起抄錄之電費單，開始減收電費，計劃減收電費每年約八百萬港元，包括由一九六五年七月起之臨時減收電費，此次再度減費，該公司將減少一千八百萬元收入，並謂：因薪金、材料價格之銳升，終有一日必須增加收費，始能維持服務水準。

淡水湖六村已遷徙完成

因船灣淡水湖工程而須遷徙，安置在大埔墟新建樓宇之六村：涌背、涌尾、橫嶺頭、金竹排、大滘及小滘，共百餘戶，村民千餘人，其搬遷工作已全部完成，各村民除獲得新居及舖位補給外，各姓原有之祖祠，亦均獲得完善之安置，大埔理民府官飽富達對此次搬遷工作能順利達成，有賴各村村民之衷誠合作，並對各村代表，父老村民謝意。

大學預科學額甚爲缺乏

本港的英文大學預科學位，現仍甚爲缺乏，以今年會考及格學生人數與現有學位比例，僅能容納三分之一人數就學，雖然，今學期開始，有許多私立英中因鑒於英中六學位的數目，勢將與迭有增加的畢業生遠難協調，紛擬開辦中六班，以廣招徠，但這等班額能夠支持得位的並不很多。

泰國大米恢復批准輸港

泰國經濟部宣佈由今日起，批准大米供應香港，並表示本月內將有更多大米陸續批准輸港，這是泰國駐港商務專員及入口米商今日下午收到曼谷電告的，港入口商對此甚感歡欣。

九龍富山邨各座互委會委員聯合就職，各座主席與主禮人合照。（本報攝）

富山邨各座互委會 聯合就職禮敬老聯歡

（特訊）富山邨富信樓、富仁樓、富禮樓各座互助委員會，昨日下午七時，假九龍富華酒樓聯合舉行敬老運動暨第三屆委員就職禮，招待邨內一百多名七十歲以上男女耆英。大會請黃大仙民政處慈雲山分處主任何興財、警民關係主任會觀星、社區及青年事務主任歐劍碧、坪石邨房屋經理劉炯培、黃大仙十一區坊會主席沈魯陽、鑽石山東坊會理事長廖官勝主禮。

大會主席陳秋帆致詞，呼籲各座互委會加強團結，與居民打成一片，協助警方撲滅罪行，清潔地方，使居民安居樂業。請各界人士關懷老人，注視老人晚年生活，年青一輩要敬老愛老，使他們歡樂渡過晚年。

富仁樓主席鍾玉山致謝詞。富禮樓主席李耀光致送紀念品。禮成聯歡，各座互委會副主席：曹仕和、李克剛、區克賢、陳漢城、麥寧、林松波、雷擧東、蔡漢明、趙澤、黎祥及委員招待耆老場面熱鬧。

圖爲日本首席女歌手五輪真弓小姐。

日首席女歌手五輪眞弓 二月出席港台金曲頒獎

自七十年代初期，五輪真弓已是日本音樂圈當紅的活躍份子，無論在流行音樂或新音樂都是令人矚目的一位女歌手。

五輪真弓所擁有的是非凡之內在氣質，全身充滿藝術的細胞及獨特之聲綫，最難能可貴的，她還是一位出色的作曲家。

早在一九七二年，五輪真弓已灌錄了自己第一張個人大碟「少女」，當時早已轟動日本樂壇，獲得一致的好評，五輪真弓不斷發展她的音樂事業，近期的「殘之火」，「戀人」，「運命」等亦技驚四座，得到樂迷一致讚賞。

本地樂迷相信早已認識五輪真弓，因爲她的經典之作「殘之火」其中多首歌曲被灌錄成「廣東歌」，例如大家都耳熟能詳的「爲甚麼」、「月色眼內昇」、「夜風中」、「富氣洋洋」都是改編自該大碟內的日本歌曲的。

五輪真弓現已決定於二月來港出席港台十大金曲頒獎典禮，然後開個人演唱會，屆時勢必轟動本港樂壇，而本地樂迷亦有機會一睹五輪真弓施展渾身解數的歌藝。

港九果菜行工商總會 頒會員子弟獎學金
葉若林勉青年勤奮學習

（新聲社）港九果菜行工商總會，昨（十三）日在會舉行一九八〇年度會員子弟學業成績優異授獎禮，理事長葉若林主持，致詞勗勉獲獎同學繼續勤奮用功，百尺竿頭更進一步，毋負家長期望。

獲獎同學：麥炳亮、林詠珊、黃佩瑤、黃偉東、區永源、謝佩蘭、關文灝、李艷屏、方美雲、廖瑞晶、袁妙玲、唐寶蓮、謝靜兒、謝惠霞、陳日昇、易麗儀、劉贊鑾、劉潤良、鄧大鈞、林浩存、袁摺英、林灼輝、林佩英、林永漢、鍾國强、麥燕霞、黃敏犄、葉就鴻、黃端淋、麥超明、麥超和、劉培樂、謝榮基、陳敏思、陳麗思、張燕雲、劉樹發、鍾佩貞、張健佳、鄧鳳儀、歐陽嘉芬、袁慧儀、冼振擧、麥超强、張振球。

柴灣漁民娛樂會 選出十八屆職員

（國際社）柴灣漁民娛樂會職員任滿，昨日下午七時在會選擧第十八屆職員，選出：名譽會長：成定邦、孫玉。永遠會長：花維路。會長：黎有華、黎金帶。主席：黎志華。副主席：張炳華、張七。秘書：鄭根勝、黎明喜。財務：黎志强、吳志明。康樂：黃志光、黎金泉。福利：黎大九、鄭亞雄、張金福。總務：黎九仔、鄭金喜、鄭金木。

PANIN GROUP

泛印國際財務有限公司

商業貸款・商業信用證・外滙買賣・滙款・旅行支票
定期存款・股票抵押・樓宇分期・票據貼現・私人貸款

本公司代理行遍佈世界各大城市
歡迎電話諮詢或約見

定期存款

期限	港幣	美金
一個月	13.750%	13.125%
三個月	13.875%	13.250%
六個月	13.750%	13.875%
十二個月	13.500%	14.000%
十八個月	13.125%	14.125%
廿四個月	13.000%	14.250%

・總　　行：香港康樂大厦十七樓 電話：5-266385（6線）
・旺角分行：九龍亞皆老街124H怡安閣地下 電話：3-7144119（4線）
・尖沙咀分行：九龍彌敦道23－25號瑞興大樓1101A室 電話：3-697307（4線）
・銅鑼灣分行：香港百德新街2號恒隆中心1205室 電話：5-769322（3線）
・西區分行：香港文咸西街55號地下 電話：5-421232（4線）
・荃灣分行：荃灣衆安街57－63號周氏商業中心8字樓 電話：0-438191（4線）

亞洲電腦及
商業器材博覽會
一九八二年
八月十八至廿一日
英皇御准香港賽馬會
沙田馬場

亞洲電腦及商業器材
博覽會/會議
COMBEX

亞洲區對電腦及商業器材之需求增長率乃全球之冠——每年達百分之廿五至三十之多。
亞洲電腦及商業器材博覽會COMBEX '82 是亞洲區內最具規模之電腦／商業器材展覽及會議，將會爲電腦／商業器材製造商及供應商提供獨一無二的寶貴展銷機會。來自亞洲各地之買家將雲集本港，參加今次之國際性貿易盛會。

贊助機構：
香港電腦學會
香港管理專業協會
MINI-MICRO SYSTEMS
亞洲電腦月報
IPC 商業出版社

欲知詳情請填妥下列表格並寄回：
康樂博覽統籌公司
香港蘇杭街19－25號
永昌商業大廈9C
電話：五・四一五九五一

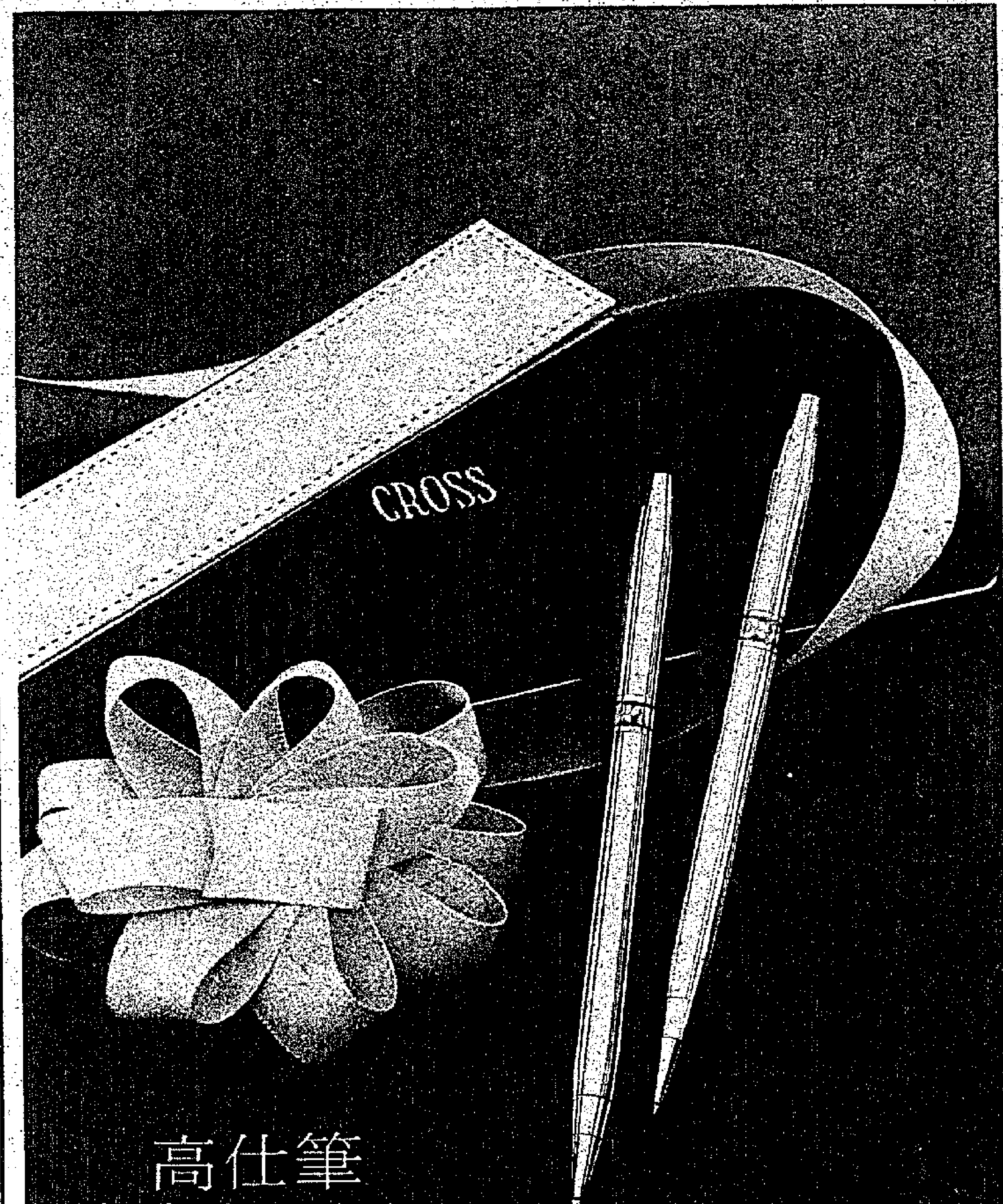
□本公司有意參加展出
□本公司會派員到場參觀

請把有關博覽會資料寄回：

姓名：＿＿＿＿＿＿
公司：＿＿＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿

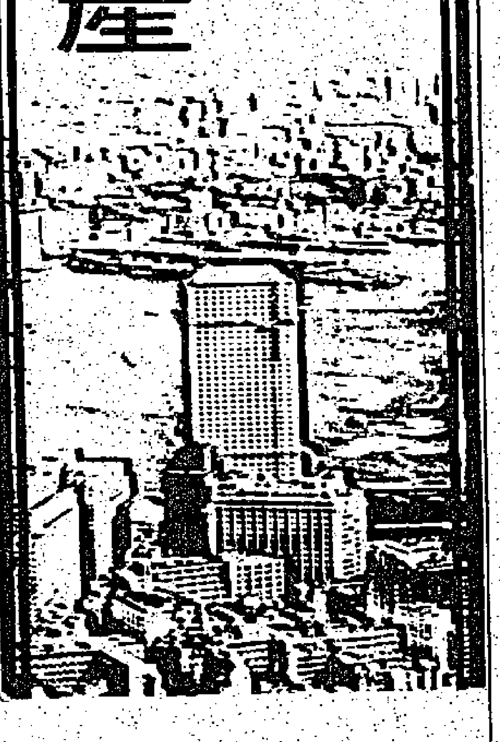
Cahners Exposition Group
康樂博覽統籌有限公司

聘請秘書
工作：會計，主理英文來往信件及打字
年齡：30—45歲
性別：女性；（信奉佛教者優先錄用）
學歷：F.7畢業或同等程度
經驗：有五年以上
待遇：＄3000～＄4500（依經驗及能力而定）
請將中英文履歷相片寄：香港郵政信箱六十二號



新兒童世界幼兒園
New Kiddy World Nursery
招生
＊招收2-4歲兒童
＊設全日班及半日班
＊師資優良，環境優美
＊備有校車接送
＊報名請攜備幼兒之出生證明書及近照兩張親臨本園辦理
園址：九龍尖沙咀
梳士巴利道24號
新世界住宅大厦四樓
（新世界酒店噴水池側內進）
電話：3-7211880

建築與地產



從近期官地拍賣情況 地價出現下落現象

·趙翔·

最近，港府分別先後推出位于市區及新界的地皮進行公開拍賣，但結果並不理想，大部份地皮僅以接近底價的價格成交，其中一幅則無人承價被迫收回，反映出銀行利率低調之後，地產市道並未迅速作出反應。不過，港府透過出售地皮，仍然爲庫房帶來可觀的進賬。

在現財政年度上半年內，港府共拍賣了三十五幅地皮，其中二十五幅位于市區，十幅位于新界，港府獲得十五億六千二百多萬元進賬，比較上財政年度的十二億八千多萬元，增加了百分之二十。

在地產市道呈現呆滯的情況下，港府拍賣地皮的收入爲什麽反而有所增加呢？原因是期內推出的地皮遠較以前爲多，如果單以每平方呎的地價計算，則除了新界區的住宅地皮之外，其它不管是位于市區或新界的工業、非工業及住宅用地，其地價均有顯明的下降。

市區工業用地方面，期內共有十七幅公開拍賣，總面積四十九萬平方呎，收入六億九千九百餘萬元，每平方呎值一千四百二十五元，比較上年度同期每平方呎二千五百一十八元，下跌了百分之七十六。

市區住宅共有四幅推出，面積十六萬九千平方呎，收入三億一千八百萬元，每平方呎一千八百八十二元，比較上年度同期的每平方呎二千二百一十二元，下跌百分之十五；不過，位于新界的住宅用地，其地價却逆流而上，以期內推出的五幅地皮而言，每平方呎地價爲三百七十九元，比較上年度同期的二百零二元，上升百分之八十八。

新界住宅用地價年內保持升勢，原因是需求殷切。近年，港府鑒于市區發展接近飽和，于是大力發展新界，新市鎮的人口不斷增加，工商業亦蓬勃興盛，投資人士對土地需求急增，因此，原來低廉之地價便告扳升。

新界區工業用地共有四幅拍賣，面積十三萬一千平方呎，收入一億五千五百五十萬元，每平方呎地價爲一千一百八十四元，比較上年度同期每平方呎一千五百零八元，下跌百分之二十七。

在各類用途土地之中，工業用地之地價跌幅最大，除了是期內推出拍賣之數量增加之外，本港經濟增長放緩，工業發展受到高息的打擊亦是一個重要原因。

商業用途的土地共有四幅拍賣，面積二萬平方呎，港府收入一億二千四百萬元，每平方呎地價爲六千一百二十六元，較上年度同期下跌百分之二十四。

雖然，于上述拍賣地皮在位置及發展限制方面並不相同，會影響其成交價的高低，但整體而言，却可以反映出本港于年內受經濟不景氣打擊，地價出現明顯下降的現象。

西貢銀綫灣高尚住宅 華富花園設備豪華

華富花園座落於西貢銀綫灣之高尚住宅區，面臨海景，視野廣闊美麗海灣及離島盡入眼簾，沐浴於風光明媚，居於此清靜怡人之環境中，使人有超凡入聖之感。

本地盤之總面積七萬五千七百平方呎，上蓋面積僅佔約百分之卅，其餘百分之七十則用作花園，車房及公衆休憩用途，別墅每座樓面總面積約二千四百平方呎至二千六百平方呎，共有三十個獨立單位，每座別墅均有獨立花園及車房。

此別墅採用最上乘之建築材料及設備，務求住戶舒適，方便，減低將來維修及保養用之負担。

建築材料如下：

外牆：全部鋪砌顏色玻璃紙皮石。

樓面：所有客廳飯廳及睡房均鋪砌名貴柚木地板並配柚木牆腳綫，牆壁髹七等乳膠漆。

睡房：每戶均裝設入牆衣櫃，美觀實用。

鋁窗：客、飯廳、睡房全部採用高級古銅色鋁窗，並配茶色隔熱玻璃。

門：每戶大門用柚木框，雕花實心門，裝配美國名廠門鎖。睡房門內外用柚木夾板門。廚房及浴室外用柚木夾板，內鑲防火膠板。

浴室：安裝外國名廠顏色浴缸，面盆及坐厠全套並裝配冷熱水喉，牆身鑲顏色瓷磚至天花，顏色紙皮石地台另安裝名貴鏡箱。（D座面盆配以上等雲石及雜物櫃）

廚房：牆身鋪顏色瓦片，顏色紙皮石地台，喉頭不銹鋼星盆及廚櫃。

電器：全部安裝入牆電綫連插蘇齊備。

電話及電視：電話綫及公共電視天綫均安裝齊備。

花園及平台：地台鋪砌紅缸磚面。

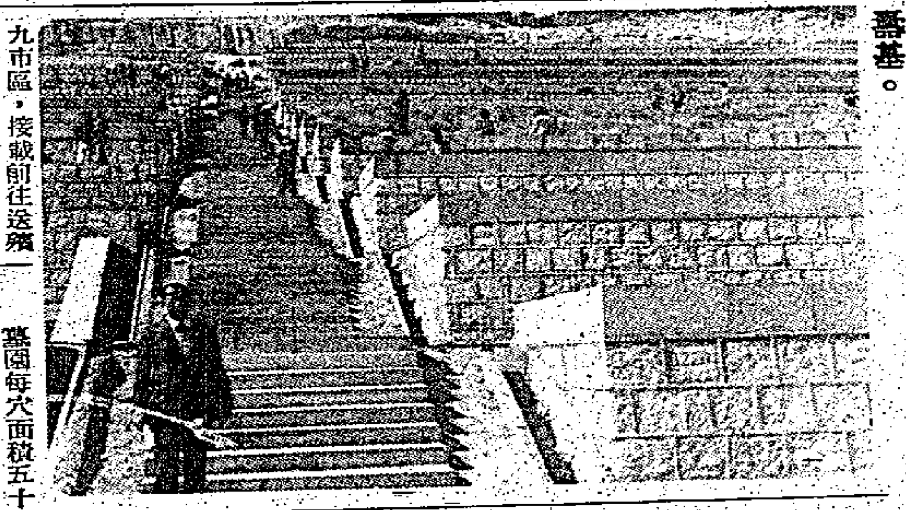
華僑墓園首期完成 免費招待選配壽墓

香港由於地少人多，香港政府實無法多建墓地，近年來，先人身後事，多以火化爲原則，但年長一輩華人，在臨終之遺言中多不願火化，孝子賢孫之心目中，精神壓力加重，影响起居不安，實屬痛苦，筆墨難宣，因此本港殯儀業巨子與深圳市人民政府合作興建深圳大鵬灣華人永遠墓園，經於本年三月三十日官紳聯合隆重動土禮而墓園首期工程於本（十二）月上旬預期順利完成，明年初可擇吉下葬。

由本月上旬開始，免費招待日前認購者選配壽墓或墓地，近來各認購者及諸親友紛紛前往該墓園選配壽墓或墓地，旦夕絡繹不絕，據特約代理星豪地產有限公司董事長陳錦釗太平紳士云由於認購者人數衆多決定星期日或聖誕假期均有服務，凡認購者或諸親友前往墓園選配而持有專車乘車證者，每日上午七時三十分依時到達尖沙咀近北京道與廣東道交界處之豪華巴士總站集合直接前往墓園。

墓園位於深圳市東面，由國內外著名堪輿家所決定又由本港著名則師設計測量，除公共交通外墓園管理處設有專綫巴士來往深圳及港九市區，接載前往送殯及掃墓者，同時計劃渡輪服務，入境手續亦予簡化，將來只帶香港身份證及回鄉證便可出入，沙頭角站不久開放後，由深圳到墓園只是二十餘分鐘車程，而由港九兩地到墓園只不需兩小時，等如港九兩地到上水粉嶺之時間，交通十分便捷。

墓園每穴面積五十平方呎（即五呎乘十呎）設備現代化比本港一般墓地大，每穴售價壹萬伍千元，比本港價廉十多倍，又可轉讓所有墓穴，是屬永久性，並可預購，壽基安葬國內外先人，墓和穴壽基均由深圳市人民政府發給永久性地契給墓主，由於墓園環境優美，視野廣闊，面對大鵬灣，坐西北向東南，背山面海，山脈氣勢雄偉，左青龍，右白虎，符合墓地風俗要求，可說風水最佳，諺云「一樹高千丈落葉歸根」選此墓地者，實屬心安理得，子孫日後必盛，據云凡持有香港身份證護照及華僑證件者即可申請，備有各式圖表，凡社團或私人申請認購，手續簡便，歡迎蒞臨九龍彌敦道六五五號胡社生行一三〇一室（即旺角地鐵站）或電三一九一〇三四五｜一七香港中環德己立街十七號德和大厦四〇三室或電H二二二七六七，H二四〇六九三。



深圳大鵬灣華僑墓園首期工程之壽基。

北角理想樓宇華曦大厦

華曦大厦，位於北角堡壘街高尚住宅區附近銀行、酒家、百貨商場、學校、戲院林立，旺中帶靜，而絕無鬧市之煩囂。各綫巴士、電車、小巴等均可直達，北角小輪碼頭近在咫尺，水陸交通便利，爲理想之商住地點。

該大厦樓高二十六層，地下商業旺舖，適合各行各業發展，一樓爲停車場，提供足夠車位給住戶使用，二樓至二十五樓爲高尚住宅單位，二廳三房，三面單邊，廳房皆窗，光猛寬敞，設備完善，選料考究上乘，並安裝名廠電梯三部，上落安全快捷。

建築材料及設備說明：外牆：全部鑲砌顏色玻璃紙皮石。入口大堂：地下電梯地台鋪砌雲石牆身鑲砌雲石至鋁質假天花。樓面：所有客、飯廳及睡房均鋪砌名貴柚木地板並配柚木牆腳綫。牆壁髹上等乳膠漆。鋁窗：客、飯廳、睡房全部採用高級古銅色鋁窗，並配茶色隔熱玻璃，另配柚木子板。門：每戶大門用二吋厚柚木夾板實心門，裝配來路門鎖及清晰防盜鏡，防盜鍊。睡房門內外均用柚木夾板門。廚房及浴室外用柚木夾板，內鑲防火膠板，樓梯門用柳安夾板實心門。走廊：各層電梯走廊牆身鑲砌美術瓷磚至天花，地台鋪砌磁面紙皮石。浴室：安裝外國名廠顏色浴缸，面盆及坐厠全套，牆身鑲顏色磁磚至天花，顏色紙皮石地台，另安裝名貴鏡箱及贈送電熱水器。廚房：全部牆身鋪砌白色磁磚至天花，顏色紙皮石地台，並安裝廚櫃，不銹鋼星盆及冷熱水喉。防盜：大堂入口處關門裝有電子防盜系統，訪客與住客通話後，戶主按動家內電視機鈕，訪客形象即現於螢光幕上，由戶主遙遙控制開門開關，電梯內裝設之閉路電視系統直達管理處，螢光幕上乘客動態，管理員一目了然，以確保大厦住戶的安全。電器：全部安裝入牆電綫連插蘇等齊備。煤氣及電視：煤氣喉，電話綫，公用電視天綫插蘇均安裝齊備。電梯：選用外國名廠高速電梯三部，安全快捷。信箱：地下大堂安裝鋁質信箱，每單位一個，以資劃一。曬衣架：每單位均安裝堅固曬衣架，設計美觀實用。防火設備：全部均依照消防事務處所訂之條例裝妥。水錶：每戶均裝設獨立水錶。車位：提供車位給有需要之住客使用。

圖爲北角堡壘街華曦大厦

廣州東湖新邨十幢樓宇 落成典禮場面熱鬧

由廣州市東山區引進外資住宅建設指揮部與香港寶江發展有限公司合作興建的東湖新村，於日前十二月十三日舉行十幢樓宇完成典禮，當日到場嘉賓包括有人民政府副區長兼東山區指揮部辦公室主任盧國雲、市委書記兼政治協商會主任薛焰、市委書記許士傑、市委顧問書記胡南卿、市外經濟主任樊志剛、東山區區長柳勇進、市委書記兼政治協商會主席蔡若明、東山區人大常委會主任兼政治協商會副主席王逸輝等人。

今次完成各幢樓宇共有五幢，分別爲第六、七、八、十一及十二座，屬第一期第二批入伙樓宇，第一期共建十幢住宅樓宇工程現已全部完成。首批的五幢已於今年四、五月期間入伙，各座單位亦早已售罄。

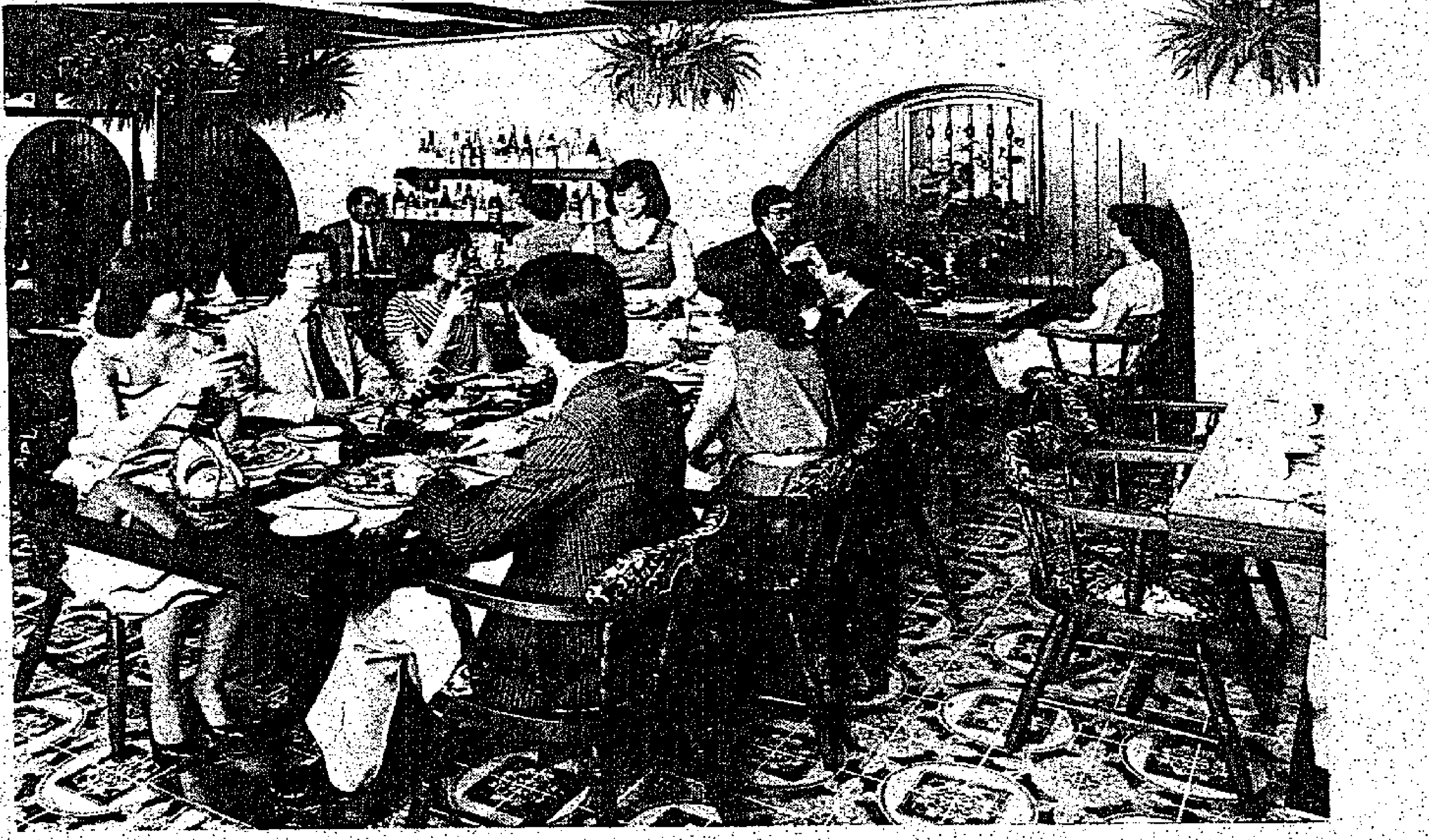
東湖新村屬衆多華僑新村中最成功的一個，全部工程能依時完成，而且建成的樓宇完全依照原先的規格。並無改變，雙方均能履協議，這實屬首次。

由於東湖新村建設計劃完備，並有購買保險（全保，包括政治保險在內），由遷拆、施工及各項建設等均依照原先計劃依時完成，由一九七九年十二月廿一日打下第一根樁算起至目前爲止只需兩年時間。第一期共有七百五十個單位，投資三千餘萬港元。

地中海風味滿香江

香港獨創之地中海式餐廳，供應地中海沿岸一帶國家美食。
全廳充滿濃厚歐陸氣氛，
食物種類多，味道美，令人垂涎欲滴。

海風餐廳



每晚供應自助餐
包括新鮮美味海鮮
多款甘香肉類、碧綠蔬菜、鮮茄.....
每客$29.00加一小賬

海景假日酒店地庫第二層
營業時間：上午七時卅分至晚上十一時

每日供應歐陸、美式及中式
自助早餐 早上七時卅分至十時
兩假日酒店之間
免費提供接送服務

香港海景假日酒店
九龍尖沙咀東區
電話：3-7215161內線2981

墓園壽基 一萬五千 定金六仟

深圳華僑永遠墓園（代理港深投資有限公司）

第一段工程已完成可選配壽基或卜葬
第二段開始認購準期八二年六月前交地

思豪鹽業公司：經銷中國工業鹽及精鹽
經營：①買賣租售管業收租承建工程②國際地產買賣

思豪地產有限公司

電話：K——九一〇三四五——七 K——九一〇九八三
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行一三〇一室（旺角地鐵站）
香港德忌立街十七號德和大厦四〇三室 電話：H二弍二七六七

使你沐浴於風景明媚、清靜怡人，有超凡入勝之感覺。

西貢銀線灣高級花園別墅

華富花園

租 售
每座樓面總面積約
2,772至3,961平方呎
售價：百餘萬元起
月租：萬餘元起

華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48至62號華光大厦20樓 電話：5-279292

本港新聞

少女被人箍暈非禮 同行男友涉嫌被捕

被告否認非禮罪名今日繼續訊

（特訊）去年八月五日，荃灣區發生一宗耐人尋味非禮案，一名十七歲少女與男友結伴偕行，至僻靜處突被人箍頸至暈厥，甦醒時發覺衣衫不整，乃報案請查，警方拘一名準備離港男子，疑與上述非禮案有關，該案昨在高院刑庭審訊，被告否認罪名，控方傳召有關證人出庭作證，昨聆訊未畢，今繼續。

被告：鄭超石，廿三歲，被控兩罪：（甲）去年八月五日，在荃灣地區，使用暴力，令一名十七歲少女失去知覺，企圖不軌，（乙）同時同地非禮上述少女。

案由按察司何柏主審，被告否認兩項罪名，法庭遴選七名陪審員協助聆訊。

控方透露案情：被告與原告少女相識多時，去年八月五日下午原告放工返家，被告在樓下等候相約當晚七時見面。當晚被告與原告見面時，英告會飲啤酒，二人乃偕行至僻靜處，原告突被人箍頸致失去知覺，約一分鐘後甦醒，發覺衣衫不整，乃大呼非禮，被告逃去，一名警員適巡經該處查問原委，乃帶原告返警署報案，但於驗證實原告未遭強姦，但臉手及頸部則有傷痕。

警方遂原告錄案在當時被告意圖私人返家一間酒樓處罪被告，取護照離港他去。（均）

海外信託銀行 週年餐舞盛會

（港訊）海外信託銀行康樂會本年度之週年餐舞會於本月五日晚假香格里拉酒大禮堂舉行。是晚賓客滿堂應邀蒞臨嘉賓有銀行業監理處助理處長郭偉健伉儷。該行同仁參加者有董事長張明添伉儷，董事李文光伉儷，董事黃克立，董事李陸大伉儷，董事陳廣燊，總經理鍾朝發伉儷，副總經理張啓文伉儷，副總經理鄭瑞生伉儷，助理總經理李原豐伉儷，助理總經理劉德民伉儷，高級經理邱廷鴻伉儷，各支行經理等數百人。

餐舞會開始，首先由該行副總經理張啓文致歡迎詞，隨由董事長張明添夫人吳嬋蕊董事主持席間幸運獎抽獎。是晚司儀由電視紅星盛美珍小姐擔任，並有紅歌星彭健新，楊頌恩，黃小玲分別高歌多曲助慶，氣氛異常熱鬧。

晚宴完畢後，由該行董事長張明添夫人吳嬋蕊董事，董事李文光夫人，董事李陸大夫人及郭健夫人主持抽獎。抽獎完畢後，與會者紛紛起舞，舞會直至凌晨二時，賓主始盡歡而散。

澳門男女暴斃別墅 雙屍昨日解剖 死因仍未確定

（特訊）澳門消息：希爾頓別墅，日前所發生的男女雙屍案，男死者沈強及女死者余明珠，屍體於昨日上午，在山頂殮房解剖。

刑庭法官飛基路，親往殮房主持兩屍解剖，解剖後發現男死者的心臟發脹，並剖驗胃部，大腸及抽取血液樣本，女死者，亦解剖心臟，胃及腸，抽取血液，至於兩死者真正致死原因，警方目前仍未透露。（祥）

裕華國貨公司德福店 後日開業酒會宴嘉賓

籌備多時，頗具規模，位於九龍灣地下鐵站之裕華國貨（集團）有限公司德福店（德福花園中心G一及F一），定於本月十六日（星期三）下午一時開業。並於是日中午十一時至一時舉行酒會，招待各界嘉賓。酒會前將有舞龍醒獅助慶。

裕華國貨（集團）九龍灣德福店商場佔地兩層。樓上商場面對廣場巴士、的士站，設有男、女、童服裝，床上用品，內衣，巷襪，藥品，工藝品，抽紗，疋頭等。樓下商場面對九龍灣地下鐵出入口站，係設有食品超級市場，傢俬，文教，瓷器，電器，皮具，皮鞋，服務諮詢處等。兩層商場面積共達四萬六千平方呎，全店佈局和裝飾，由名則師精心設計。並啓用世界最先進的商業電腦處理進、銷、存貨。精確又快捷地為顧客服務。

慶祝開業，隆重酬賓，舉行九龍獻珠，三大貢獻：大減價，大贈送，大抽獎。頭獎可獨得禮券港幣一十萬元正，獎額總值共達港幣一十五萬元。另購貨金額滿五十元以上，可獲送贈品一份。贈品豐富，按級贈送，購貨金額愈多，贈品價值愈高。歡迎光顧裕華國貨九龍灣德福店參觀選購。

海港青年商會主辦 華僑日報 警務處贊助

防止青年犯罪 舉辦徵文比賽

主題：青少年犯罪成因及解決方法 即日開始收件，十二月十五日止截

鑒於青少年犯罪問題日趨嚴重，妨礙青少年健全身心發展，影响日後的社會秩序，海港青年商會舉辦上述比賽。目的使廣大市民（特別青少年朋友）表達內心感受及親身體驗。

文章主題：青少年犯罪成因及解決方法。

（A）組別：A組（年齡由十三歲至二十一歲）B組（二十一歲以上）

（B）截止日期：一九八一年十二月十五日（以郵戳為準）。

（C）結果公佈期：八一年十二月三十日及三十一日刊於華僑日報及個別通知。

（D）頒獎期：八二年一月十二日（星期二）海港青年商會月會中頒發。

（E）交件地點：請將參加作品，連同姓名，組別，地址，電話及身份證號碼寄交：「海港青年商會」，香港皇后大道中二七二號，中央大廈十六樓C座，信封面請註明「徵文比賽」字樣

（F）獎品：每組均設

冠軍一名　獎金五百元及獎牌一面

亞軍一名　獎牌一面，紀念品乙份

季軍一名　獎牌一面，紀念品乙份

兩組冠軍作品將刊於華僑日報

（G）參賽作品將由海港青年商會，華僑日報，教育界及警務處組成之評判團評選。

（H）規則：一、參加者須以原稿紙書寫，不可一紙寫兩面。

二、A組字數八百至一千。

B組字數一千八百至二千字。

三、參賽之作品恕不退回。

四、參加者必須服從評判團決定。

五、本會有權在報章或其他刊物刊登任何參賽作品。

六、本會保留一切有關決定此比賽之權力。

如有任何查詢，請電海港青年商會，電話：五——四三八九一三

香港國際貨櫃碼頭將加強電腦化服務

香港國際貨櫃碼頭有限公司現改用一套全新的系統，讓船隻進港時，能透過一套先進的電腦系統，即時知道存放於該貨箱碼頭內貨件的情況。

香港國際貨櫃碼頭企業行政部總經理皮爾遜解釋說，經過相當的試驗期，三套分別裝設於三家大輪船公司的電腦系統，已證實成功。他說：「這個試驗期，是用來找出托運人的真正需要，藉此電腦程式能不斷修正，直到能配合輪船公司的需求為止。」

上述電腦系統的擴建，是由B.R PASCOE AND ASSOCIATES LTD.電腦顧問公司與香港國際貨櫃碼頭共同設計，擴展的第一階段，是將香港國際貨櫃碼頭與輪船公司的電腦聯綫，最後希望透過電子資料傳送，能交換其他國際口港的上落貨情形。

將輪船公司與香港國際貨櫃碼頭之電腦系統直接聯綫，是整個擴展計劃的一部份。屆時將採用兩部HEWLETT PACKARD 3000 SERIES 3作為電腦主機。

清潔城市 人人有責

西德根德廠特派專員指導技師維修技術。

合孚（德倫）有限公司獲 根德港澳中國總代理權

西德著名之根德廠，香港、澳門及中國地區之總代理權，已由東南亞財團支持之合孚（德倫）有限公司獲得，採用MACRAL電腦系統，用高級電腦語言指揮電腦作各種服務用途。維修部由素具維修歐洲電子器材經驗之高級技師負責，并由西德總廠特派專員在港指導，所有根德零件係由西德直接供給，務使客戶得到真善美服務，該公司維修電話：〇——四六一四四一。

日本信用保證財務 襄助公益金百萬行

日本信用保證財務有限公司對於扶助本港工商業，歷來都不遺餘力，並熱心於本港公益，日前（六日）舉行之香港區公益百萬行，該公司之百多名職員，在董事總經理張炳煌先生帶領下，組成陣容鼎盛之步行隊，共襄善舉，各健兒俱穿著劃一鮮明的運動服裝，氣宇軒昂，為大會生色不少。

據張先生表示，日本信用保證財務，現已發展成為本港著名之財經集團，職員人數與日俱增，身為本港社會的一份子，該公司將會繼續大力襄助本港的公益事務，而此次步行，除籌得善款外，並為職員在工餘後提供一個健步身心的機會。

圖為：東莞同鄉總會永遠會長王華生伉儷歡宴三藩市邑彥莫鏗伉儷與該會各首長合影

東莞鄉會王華生聯宴 三藩市邑彥莫鏗伉儷

（港訊）旅美三藩市僑領莫鏗邑彥，日前偕夫人及子媳來港考察商務，並專誠訪問香港東莞同鄉總會。

該會永遠會長王華生伉儷昨假華盛頓酒樓夜總會設筵款待，參加者有該會首長周環，黃展雲，王枝源伉儷，張念平，王柏堅，麥杰浩，王傳忠等，席間鄉情洋溢，暢談甚歡。

歐亞旅行社擴充業務 總辦事處遷自置新址

本港著名的歐亞旅行社，由於業務發展邁勒，已將行政中心由香港永安中心舊址遷往自置物業，新址位於香港干諾道西一至六號億利商業大厦廿二樓，電話：五——四三四一七一，由即日起提供更臻完善的服務。

該旅行社同時為加強服務，已將香港營業部辦事處由中區國際大厦遷往香港德輔道中十九號環球商場二樓二〇四室（地鐵遮打站樓上），電話：五——二二四〇九六至七，希愛好旅遊的人士留意。

一九八四洛杉磯世運會 指定用CONVERSE

一九八四洛杉磯世運會，已簽約指定CONVERSE為大會運動鞋供應商。

CONVERSE能夠獲得此項榮耀，捨其品質好，款式新穎外，也有其光榮一頁。遠在一九三六年世運會有籃球項目起，美國國家籃球隊每屆勇奪金牌，也是穿着CONVERSE運動鞋。因此CONVERSE能夠擊倒其他廠家而獲得合約殊非偶然。

最新世界女子網球冠軍艾華特（CHRIS EVERT），穿着廠方為其特製之網球鞋，出賽時無論在跑、跳等各方面都感到恰到好處，認為是一對十全十美的網球鞋。

本港最大體育用品供應商——偉和企業公司為應用戶需要，已將大批CONVERSE運動鞋運抵香港，同時，女子世界網球冠軍艾華特所穿着那款網球鞋，將於短期內運到，以滿足本港網球運動員之要求。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料

瓷磚潔具・電器燈飾

傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段 三十元

加印紅色每段 四十七元半

七寸位（二格高）每段 六十元

加印紅色每段 九十五元

東風一路（流花公園正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站

發展重點 廣州市 堪稱地王

流花商住大厦

五年免稅 五年分期 永久產權 自由租讓

特價8折 每呎只售港幣 弍百餘元起

首期10%

開顏發展有限公司 ☎3・321198 844305

加緊打椿 83年秋入伙

廣州市郊番禺 市橋 華僑新邨

距廣州十英里

超值樓宇 五年分期 月供幾百

每間只售港幣 四萬餘元起 餘額有限

開顏發展有限公司 ☎3・321198 3・844305

一梯式伙 花園洋樓

安福樓 招租

英皇道天后廟道（近銅鑼灣裁判署）快將入伙

地點適中 交通方便 咫尺之遙 地鐵車站

商業店舖 住宅單位 全部租賃 詳章備索

住宅單位由400-550尺 月租4800-5400

詳情請駕臨知租處：禮頓道105號安發有限公司查詢・或有書面查詢恕不電話答覆

柴灣豐業街與新業街大單邊

楊耀松第七工業大厦招租

適合貯存貨品及工業用途

洽租處：本厦管理處　電話：5—560387

順昌有限公司香港文咸東街21號 5—435244

仁寶閣

北角和富道74-82號面對和富中心

特價只售$399,000

90年期

面積397呎 兩房一廳

柚木地板 顏色潔具

面向港海 地期長久

地庫地下一樓商場

建築期內免息

入伙後開始供樓

洽購處：仁德置業有限公司

香港中環德輔道中120-126號20樓A座

電話：5-447229，437753

仁福大廈

薄扶林道第二街120-126號

只售$310,400

899年期

背山面海 交通便利

兩房一廳 顏色潔具

柚木地板 面積384呎

地庫地下商場

每呎只售$777起

行將建築完成

特價廉售 九折優待

洽購處：仁德置業有限公司

香港中環德輔道中120-126號20樓A座

電話：5-447229，5-437753

藍塘道124—126號（近庇亞道）

金碧別墅H座複式吉售

約弍千呎另私家花園200餘呎有車位

洽購處：永樂街78號三樓

或電：3—304301 叫 1969 黃君

3—306301 叫 1968

旺鋪每呎850元

投資良機

新蒲崗區，每日超過10萬人經過可作銀行、快餐店、陳列室。面積6000至8000呎門面闊200呎，快者得請電K—669309李先生。

招租

每呎10.4元

中環全新高級寫字樓

干諾道港澳碼頭對面全海景

★古銅色隔熱玻璃・一流設備

★中央冷氣系統

★二梯一伙・面積1464呎起

★管理完善

適合財務，船務及金融等行業

Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors

5-243103 5-248930

已有入伙紙

碧栢苑出租

界限街54-56號/花園街交界

面積525呎・兩房兩廳

月租三千餘・專業管理

租務代理：Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師

5-243103-5

租售

德士古道

荃灣工業中心

單位面積

2,388至45,338方呎

Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors

電話：5-243103-5

物業出讓

（1）基隆街雙旺舖

石硤尾街口12月交吉每間850呎 連閣750呎

（2）錦綉六間相連

D段1050及850各四間即可入伙。

（3）南昌街長沙灣

東南五樓1,600呎倆單位打通連名貴裝修交吉

K7790191何小姐洽（自讓）

旺舖出售每呎千元

太樂樓地下：筲箕灣電車路差館對面

富基大厦：石塘咀日富里六號地下

安基大厦：元朗繁機路 泳池連住宅特價$1,600,000

金邦大厦：屯門4B區前高速公路 青山道舖位商場特價平沽

——洽購處——

城記有限公司 5——226009

六基有限公司 5——252497

安興樓

第一街83—87號新樓

大減價招租 祗餘地下旺舖

NO.1面積545呎另地庫521呎租8,700 天井61呎

NO.2面積486呎另地庫527呎租7,900 天井50呎

NO.3面積361呎另地庫344呎租5,700 天井25呎

正義置業有限公司

香港德輔道中84號章記大厦1201—4室

電話：5—452522地盆電話：5—405734

官塘 廠房出租

敬業街59號 低層5400呎有裝修及車位

K—437897

K—435221

置業美國 免費遊埠

美通地產 電話：H—228098

香港中環皇后大道中萬宜大厦535

請寄詳細資料作參考：

姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿

葵涌地下吉售

金豐工業大厦…………6500呎

大車位壹個

中區寫字樓出售

國際大厦…………723至2000呎

嘉華銀行大厦……750至1500呎

大業 5—445171（經紀免）

42層高成基商業中心

中央冷氣・高級寫字樓出售

香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利

洽購處：明方財務有限公司

電話：5—240601

中環地王 威享大厦 寫字樓出售

皇后大道中128—140

玻璃幕牆 外型宏偉

接洽電話 H240601

寫字樓出租

九龍深水埗長沙灣道白楊街口長豐大厦1250呎出租近地鐵站交通方便光綫充足

有意請電5—256944洽

中環寫字樓出租

皇后大道中萬興商業大厦

全層實用900尺獨立冷氣

電話H—240455

華僑日報 救童助學

華仁長善 請解善囊

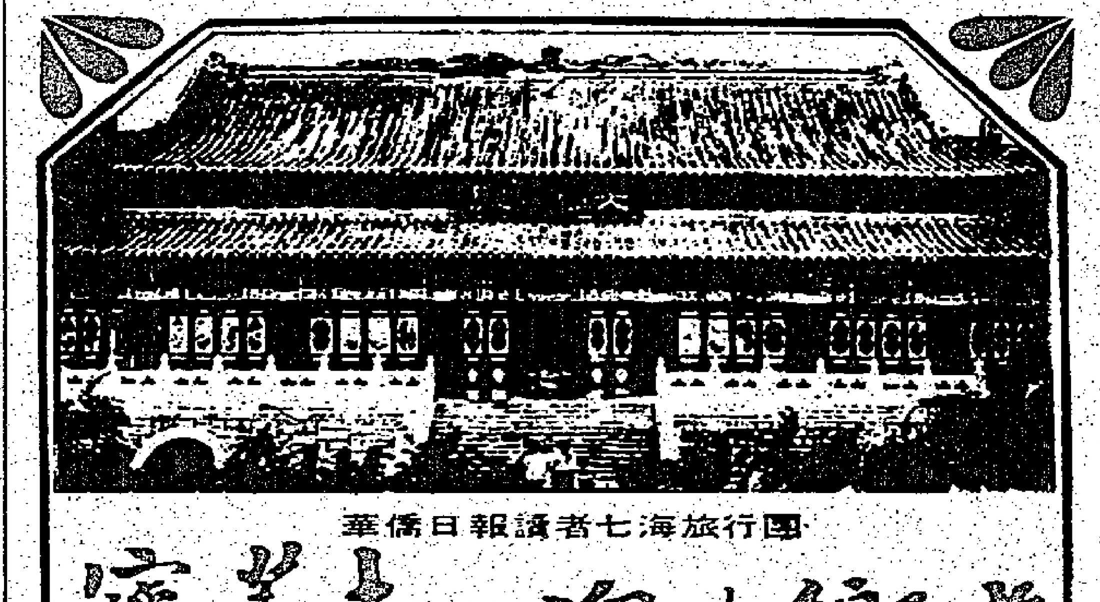
旺孖舖廉售

直接業主出國急售舖面闊37尺合銀行大機構超級市場各行各業共二仟呎另商住兩用廠址由900——3000尺大小均可

日夜電H404076盧先生洽

華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊



① 乘豪華客位專輪往返梅窩

② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村

③ 自由選購著名特產及海味

④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝

⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫

⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素

⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花

⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：12月20,27日（星期日）

時間：上午九時至下午五時卅分

費用：$86

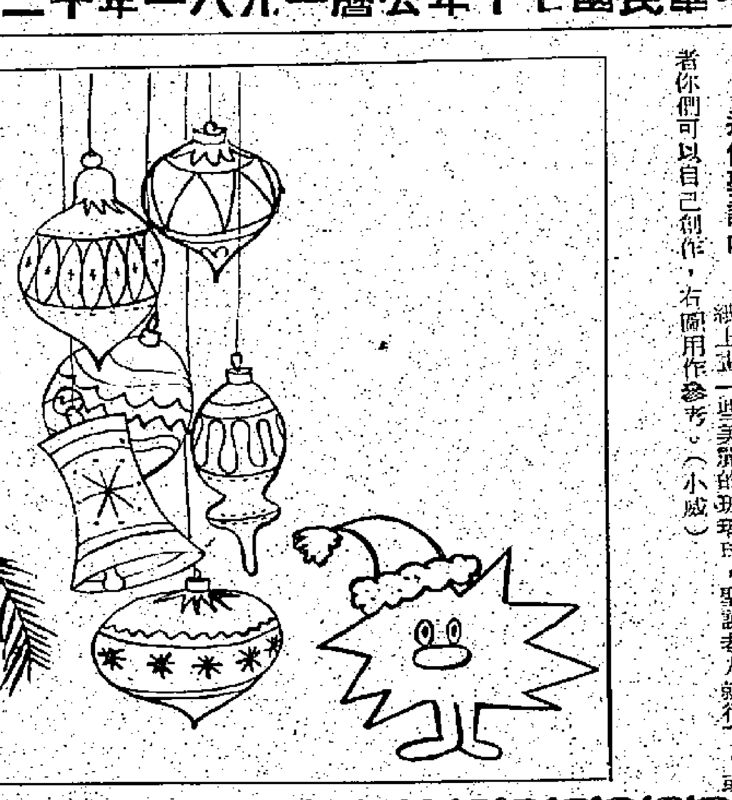
詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-413081

兒童天地

第（五九九七期）

・造個聖誕咭・ 小朋友，今天試造個聖誕咭好嗎？只要在咭紙上畫一些美麗的玻璃球，聖誕老人就行了，或者你們可以自己創作，右圖用作參考。（小威）



寄聖誕咭的風俗

小朋友：

聖誕節快到了，你們大概已收到了許多小朋友的聖誕咭，自己也派發了不少。一年一次寄着聖誕咭向朋友和叔叔伯伯等問好，的確是很有意義。

據說，最初的聖誕咭都是以手工繪製的，直至一八四三年，英國博物院院長高爾博士因朋友太多，手繪太不方便，於是想到採用印刷。他委托畫家設計繪寫帶有快樂高興意義的圖畫，印成了一千張咭寄給親友。

英國皇室在那年後不久，開始派送聖誕咭，這風氣一開，亦頓使投寄聖誕咭成為一種時尚，不論平民和貴族，都相起效尤。現在人們每年在聖誕節互相寄一張賀咭，已成為一種牢不可破的風俗習慣，不過回溯聖誕咭的歷史，到現在還不過是一百年左右吧了。

小朋友現在市面上看見的聖誕咭，不但款式多而且印刷精美。但在購買的時候，你們還得小心選擇，看看賀詞的內容。因為有一些聖誕咭，寫明是送給那一類親友的。如果你想送一張賀咭給爸爸，有專送給爸爸的一種。

可是一下疏忽，或者英文程度不好，沒有看清楚內容，把「爺爺」的聖誕咭送了給一位朋友。或者把一張「給愛人」的聖誕咭送給老師，那不是大鬧笑話了嗎？所以小朋友選聖誕咭，最好是選賀詞簡單，如「祝聖誕及新年快樂」的一種。

・唐姨姨・

・科學知識・ 危險的太空核垃圾

・小冰・

太空之中，除了恒星、行星、衛星、小行星、彗星和流星等天體外，如今又增加了不少人造物體，其中包括太空站、太空船、太空實驗室、火箭殘體和各類人造衛星等。單是供作通訊、氣象預報、科學研究及軍事偵察用的人造衛星，就已有一千顆左右。

太空中的人造物體，有部份在完成探測任務後，已返回地面，例如太空船；有部份人造物體則至今仍有其利用價值，繼續在太空運行，例如一些通訊衛星。但有部份人造物體，例如火箭殘體，能源耗盡的人造衛星等則成了毫無意義的太空垃圾。在林林總總的太空垃圾中，最令人大傷腦筋的是帶有核動力裝置的太空核垃圾。

「宇宙九五四」人造衛星，屬於蘇聯的偵察和探測衛星系列，射入太空，兩個月後，美國北美防空司令部太空監測中心便發現該衛星的軌道不穩，速度逐漸減慢，高度逐漸降低。到十二月中，它每繞地球一圈，高度就降低一些，狀態也更加不穩。

蘇聯方面，因而在確定無法糾正「宇宙九五四」人造衛星的軌道後，只得發出指令，將它分解。但是，出乎蘇聯太空中心工作人員的意料之外，這顆人造衛星居然不服從此項信號指令，可見它上面的儀器已經發生更大的故障。

到一九七八年一月二十三日，美國太空防衛中心的專家計算出蘇聯這顆人造衛星可能隕落在加拿大境內，於是美國空軍核子部隊隨時準備待命出發。二十四日凌晨六時，「宇宙九五四」人造衛星在穿破大氣層時，因燃燒而全身發光，繼而整體破裂成碎塊。兩分鐘後，它終於墜落在加拿大一個小鎮—黃刀鎮的二百公里範圍的荒涼區域內，幸虧還不至於造成太大的禍害。

「宇宙九五四」墜落的目擊者，曾把它描述為「一個體積龐大的發光物體」。有一個加拿大警察目擊「宇宙九五四」墜落的情景後，更在值班手冊上作了如下紀錄：「凌晨七時十三分，一枚巨大隕石墜落在稻草河東北方。」

事件發生以後，應加拿大政府的要求，美國出動了搜索部隊協同搜索，經過美、加兩國搜索人員的努力搜索，他們終於發現了「宇宙九五四」的一部份碎片，其中包括核子反應器的外殼在內。經科學家用儀器鑑定後，認為這些碎片的輻射力極強，凡接觸此碎片兩小時而未穿上保護衣者，有可能因無法救治而引致死亡。

由此可見，為處理一件自由墜落的太空核垃圾，所消耗的人力、物力，是極其浩大的；對於太空核垃圾對人類的危害，是極其嚴重的。當前國際間仍無妥善之處理辦法，對於「宇宙九五四」墜落事件，加拿大政府要求賠償，蘇聯政府也已表示答應。所謂「賠償」，主要是指搜索的費用。然而假定「宇宙九五四」墜落在紐約，並且因碎裂而造成猶如原子彈爆炸的後果，試問：這又如何能夠進行「賠償」呢？

小常識

△天空為甚麼會出現流星？原來宇宙空間，還有各種星際物質，小至微塵，大到像一座山般，在空間按照它們自己的軌道和速度運行。這些星際物質，不光是到地球上來，當星際物質掉向地球的時候，與大氣層的分子發生了磨擦，這種磨擦使到星際物質在大氣層燃燒，並不是一下子就燒光的，它有一個過程，這個燃燒的過程伴隨着星際物質運動的進程，就形成了我們看到的弧形光帶，我們稱之為流星。

康樂家庭

透過手語電視短片 幫助失聰人士 認識家庭計劃

「聾人與家庭計劃同樂日」昨舉行

香港家庭計劃指導會與香港聾人福利促進會為響應國際傷殘人士年，聯合舉辦之「聾人與家庭計劃同樂日」，昨日（十二月十三）假座灣仔柯布連道修頓場館舉行。透過手語電視短片、電影、展覽及攤位遊戲，幫助弱聽人士認識家庭計劃重要性。

開幕儀式在上午十一時舉行，由香港家庭計劃指導會主席林李翹如律師，灣仔民政主任高傑博，香港聾人福利促進會主席李國賢及家計會執行總監林貝聿嘉致詞。並由香港聾人福利促進會執行委員會及推進工作小組主席赫晉夫人頒發聾童填色與繪畫比賽獎品，家計會義務司庫戴潘靜常頒贈紀念品。

據林李翹如稱：家計會的一項調查顯有需要向弱聽人士宣傳家庭計劃，而且鑒於弱聽人士情況特殊，必須採取特別的宣傳媒介及方式向他們傳播家庭計劃的訊息。

高傑博指出政府目前推行地方行政的新政策，以便在施政方面更能配合社區的需要，灣仔區議會於明年初舉行首次會議時，將注意灣仔區的環境轉變，及加強與當地社區組織如街坊會，分區委員會，港灣婦女會及家計會之合作，共同改善灣仔社區。

李國賢致詞時讚揚特別為聾人攝製手語電視短片之工作，並呼籲其他機構及傳播界加插字幕及手語，幫助聾人吸取知識，達到傷殘一家的目標。

「聾人與家庭計劃同樂日」節目非常豐富，除開幕禮舉行時有聾童舞蹈及手語歌表演外，並放映特別為聾人攝製之八分鐘「節育避孕」、「美滿人生」手語電視短片，更有展覽介紹性教育，婚前準備，避孕方法，家庭計劃及青年輔導，香港家庭計劃指導會與香港聾人福利促進會服務，並展出胚胎發育過程模型，避孕指導，免費檢驗服務及放映家庭計劃電影。此外，由香港家庭計劃指導會及香港聾人福利促進會聯合為聾童舉辦之「一家樂融融」繪畫比賽及「兩個夠晒數」填色比賽之得獎作品亦於場中展出，並有兒童遊戲攤位。同時，懂手語之工作人員在每一攤位當值，協助弱聽的參觀者。

九龍婦女會創會廿五年

本月十八慶祝銀禧紀念 冬季生日會聯歡昨舉行

九龍婦女會日前舉行生日會歡會，到賀者衆，是次壽星為楊偉靈女士、李錦良夫人、唐翔千夫人、李作樞夫人、許志榮夫人、陳樹庚夫人、顏麗波夫人、司徒顯夫人、楊炳炎夫人、周厚澄夫人。除合唱生日歌外，並合切生日蛋糕，氣氛熱烈，是日到賀者有會長蕭滋森夫人、主席邱德根夫人、副會長林百欣夫人、關超然夫人、歐葆華夫人、副主席鄧家雄夫人與邱維銳夫人、凌同華夫人、李啟民夫人、翁仲芬小姐、周錫雨夫人、董宏英夫人、方俠夫人、湯于翰夫人、高建華夫人。

該會並將於本月十八日（星期五），假座合和城大酒樓舉行銀禧盛典，邀請港九政務署署長任主禮，屆時，定當有一番盛況。

（圖為壽星楊偉靈、唐尤淑沂、李文佩霞、司徒潔美絲、周厚澄夫人在會長蕭司徒潔、主席邱蘇錦蘭、副會長林賴元芳陪同下切生日餅）

聖誕禮品好介紹 鑽飾表心意 意重又情濃

聖誕雖近，普天同慶的聖誕節又將降臨，去年聖誕舞會的狂熱至今印象猶新，轉眼又要為今年的準備一切。聖誕購物單自然少不了，還要開始留意挑選恰當的禮物，分別送給長輩與朋友，別忘了，當然還有你的心上人。這裏——本港鑽石諮詢中心特別推薦了既夠體面而又實際的禮物——鑽石。千百年來，鑽石一直象徵着永恒與愛；今年，希望它更為這個聖誕節帶來更燦爛的光采和歡笑。儘管時代不斷變遷，鑽石卻始終是人見人愛的禮物，一顆堅硬無比，而又閃亮晶瑩的鑽石，即使鐵石心腸的女仕，相信也抗拒不了它的魔力。

鑽石諮詢中心給你的貼士是：鑽石毋需太大的，新穎設計與適當地運用碎鑽反而經常會有意想不到的效果，況且，價錢方面當然也更為化算。

如果你喜歡出其不意給她一個驚喜，看準機會把你預備好的禮物悄悄地放進她的聖誕襪裏——一雙垂吊擺動式耳環，碎鑽鑲的，正好表現你的細心；或者如果你愛與直接點的話，一枚心連心的鑽石戒指，會為你傳達情意。

如果你想選擇一件她經常可以戴着的鑽石飾物，何不試試項鍊？近年流行的款式有數不盡的幾何形狀吊墜，配合她的性格，例如三角形、方形，更適合事業型的她；星形、圓形，適合富有幻想、活躍好動的她；心形、橢圓形、錘形的，上鑲碎鑽，就更顯得高貴秀氣，簡單而有韻味。

除此之外，送她一枚弓箭型的鑽石胸針，可愛又神秘，讓她抉擇，或者把你的心投進她的芳心，如果你不想擺取，不妨試試非常新穎的鑽鐲，單手鐲，作為飾物，可謂相當別緻。

最近在美國及意大利的調查顯示，男士對鑽飾也開始接受，用以表現他們的氣派。於是，鑽石並非女士的專利，男士們也多了一種選擇，……是你們為他選購禮物的時候了！款式方面，男士們多喜歡方形的鑽石款式，給人的感覺是比較穩重，而且「威嚴」，由於方形的比較保守。如果他是四方哩，一個簡單的鎖匙扣，或者精巧的錢夾，一支墨水筆，鑲上適當的鑽石，令他倍添自任氣派高貴。鑽飾範圍相當廣闊，你可以送他一對名貴的鑽錶袖口鈕，或者一枚鑽飾領呔扣，相信你們甚至會喜出望外，在聖誕舞會裏引來不少羨慕的目光。其他比較豪華的男士鑽飾用品，例如有氣派的鑽錶、鑽皮帶、袋口夾、K金錢夾，以至名貴的男士手錶、鞋扣；鑲鑽的象牙筒，並非經常使用，但也足以令他受寵若驚。

記者：要在平淡生活中創造一些新意，送一件鑽石飾物，這個聖誕節，鑽石的光芒帶來你的心意，更會給她深刻的印象，永遠多長歡笑。

華僑日報小讀者聖誕聯歡會盛況：（上）電影明星陳莉莉頒發幸運獎與小朋友（中）本報經理岑才生致送錦旗與卡通人物米奇老鼠（下）出席的小朋友踴躍參加常識問答遊戲。

元朗兒童合唱團 第三週年演唱會

包括世界各地民謠藝術歌曲

元朗大會堂之「元朗兒童合唱團」定於十二月廿六日晚上七時卅分假元朗大會堂舉行週年演唱會，由該團獨立担綱一個兩小時的音樂節目，為該區聖誕節特備音樂節目之一。

「元朗兒童合唱團」成立以來三年多，是次為第三週年演唱會。過去三年，該團經常應邀參與各類音樂會演出，每次演出均獲好評。

「第三週年演唱會」乃該團與事修堂合辦之音樂節目，屆時大家將可欣賞到六十多位兒童如天使般的美妙歌聲。

當晚選唱的歌曲範圍廣泛，包括有世界各地民謠、藝術歌曲、頌歌，特別演出史特勞斯作品「藍色多瑙河」等，此外，更將演出一組聖誕歌曲與妙聽的歌聲，歡渡一個充滿聖誕氣氛的佳節。

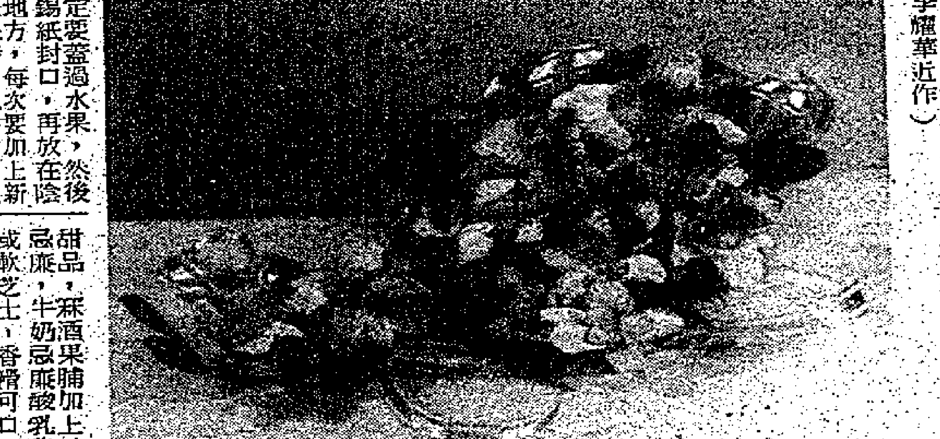
是次演唱會由元朗區議會贊助，免費入場，入場券可到元朗大會堂索取，歡迎區內居民參觀。

德國食品 聚酒果脯 慶祝聖誕

聚酒果脯是德國一種傳統的聖誕節美食，氣味芬芳，吃後令人回味無窮，香港德國農產品推廣協會特別介紹給本港人士。此種佳品，是把夏天收成的水果，用聚酒浸製而成，放在陶瓷內。這種食品以前在德國多是家庭自製，但現在已由酒廠製造，聖誕節期間更不可缺少，大量供應，新鮮的水果亦可用來浸製，以滿足需求。

水果經過特別挑選，用成熟的優質水果，配以百分之五十的糖蜜，和濃度百分之五十四的聚酒，然後浸製。這種果脯，在德國都通常由外地輸入，但也可以自製。

先放一些水果在大碗內，加上約一半糖，放置一個下午，然後把水果倒入容器中，注滿聚酒，放在陰涼地方，一定要用錫紙封蓋過水果，每次要加上新鮮水果時，只要重複上述過程，同時並添上少許聚酒，攪拌，使糖溶解，一次過後，再倒入四個星期，然後靜心等待果脯的用途很廣，可以配以肉類作為牛扒上桌，又可用來配甜品，如忌廉、牛奶、雪糕等，此外，以佳作的小食或甜品，遺種果脯很受人歡迎。



造花藝術中心絲絨花班課程 簡易新娘花球

絲絨花班定十二月廿日分上下午班在尖沙咀該中心上課，現續接受報名

絲絨花班同學李小姐，原係花店一文員，近進絲絨花班研習，短期內已能製造新娘各類用花及絲絨襟花，因而彼近由一般文員進為花藝技術助手。

鑑於少女們喜愛自製新娘用花，造花藝術中心現續舉辦新娘花球班，為期約六課至八課，並定十二月廿日起（禮拜日）分上下午班在尖沙咀該中心上課，課程分：（一）新娘襟花（二）新郎襟花。（三）新娘髮飾花。（四）新娘手飾花球。此外並設全科絲絨花班，亦逢禮拜日，上午、下午編組上課。

另訊：女青九龍會所，逢禮拜三下午絲絨花班，定十二月十六日下午擴增新班，歡迎各界參加研習。上列各班報名及詳詢課程可電K三二一二四六造花藝術中心。

附圖：新娘手飾花球（造花藝術中心絲絨花班李耀華近作）

適合聖誕送禮的多款鑽石飾物。

港九各大旅行社聯合廣告

香港華商旅遊協會會員

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室 電話：5-458384 5-452370

金門旅遊 3-319151
台北酒店大出血
住三晚送三晚
（全部雙人房三晚計算）
來來 $450. 財神 $410. 三普 $230.
中央 $230. 一樂園 $230. 金寶 $170.
第一 $140. 太平洋 $120.
台北機票 $660. 台証 $85.
登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室(運輸署樓上)

金輝 旅遊公司 3-9681323-951635
農曆新年各線加班團
台灣環島七至九天 菲律賓六至七天
日本本州 八天 星馬(檳城)七天
北海道賞雪團七天 星馬泰 十二天
韓國 四至六天 泰國 五至七天
安排妥善、服務至上、顧客第一
新年台北機位特多·專業台証特別$160
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光
香港—廣州—香港
（中國民航包機）
逢二、五、日
請向各大旅行社接洽
查詢請電：3-322628 3-322620

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
五天海陸空聯遊
少行枉路700里，省時四天半
行程輕鬆 五天行程勝九天
①香港—高雄(早機)—佛光山 住圓山
②澄清湖—延平郡王祠—溪頭 住溪光樓
③大學池—日月潭—八卦山—台中 住全國
④梨山—天祥—太魯閣—花蓮文化村 住花蓮
⑤野柳—陽明山—故宮—自由活動 夜機返港
逢週二出發 祇收$1,580
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

怡安旅運 5-254431-6 3-886353 3-886356
泰國 六天$1398 八天$1698 暢遊芭堤雅、珊瑚島、曼谷、清邁 逢星期六出發
馬星 七、八天$2290 逢星期三、六出發 檳城、怡保、馬六甲、雲頂
日本 本州七天 $3188 北海道七天 $4290 日韓八天 $3390
全台灣 七、八、九天 $1630 機票十酒店十早餐十接送$888

華聯 老字號 5-454455 5-447232 創業16年 上環文咸西街24號南北行12字A
台灣七天團 $1588
日本七天團 $2799
韓國四天團 $1788
泰國八天團 $1588
星馬七天團 $2199
菲律賓七天 $1499
泰國 來回機票 820
歐美加菲澳洲
平機票旅行團中心

漢誠 遊覽社 K—883071 H—438231
台北 HK $850 機票十酒店(三晚)十接送 天天出發
全台灣環島觀光 四天：$1288 七天：$1488 九天：$1688 住圓山：希爾頓 逢星期日出發
特快台証 平價機票
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室
香港中環李寶椿大廈512A室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
農曆新年 天天出發！
台灣 七天$1990 九天$2190
泰國 六天$1890 八天$2190
專辦特快台証 $150.
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
確勝一籌 馳譽東南亞之專業旅遊
日本交通公社 本州七天團
宮崎交通公社 九州七天團
逢星期三、六出發
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號陸山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣聖誕豪華團 $1590
出發日期：12月24、25日
台北住希爾頓或國聯
高雄住假日或京王
中環德己立街17—19號德和大廈四樓

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631

西南歐洲十四天豪華團	$8800	11月28日,12月19日,1月16,23日
美加西岸十三天豪華團	$8980	12月21日,1月20日
日本本州八天豪華團	$2990	逢星期一、三、六出發
全日本九州本州八天豪華團	$3880	逢星期六出發
日本北海道八天豪華團	$3990	逢星期三出發
台灣環島九天豪華團	$1850	逢星期三、六出發
菲律賓七天豪華團	$1690	逢星期五出發
曼谷芭堤雅六天豪華團	$1430起	逢星期二、四、五、六出發
泰馬星十天豪華團	$3090	逢星期五出發

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

先施 世界旅業 3-932697 3-936588 3-945343 3-942530
中國各地精選旅遊團
擅辦旅遊兼體育團體活動
港⇄廣·機票·直通車·船票·酒店
世界各地平機票·酒店·簽証
東南亞及美加精選豪華遊覽團
精美行程表齊備·電索即寄
旺角先施大廈5字樓510室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台北四天	$798	台灣七天	$1880
東京四天	$1590	日本八天	$3290
韓國四天	$1590	日韓八天	$3480
泰國四天	$1390	星印尼七天	$2750
夏威夷七天	$3999	菲律賓六天	$1588
美國西岸七天	$5999	美洲西岸加拿大12天	$9089

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-303285-6
台北四天超值團 1050 台証90
全程住宿來來香格里拉
來回乘搭泰國航空公司·真正天天出發
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈4／F.D座
九龍油蔴地彌敦道534嘉榮大廈19樓B

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
每月舉辦遊覽團
美國 加拿大 日本 韓國 星馬泰 台灣 泰國 芭堤雅 菲律賓
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

星馬泰專綫
專綫服務·更勝一籌·分社直營·全港最平
星馬泰·印尼特快簽証·平價機票
星馬旅行社有限公司
中環德輔道中141號國際大廈1601室
旺角彌敦道582號信和中心1002室
5-444644 3-322301
星期日全日辦公

星馬豪華七天$2390
星馬泰九天$2790 十一天$3190
乘巨型直升機遊覽雲頂高原·膳食全包·絕無自費
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、黑風洞、雲頂高原、清真寺、英雄紀念碑、星加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山觀覽星加坡全景。曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、泰皇夏宮。印尼、椰加達、萬隆、多峇湖、棉蘭、沙摩西島、仙達、北拉八、茂物、本哲。
＊聖誕春節加班·日日有團出發＊
聖誕節12月19,20,21,22,23,24,25,26,27日
春節1月18,19,20,21,22,23,24,25(初一)26(初二)27(初三)28,29,30,31日

特快簽証 星馬泰專線 平價機票
全泰國 清邁九天$2090 曼谷七天$1590
逢星期二、三出發(清邁——曼谷內陸機)
暢遊：清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、美人窩、曼谷、水上市場、鄭皇廟、玉佛寺、鱷魚潭、古城縮影、芭堤雅、玫瑰花園、桂河橋。
住宿：清邁蓬賓大酒店、曼谷洲際大酒店、芭堤雅海景大酒店。
五晚豪華夜總會——清邁康蔦、詩英豪華夜總會
曼谷嘉樂斯、藍天、泰式昭柏耶豪華夜總會。
星、馬、泰、印尼平價機票·天天出發

沙田 大埔 上水 粉嶺 新郵版

政府並未積極資助 大埔區幼稚園名額嚴重缺乏
私人辦幼稚園名額少質素亦差

大埔現時的教育情況，以幼稚園的問題最嚴重。

據大埔理民府高級行政主任陳家耀指出：教育的四個階段，幼稚園、小學、初中到高中，由於小學到初中是政府九年免費教育，得到政府的全力支持，所以在學額供應方面，足以應付裕如，高中雖然學額不足，但由於採分區制度，本區人可能會分派到鄰近就讀，同時年紀較大，到較遠的地方也比較方便，現時問題最大的，就是幼稚園，學額嚴重不足，而且師資也未符理想。

陳家耀表示：幼稚園發生問題，原因是幼稚園大部分由私人經營，他們很多都抱有牟利的觀念，所以使名額缺乏和質素未如理想。同時，政府對幼稚園的補助，沒有九年免費教育那麽積極，甚至也比不上高中教育。

據陳家耀表示，大埔區議會已經注意這件事，並且作了這方面的研究報告，作出建議如下：

（一）建議教育署邀不牟利團體開辦。

（二）根據教育白皮書，培養優良的師資。

（三）提議房屋署多撥供作設立幼稚園的單位。

（四）鼓勵區內熱心人士或團體開辦。（深）

大埔理民府高級行政主任陳家耀先生

外來人口不斷增加 大埔公屋供不應求
安置區人口有增無減反映情況

大埔理民府高級行政主任陳家耀指出：大埔共公房屋雖然不斷在興建，但預計在短期之內，仍然無法紓和居民對公共房屋的需求。

他以漁角邨臨時房屋為例，八一年是六千人，但到八六年反而增加到一萬一千人。從這裏可以看出，在臨時房屋輪候的人口，移入的比移出的多，由此可知公共房屋的供應還沒有足夠。

陳家耀透露近期大埔公共房屋發展情況，他指出：大元邨人口是一萬七千人，汀雅苑居者有其屋人口是八千八百人。八四年廣福邨首期建成，將可以容納人口接近二萬人，預計全部落成，入住人口可達三萬八千人。

大埔目前在公共房屋和社區發展方面，雖然比不上屯門、荃灣和沙田等龐大的公共屋邨，但它未來的發展是不可忽視的。陳家耀表示，大埔現時人口只有七萬，但到十年後，人口將會暴增三倍多，達到二十三萬，其中公共房屋（包括居者有其屋）的人口，將會佔十二萬左右。（深）

沙田舉辦文藝雙週 粵劇最受居民歡迎
沙田文協辦訓練班培育接班人

沙田文藝協會主席吳秉堅指出：這次沙田文藝雙週，以粵劇最受居民歡迎。

被沙田理民官夏思義喻為沙田「粵劇皇帝」的大圍村村長蔡錦泉，在沙田這次文藝雙週的活動中，不遺餘力，除了策動大圍鄉公所撥支三十萬，並且提供最受區內居民歡迎的粵劇。

當問及為甚麽粵劇會那麽受居民歡迎？蔡村長認為，粵劇已有復甦的趨勢。他說：十多年前是國語歌曲的天下，進而是粵語歌曲，但現在粵劇亦開始嶄露頭角。他以沙田文藝協會粵劇訓練班為例，該班自去年三月創班，每年一期，現在已經是第三期，每期學員名額三十多名，每期招收很快就額滿，而且絕大部分是二、三十歲的年青在職人士，他們在辛勞工作之餘，還騰出每週三次的時間，可見年青人對粵劇興趣之濃厚。

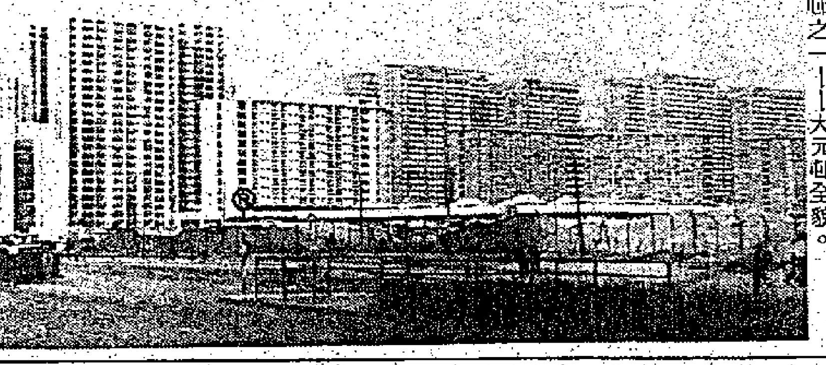
沙田文藝協會粵劇訓練班，蔡錦泉是主要創辦人之一。蔡氏平常醉心於粵劇方面，他認為粵劇藝術悠揚，而且詞藻典雅，是一種很值得提倡的文化活動。

沙田粵劇在蔡村長大力提倡之下，得到沙田區議會，沙田文藝協會及禾輋社區會堂的支持，設立粵劇訓練班，聘請了二位受薪老師和三位義務工作人員。該班雖然是業餘性質的興趣社團，但他們訓練是有條不紊，從基本的叮板（節奏）到發音，運氣，咬字及表情，都是經各老師的悉心指導，循序漸進。

沙田文藝協會粵劇訓練班，經過一年多的成長，現在總算有點成果。今日沙田很多居民，尤其是在禾輋邨附近，都會目睹粵劇訓練班學員的精采演出，除了學員演出外，粵劇訓練班為了精益求精，有時還請外面的嘉賓客串，使學員能有機會與區外有造詣的人切磋。更值得一提的，現時沙田區很多團體和機構，都知道沙田文藝協會粵劇訓練班的名字，經常邀學員演出。

在沙田文藝週，粵劇訓練班將會於十二月十四日晚，在禾輋社區會堂；及十二月十八日晚於沙角社區會堂，演出精采的折子戲，內容包括「楊門女將」、「帝女花」及「鳳閣恩仇未了情」等，節目全部免費，到時歡迎愛好粵劇的人士前往觀賞。

另外，雛鳳鳴劇團從十二月廿一日至廿七日在大圍球場戲棚演出，門券開始預售；龍翔劇團於十二月十九日晚，在瀝源邨平台免費演出。（深）



大埔公屋邨之一——大元邨全貌。

市區屋邨通訊
怡翠苑本月內收樓 入伙要在元旦之後
大廈外面馬路與渠務工程未完成

正當兆安苑、康田苑的業主高高興興入伙渡聖誕的時候，同一時期買樓的怡翠苑業主，卻仍在引頸企盼，等候新居落成。

這相信純是巧合，柴灣居者有其屋，似乎習慣延遲入伙，有山翠苑在先，現在又有怡翠苑，在同一期出售的樓宇中，成為最遲入伙的屋邨。山翠苑的業主為了延遲入伙的問題，甚至曾與房屋委員會大打官司，並且獲得勝訴。至於怡翠苑，相信不會演成公堂相見，因為即使延遲，也只不過是推遲到明年初的事。

據負責管理怡翠苑的房屋事務經理林偉強稱：房屋署在本月內可以收樓，但是，來不及入伙過聖誕與新年了。

林氏說：目前幾座大廈已經落成，未能入伙的原因，是樓宇外面的馬路及渠務工程尚未完成，所以未能將單位交與各業主。他表示一俟工程完成，房屋署辦好接收手續，辦事處便會發信通知業主何時可入伙。

怡翠苑是在柴灣避風塘新填地上興建，與漁灣邨為鄰，共有三座廿五層高大廈，分別命名為暢怡閣、逸怡閣、樂怡閣。

三座大廈共有六百個單位，全部是一廳兩房設計，單位面積則分為四種，分別是五二二平方呎，五四六、五六七及五八八平方呎。

售價方面，由最低的二十二萬九千四百元至最高的二十九萬二千一百元不等。

怡翠苑並無商業單位之設，但居民購物不會感到困難，起碼毗鄰的漁灣邨設備，可以迎合怡翠居民的要求。更是附近的環翠商場，購物是相當方便的。

怡翠苑有一百二十個有蓋車位，供有車階級使用，即使沒有車輛代步者，在附近亦有多綫巴士及小巴乘搭。

在怡翠苑毗鄰的地盆，用作興建戲院及一座內有多種用途的室內運動場，可為居民提供娛樂。（栢）

辛尼哥哥主持「歡樂佳音在沙田」 沙田游泳池好節目 兒童聖誕有遊藝會

由沙田區議會贊助，瀝源社區會堂及亞洲電視主協會主辦，辛尼哥哥主持的「歡樂佳音在沙田」之兒童聖誕遊藝會。定於十二月二十日（星期日）下午三時假沙田游泳池舉行。招待兒童一千二百名，歡迎十二歲以下的小朋友參加。

遊藝會內容十分豐富，除由辛尼哥哥親自扮演聖誕老人外，還有豆豆合唱團到場助慶，南華體育會單車表演，沙田兒童合唱團擔任歌詠，樂真學校擺設聖誕及其他多項精采節目。出席者皆可獲得聖誕禮物一份。入場券除透與本區學校代發外，更可向沙角社區會堂，禾輋社區會堂及瀝源社區會堂免費領取。

又日前舉辦之「歡樂兒童遍沙田」三R專題攝影比賽，經已由沈佑陽，招樹其及領振東評定。

冠軍：梁健能（一路領先），亞軍：鄧秋江（心花怒放），季軍：郭子文（跳繩遊戲）。

優異：許國明（看誰夾得快），李漢耀（跳繩樂），鄺少梅（我的獎品），阮榮安（騎木馬），黎金明（瞄準目標）。全部獎品，亦定於該日頒發。

沙角社區會堂主辦 寄宿渡假村 家庭一日遊

為配合推行沙田區家庭生活教育活動，沙角社區會堂現定於一九八一年十二月十九日（星期六）舉行麥理浩夫人渡假村家庭一日遊，使家長及其子女在這設備新穎及環境幽雅之渡假村內享受一愉快週末。是次旅遊節目豐富，包括家庭競樂，腳踏車，漫步，射箭，繩網，及室內外體育活動等。並在渡假村內享用午餐。

為配合是次活動主題及增進家庭成員之溝通，報名者須以家庭為單位，包括父或母及其子女。又為廣泛宣傳以「青少年與家庭」為主題之家庭生活教育，凡報名參加是項活動之家庭可免費獲贈一九八二年度「青少年與家庭」精美月曆乙份。報名由即日起可向沙角社區會堂索取參加表格。先到先得，額滿即止。查詢電話：〇—六四七一六一一。

新郵消息 歡迎讀者 來函投訴 請附電話 以便聯絡

國寶 南昌 深水埗 · 京都 5-722883 · 華聲 3-617169 · 大華 · 美華 新蒲崗 3-211655 · 新樂 K618167 · 富都 K429997 · 寶石 K657116 · 龍華 油麻地 福星 · 新都 H773496 · 快樂 K666148 · 新光 H632959 · 碧麗宮

今天五場 艾曼妞火拼功夫良 ／ 今天映 禁果櫻桃 超級性愛巨片
最後五場 蜜桃樂園 ／ 最後兩天 五場請早 蜜桃樂園 ／ 後天五場寶獻 的士司機 ／ 明天 性愛獵奇地帶
五場請早 性的奧妙 ／ 五場獻映 性的奧妙 兒童不宜
最後今明兩天 淫慾世紀 ／ 後天 親蜜的時刻
油麻地 福星 人之慾 ／ 龍華戲院 裝置美國新型影機 換裝最新梳化座椅 十四至十六日暫停營業
今明最後兩天 淫慾世紀 ／ 後天 親蜜的時刻
今天五場 姑爺仔 ／ 今天第95天 時光倒流70年 打破香港開埠以來獨家戲院收入400萬元紀錄 ／ 十九號獻映聖誕巨片 飛象過河

域多利 · 新大華 3-841199 · 南華 3 881755 · 南洋 5 737388 · 麗華 3-921958 · 珍寶 3 206506 · 海運 K 678091 · 百樂 H 704646 · 普慶 · 明珠 · 翡翠 · 文華 · 亞洲 · 蘭宮 · 順利

越映越旺 今天五場 十八姑娘一朵花 闖蕩江湖為咗嫁 紅粉動江湖
最後兩天 宇宙怪嬰 INSEMINOID ／ 後天盛大獻映 內幕
最後兩天 寶刀 BUSHIDO BLADE ／ 後天獻映 地球爭霸戰
最後今明兩天 旺當襯老 ／ 後天盛大獻映 舊夢不須記
今天五場選映 鐵金剛勇破間諜網 辛康納利主演
滿！五場請早 共享高飛 Fame
五場獻映 一樓一鳳三 ／ 今天早場 金絲雀

帝國 帝后 · 娛樂 寶聲 明月 黃金 · 皇后 皇都 嘉禾 · 寶華 大埔 · 金冠 · 金華 茂坪 富閣 金城 藍田 · 紅磡 黃埔新邨 · 國際 K-820749 · 利舞台 · 倫敦 · 影都

帝國五場 為性痴迷 ／ 帝后五場 老襯當旺
今天全線續映五場 紅粉動江湖
今天獻映 老襯當旺 ／ 下期獻映 舊夢不須記
今天五場 邪鬥串 ／ 今五場 一樓一鳳三
五場獻映 老襯當旺 ／ 四場獻映 紅粉動江湖 ／ 快將開幕
最後兩天 老襯當旺 K636388 ／ 今天五場 家有小嬌
連日滿瀉今天五場 黃金廣場大劫案

環球·宇宙 · 珠江 3-7123941 · 銀都 3 891187 · 總統·華盛頓 · 麗聲 旺角 · 國都 北角 · 金門 紅磡 · 民樂 尖沙咀 · 樂聲 深水埗 · 國泰 灣仔 · 紐約·凱聲

今天五場 紅粉動江湖 ／ I.Q.第一女校
今天兩天 宇宙怪嬰 ／ 今日五場 畢業生
今獻映 姑爺仔
連日大滿今天五場 艾曼妞大拚良功夫
今天五場 午夜快車 Midnight Express 兒童不宜

波蘭局勢緊張刺激買盤驟然增加下面
九九金價銳升一零八元

每兩收市價二八四二重上二千八關，最高達二八七五為十一月十二日以來的最高價，最低價二八二〇，波幅五十五元。節前黃白金價俱改低。儘管金價受政治因素影響而冒升，部份金商認為日後金價仍看未來國際政局變化而定。美國經濟表現對未來金價有一定影響。

（特訊）由於波蘭局勢緊張刺激，昨（十四）日本港九九金價急升一百零八元，收市價重上二千八關。明年四月期金則報高〔十〕三美元而至四三五點五美元。昨日雖無外圍行情影響，但波蘭局勢的驟變，使金市人士一致對黃金看好，買盤甚多，交投活躍。由於波蘭獨立團結工會好戰份子不惜冒流血後果，號召組織非共產主義專家政府取代現任波蘭政權，波蘭政府則宣佈戒嚴，實行封鎖邊界，禁止工會活動、重要工業工友能工得〔illegible〕，處死刑，武裝軍隊巡行，市區戒備，多名工會領袖被逮捕。市場人士指出，昨晨金市混亂，開市後做價直線上升，初時人心無所適從，空倉者都要補倉，金商投價亦難作出，後來做價一度值至二八七五時，人心認為升幅已夠，因此徐徐下降，只是由於波蘭局勢的發展仍未完結，價位跌至目前水平後已有支持力。

〔illegible〕

升之力。他表示去週紐約金每盎斯四二〇點五下跌至四〇九點四，市場上除了反映市況疲弱，價位缺乏反彈潛力外，〔illegible〕；主要取決於美國經濟表現。

〔illegible〕

美匯先張後回穩
港外匯市場做價略混亂
英鎊馬克瑞法郎下挫
港匯指數越八十七點
銀行同業拆息昨略為突升
歐洲美元利率續挺上

（特訊）昨（十四）日受波蘭政局緊張的影響，本港外匯市場〔illegible〕

〔illegible〕堅挺，其與波蘭接壤的西德、瑞士等貨幣受到波蘭局勢的影響〔illegible〕。外匯業人士指出：主要是受到波蘭局勢〔illegible〕金穩，除因波蘭消息影響外，也有關，尤其上週五美國公布的最新一週貨幣供應增加四十億美元，意味聯邦儲備局可能減低放寬信貸政策的步伐，加上歐洲美元利率繼續上揚，對美元構成一定的支持作用。〔illegible〕

股市突見明顯低落
指數大跌三十六點

全日交易二億零三百萬元，尚非出現拋售現貨。大市久經疲乏，新加波蘭局影響人心，跌勢遂告加速。指數收市一三三七六點三九，共跌卅六點八。

（特訊）昨（十四）日香港股市突轉明顯低跌，恆生指數大跌三十六點，而交易數值亦只多過二億元，市勢顯得頗感疲弱。當昨日上午開市，各項股票之做價已告低迷，低開後仍未能轉穩，繼感受賣家沽售之強大壓力，做價繼續反覆低降，午後復市，跌勢依然持續，近收市前略有買家乘低吸購，做價微有回醒，惟是大市仍未感有多大起色。在去週下半週之市價雖告止跌而轉見銀升，但去週之尾市已感漲升之力，況且近期大市之疲弱型態，使一般股市人士心理難以振作。同時，復有波蘭政局突起緊張，儘管與香港並沒有直接的關係，但在心理上自會受到一定程度的間接影響，是亦為形成昨日低跌轉明顯因素之一。

各項股票做價低跌普明顯，其中跌幅較大者計，凱聯酒店跌二角，佳寧置業跌二角，長江實業跌七角，遠東發展跌一角二分半，青洲英坭跌二元五角，恆隆跌三角，置地公司跌二角半，大酒店跌三元，電話公司跌七角，和記黃埔跌五角，怡和跌一元，怡和證券跌七角，新世界發展跌二角二分半，富豪酒店跌八分，聯邦地產跌二角，太古洋行Ａ跌四角半，新鴻基地產跌二角半，生力啤跌四角半，大昌地產跌一角七分半，會德豐Ａ跌二角及南聯實業跌一角半等。

據萬邦航業董事局昨日宣佈中期息每股一角七分，截止過戶日期為一九八二年三月十三日至廿七日。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為二億零三百六十六萬元，以交易數量而非巨大來說，顯見並未出現競相拋現象。在交易總值中，香港交易所佔〔illegible〕，遠東交易所佔〔illegible〕，九龍交易所佔〔illegible〕，金銀交易所佔〔illegible〕。

至於指數方面，據恆生指數〔illegible〕全日共跌三六‧八〇。遠東指數收市為〔illegible〕，遠東分類指數俱見報低，〔illegible〕。金銀綜合指數為〔illegible〕。市場指數〔illegible〕。

成交之一百一十一項股票中，上升者只有七項，下降者有九十五項，無變動者亦只有九項。

綜合十多家工商所收聯號最新電告
歐美節貨皆淡銷

成衣玩具電子鐘錶節貨批發約減兩成，上半期聖誕零售約縮一成半，尾市未能樂觀。利息昂入息呆信心低對節市壓力最大，大風雪尤使選購時間短縮，派對與互贈需求減少。筆型電子錶益智玩具新型卡式錄音收音機毛織品雪褸尚見秀麗。商人早已看淡，收縮訂量，故無大削價現象。

（特訊）連日來本報採訪十多家工商聯號後，所得的綜合電告皆不約而同表示歐美聖誕節貨均淡銷，部份貨品批銷約減二成，上半期零售約縮成半，展望尾市生意亦未可樂觀，歐美部份地區出現大風雪，令選購時間縮短，也不尝銷市，只有筆型電子錶，益智玩具，新型卡式錄音收音機，毛織品及雪褸銷售較佳，商人早有預備，存貨有限，故無大削價現象。

綜合連日來十多家工商機構負責人或發言人意見，其中包括依時製衣廠，興耀製衣廠，捷和貨箱，超羣五金廠，永和塑膠廠，泛洋行，威吉洋行，永南公司，遠洋玩具公司，太平漂染廠，聯安塑膠廠，興利洋行，力士實業公司，美亞公司，立興洋行，南美實業公司，資源公司，大通紡業公司，三立公司，協利製衣廠等，據這些工商界人士表示：歐美聖誕節貨初市至今表現皆淡銷，其中成衣，玩具，電子鐘錶在較早前的批發市中批量約較去年同期減少兩成，零售初市以至現時銷市中期的銷貨量則約減一成半，然目前銷市形勢而言，尾市實未許樂觀，原因是不利銷市消息仍多。

工商界人士稱：目前對銷市較顯著之不利因素有利息仍偏高，而消費者入息只呆定而已，失業人數增多，所以消費信心低，對節市銷售壓力頗大，特別是最近歐美部份地區出現大風雪，尤使選購時間縮短，部份地區交通亦受影響，對互贈禮品生意銷售及派對需求均有減少。在眾多貨品及禮品中，以筆型電子錶，益智玩具，新型卡式錄音收音機，毛織品及雪褸銷售則較佳，只是這類商品只佔銷市一小部份，對銷市也難起大刺激作用，形成一般零售商對尾市生意已非佳。

工商界人士指出：由於去年聖誕節銷市生意已非佳，只尾市回旺，但節後存貨仍積壓不少，所以去年批銷及零售商須大幅削價推售存貨，今年入口商為免蹈去年覆轍，一般訂貨量普遍縮減，加上經濟形勢確實欠佳，因此對今年節市多只抱審慎看淡態度，是以今年聖誕節初市至銷市中期生意雖較平淡，但零售商也甚少大削價作招徠，意味存貨不多，市場對存貨積壓威脅不大，假如尾市稍好轉，以目前當地存貨不多情況估計，即使尾市生意無大轉機，節後買家仍須酌量補充存貨的。

泰國新香米運到漸多
新花大米來貨較遲

米市仍慢，存倉六萬六千噸，本季額已運到七成半，以中國大陸米存倉佔最大比率。

（特訊）昨（十四）日米市，大勢仍慢。入口米商十四家開盤，其提沽食米五十二款，其中二十款有成盤的，中國大陸米佔一千五百中包，泰國米佔一千二百包，澳洲米佔一百五十大包，十中包另一百三十中包另八百七十小包。

據米業人士指出：泰國新花香米運到繼續增加，但新花大米尚未有運到，因為稻穀有早熟與遲熟之分，香米的稻穀比較早熟，普通大米的稻穀比較遲熟，但香米穀只有晚造才有出產，而普通稻穀則一年中都有收成。所以，香米供應量亦比較小，只是比較適合本港和新加坡需要，其他地區很少向泰國購買香米。

又據工商署統計，截至本月八日為止，基本存倉食米六萬六千〇五十六噸，包括候寄米三千六百四十噸，另有特別存倉一萬三千七百一十噸。在八日前的一週內，入口量七千三百三十一噸，出倉量六千八百三十三噸。本季進口的食米，已運到六萬七千九百〇三噸，佔全季入口額百分之七十五點七，至於基本存倉的食米中泰國米佔二萬八千二百九十一噸，中國大陸米佔三萬二千〇三十八噸，〔illegible〕百分之十一點七，數量為七千七百四十九噸。

成盤紀錄：中國大陸米每擔一百九十三元，梧字絲苗一百九十七元，廢字絲苗一百九十七元，展字絲苗一百九十三元，才子油粘一百九十三元，新花字絲苗二百〇七元，大連油粘一百八十九元，金稻絲苗二百二十元，泰國金玉環新花香米二百二十六元，金玉環老花香米二百三十五元，金田鷄新花香米二百二十四元，青白米二百一十六元，青龍蝦白米二百一十三元，黃觀音蓆米二百〇六元，澳洲米磅一百七十二元，麻袋庄袋鼠絲苗二百二十九元，麻袋庄雙手油粘二百一十四元。

工商署公佈 輸歐共市受限紡織品 八二年配額分配管制

（特訊）工商署長經已在一九八一年十二月十二日之致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第四十一——八一號內宣佈歐洲經濟同盟受限制紡織品之一九八二年配額分配原則及管制措施。工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，可與下列職員聯絡：

程梁燕茹——工業主任，電話：三——七二式三〇五（英國）
李宗貫——工業主任，電話：三——七二式三一六（英國）
周志德——工業主任，電話：三——七二式三〇六（丹麥及愛爾蘭）
黎年崧——工業主任，電話：三——七二式三〇三（法國、意大利及希臘）
梁啟經——工業主任，電話：三——七二式三〇四（荷比盧）
梁孝文——工業主任，電話：三——七二式三〇一（西德）
蔡振民——工業主任，電話：三——七二式三〇二（西德）
黃河濤——工業主任，電話：三——七二式三〇七（西德）

巴斯夫業績 銷售增利潤降

由於貿易衰退導致利潤百分比下降，使西德巴斯夫化工廠八一年首九個月課稅前盈利比去年同期減少百分之三點六。

八一年首九個月之課稅前盈利為十一億零八百萬馬克（即港幣二十八億八千萬元），比去年同期之〔illegible〕。但全球的總銷售額為三百五十五億馬克，增加百分之十七點二。

該公司發言人指出盈利未能隨銷售額而增加，是因為世界經濟不景，以及經營成本及原料費用的增加。

該公司主要之塑膠部門就受到生產過剩及銷量減少的嚴重威脅，因此該公司已計劃減產。明年的產量亦會再下降。

但該公司之投資額增加，八一年首九個月撥出十三億七千萬馬克作為固定資產，而八〇年同期則為十二億一千萬馬克，其中最大筆投資用於擴展電視錄影帶和錄音帶的生產能力。化學品及植物保護劑，銷量估計會有增長，使全年盈利大致與去年相差不遠。

波蘭局勢反應
東京美匯做價急升
收市漲四點二日元 成交十三億三千萬

（特訊）東京十二月十四日電：波蘭政局的再度趨於緊張觸發美元的購潮。東京一銀行人士指出：在整日的交投中，買盤均相當多，原因是波蘭一連串的消息使交易很難以消化，而各項消息傳出後東京是惟一開始交易的主要市場。

他們認為，美元在歐洲各地的開市價將會高，但美元在短期內預料會減低，因為一般相信日本與波蘭政府的發展不致令到波蘭政府與工會間出現嚴重的對立。

美元開市價報二二三‧〇〇日元，隨後在二二一‧六〇至二二四‧五〇之間反覆波動，收市二二四‧六〇，比上週收市二一八‧六〇，急升四‧二〇日元。

全日總成交十三億三千九百萬美元，比上週五的七億七千一百萬大為增加。

歐洲金融開市
美匯金價俱告揚升

主因是波蘭危機影響，但開市後一小時，美元匯率已由開市時高水平同跌。金價雖升，交易仍淡。

（特訊）倫敦十二月十四日電：波蘭政局危機促使美元和金價在歐洲主要金融市場開市時均挺升。

國際柏克萊銀行一經紀指出：波蘭實施軍法統治導致各歐洲外匯市場在開市時出現活躍的敏感交易。在上述消息在背後支持下，美元在開市時表現極為堅挺，但在開市後一小時，美元匯率已由開市時的高水平回落。

法蘭克福美元開市價由二‧二五七七銳升至二‧二〔illegible〕瑞士法郎。巴黎美元開市價由五‧七四六五升至五‧八〇〇法郎，米蘭美元開市由一二〇八‧九五升至一二三九里拉。

黃金開市價，蘇黎世每安士為四二一‧五〇美元，比上週五收市四一〇‧五〇美元，上升了十一‧五美元。倫敦每安士亦報四二一‧五〇美元，比上週五收市四一一，上升了一〇‧五〇美元。

倫敦一黃金經紀稱：儘管受波蘭政局消息影響金價上升，但開市後不久仍未見大手的吸購出現。

倫敦美元鎊繼續其在近期的下跌趨勢，開市時，英鎊由一‧八八〇五跌至一‧八六二〇美元。

經紀建議入貨
期糖造價全面堅穩
市況興旺，全日共成一千零九十七手。

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原糖期貨市況興旺，全日共成一千零九十七手，較上週五增加三百三十四手，期價堅穩，現貨報一三點〔illegible〕，外國市場經紀多建議客戶入貨。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份一三點〔illegible〕美仙，共成六手；三月份一三點二美仙，〔illegible〕；五月份一三點三美仙，共成四十九手；七月份一三點三美仙，〔illegible〕；九月份一三點四美仙，共成二百二十六手〔illegible〕。

聖誕春節旅遊團十分踴躍
外遊卅多萬人花費十億元
旅行社收費約升三成未抑制狂熱
不顧儲蓄與實際能力脫節有隱憂

（特訊）港人出外旅遊已蔚為風氣，每逢假期來臨，旅遊人數均倍增，今年的情況尤為熱烈及擁擠。目前本港各大旅行社的聖誕團均已額滿，而農曆新年各線旅行團的報名情況亦非常踴躍。

據本港經營旅行社的人士指出，今年聖誕及春節假期的各綫旅行團平均收費已上漲約百分之三十，有些個別的旅行團收費更大，仍無礙港人出外旅遊的興趣。自從去年百樂旅行社倒閉事件後，今年出外旅遊的人士對於選擇旅行社較為謹慎，造成具規範的旅行社報名人數特別擁擠。預料這兩節日出外旅遊的人士將達三十萬人以上（不包括往澳門及大陸），以平均每人消費港幣三千餘元計算，即消費高達十億元以上。

該業人士表示，今年聖誕及春節假期，本港居民出外旅遊的地點，仍以往泰國的人數最多，往日本的人數則增長最大，而往台灣的人數則保持平穩。又據表示：旅遊收費增加，除因為物價高漲外，航空公司於淡季時多予以旅遊公司優惠價格之機票，但在旺季時，則沒有此類特價機票。據稱：今年旅遊收費提高，但對參加旅行人數無多大影響，雖然旅遊業競爭激烈，但在此旺季，許多團經已告滿，無需減價來爭取顧客。

香港出外旅遊人數日益增加，一般認為這證明香港市民生活安定，生活水準日益提高。但是，主要還是不顧儲蓄與風氣所趨的結果，往往與實際能力脫了節，基本上潛有隱憂，難以否認。

國際金融股市行情

一九八一年十二月十四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 6.80	(513.40)
午市	＋ 4.80	(515.40)

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	14.05	14.25
怡和	H.K.$	17.90	18.10
和黃	H.K.$	17.60	17.80
會德豐	H.K.$	6.25	6.45
置地	H.K.$	9.25	9.45

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 10.27 (876.24)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 — 37.23 (7654.17)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S. ＋ 9.50	(419.25)
尾盤	U.S. ＋ 7.75	(417.50)

美元開市價格：

法蘭克福	2.3315	馬克
倫敦	1.8620	美元
東京	223.00	日元
巴黎	5.8800	法郎

工商署已發表 輸歐共市受限紡品 年終付運首期情況 次期特別付運方案實施

（特訊）工商署署長已於致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第四十三至八一號內宣佈一九八一年年終特別付運方案第一期之最後情況及一九八一年年終特別付運方案第二期之實施。（二）工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下工商署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

程梁燕茹——工業主任，電話：三——七二二三〇五（英國）
李宗貫——工業主任，電話：三——七二二三一六（英國）
周志德——工業主任，電話：三——七二二三〇六（丹麥及愛爾蘭）
蔡年松——工業主任，電話：三——七二二三〇三（法國、意大利及希臘）
梁啟經——工業主任，電話：三——七二二三〇四（荷比盧）
梁孝文——工業主任，電話：三——七二二三〇一（西德）
蔡振民——工業主任，電話：三——七二二三〇二（西德）
黃河濤——工業主任，電話：三——七二二三〇七（西德）

美國大通銀行推出
電話通服務
該行客戶可透過此服務辦理各項轉帳，以確保資金獲息直至有需要使用為止。

（港訊）由本星期起，美國大通銀行的本港客戶將可利用一項名為「電話通」的新銀行服務，辦理繳付賬款及其他一般的銀行事務。

美國大通銀行高級副總裁港九分行總經理杜希年在記者招待會上介紹「電話通」服務稱：「香港人十分注重省時的需要，他們亦希望盡可能從資金獲得最理想的收益。美國大通的「電話通」服務，就是為了符合這兩項需要而設。」

他指出，在某程度上而言，香港實際已超越支票往來社會，並且正在向更先進的銀行服務方式邁進。

有了「電話通」服務，大通的客戶現可以利用電話繳付每月賬款，辦理來往、儲蓄與定期存款戶口之間的轉賬，以確保資金獲息直至有需要使用為止。銀行方面將於翌日再用書面確定客戶在電話中所辦理的各項事務，客戶可於每月接到銀行發出的詳盡月結單。

美國大通銀行港九分行管理部經理鄺錦錫先生指出，客戶一旦參加此項服務，「電話通」的實際操作就輕而易舉。只需有一個電話，美國大通的來往戶口及密碼，就可以充份利用「電話通」的服務。

鄺氏表示，美國大通銀行對此項系統的保密充滿信心。密碼將由客戶自己選擇，然後交由銀行的保密制度去處理。他稱，該行已制定了一項多重保密制度保障客戶。

凡往來戶口平均月結保持五千港元及儲蓄戶口平均存款達二萬五千港元的美國大通客戶，都可以享用此項免費服務。

港匯指數

（特訊）一九八一年十二月十四日（星期一）的港元實際匯兌率指數為八十七點二，上升〇點六。

十月份海運統計顯示
海運入量超一二八萬噸
比去年同月入口貨量增加四成。該月份出口貨量微增百份二而進口貨量則增逾二成，為入超激加的主因。

（特訊）據海事署剛發表的十月份海運進出口貨量顯示，該月份由遠洋船運進本港的貨量比去年同月增幅超過二成，而海運出口量則僅微增百份二，海運入超貨量高達一百二十八萬噸。

據海事署統計顯示：今年十月份的海運出口貨為七十一萬九千八百五十六噸，比去年同月只增一萬六千噸，增幅為百份二點二。其中美國貨輪傳出的貨物為九萬三千噸，比去年同月增近八千噸，增幅為百份九。至於美國、丹麥、荷蘭、法國及西德等歐洲五國的商船在十月份由本港傳出的貨量共為十四萬五千零六十八噸，比去年同月減近二千三百噸，減幅為百份一點六。但十月份南韓商船由港運出的貨量，幾比去年同月激增兩倍而達三萬九千噸，其成績比日輪的出口貨量二萬五千噸還超出許多。

據航運業人士指出：美國貨輪在十月份的傳貨增加，主要是該月份有若干尾水聖誕貨和多貨經運往美國有關，而歐洲多國貨輪的傳量減少，除反映歐洲經濟退縮情況未有改善，至於南韓貨輪傳量增加是由於該國派出船隊行走港美與港歐線所致。

統計又顯示：十月份香港的海運入口貨量，達二百萬零五千九百六十四噸，比一年前急增三十六萬噸，增幅為百份廿二點二。除巴拿馬輪與利比里亞輪來貨量仍居首兩名之外，中國船來貨量亦佔第三位，比去年同月增近二成而達到二十萬五千二百七十二噸。

航運業人士表示：每年尾季為本地市場的銷售旺季，入口貨增加是一個正常現象，加上大陸經港轉口貨來量穩增，也造成入口貨量增多的一個主因。

今年十月份的海運入超貨量，達一百二十八萬六千噸，比去年同月九十四萬二千噸激增四成以上。這對一個製造業中心和轉口港來說，都不是一種好現象。

款式設計製造技術物美價廉等條件有利
港製皮草成衣出口大躍晉
今年外銷總值將逾十億元

香港毛皮廠商聯會會長王能學指出：在成衣普遍陷於低潮中，皮草業可稱一枝獨秀，締造出口新高紀錄，反映技術品質均臻世界最高水準。主要市場為日本，竟佔日本入口皮草成衣的五成四。該業深感技工缺乏，正與政府合辦技術訓練班以謀應付。

香港皮草成衣憑藉款式設計，製造技術，和物美價廉等等有利條件因素，近年來外銷數量續有增加。本年度港製皮草成衣出口與去年同期比較激增，最近由香港毛皮廠商聯合有限公司於富麗華酒店舉行一年一度大規模皮草時裝表演晚會，特別介紹一百二十件華麗高貴典雅皮草，獲得總會人士一致讚許，同時亦引起外國採購商的重視。業內人士指出：繼去年皮草業的蓬勃，本年度本港出口皮草時裝將超過十億元，對目前成衣業普遍陷於低潮中，皮草業卻能一枝獨秀，兼且突破往出口紀錄，這是非常難能可貴和可喜的現象。

據香港毛皮廠商聯會有限公司會長，時模皮草公司東主王能學接受記者訪問分析世界市場形勢時表示：香港皮草無論製作技術和品質都達到世界最高的水準，價格與歐美相比則相宜得多，因此，近年世界各地採購港製皮草成衣續有增加。他說：十年來本港皮草出口數量增幅甚大，現時已發展成為世界皮草成衣最大製造中心，八〇年度本港皮草出口貿易達到八億〇三百七十五萬元，一九八一年預料將超過十億元。

王氏指出：從出口數字顯示，本港皮草成衣出口金額今年首九月達七億四千四百多萬元，較去年同期出口五億三千四百多萬元，增長了百份三十七，預料全年總額增長將超過百份之三十強。

王氏透露：香港皮草成衣出口貿易最大市場為日本，其次是西德和美國。據總計：本年從一月至九月輸往日本市場皮草達四億一千九百萬元，去年同期僅為一億七千七百四十萬元。日本現時是世界採購皮草最大的買家，但它在世界地區採購數量，香港竟佔百份之五十四強，其他四成多的來源則分散在南韓，台灣，和中國大陸等。

王能學會長表示：日本採購香港皮草成衣最主要的因素是香港皮草成衣款式新穎，運輸快捷，而且價錢平衡，交貨期準，加上港、日距離近，運輸快捷，故此很受日本入口商歡迎採購。

至於第二及第三大市場西德和美國方面，王氏指出：由於經濟衰退影響，這兩地區採購本港皮草本年度約下降二成至三成。他說：雖然這兩大市場的出口量下降，但世界各地新發掘的市場相率增加，特別是英國市場增長率甚速，去年度頭九個月輸英皮草只有三千五百多萬元，本年首三季則增至六千七百多萬元，較去年增長百份之九十四，因此整個年度，本港皮草業出口增幅甚為理想。

對有關皮草原料來途供應及價格波動，是否對該業蓬勃中的業務造成打擊方面。王氏有如下的指出：不會。而且可以提出近年香港入口名貴皮草原料數字比較來加以證明。

一、香港進口名貴高級皮革（明克貂皮）原料數值：一九七九年入口總值二千三百三十二萬六千多元。

一九八〇年則為三千四百四十多萬元。

二、進口其他皮草原料（包括狐皮、兎皮等）數值：一九七九年入口總值，三千九百一十七萬多元。

一九八〇年則為四千九百四十七萬多元。

以上原料來源以美國、加拿大、芬蘭、瑞典、挪威、比利時、丹麥、法國、蘇聯、東德、義大利、英國、日本和中國大陸等多個地區供應為主，來源甚廣，通常價格頗為平穩，波動性並不太大，而且近年許多出口原料國家設有農場繁殖，產量可觀，最近雖然匯率波動，但原料價格調整只在一成左右。

王氏對香港皮草業的前景展望非常樂觀。他說：香港皮草成衣已奠下良好根基，近年發展非常迅速，目前全港皮草成衣廠已達一百五十家，製作工人約五千人，皮草零售商店職員就業約七千餘人，年來由於出品水準日高，旅遊人士抵港大都採購港製皮草成衣，本銷數量也很大。他最後說：現時唯一未能配合該業迅速發展的是技術人才相當缺乏，為此該會已與政府取得協議，預算明年由政府增設皮草成衣技術訓練班，（如製衣及建築訓練學校一樣），此計劃實現後，當能推動皮草成衣的更大發展。（鄧雲）

圖：香港毛皮廠商聯會會長王能學

股市成交價目表(十二月十四日 星期一)

香港會成交：29,460,000元　遠東會成交：93,030,000元
金銀會成交：80,990,000元　九龍會成交：180,000元

四會成交總額：203,660,000元

恒生指數：1376.39跌36.80　遠東指數：6874.51跌193.89
金指數1194.48跌28.13銀指數1383.43跌32.56金銀指數1209.22跌28.47

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
(一)銀行及債券類						
恒生銀行	126.00	127.00	124.00	125.00	125.00	125.00
匯豐銀行	14.60	14.60	14.40	14.40	14.40	14.40
海外信託	5.70	5.80	5.60	5.60	5.65	5.65
友聯銀行	16.20	16.70	15.60	16.30	16.30	16.30
東亞銀行	65.00	66.50	65.00	65.00	65.00	65.00
永隆銀行	116.00	116.00	113.00	116.00	114.00	114.00
嘉華銀行	3.65	3.65	3.45	—	3.525	3.50
工商銀行	5.50	5.55	5.30	5.40	5.40	5.40
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	52.0%	60.0%	52.0%	60.0%	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	61.0%	61.0%	61.0%	—	—	61.0%
港燈債券9.25%	67.5%	67.5%	67.5%	—	—	67.5%
港燈認股權證	6.10	6.10	5.85	—	5.95	5.85
置地認股權80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	22.60	22.60	22.20	22.20	22.50	22.20
怡和認股權證92	3.55	3.575	3.45	3.475	3.475	3.50
(二)公用類						
九燈	12.20	12.20	12.00	12.20	12.10	12.00
港燈集團	5.10	5.10	4.95	5.00	5.00	4.975
中華煤氣	25.90	25.90	25.80	—	25.80	—
電話公司	24.80	24.90	24.20	24.40	24.40	24.40
油蔴地小輪	7.70	7.75	7.65	7.70	7.70	7.75
九龍巴士	12.10	12.10	12.10	—	12.10	12.10
中華巴士除各項	16.50	16.50	16.50	16.50	16.50	—
(三)工商企業類						
隧道公司	10.10	10.10	10.00	10.00	10.00	—
青洲英坭	55.00	56.00	54.00	54.00	54.50	—
恆隆	6.95	6.95	6.85	6.90	6.85	6.90
康力	0.94	0.94	0.93	0.94	—	0.93
永安公司	3.50	3.525	3.50	3.50	3.50	3.525
和記黃埔	17.80	17.90	17.30	17.50	17.50	17.60
怡和	18.80	19.10	18.40	18.50	18.50	18.60
立興	3.65	3.65	3.60	3.65	3.65	3.60
生力啤酒	9.40	9.40	9.00	9.00	9.20	9.20
瑞興公司	3.90	3.90	3.90	3.90	—	—
先施公司	63.00	63.00	63.00	—	—	63.00
香光實業	4.40	4.40	4.30	—	4.30	4.30
會德豐A	6.70	6.75	6.50	6.60	6.60	6.60
信德	2.10	2.10	2.05	—	2.05	—
仁孚企業	2.125	2.15	2.075	2.125	2.125	2.10
太古洋行A	11.20	11.30	11.00	11.20	11.20	11.20
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
淘化大同	8.70	8.70	8.70	—	—	8.70
莊士集團	1.16	1.16	1.12	—	1.13	1.15
連卡佛A	10.40	10.40	10.20	—	—	10.20
鱷魚恤	5.60	5.70	5.60	—	5.70	5.60
利豐	2.80	2.90	2.80	—	2.90	2.90
(四)地產建築類						
世紀城市	1.13	1.13	1.12	1.12	1.12	1.12
廖創興置業	5.10	5.10	5.10	—	—	5.10
長江實業	21.90	21.90	21.30	21.30	21.40	21.30
恒基兆業	3.05	3.05	3.00	—	3.05	3.025
利興發展	—	—	—	—	—	—
新昌地產	0.85	0.88	0.83	—	0.84	0.84
嘉年地產(除各項)	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
置地公司	9.70	9.75	9.50	9.55	9.55	9.55
信託公司A	8.45	8.50	8.45	8.40	8.45	8.40
合和實業(新股)	3.80	3.90	3.80	—	3.85	3.80
新昌集團	2.60	2.60	2.50	—	2.55	2.525
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	4.40	4.50	4.35	4.50	4.50	4.50
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	6.10	6.15	6.00	6.10	6.05	6.05
新鴻基地產	8.90	8.90	8.65	8.70	8.75	8.75
大寶	4.00	4.10	3.95	4.00	4.025	4.075
泰盛發展	2.90	2.925	2.80	—	2.825	2.825
新世界	4.725	4.80	4.675	4.70	4.675	4.70
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	2.35	2.35	2.20	—	2.25	2.25
大昌地產	4.20	4.25	4.125	4.15	4.15	4.15
大新公和	6.10	6.10	5.85	6.10	5.85	6.00
亞細安	0.0625	0.0625	0.06	—	0.0625	0.0625
建煌新記	1.15	1.16	1.13	1.15	1.16	1.15
國際城市	1.13	1.14	1.11	1.13	1.13	1.13
大生地產	3.25	3.25	3.225	—	3.225	3.25
明輝發展	—	—	—	—	—	—
佳寧	5.70	5.85	5.55	5.70	5.70	5.65
益大	2.50	2.525	2.45	2.525	2.525	2.525
華光地產	2.025	2.05	1.98	—	2.00	1.98
希慎興業	0.69	0.70	0.68	0.70	0.70	0.70
志正國際	—	—	—	—	—	—
莊士置業	0.52	0.52	0.50	—	0.51	0.50
利安	2.15	2.15	2.15	—	—	2.15
太古地產	7.25	7.30	7.15	7.15	7.15	7.20
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	3.85	3.875	3.85	—	3.85	3.875
好世界投資	2.325	2.325	2.30	—	2.30	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	13.80	13.80	13.80	—	—	13.80
亨隆	3.00	3.00	2.975	—	—	2.975
世界發展	2.475	2.475	2.45	—	2.45	2.45
恒生工業	—	—	—	—	—	—
新城市地產	1.38	1.39	1.37	1.37	1.37	1.37
信和置業	1.14	1.15	1.11	—	1.13	1.13
遠東發展	2.50	2.70	2.50	2.525	2.525	2.55
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	2.60	2.60	2.55	—	2.55	—
永泰發展(除各項)	6.30	6.30	6.20	—	6.30	—
華信地產	1.38	1.38	1.38	—	1.38	—
德榮建築	2.05	2.10	2.00	2.05	2.05	2.00
(五)倉塢類						
九龍倉	5.60	5.65	5.50	5.55	5.55	5.55
安全貨倉	5.70	5.70	5.70	—	5.70	5.70
中華造船廠	2.825	2.825	2.75	—	2.75	—
(六)酒店類						
凱聯酒店	8.80	8.85	8.60	8.80	8.75	8.85
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	54.00	54.00	52.50	52.50	52.50	52.50
美麗華(除息)	80.00	8.00	800.00	—	—	80.00
百樂	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	1.47	1.53	1.46	1.47	1.48	1.48
富豪酒店	1.35	1.40	1.32	—	1.32	1.33
(七)紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	13.50	13.50	13.50	13.50	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.25	3.25	3.25	—	3.25	3.25
長江製衣	10.60	10.70	10.60	10.70	—	—
(八)航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	2.825	2.90	2.825	2.85	2.85	2.825
華光航業	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—
隆豐國際	2.70	2.75	2.675	2.675	2.70	2.675
(九)投資類						
聯合企業	7.80	7.90	7.80	—	—	7.90
怡和證券	15.50	15.50	15.00	15.00	15.00	15.00
森那美	7.30	7.30	7.30	7.30	—	—
新鴻基證券	3.95	3.95	3.825	3.90	3.90	3.875
(十)其他						
菲立斯圖	0.09	0.09	0.09	—	0.09	—
邵氏	20.00	20.00	20.00	—	—	20.00
星島報業	8.25	8.25	8.25	—	—	8.25
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團(除息)	6.20	6.20	6.20	6.20	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	5.95	5.95	5.90	—	5.95	5.90
新鴻基財務	6.30	6.30	6.30	—	6.30	6.30
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.75	1.75	1.75	1.75
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

爭相踐踏貨價江河日下 泰粟每担破五十元

十個交易天內，賣價跌一成多，慘況罕見，從現時供銷情況看，後市仍不宜樂觀，進口商虧蝕甚鉅。麥糠、黃豆朴、花生麩亦軟順。

(特訊)粟價江河日下，每担再挫三元，在十個交易天內，貨價跌去一成多，實屬罕見。其它飼料亦陷低潮。

據業內商人指出，粟價的下跌，已到達無法收拾和自我毀滅的程度。照目前的賣價來看，進口商虧蝕慘重，每担起碼要損失四元以上，何況在相互低抛和用家忍手進貨的環境下，後市還要看淡。

商人表示，貨價跌至現時低殘程度，主要是泰國政府處理粟米出口政策失當所致。

今年九月開始，泰國政府企圖利用配額統營供銷辦法，希望能達到搶價加價的目的。但由於安廲事實環境的客觀性存在，「經銷」粟米盡收和本港是一個自由貿易市場的基本因素，使這項政令變得徹底失敗。

這點可從貨銷量和賣價方面得到證明，九、十月份輸港泰粟一萬四千噸，成交價為一百三十六美元，十一月份獲配一萬二千噸，買價為一百二十六美元，十二月份獲配一萬五千噸，成交價為一百二十四美元(後因外國貨價與港價差距太大，港商要求每噸減十二美元，現泰政府擬放寬自由出口，十二月份訂單是否取消，訂價會否有變，現時尚未清楚)。由此可見，聯營統銷後，泰國並沒有達到預期目的，相反的，泰港兩地貿易關係更因此趨於惡化。

導致現時貨價殘落的局面，亦是在上項背景下誕生的。由於獲准進口的港商僅有五家，其它進口商便被迫向其它產區尋求供應，中國大陸和南非，便是兩個主要來源地。在數綫來貨匯集的情況下，粟價已處於虧蝕邊緣掙扎，後因星加坡外國貨流港和泰政府放棄統營消息宣佈，使缺口有如長江崩堤一樣，一瀉不可收拾。

事實上，就現時的貨銷形勢來看，前景實令人憂慮，除了新界各廠房大量積存外，一些躉船也被租用作臨時貨倉，每天倉租達千多元，此外南非粟和中國大陸貨源相繼抵步，本月底至下月初泰粟又有一批運到，使貨供量不虞短缺。

另方面，歲底銀根抽緊，需價易跌難起，農場購貨更感慨散，僅按實銷補進，遏對泰粟後市進進一步打擊。

其它飼料方面貨價亦綫下跌，西貢糠約二千噸到埗，配合較早時的印尼糠和稍後運到的泰國糠，貨價有趨軟跡象。黃豆朴，花生麩亦欠生氣，貨價調低。

泰國黃粟米碼頭交每担五十元，現金退五角四十九元五角，澳洲紅高粱每担八十二元，泰國白高粱每担五十元至五十一元，泰國中油綠豆每担一百三十五至一百四十元，西貢中綠豆每担一百三十五至一百三十八元，泰國綠豆碎每担四十七元，天津碗豆每担一百三十二元，河南碗豆十元，澳洲碗豆每担一百二十三元，廣州竹豆收火車卡每担九十三元，青島機生麩每担七十一元，大連豆朴每担八十元五角至八十一元，火麻仁每担拆一百四十元，大陸紅麥米每担六十二元，澳洲一百公斤麥米包沽一百四十元五角。

中國紅麥糠收火車卡每担四十一元，收產濱糠每担四十二元五角，印尼白粗糠五十二元，泰國白粗每担五十二元，泰國銀糠每担四十七元，西貢糠每担四十六元，本地白粗五十六元，白幼五十二元，紅粗五十三元，紅幼四十九元。

華僑經濟

國際糖價繼續上升 港市疲弱尚無反應

幼砂糖各地產品大量到港供過於求情況益顯

(特訊)國際糖價雖然繼續上升，但對疲弱的本港糖市沒有刺激作用，因為國際糖價的起起落落，投機成分較大，本港糖市則受供求影響為主，幼砂糖及粗砂糖陸續運到，尤以幼砂糖供過於求較為明顯，價格只呈疲企狀態。

據糖業人士指出：各國幼砂糖本月份運到激增，計有「和平東南」輪、「探險者」輪、「綠島」輪均有大量運到，供過於求的趨勢益為明顯，雖然國際糖價繼續上升，本港疲弱的糖市尚無刺激作用。粗砂糖到貨雖然不多，實銷亦很弱，還是台灣及中國大陸產品運送降低訂盤影響。

昨(十四)日市價：中國大陸榴花粗砂現貨轉手每噸二千六百元，台灣特砂本月底到港轉手每噸二千四百九十元及二千五百元，南韓幼砂新到轉手每担一百四十元。

國際糖價，上週倫敦及紐約市場原糖收市價均告上升。倫敦市場收市價，現貨每噸一六九鎊，升六鎊。三月期貨每噸一七八點三鎊，升二點三鎊。五月期貨每噸一八〇點三鎊，升二點五鎊。八月期貨每噸一八二點五鎊，升二點二五鎊。紐約市場收市價，一月期貨每磅一二點七五美分，升點一五美分。三月期貨每磅一三點一三美分，升點一三美分。五月期貨每磅一三點二九美分，升點一四美分。

香港金融行情表

一九八一年(十二月十四日)

九九金每司兩(最高)二八七三．〇〇
(最低)二八二〇．〇〇
(收市)二八四二．〇〇

	單位	收市價(港幣計)
美電	一〇〇	五六四．五〇
美單	一〇〇	五六三．五〇
美鈔	一〇〇	五六三．〇〇
英鎊	一	一〇三．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四七一．〇〇
法國法郎	一〇〇	九四．五〇
瑞士法郎	一〇〇	二九九．〇〇
西德馬克	一〇〇	二四一．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．二〇
荷蘭盾	一〇〇	二二〇．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六三三．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二二五．三七
菲律賓披索	一〇〇	六九．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二七二．〇〇
台灣圓	一〇〇	一四．一〇
泰國銖	一〇〇	二五．七〇
印度勞啤	一〇〇	五一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．八〇

期豆交投旺

全日共成二千九百零三手，造價下跌，近期合約跌幅較大。

(特訊)昨(十四)日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成二千九百零三手，較上週五減少四百四十八手，造價下跌，近期合約跌幅較大。

十二月份大豆合約開市價報一〇八元，收市一〇六點二元，共成一百七十九手，一月份開市一一〇點三元，收市一〇六點二元，共成二百三十二手，二月份開市一一一元，收市一一〇元，共成二百三十手，三月份開市一一一點二元，收市一一〇元，共成三百一十二手，四月份開市一一一點四元，收市一〇九點六元，共成五百三十六手，五月份開市一一二點六元，收市一一〇點六元，共成一千一百二十四手。

萬國寶通委任 服務行政主管

萬國寶通銀行最近宣佈委任副總裁何樹民為服務行政部主管。

何君原籍巴西，二十年前便加入萬國寶通銀行，先後在巴西、紐約及智利擔任多項要職。

何君是巴西柏馬大學的法學學士及工商管理碩士。

受外圍影響 東京股市報跌

指數跌卅七點 成交一億餘股

(特訊)東京十二月十四日電：受紐約股市下挫及波蘭危機影響，東京股市各類股價全面下挫，交易頗平淡。

東京股市杜瓊斯平均指數下跌三七．二三而為七六五四．一七。新市場指數跌一．九一而為五六三．〇八。全日總成交一億四千萬股。

市場消息稱：波蘭政府宣佈軍法統治及拘捕團結工會領袖的消息導致各類國際性股份受到拋售壓抑。陶瓷業、食品業及大鋼鐵業股類亦呈疲軟。建屋及運輸股則持穩。

部份股票收市價如下：日本石油一三二〇，三井物產三七五，日本郵船三二九，武田藥品九四〇，日產氣九八〇，豐田自一一〇，平和不動產六〇五，松下電器一一五〇，東京海上五二七，東麗四一八，富士寫真一一七〇，重工二三九。

歐美日通脹 各國有升沉

經濟合作發展組織報告，美國及日本兩大工業國，十月份通脹率下降，但大部份歐洲國家則維持升幅約百分之一。

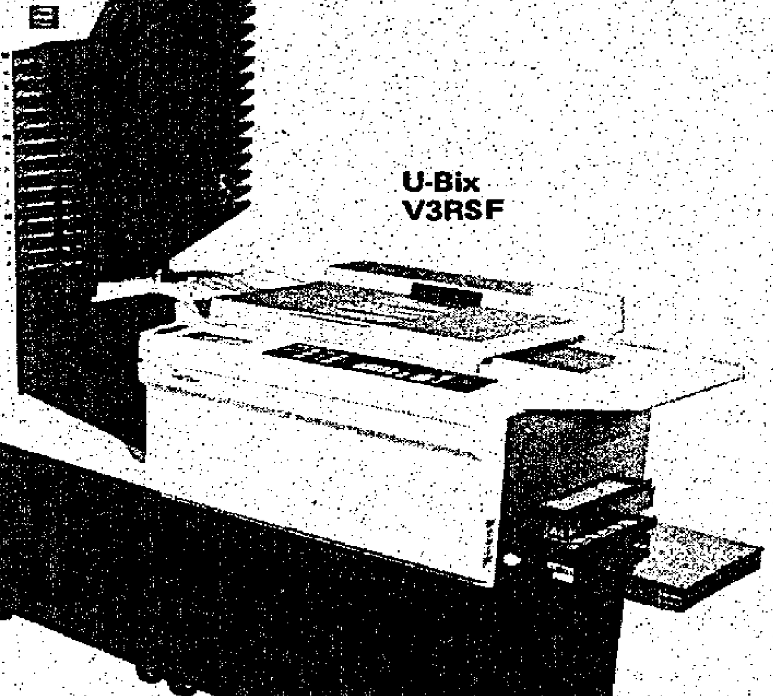
美國十月份通脹率，僅為百分之零點二，較九月份下跌百分之零點八。這是經合發展組織廿四國中六個主要國家最低的通脹率。西德通脹率僅高於美國，僅為百分之零點三，較九月份下跌百分之零點二，日本則排第三位，通脹率為百分之零點四，九月份則為百分之一點六。

經合發展組織報導，英國、加拿大及法國通脹率均上升。英國十月份通脹率為百分之零點九，九月份僅為百分之零點六。加拿大十月份通脹率為百分之一，九月份則為百分之零點七。法國通脹率則增升百分之零點一，達百分之一點二，是六國中最高的。

六國十月份平均通脹率為百分之零點六，九月份則為百分之一。

倘有經濟刊第五張一頁

影、縮、送、分 件件皆能



優美V3RSF型，是一部全面性的影印系統，秉承優美V型的優秀傳統，再加上縮影性能，有兩種不同縮影比率，又設自動原稿輸送器及自動分紙器，厚厚一份文件，短短時間內即可影印或縮影完成，並依次編排妥當，次序井然，省時省力。
優美V3RSF型，選用內涵式微型電腦，又兼具優美獨有的「中斷影印制」、雙紙盒按鈕選紙等多項超卓設計，請即賜電聯絡，安排示範。

優美影印機　科技精研　着着領先

易視美有限公司
英國英之傑集團附屬機構
香港灣仔高士打道47-50號立興大廈十八樓
電話：5-293737
陳列室：香港灣仔高士打道181-185號中怡大廈地下

U-Bix 電子影印機
UBF 辦公室傢具
AES 電腦打字系統

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存欵
(廣東銀行全東附屬有限公司)
"港幣定期存欵利率行情表"

期限	利率
一個月	13.750%
二個月	13.875%
三個月	13.750%
六個月	13.500%
一年	13.000%
一年半	12.000%
兩年	11.500%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存欵額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存欵部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-408491　紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650　油蔴地分行：3-841191
灣仔分行：5-278341　旺角分行：3-802292
銅鑼灣分行：5-766261　大角咀分行：3-950131
北角分行：5-706231　深水埗分行：3-7790171
荃灣分行：0-430115　新蒲崗分行：3-270145
葵涌分行：0-295913

恒生財務有限公司

恒生銀行有限公司全東附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號　電話：5-8255111

港幣存款利率行情	
存款期	年息
七天	12.000%
十四天	13.000%
一個月	13.875%
兩個月	14.000%
三個月	14.000%
六個月	13.500%
一年	13.000%
一年半	12.000%
兩年	11.500%
三年	10.500%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

廣安財務有限公司

廣安銀行全資附屬機構
港幣存款　利率優厚
最低存款50,000元　1個月至12個月
詳情請致電總行5-433476
或向下列各分行接洽

西區分行	5-496321	紅磡分行	3-633301
堅尼地城分行	5-8188185	土瓜灣分行	3-642313
香港仔分行	5-538135	九龍城分行	3-825666
筲箕灣分行	5-681141	新蒲崗分行	3-232889
銅鑼灣分行	5-776072	觀塘分行	3-894211
深水埗分行	3-805358	葵涌分行	0-247121
大角咀分行	3-964167	荃灣分行	0-444108
旺角分行	3-944215	元朗分行	0-794183
油麻地分行	3-320593	大連排道分行	0-971202
海洋大廈分行	3-663371	青山道分行	3-785279

WOC Finance Co., Ltd. 永安祥財務有限公司

(永安祥集團成員)
實收資本港幣三千五百萬
自動續期存款利率

一個星期	13.00%	三個月	14.25%
一個月	14.00%	六個月	14.00%
兩個月	14.00%	一年	13.50%

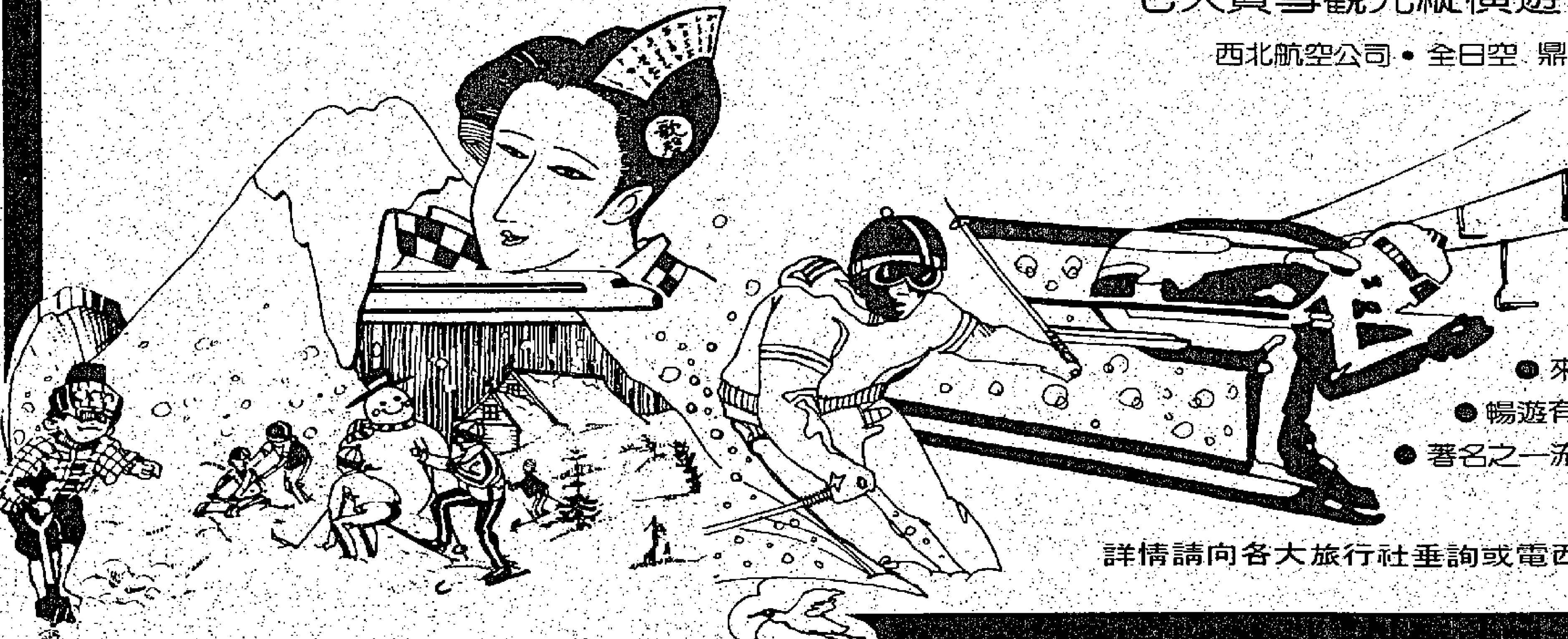
居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息18.00%
十五年分期　週息19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

旅遊界每年一大盛事
積過去三年之經驗
深受各界之愛戴與支持
連續第四屆舉辦

北海道

七天賞雪觀光縱橫遊 $4,290

西北航空公司・全日空 鼎力贊助



「信心」的保證　真正享受旅遊　超值又優悠

交通：乘西北航空公司豪華747客機往返東京及香港，內陸航機往返東京及北海道，乘搭日本最具規模之全日空豪華747客機。全程皆有專用遊覽車，行程舒適。

行程：暢遊東京，世界三大夜景之一的北海道「函館」，冰湖面上可垂釣馳名冰魚的「大沼國立公園」，湖光山色之「洞爺湖」，終年冒煙之「有珠」、「沼和」火山，「登別」地獄谷，可欣賞硫磺噴泉口奇景，「熊牧場」驚心動魄，多姿多采的「札幌」市，購物勝地「狸小路」，北海道土著——「白老倭奴」，「千歲」，刺激之滑雪勝地——「真駒內奧林匹克冬運村」與及有迪士尼樂園之稱的「豐島園」等。

住宿：一流之大酒店，包括一東京之太陽城太子大酒店，洞爺湖之大東大酒店，札幌太子大酒店，皇家大酒店或渡假別墅式的大沼太子大酒店。

- 節目行程緊湊更勝往年，除觀光賞雪之外，更安排整日之刺激滑雪玩意，使你樂而忘返。
- 來回香港及東京，東京及北海道，均選用747珍寶豪華客機往返，使旅途更舒適。
- 暢遊有日本迪士尼稱譽之「豐島園」，令你有如置身美國之享受。
- 著名之一流酒店，食宿最佳享受

詳情請向各大旅行社垂詢或電西北航空公司總代理　電話：3-692288

Package Tours

百福 旅遊有限公司
5-259241(10線)
3-670091(3線)

美加豪華團
$7190起
多款行程任君選擇

香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

環通旅行社 WONG'S TOUR
5-765017(兩綫)
5-765035
5-776685
假日2P.M.-6P.M.

特快台證 十天保到 $ 140
台北四天 $ 805
台北一樂園飯店 $ 70

台灣七天	曼谷七天
乘泰航 $ 2050	乘泰航 $ 2488
1月23—28日	1月24—26日

銅鑼灣怡和街9號莊士敦大廈1407室豪華戲院對面

多來美旅運 假日照常
3-323661-2　5-216131

菲律賓碧瑤7天遊	1688
曼谷芭堤雅6天遊	1588
台灣環島8天遊	1688
日本本州8天遊	2988
馬星檳城7天遊	2288
夏威夷檀香山7天遊	3488
美航美洲西岸8天遊	5388
新航歐洲24天遊1514	7388

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票

九龍油麻地彌敦道永安置業大廈1301室
香港中區環球商場303室

領先 旅運有限公司
5-276455 5-283059

北京直航6天 23/1 24/1 25/1 26/1 29/1
A 3590　B 3288　C 2880

北京、開封、鄭州11天	17/12 23/1	$ 2050
開封、鄭州、洛陽、西安11天 23/12 25/12 22/1 25/1		$ 2550
廣州、從化、星湖4天	24/1	
江門、新會、中山3天	26/1	$ 550

香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

富諾
H-433384
H-442777
K-301988

北京
九天直通車來回 $ 1580
七天直航豪華團 $ 3080
七天航空酬賓團 $ 2880

中環德輔道中130號大生銀行大廈501室
彌敦道466號恩佳大廈9A(敦煌酒樓對面)

---

dta 多明尼加旅運公司
5-772013
5-7908531

富麗碧桃源
菲島七天豪華遊
$ 1733
代辦各國廉價機票

軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

通達利旅行社
H-431012 H-435871

英、法、荷蘭 九天遊 $6380	日本 北海道 $4080
英法 八天遊 $5980	日本 本州八天遊 $3980

* 新春絕不加價 *

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室(即國際大廈對面)星期日照常辦公上午10時—下午1時

安全
5-222822
5-222851
5-222300

台北酒店十機票(四天三晚)
$ 1099
來來香格里拉、財神、希爾頓
天天出發・早午晚班機任選・美妙假期特約
各地廉價機票 特價簽證 英美加包機

中環域多利皇后街利隆大廈203室

星馬
中環德輔道中141號國際大廈16字
5-444644　3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字

星馬七天 $2390
逢星期二、三、六出發
乘直升機遊覽雲頂高原
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費

星馬泰特快簽証・平價機票

捷旅迅遊
香港德輔道西32—36號 萬昌大廈803室
5 497354　5 497360

潮汕專線旅遊探親團 七天$650 逢星期六、日出發　八天$720 農曆年及聖誕天天出發
住宿澄海及汕頭僑社，遍遊當地名勝、潮劇欣賞及參觀工藝館

西瀝水庫週末天半團	露營 $ 110	宿營 $160
別墅式雙人冷氣套房豪華渡假團		$240
北京直航六天團	12月24,29日，1月28,29,30日	$3288
	1月24,25,26,27日	$3388
桂林直航四天團	12月21,24,27日，1月21,22,24,25,27,28日	$1638

代訂國內外機票、直通車票

代辦外國人、華僑、外籍華人等個人簽證
代訂廣州、桂林、上海等賓館及國內外機票

榮泰 3-944255(三線)
代理韓、台、新加坡各大酒店訂房

韓國漢城華克山莊板門店四天	$1690	逢星期二、五
韓國漢城華克山莊板門店五天	$1790	逢星期一、三
韓國漢城大韓航空縱橫遊四天	$1990	逢星期六
韓年漢城古都廣州昔門湖六天	$2390	逢星期五
日本本州韓國漢城縱橫遊八天	$3480	逢星期六
良辰美景日本福岡韓漢城五天	$2399	逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天	$3150	定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天	$3550	定期出發
日航新加坡聖陶沙週末團四天	$1888	逢星期五、日
日航天地瀨戶內海廣島遊七天	$3550	定期出發
台灣環島航兩程內陸機 八天	$1990	逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏蓮娜團七天	$1599	逢星期一、四
坂岡曼谷芭堤雅桂河橋團七天	$1590	逢星期二、四、六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天	$2090	逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天	$3388	逢星期一、四、六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天	$2488	逢星期三

* 九週年紀念，凡報名均有特價優待，減價$100
旺角彌敦道729號地下，華比銀行左鄰

菲航假期
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

六/七天豪華團
HK$ 1599 起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大富郡百島、火山湖、蟀島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

新興旅遊貿易公司
3-323210 3-850576

專辦綠印出國
特快入台證 9天辦妥 $ 85
★美加回港機票 歐美國內航機★
十次證台證

各地平價機票

台灣4天	$1490
泰國六天	$1490
菲律賓六天	$1588
韓國4天	$1890

特一廣告 律減收

九龍南京街8至20號德興行504室，按5字，即聖瑪莉與中學樓上，近大華戲院

永達
3-679161至0
3-660249至0

曼谷、清邁團	台灣團酬賓
六天$1450,八天$1690	乘華航八天 $1890
聖誕加班 23/12 24/12	雙程內陸機台證 $ 100

代辦星馬泰快證、各國特平機票

星馬豪華團	日本北海道
乘星航七天 $ 2199	乘西北七天 $ 4290
逢三、六出發	12月19-26日，1月22-28日

尖沙咀彌敦道92號8樓B2(頂好酒家樓上)

東方
3-323410
3-323419
旺角登打士街家樂商場1樓43室

全泰國八天 $1798 逢星期六
加開12月19,21,23日
泰國六天 $1490 逢星期六
菲律賓七天 $1590起 逢三、四、六
加開12月20,22,24,25,28,1月19,21,24,25,28日
日本八天 $3290
12月4,5,11,12,18,19,21,23,26日
韓國四天 $1990
12月5,12,19,26日
台灣七、九天 $1699 逢一、三、六、日
星、馬、泰七天 $2890起 逢星期六
代訂世界各地平機票及簽證
台灣機票十酒店(四天三晚)天天出發 $790起

中外 旅行社 3-699327

南美洲特選
4月23日
名額有限 報名從速

九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司
3-948142

台北華麗大飯店(三晚四日)單人房	$ 360
台北世紀大飯店(三晚四日)單人房	$ 430
韓國四天　星期五、六、一出發	$ 2090
台灣四天　天天出發	$ 1390
北海道七天	$ 4290
日本八天	$ 3880
星、印尼七天	$ 2950

代售各地廉價機票十代簽各地旅遊簽證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 5-739228-9　5-8911325
環宇旅遊 3-911569　3-911560

曼谷七天豪華團 $ 2090
出發日期：12月19日　名額有限，報名從速
全台灣八天貴賓豪華團 $ 1850
逢星期一、三、六、日出發
台證特快 $ 150

灣仔依時大廈1702室；旺角寶生銀行大廈702室

佳寧旅業
機票專線電話：5-232171
佳寧集團　首創旅遊企業化　邁入電腦新紀元

泰國七天 $1599 菲律賓七天 $1733
乘國泰超級三星豪華噴射客機
早機去晚機返　天天出發

★遠卡佛大廈 5—212215 5—255387 ★美國銀行中心 5—232171 ★星光行 3—662668 3—7216181 ★京華銀行大廈 3—7215461 ★美孚永安公司 3—7442282

假日及公眾假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-953429 3-915327

北京

六天直航團	$ 3490	1月23,28
七天航空團	$ 2888	1月21至28
十天北京華東	$ 4190 12月24,25	1月23至28

九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大廈1102室

TL 豐利 5-215191

澳洲八天東岸 24/12 22/1	$6500
澳洲紐西蘭12天聯遊	$14800
美加西岸9/10天遊	$7499
日本本州6/7天遊 24/1 26/1	$3490
日本北海道七天遊	$4290
曼谷芭堤雅6/7天遊	$2290
韓國4/5天遊	$2490

* 代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店 *

香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

良辰美景 UT
熱線查詢電話 3-960384

韓國 四、五、六天團	韓國(漢城) 日本(福岡) 五天團
$ 1790	$ 2399

中華航空公司

遊遊：華克山莊、景福宮、民族村、臨津閣、國立博物館、古都慶州普門湖 出發日期：逢星期一、五	遊遊：全日本夜生活中心、各大名勝及全日本最佳購物中心，漢城：華克山莊等 出發日期：逢星期四

早上出發、夜機返港、專人領隊
回程可停台北及高雄(不另收費)

詳情：請向各大旅行社報名查詢
代理：漢城花園、朝鮮、樂天、巴喇沙、凱悅、喜來登大酒店

司諾
3-677450
3-678734
3-696729
機票部專線 3-7216171

韓國板門店仁川4天豪華團	$1790起	逢星期一三五六
大韓日韓8天縱橫遊豪華團	$3480起	逢星期二四六
西北航日本本州8天縱橫遊	$3290起	逢星期二四五六
北海道本州8天賞雪縱橫遊	$4290起	逢星期六日
全台灣環島9天豪華遊覽團	$1790起	逢星期一三六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團	$1590起	逢星期三四六日
曼谷芭堤雅桂河橋8天遊覽	$1690起	逢星期二四六
新航星馬檳城7天渡假遊覽	$2288起	逢星期一三四六
新航星馬泰11天聯遊渡假團	$3288起	逢星期一三四六
新航假期美國西岸8天遊覽	$5989起	逢星期二四六日
新航夏威夷二次假期逍遙遊	$3989起	每天均可出發
法航歐洲13天中南歐精華遊	$7395起	逢星期一三六日

※優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律減收$100，請剪存永遠有效　$100

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓旅遊
5-446955　5-412988
3-802108　3-802091

北京八天觀光團 $ 1499
本團特點：穗港直通車，穗京特快臥鋪　12月23,24日
新春加班團：1月21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31日

專售香港—廣州、英美加機票

廬山五天賞雪團 $ 1790
本團特點：全程飛機，豪華遊覽車，雙人套房，逢星期四出發
新春加班團：1月21,22,23,24,25,26,27日　報名請早

中環李寶樁大廈1215　旺角太子商業大廈903

---

ots 海外旅遊機構
5-246196　5-268407

※暑期酬賓，各綫減價 $100-$300

美國夏威夷七天	$ 3590	逢星期三、六日出發
美國西岸精華九天豪華團	$ 6299	每月兩團出發
歐洲七國環遊團十二天	$ 5990	每月兩團出發
澳洲黃金海岸九天豪華團	$ 6900	每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天	$ 1488	逢星期一、六日出發
星馬雲頂高原七天	$ 2199	逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天	$ 3390	逢星期二、四、六日出發
菲律賓碧瑤七天	$ 1499	逢星期三、四、五、六、日出發
日航日本九州七、十天	$ 3400	逢星期五、日出發
日本本州富士山八天	$ 3090	逢星期五、六出發
日韓聯遊豪華團七天	$ 3290	逢星期五、六出發
韓國環島四、五天	$ 1790	逢星期一、三、五、六出發
全台灣環島七、八、九天	$ 1600	逢星期一、三、六、日出發

香港皇后大道中35號商業大廈603室(按6字)

中大旅遊
H-431331-3

中山、石景山兩天 水翼船往返 $ 350 逢星期六 佳宿冷氣房	廣州、從化三天 空調車去／普通車返 $ 450　12月26日
西樵、星湖、廣州四天 飛翔船去／直通車返 $ 620　12月26日	博羅、惠州三天 $ 330　12月24日

承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大廈10字

寶通旅運
3-910377
3-969861

星馬豪華團 七天 $ 2388 逢星期三出發	台灣豪華團 八天 $ 1790 逢週三、六出發
曼谷豪華團 六天 $ 1590 逢星期六出發	韓國豪華團 四天 $ 1990 逢星期六出發

台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $ 950 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

中國旅遊專線
3-943256
旺角彌敦道721號
華比銀行大廈1301室

桂林、陽朔 四天五天 特價 $ 1298 逢星期二、五早上出發 全程乘搭飛機，回程可停留廣州	全北京八天團 特價 $ 2498 逢星期日出發 遍遊紫禁城、頤和園、天安門、萬里長城。

代訂「中國民航」各地機票、直通車票
代訂國內機票、火車票及訂房服務

金門
K-319151
即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室

台北酒店大出血
住三晚送三晚
(全部雙人房三晚計算)

來來	$ 450	一樂園	$ 230
財神	$ 410	金寶	$ 170
三普	$ 230	太平洋	$ 120
中央	$ 230	福君	$ 130

台北機票 $ 650　台證 $ 85

各國簽證　特快台證　代訂酒店

利華 3-306331-4

全台灣環島
九天 $1750
北迴鐵路火車野生動物園
逢星期一出發，聖誕新年加班
只收工本費 $ 35
台證 特快十天出證

台北機票十酒店四天 $ 799
代售農曆新年台北機票，天天出發
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
農曆新年台灣團・天天出發

旺角彌敦道636號銀行中心905室

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
高峰	EVERMORE ASCENDANT	基隆	十五	日郵
東南	HP DONG NAM	釜山	十五	東發
澳洲丸	AUST.MARU	基隆	十五	大三
地中海	MEDITERRANEA	基隆	十五	天祥
太平洋奧利安	PACIFIC ORION	日本	十五	東洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	十五	新興
海洋雅士	OCEAN ACE	台灣	十五	懋德
利家奈	NAGARA	美洲	十五	百保利
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十五	中央
他那根丸	TARAKAN MARU	日本	十五	海聯
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	十五	百保利
光大	KWANG TA 2	高雄	十五	永裕
探險者	SL.EXPLORER	美國	十五	海陸
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	印尼	十五	馬士基
比奧斯騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	十五	天祥
江富	CHAOHU CAREER	西非	十五	汎洋
貿易	KEE TRADER	日本	十五	天祥
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十六	港郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十六	海豐
陶南二號	DONAM 2	釜山	十六	港興
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十六	振盛行
成都	CHENG TU	新畿內亞	十六	太古
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	十六	川崎
福倫奈	ISLA FLORANENA	高雄	十六	捷成
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十六	東洋
快樂海洋	MERRY OCEAN	基隆	十六	川崎
長生	EVER VITAL	歐洲	十六	利達
金華	KING HWA	高雄	十六	東海
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	十六	天祥
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十六	港恒
山雅士	SANVASS	日本	十六	大源
歌羅雲奴	NAIKLOY GOLOVANOV	歐洲	十六	華林
力恒	RIHENG	汕頭	十六	華夏
歡古隆	GYOKURYU	日本	十六	美邦
百丹娜	AND.PERDANA	印尼	十六	亞利來
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十六	總統
亞莉三	AURELIO 3	關島	十六	富必
雲台山	YUNQ TAI SHAN	上海	十六	怡和
天湖山	TIAN HU RHAN	福州	十六	華夏
洪壽山	HONG SHOU SHAN	秦皇島	十六	招商局
太陽山	TAI YANG SHAN	福州	十七	華夏
嘉安	CHAR AN	台灣	十七	嘉慶
白雲山	BAIYUNSHAN	福州	十七	華夏
史達羅斯汀	PETR STAROSTIN	曼谷	十七	華林
必勝	CONTENDER BEZANT	地中海	十七	寶隆
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	十七	海陸
榮恒	GREEN FOREVER	高雄	十七	利達
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	十七	總統
福興	FOO HSING	高雄	十七	海豐
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	十七	馬士基
滬冷四號	HU LENG SIHAO	上海	十七	華夏
加高	CHACO	基隆	十七	太古
墨西哥	EL MEXICANO	基隆	十七	福來
羅威利	NORDWELLE	基隆	十七	福來
	OMEX PIONEER	地中海	十八	日郵
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	十八	太平
東方統帥	ORT.COMMANDER	美國	十八	港郵
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	台灣	十八	怡和
富山	TOYAMA	日本	十八	寶隆
馬力克	IBN MALIK	台灣	十八	怡和
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十八	太古
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	十八	捷成
海力	OCEAN STRENGTH	南非	十八	大三
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	十八	馬士基
馬高王	MACOL KING	日本	十八	遂麥初
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十八	捷成
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	十八	川崎
東方武士	ORT.KNIGHT	高雄	十八	港郵
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	日本	十八	華林
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十八	香島
哥倫布	COLOMBO VENTURE	新加坡	十八	新興
澳門快輪	MACAU EXPRESS	台灣	十八	快航
新豹	NEW PANTHER	華北	十八	新僑
泰來	TAI LAI	高雄	十八	東源
東海六號	TUNG HAI 9	高雄	十八	東海
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	十九	新興
豪海	HO HAI	日本	十九	海豐
益民	EKMAN	日本	十九	東源
三光	SANKO SCORPIO	日本	十九	天祥
先達快利	STRATHFYNE	釜山	十九	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十九	東洋
海皇皓玉	N.ZIRCON	馬尼拉	十九	太平
菲明高	FLAMINGO	馬尼拉	十九	太平
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十九	海陸
勝來	SINALOA	曼谷	十九	寶隆
美國靈獅	AM.LYNX	美國	十九	美輪
君重丸	KIMISHIGE MARU	釜山	十九	山下
歌莉德	GLORY DUCK	釜山	二十	港興
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	二十	川崎
晉州	HP JIN JU	釜山	二十	東發
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二十	海豐
夏美雅士	HERMES ACE	南美	二十	川崎
先鋒山	MOUNT PIONEER	日本	二十	東源
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	二十	海豐
金線泉	JINXIANQUAN	青島	二十	華夏
寶島	TREASURE ISLAND	日本	二十	大三
諾福克	UNION NORFOLK	台灣	二十	安興
巴亞快輪	BRAZILIAN EXPRESS	台灣	二十	安快
興華	HSING HWA	高雄	二十	海豐
威爵騎士	CHEVALIER VALBELEE	地中海	二十	沙嗜
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	日本	二十	馬士基
萊蘭地亞	KUTLANDIA	歐洲	二十	寶隆
興華	HSING HWA	高雄	廿一	海豐
江發	KARA CAREER	歐洲	廿一	汎洋
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿一	港興
杜素迪絲	TOXOTIS	東非	廿一	大三
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿一	大三
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	廿一	香島
海富	MARINE CONAINER	基隆	廿一	永裕
東方熊	ORT. BEAR	星洲	廿二	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿二	海豐
寶貝來	BELA ROZO	日本	廿二	協成
海運	HAI YUN	基隆	廿二	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿二	海豐
百保通	B.TONSENG	美洲	廿二	百保利
渣華眾富	NL.LEUVE	南非	廿二	渣華
露加蘭	LUCULENT	日本	廿三	協成
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿三	海聯
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡	廿三	大源
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿三	新興
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿四	香島

今日空郵（星期二）　截郵時間

馬來亞、台灣	上午十一時
星洲、菲律賓、泰國、緬甸、新加坡、斯里蘭卡、印尼、沙勞越	中午十二時
汶萊	下午一時
刁拜、埃及、叙利亞、依索匹亞、卡塔爾、約旦	下午四時
英國及北愛、以色列、丹麥、西德、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、愛爾蘭共和國、奧地利、意大利、利比亞、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非、莫三鼻給、扎伊爾、北非、加拿利羣島、印度、巴基斯坦、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、加納、尼日利亞、桑比亞、澳洲、斐濟羣島、紐西蘭、西澳洲、美國（紐約市）	下午五時
美國、韓國、夏威夷、墨西哥、日本、巴拿馬共和國、琉球羣島	下午六時

今日平郵

日本、馬利安娜羣島、加拿大、厄瓜多爾	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
利家奈	NAGARA	拉丁美洲	十五	百保利
綠島	GREEN ISLAND	加州	十五	香島
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十六	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十六	山下
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋	十六	海陸
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	十六	總統
快樂海洋	MERRY OCEAN	美國西岸	十六	川崎
福倫奈	ISLA FLORENANA	南美	十六	捷成
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	十八	總統
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	十八	馬士基
加高	CHACO	南美	十八	太古
墨西哥	EL MEXICANO	墨西哥	十八	福來
勝來	SINALOA	加州西北太平洋	十九	寶隆
東方統帥	ORT.COMMANDER	西北太平洋	十九	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十九	山下
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十九	新興
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十九	捷成
東方武士	ORT.KNIGHT	加州紐約	十九	港郵
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國西岸	二十	港恒
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	二十	海陸
美國靈獅	AM.LYNX	巴拿馬	二十	美輪
夏美雅士	HERMES ACE	智利	廿一	日郵
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿二	大三
百保通	BARBER TONBERG	拉丁美洲	廿二	百保利
文珍	MANGAN	南美	廿三	天祥
歐洲綫				
邊雅文	BENARMIN	歐洲	十五	邊行
能代丸	NOSHIRO MARU	地中海	十五	日郵
望江	WANG JIANG	英國歐洲	十五	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十六	天祥
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十六	華林
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	十七	華林
榮恒	GREEN FOREVER	地中海	十七	利達
海洋雅士	OCEAN ACE	地中海	十七	懋德
史達羅斯汀	PETR STAROSTIN	地中海	十七	華林
富山	TOYAMA	歐洲	十八	寶隆
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十九	沙嗜
長運	EVER LUCKY	歐歐	二十	利達
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	歐洲	廿一	馬士基
永明	EVER DAWN	地中海	廿三	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿三	捷成
塞希夫斯基	K.SERGIEVSKIY	歐洲	廿四	華林
澳洲綫				
成都	CHENG TU	新畿內亞	十六	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十七	香島
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	澳洲	十八	華林
亞洲翡翠	ASIA JADE	澳洲	廿一	太古
森巴華	SOMBAWA	弗里曼特爾	廿一	寶隆
小市口	XIAHSHI KOU	澳洲	廿四	新僑
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿五	香島
印·巴·中東綫				
能代丸	NOSHIRO MARU	遮打	十五	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港卡爾各答	十五	日郵
澳洲丸	AUST.MARU	阿拉伯海	十五	大三
高峰	EVERMORE ASCENDANT	卡拉奇孟買	十五	日郵
寶石家	POZEGA	紅海	十五	日郵
榮恒	GREEN FOREVER	遮打	十七	利達
史達羅斯汀	PETR STAROS	遮打	十七	華林
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡紅海	十七	港恒
金沙地	GOLDEN SAUDIA	遮打	十八	嘉聯
哥倫布	COLOMBO VENTURE	科倫坡馬德拉斯	十八	新興
嘉安	CHAR AN	遮打阿喀巴	十八	嘉慶
馬高王	MACOL KING	阿拉伯海	十八	麥遂初
馬力克	IBN MALIK	紅海	十九	怡和
加賀丸	KAGA MARU	遮打	十九	日郵
新豹	NEW PANTHER	科倫坡阿拉伯海	十九	新僑
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	十九	怡和
先達快利	STRATH FYNE	卡拉奇波斯灣	二十	太古
長運	EVER LUCKY	遮打	二十	利達
君重丸	KIMISHIGE MARU	拉卡奇波斯灣	二十	山下
東方爲業	ORT.IMPORTER	阿拉伯海	廿二	港郵
東南亞綫				
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	十五	百保利
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十五	東洋
盛利馬士基	CECILIE MARSK	雅加達泗水	十五	馬士基
樂真	MOCK JUNG	新加坡巴生	十五	大源
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十五	順昌
利惠	ALAWAI	新加坡巴生	十五	天祥
貿易	KEE TRADER	新加坡巴生	十六	天祥
他那根丸	TARAKAN MARU	新加坡	十七	海聯
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十七	港郵
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	新加坡曼谷	十七	港恒
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡曼谷印尼	十七	馬士基
世界之虎	WORLD LIGER	曼谷新加坡	十八	海陸
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	十八	大源
新海和	NEW HERO	印尼	十八	聯航
新城	KOTA SINGAURA	新加坡庇能	十九	太平
百丹娜	AND. PERDANA	印尼	二十	亞利來
菲明高	FLAMINGO	馬尼拉	二十	中央
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	二十	振盛行
海皇皓玉	NEPTUE ZIRCON	馬尼拉	二十	港恒
豪海	HO HAI	新加坡	二十	海豐
益民	EKMAN	新加坡	二十	東源
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	二十	天祥
歌莉德	GLHRY DUCK	曼谷新加坡	廿一	港興
露加蘭	LUCULENT	新加坡庇能	廿四	協成
台灣·日本·釜山綫				
國利	KUO LIE	高雄	十五	海昌
大同	TA TUNG	高雄	十五	東海
曼度莎	MENDOZA	日本	十五	太古
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	十五	華夏
寶利星	BONNY STAR	釜山	十五	新興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十六	海豐
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十六	東洋
歡古隆	GYOKURYU	日本	十六	美邦
光大	KWANG TA 2	高雄	十六	永裕
快樂海洋	MERRY OCEAN	日本	十六	川崎
東南	HP DONGNAM	釜山	十七	東發
亞莉三	AURELIO 3	關島	十七	富必
莎菲	PROF. SZAFER	日本	十七	天祥
金華	KING HWA	高雄	十七	東海
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十七	海昌
陶南二號	DONAM 2	釜山	十七	港興
東海	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
福興	FOO HSING	高雄	十八	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
海興	HAI XING	上海	十九	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十九	東洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	二十	海豐
海強	HAI CHIANG	高雄	二十	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿一	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
興華	HSING HWA	高雄	廿一	海豐
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿二	港興
江發	KARA CAREER	上海	廿二	汎洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿二	海豐
非洲綫				
雲台山	YUNTAI SHAN	拉高斯阿巴巴	十七	怡和
羅威利	NORDWELLE	西非	十七	福來
江富	CHAOHU CAREER	西非	十七	汎洋
加高	CHACO	南非	十八	太古
澳門快輪	MAÇAU EXPRESS	南非	十八	安快
巴西快輪	BRAZIAN EXPRESS	拉高斯阿巴巴	廿一	安快
杜素迪絲	TOXOTIS	東非	廿二	大三
不來梅丸	BREMEN MARU	路易士港東非	廿二	大三
渣華施典吉	NL.STEENKERK	南非	廿二	渣華

航訊

海上電腦系統展覽 今仍在希爾頓舉行
包括自動航行系統理貨電腦等

（特訊）日本日立造船廠屬下日立造船資訊系統有限公司，由昨日起一連兩天在本港舉行海上電腦及系統展覽，並將該公司最新式的產品假希爾頓酒店展出。

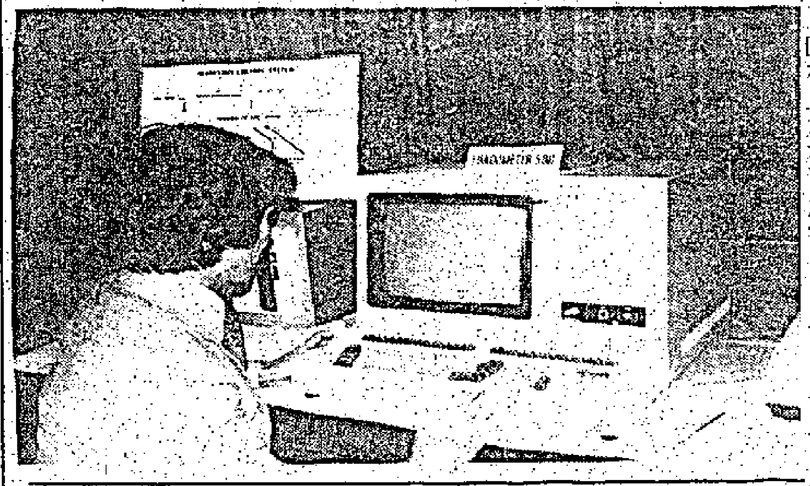
據該公司董事山本指出，他們是將這些新產品介紹予本港與世界船東及船公司。他表示，這些新產品對現時航運業十分有用。其中以TRANSOLINE集成自動航行系統爲最特出。他說，這是該公司最新產品，其特點是航行安全，節省能源及減低不少成本。它有良好的航行設計，固定船隻位置，保持航綫，自動方向及紀錄系統等。它的價值爲一千九百萬日元。

此外管理貨物的電腦，有LOADOMETER500，LOADOMETER300及LOADOMETER200等，其中以LOADOMETER 500爲最新產品，價值約四百萬日元一具。

這些電腦均能安全而平滑地處理貨物的裝卸，而且十分快捷。

他又稱，這三種電腦均可用在船上，而LOADOMETER 200更可用在辦公室。

該公司技術部的山崎裕作指出，LOADOMETER 500將會年生產一百部。（乃）



圖示：日立造船廠最新產品LOADOMETER 500。

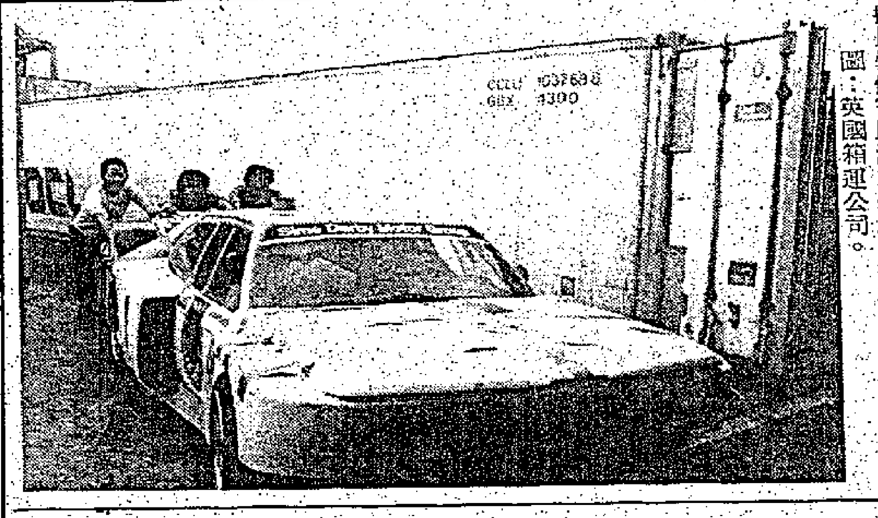
哥倫布十八抵步 蒲台島耶誕赴澳
美國靈獅訂二十日開航

（本報訊）新興船務有限公司代理之哥倫布（COLOMBO VENTURE）號貨櫃輪，在本月十八日（星期五）從科倫坡抵達，停泊在A號泡起落貨，即日離港，駛往科倫坡、馬得里斯及孟買。

香島輪船有限公司代理之蒲台島（POTOI ISLAND）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期四）由澳洲抵港，碇泊在國際四號橋起卸貨物，翌日（廿五日）開行，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬及阿德雷特。

美國輪船公司代理之美國靈獅（AMERICAN LYNX）號貨櫃輪，於本十九日（星期六）從美國到來，停泊在A號泡起落貨，翌日（廿日）啟航，前赴美國長堤、洛杉磯、巴拿馬、沙灣拿、紐約、波的摩、諾福克。

英國箱運公司 運賽車往西德



（港訊）英國箱運有限公司於最近運載一架寶馬三二〇賽車往西德，該車曾奪得最近澳門第二十八屆格蘭披治東望洋大賽金揚冠軍。英國箱運有限公司爲遠東與歐洲間最大箱運公司之一。

該輛冠軍與乃總督森那美車隊參賽三輛寶馬三二〇型之一，由溫高雄駕駛。該等車輛均由西德著名賽車公司史力沙公司裝備，史力沙公司尤擅長裝備寶馬汽車參加重要車賽。

圖：英國箱運公司。

國泰假希爾頓舉行 市場業務週年會議
透露安裝全球最先進電腦系統

（本報訊）國泰航空公司昨（十四）日假座香港希爾頓酒店舉行市場及業務週年會議。

此次會議乃國泰航所舉行最大規模一次，逾一百五十五名代表出席，其中一百零四人乃自該公司亞洲區各海外辦事處，及英國、歐洲、中東、美國、澳洲及紐西蘭等地辦事處。

國泰航空公司董事總經理麥里士主持會議揭幕，在歡迎各出席代表時，發表對該公司於一九八一年之業務概覽報告。麥氏所述各項要點之一，乃是剛在會議前，國泰航轉用新訂位電腦系統名爲「國泰求達電腦資料系統」，乃全球最先進訂位電腦系統。因而國泰航成爲首一間航空公司可以在預算內及按預期安裝此類先進電腦系統。

此次會議是商務董事杜華及市場業務董事麥仁智共同任主席主持，出席代表在兩日會議中，檢討國泰航於一九八一年之業務及業績，而最重要的便是研討一九八二年之業務及市場計劃目標。

圖片說明：自左至右爲國泰航空公司副董事兼香港區總經理龐秉述、商務董事杜華、董事總經理麥里士、市場及業務董事蔡仁智，出席該公司市場及業務週年會議。

渣華建新貨櫃輪 行走遠東南非綫

（本報訊）日本神戶重工業船廠，最近爲渣華輪船開工建造一艘新貨櫃輪舉行安龍骨儀式。

據香港渣華一發言人稱：該艘重三萬二千噸的「渣華哥倫布」號，可載一千七百隻標準貨櫃，計劃於一九八二年十一月開始投入服務，加入SAFARI SERVICE，行走遠東至南非綫。SAFARI SERVICE乃多間輪船公司聯合經營，該等公司行走此航綫已有多年，而渣華則自一九三一年以來使行走該條航綫。

該發言人又稱：四艘新的姊妹貨櫃船將加入SAFARI SERVICE，第一艘OSAKA MARU號將於今年十二月投入服務，第二及第三艘船將分別於一九八二年三月及六月投入服務。隨著「渣華哥倫布」號於八二年十一月的加入，四艘貨櫃輪將提供每兩週一次之全貨櫃航運服務，至於散裝貨則另由每月兩班次之多用途貨輪運載。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七一
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗜	二二五一四四
明仁	四四五〇六二
怡和	二二八〇一一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	四五六三三
港郵	二四八〇七一

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）

寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.24)	十二月	十六日抵港 十六日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.30)	十二月	十九日抵港 十九日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.19)	十二月	廿二日抵港 廿二日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.24)	十二月	廿九日抵港 廿九日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.70)	元月	三日抵港 三日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.92)	元月	四日抵港 四日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜(十天抵達)、達文、科威特。

東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.16/166)	十二月	廿四日抵港 廿四日開行
先達康年輪 M.S. "STRATHCONON" (VOY.10/167)	元月	一日抵港 一日開行

★兼收刁拜散裝貨儎
儎貨日期：收貨船到前弍天下午五時　貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：0-268289，0-226211.（內綫329）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋

菲明高輪 M.S. "FLAMINGO" (VOY.26)	十二月	十九日抵港 二十日開行
丸井丸 M.S. "MARUI MARU" (VOY.12)	十二月	廿六日抵港 廿七日開行
榮星丸 M.S. "EISEI MARU" (VOY.63)	十二月	三十日抵港 卅一日開行

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號　電話：75381，88261

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利祭滿。
內陸轉運至聖地牙哥．史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	8-15/12	16/12
★海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	21-27/12	28/12
★日光島輪 SUNSHINE ISLAND	23-29/12	30/12

（★配額船）
收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0 246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬(兼收愛德雷特貨儎)

	收貨期	開行
龍珠島輪 PERAL ISLAND	10-17/12	18/12
蒲台島輪 POTOI ISLAND	19-24/12	25/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0 246121.

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨儎）

	收貨期	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	9-14/12	15/12
聲寶島輪 SHARP ISLAND	18-24/12	25/12

收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘)　電話：(8)688729.

香港至紅海線　兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTO ISLAND	3-9/1	10/1
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	3-9/2	10/2

收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘)　電話：(8)688729.

進口船期

綠島輪	16/12	大嶼島輪	21/12
龍珠島輪	18/12	蒲台島輪	24/12

澳門代理：安達貿易有限公司　電話：86954

救童助學　福有攸歸
請各善長　大解善囊

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
M.S. HOWA MARU 豐和丸
1982年一月七日落貨　1982年一月九日開行
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo: —Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp, Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London, Alesund, Vincente, Turku, Drammen, Norrkoping, Kotka, Karlsamn, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話H.443575—8（8 LINES）
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號

Manita 萬利德輪　由歐洲入口　十二月廿二日到港 廿三日開行
Kara Career 江發輪　十二月廿一日到港 廿二日開行
直航：上海

Japan Line
PRE CHINESE NEW YEAR SAILING
ARUBA, CURACAO 加勒比海航綫
JAPAN CANELA 日本芷莿輪
一月三日落貨　一月六日開行
直航：Cristobal, La Guaira, Santo Domingo, Aruba, (Oranjestad) Curacao, San Jose Da Guatemala, Maracaibo, Puerto Cabello, Acapulco, Acajutla.
貨倉截貨時間一月四日（星期一）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大厦5字樓
電話：H-443575—8（8 LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112，0—457387.

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
露嘉蘭 M.S. "LUCULENT"　十二月廿三日由日本抵港　廿四日開往星洲
奧莎文娜 M.S. "OSA MENOR"　十二月廿七日由日本抵港　廿八日開往星洲、巴生
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：(5)249429，(5)250241（十綫）

新界版

研究屯門史實與族譜
徵父老資料
港大與美族譜學會合作計劃　理民府助安排訪問鄉會座談
鄉領指出千五年前已設小鎮

（特訊）香港大學亞洲研究中心，美國族譜學會之「合作計劃」主任林天蔚，助理馬楚堅，美國猶他家譜學會郭文玉等三人，爲研究屯門區各鄉村史實及族譜，家譜源流，昨與屯門鄉事會若干村代表父老晤談，以搜集上述各類真實資料，作傳世及研究之用。屯門理民府並安排協助上述雙方人士座談，希望玉成該項偉舉。

劉皇發因事不暇，昨由副主席陳水慶接待，出會者有副理民府胡寶珠及高級聯絡官劉登翔，村代表父老李樸，劉兆斌，陶福添，陳新貴，黃玉倫等。

陳水慶在歡迎詞中指出屯門歷史頗長久，早在公元四百五十年前後，成爲早期航海船舶必經之處，在青山灣北面，鄉民建設有小鎮，其後因人口及商業發展，再建新市，分別爲屯門舊墟及新墟。

陳氏又說，屯門現有三十一條村落，由於政府近年發展，把這個漁農鄉村社會建設爲一個現代化的工業衛星城市，原來面貌已改觀。此次港大亞洲研究中心把屯門歷史發掘，使之流芳百世，藉此表示謝意。

林天蔚則指出：唐代已有屯門二字紀載，在翻查歷史文物中，較難分析者爲是否先有屯門，後有青頭？爲追源溯始，請各父老供給有關歷史，族譜以至家譜，均表歡迎。（君）

芙蓉山興建扶輪亭
公開徵求楹聯揭曉
何多青宣佈評選結果冠軍陳作輝
荃灣區議會文娛會合辦佳作如林

（特訊）荃灣區議會社區宣傳委員會，荃灣文娛促進委員會及荃灣扶輪社，鑑于在大帽山芙蓉山建造扶輪亭即將竣工，特公開徵求前後楹聯，當在九龍海天酒樓舉行雅集之時，出席者數十人，皆爲著年碩學之士，截收稿件之日計收一百餘卷，珠玉紛投。

據荃灣區議會社區宣傳委員會主席何多青表示：此次應徵者衆，佳作如林，其中且有遠自台北寄稿應徵者，經本港詩壇宿老劉鐵柴，何逸夫，郭國彥諸先生初評，並經前中文大學崇基學院中文系主任鍾應梅教授複評，結果如下：冠軍陳作輝，亞軍林新輝，季軍朱致中，優異獎：張江美，陳煥新，朱敬安，區校，林新滙，梁朗曦，張子英，朱濟川，林壽愷，譚耀華，梁祝添，何斗燦，區靜賓，陳幹卿，陳伯祺，陳冠天，李麗娟，朱沅華，梁大佑，許筱明。賽會現定於扶輪亭開幕之日，舉行頒獎，計冠軍將獲頒獎金一千元，亞軍五百元，季軍各三百元，優異獎廿六人各一百元。（田）

男子組冠軍：植洪星，亞軍：楊志明，季軍：梁驪明。

女子組冠軍：張鳳英，亞軍：招玉兒，季軍：麥鳳珍。（葉）

大帽春回・香爐日暖
大埔舉辦春聯創作比賽

（港訊）大埔現正舉辦春聯創作比賽，爲該區慶祝新春活動之一部份。

此項比賽歡迎全港人士參加。比賽分兩類進行：甲類由賽會出上聯，作者對下聯，乙類則爲自己創作，每對不得超過二十六字。甲類主題爲表揚本區特色，祝福慶賀新春，提倡廉潔精神及發揚互助互愛。乙類之主題則爲發揚滿潔香港運動精神。

甲類主題之上聯如下：

大帽同春，香爐日暖。

埔頭柳色波光綠，

慶雲如錦天容麗，

祝福政通人和，官民同心民貴德。

新市鎮，新精神，官民合作。

春滿人間，萬紫千紅花當日。

對家國，對人類，首重五常八德。

聯步騁前程，大好青春宜努力。

有關此項春聯創作比賽之章程現可向理民府、大埔鄉事委員會及康政公署廣播分署索取。

贈留美會話一套
新界獅子會
李保玉教授由美抵港

（特訊）任職美國紐約市教育局中英雙語中心主任李保玉教授昨在新界獅子會指出：中國人學習英語方法首先學聽講然後學習讀與寫作。因爲認識清楚英語語文的用法和充分掌握其語法變換的關鍵之後，才學習這種語文的文法和生字，可收事半功倍之效。

近來香港人移居美加者日多，李保玉教授爲方便僑胞移民，特別出版一系列留美會話及基礎英語會話，作爲自修教材，暢銷達九十萬套，美國國務院中國科長暨吾最普用會話。李教授即席將錄音帶全套贈送會長何容生，副會長顧陳按受，提供新界子弟學習英語之教材。

她最後表示：由於語言是一種人用來表達他們思想的工具，要了解它，最好是學習該國語言，先從其慣用語學起，李教授目前從美國經港返台北講學。（宇）

新界婦孺福利會梁省德學校舉行
男女童軍成立
政務司鍾逸傑夫人張枝繁何愛儀主禮
梁省德望陶冶青少年身心成良好公民

（特訊）新界婦孺福利會梁省德學校昨在該校禮堂舉行該校男、女童軍成立典禮（香港女童軍總會大埔區第十二旅，香港女童軍總會新界小女童軍第一〇三旅），敦請政務司鍾逸傑夫人，新界地域總監張枝繁太平紳士，香港女童軍助理總監何愛儀小姐主禮。到觀禮嘉賓有黃源章，黃俊威，廖滋春，黃葆珍，張子明，馬獎順，鄧輝，李炳貴，柳志強，楊文信及該校校董，旅務委員，家長等多人。

校監梁省德太平紳士致詞指出：童軍的宗旨爲促進青少年身心精神之陶冶與啓發，使能成爲良好公民，所以本校自九月開辦，即開始籌備男、女童軍團隊。本校自發出徵收男、女童軍團員通知書後，得到家長之熱烈支持，報名參加者十分踴躍，有三百多人，但由於名額所限，僅能錄取男、女童軍各三十六名，落選者唯有等待將來擴展團隊時始再行取錄。

她表示：該校自開辦至今，僅三個多月，已能順利成立男童軍旅團及女童軍小隊，實有賴各童軍領袖之熱心和努力，他們的表現，是值得嘉許的。

男、女童軍成立儀式完畢後，繼在校內操場舉行聖誕嘉年華會，敦請鍾逸傑夫人，何愛儀，張枝繁總監主持剪綵儀式。千多名學童，除渡過一個愉快的午間外，並有豐富禮物及幸運抽獎助興。

梅窩至貝澳全程兩里半
大嶼南區公開長跑
百餘健兒成績良好
理民官高美麗李燕絲溫東林聯主頒獎

（特訊）大嶼山南區體育會主辦之長跑公開比賽，於昨晨十時在梅窩與貝澳間進行，參加之百餘健兒早在離島理民府梅窩辦事處前集合，先舉行開步禮，由主席溫東林陪同新界鄉議局副主席曾運，大嶼鄉事委員會主席余元熙，大嶼南鄉事委員會主席劉谷福及離島區警司爲嘉賓主持剪綵。健兒隨即出發，循嶼南公路直至貝澳運動場爲終點，全程約二里半，由出發點至南山，須上一段相當高之斜路，但大部健兒十餘分鐘即跑畢全程，成績頗爲美滿。沿途均由警方人員及醫療輔助隊在場維持秩序，及負責醫護工作。

十時卅分即在貝澳運動場舉行頒獎禮，由最近榮調之離島副理民官高美麗主持頒獎。

頒獎儀式首由主席溫東林致詞，講述舉辦此次首屆長跑之經過，除感謝離島理民府，政府康體處及大嶼南鄉事委員會與地方熱心人士支持外，更獲本鄉旅英華僑張樹興，張觀勝，張石恩等之贊助，方能在短促時間之籌備，順利完成，本人並藉此對全體工作人員之努力，深致謝意。

離島副理民官高美麗致詞指出：政府經常舉辦很多有意義之體育康樂活動，即如正在不久之前圓滿結束之大嶼南區小球聯賽，就是一個好例子。而此次運動目的在於強身與及訓練大家競爭進取之鬥志，所以勝敗優劣，無關宏旨，成績較佳者應百尺竿頭，更進一步，成績不如理想者應繼續鍛鍊，以待來年，希望大家能了解此體育要旨。

隨由高美麗及新接任之副理民官李燕絲分別頒發男女組優勝獎品，並由主席溫東林向主禮人致送紀念品，即告結束。

（一）大嶼山長跑公開賽剪綵，左起警司良禮，鄉議局副主席曾運，大澳鄉事會主席余元熙，嶼南鄉事會主席劉谷福，大會主席溫東林。（二）新界婦孺福利會梁省德學校男女童軍成立，鍾逸傑夫人，張枝繁總監，何愛儀總監爲嘉年華會剪綵（三）陳水慶副主席（右）致送錦旗與港大亞洲研究中心主任林天蔚（四）新界獅子會例會李玉玩教授演講，旁爲會長何容生。

荃灣支路二期施工
近三億元工程簽約

（港訊）新界拓展署之荃灣新市鎮拓展工程處將於今日（星期二）批出一份價值達二億九千萬元之工程合約，以興建第二期荃灣支路。

工程包括興建一條由德士古道至荃灣榮灣的架空道路。

簽約儀式將於今日上午十一時三十分在花園道美利大廈二十二樓工務司署會議室舉行。

周三清潔地點
逐街逐戶清掃垃圾

（港訊）市政總署及新界市政署清潔工人，將於明日前赴下列地點進行大掃除，以響應正在全面推行之全港性清潔運動。

新界　離島區：東涌馬灣涌；葵涌區：青衣市；北區：坪輋道；元朗區：青山公路，安寧道；屯門區：啓發徑，新青路，老鼠洲，藍地村市；荃灣區：荃威花園；沙田區：富田工業區；西貢區：榕樹澳。

香港　中區：荷李活道，華打街，堅道，鴨巴甸街；西區：士美菲路，卑路乍街，加多近街；東區：哥頓道，水星街，興發街，清風街，英皇道；灣仔區：炮台街，軒尼詩道，堅拿道西，鴻興道；南區：柴灣道，漢運街，廣富街。

九龍　旺角區：太子道，洗衣街，旺角道，通菜街；九龍城區：馬頭圍道，土瓜灣道；黃大仙區：五芳街，金鳳街；油麻地區：新填地街，窩打老道；觀塘區：觀塘道，海濱街，興業街，茶果嶺道；深水埗區：荔枝角道，興華街。

本港新聞

天文台發表天氣概況
十一個月雨量
僅正常四分三

（港訊）據皇家香港天文台發表之報告，本年一月一日至十一月三十日止一段期間內，共錄得一千六百五十四毫米之雨量，比平均之二千一百九十九點四毫米雨量記錄，低百分之二十五。

十一月份的天氣較涼及較多雲，而較正常稍爲潮濕。平均溫度爲攝氏二十點三度，較正常低一度，而整個月份共錄得一百四十三點一小時陽光，比這段期間的平均紀錄低四十八點四小時。

天文台錄得的氣溫在十一月九日降至攝氏十一點三度，亦爲該月錄得最低之氣溫。但大帽山及大老山則分別錄得攝氏三點五度及五點二度之最低溫度。

天氣由十一月十日開始，逐漸轉暖，維持晴朗及陽光普照直至十六日。十一月份之最高溫度，即攝氏二十七點五度，亦是於十六日錄得。

一般而言，十一月整個月份大部份日子均天氣良好，並無任何飛航班機因惡劣天氣而需改飛別處。

十一月天文台並無發出雷暴或豪雨警告，但黃色火災危險警告訊號於十一月八日、十四日至十五日、廿一日至廿二日生效，而紅色火災危險警告訊號則於十一月十日至十一日，廿七日至卅日生效。

該月之平均相對濕度爲百分之七十四，但從較正常高百分之五。

十一月份天氣數字及與正常比較的紀錄如下：

	十一月份紀錄	與正常比較
陽光	一百四十三點二小時	低四十八點四小時
雨量	六十九點八毫米	高三十五點一毫米
雲量	百分之六十三	高百分之十一
相對濕度	百分之七十四	高百分之五
平均最高氣溫	攝氏二十二點六度	低攝氏一點八度
平均氣溫	攝氏二十點三度	低攝氏一點零度
平均最低氣溫	攝氏十八點三度	低攝氏零點六度
平均露點	攝氏十五點四度	高攝氏零點五度
總蒸發量	一百零三點七毫米	低四十點四毫米

十一月份之最高氣溫爲十一月十六日錄得之攝氏二十七點五度，最低氣溫則爲十一月九日錄得之攝氏十一點三度。

銅鑼灣南分區委會
訪榮安永德兩大廈
李均籲請居民支持地方行政

（特訊）銅鑼灣南分區委員會，積極宣揚地方行政制，如火如荼，昨晚上七時三十分，主席李均，副主席李增榮，灣仔民政處聯絡主任梁美媚，助理孫鎮坤，幹事吳樹榮，金鑑偉，婁委員德天懷，彭景和，李彬等聯訪榮安大廈，及永德兩大廈，由大廈主席范明，林國坤，秘書陳逸強與各互助委員，熱烈歡迎，大廈居民踴躍到場參加。

座談會首由主席李均講解地方行政制，旨在聯繫政府與大衆市民方面發揮更大的功能，而市民亦可積極參與及批評，適對促使地區政策更趨完善，及符合市民的願望，請大衆協力支持，聯絡主任梁美媚解釋地方行政措施，現場更輔以幻燈片及圖表，有系統地講解，使在座者對政府行將施行的地方行政，有更深入的了解，其次關於多防，清潔，治安等問題，互相作詳盡的研討，直至晚上十二時始散。

圖爲銅鑼灣南分區委員推行地方行政主席李均在席上致詞。

山海之友
遊塔門蒲台

山海之友本星期日及下周五聖誕節皆舉辦旅行節目，茲先述廿五日旅遊蒲台島。晨八時半海運碼頭乘上駐華麗外資船經港南水上市場鴨脷洲大橋鯉魚涌水面，海洋公園吊車廠直達蒲台島遊美女石刻、僧人石、低手岩、鬼屋、極南角咀燈塔、天后廟、螺形巨岩石。午自海鮮餐。下午加遊索罟灣南丫島神風洞及下尾灣。全日船運艇卅元。

本星期日即廿號旅行三線，皆在中間道公園開車：（一）八時半車至黃石、赤徑、長港。在塔門島遊寬時間長，龍頸筋、呂字疊石、弓背灣、山頂長城、螃蟹眼睛、孝子角。午在酒樓海鮮餐（席金到自付）亦可自野餐。多重車船廿二元。（二）雙層富豪車九時，首遊蝴蝶灣最新景象，繼遊長明精舍及尸羅精舍，李閣古建築，桂花盛放庭苑幽香。感受全新。午屯門飯，下午漫遊十八鄉南坑排、白虎坳永吉橋、古道通大塘幽谷。山組全走大欖坳岸麥徑至扁管灘，全車十六元。（三）環新界車九時開一線三式尖鼻咀邊境虎草南沙黃蠔場流浮山。午屯門飯。下午晉紐高地公園蝴蝶過江，漫步帽南林水道。兩組白石橋遊花山篭訊四急下川龍。全日制遊足：遊欖石澗鬼怒坑迷樞走廊。全車券十三元。山東街琼華樓對面超羣冲印士丹利街五八超羣大道中一七六光學灣仔克街正光圖書上海街六八九頂樓正心。註：海外特別旅遊日本北海道三大冰雪祭七天遊。二月六號出發。詳章今期旅行隨隊派發。

長風旅行隊
四坑賞梨桃

長風旅行隊十二月二十日（星期日）舉辦郊遊活動「四坑連走賞梨桃」，上午八時半九龍渡船街文華樓落打銀行前乘專車至屯門井頭上村啓步，先賞梨桃坑奇石，繼登五零七米之九逕山，環賞青山灣內外風光，藍地紅伽黃稜桑谷，大枕涌塘影山色，經怪石林下孺嘗務遊走塘西數小場，於堤委秀美，環覽寧謐之自然林區午休，午後鎮桃坑峒遊拋坑，黃園塘新貌，經大坑瀝水塘出深井，接回，全程步行五小時，大部份爲上高落低山徑，自備糧水，參加券十元。服務處：中環德輔道中萬宜里口拖鞋店，旺角係蘭街二六九號同德書報社；窩打老道六十八號C培正眼鏡公司（近火車樹）。聯絡電話：三——六五七八二八郭志恆。

庸社行友環山麓
漫步自然教育徑

庸社行友前（十三）日旅行「仙蹤環步」，參加行友二百十二人，到大美督村後之牛坳林務站前集合，因專車早到，乃提前十五分鐘於九時四十五分結隊出發，殿後部隊留侯至十時起行。沿自然教育徑自南而北經八仙嶺東峰（何仙姑峰）山腰徐緩上行，峰迴路轉，上到海拔約八百呎之山岬，小立縱目遊觀，船灣水庫全景一覽無遺，四面翠巒環，雖在水枯季候，而平湖水灩，仍有可觀。再上到登坳口，離自然教育徑轉斜下，到橫山脚村東側，初度會師，沿一茂林幽徑，村外斜落溪谷，十一時卅分在處完全荒村屋澗石平廣處，停留共進午餐。十二時卅分結隊再行，一路磴石古道，到一處尚頂松林，與在上橫山脚村外午餐之漫遊小組再度會合，同行落到七木橋村前小休（漫遊小組乘專車多載一程，到新娘潭巴士總站落車，由自然教育徑北方徑口行入，至橫山脚坳口與大隊會師處，各走南北一段，合計則全徑走完）。再行落到山籠草坡小休，此處地勢開朗，近瞰南涌鹿頸之村落魚塘，遠眺隔海之沙頭角，邊區景色，各具特色。乘時集衆唱名介紹行友互識及拍全體相，爲第五十年第一回節目留念。旋即引隊落山二時卅分到鹿頸村前，宣佈行程完畢，較原定提早一個鐘頭。專車亦提早駛來候接，尾車於二時四十分開出，車行通暢，四時到紅磡碼頭。

行友題名——凌鈞麒、馮思琚、杜思英、陳笑薇、陳啓祥、陳漢民、陳偉杰、陳玉政、陳研珊、陳梅珊、廖凱文、廖允中、廖永恒、林佩珊、林翠珍、唐偉光、陸國賀、陸國安、林漢明、林廣明、沈毅燊、潘少初、潘乘焜、潘金鏞、潘勝、勞志開、黃炳楷、李倩瑜、李安娜、陳繼祖、陳思聰、陳思偉、陳慧梅、羅燦坤、葉鳳娟、葉榮發、林鳳鳴、李新、廖瑞卿、譚錫廉、龔卿絲、廖世謙、羅三民、譚炎芬、梁偉權、梁奇芬、梁維、李世衍、周志端、臺立拔、程偉明、吳遠成、葉葆荃、朱木金、張志良、王立功、王壽根、王壽庚、程友群、樓星德、陳樹成、潘濟銳、錢寶祺、吳宗儀、吳江東、吳善慶、梁達輝、李昌、黃郁草、黃民、楊錦坤、楊桂達、林悅。王學熙、王云慶、姚均平、陳德祺、陳詠雯、陳偉良、關鈺明、關洸時、胡球、胡憶石、黃松暖、雷炳輝、伍勝、林安、程達、梁榮業、劉梓強、蔡桂嬌、伍慧娟、伍志雲、湯國、胡榴花、胡燕、儀、熊佩勤、熊俊華、劉福銓、王基、何燕瓊、何國權、何發、何樂怡、黃健敏、黃愛、黃寧、李壐、楊旭華、邵燦、何炎輝、譚鏘芬、詹益林、梁定南、林素娟、何金桃、倫天安、黎燕娜、李烈球、李向甄、陳廣林、陳桐、謝榮、劉伯堅、梅寶蓮、朱義奎、朱紹濂、朱潔芝、李金菊、李誠、李林、李福源、李耀宗、陳良、陳雄、陳五妹、麥偉青、梁灼、趙伯偉、余錫、余秀鳳、黃翠碧、黃文標、黃鵬運、黃淑芳、胡彩雲、郭國安、鍾寶珍、鍾達權、盧少偉、盧松、周志餘、徐新法、何玉蘭、王寶娥、吳雨根、吳緻文、葉榮、何一中、劉綺雲、尹麗秀、周新福、王振明、胡瑞英、黎桂良、莊國途、周國權、鄭善文、蔡乃端、鄭永泰、黎金煌、鄺玉堂、黃凌。（以下服務行友）劉新、何本、盧耀華、余仲強、蔡伯錕、梁兆、菜植、熾光、曾繼森、黎慧中、余錫年、李旋、黃柏壯、邱賢坤、李兆、張標、蘇偉鵬、倫德禮、黃萬里、湯鎮江、馮劍蓋、徐活衛、麥雪珍、馮世鴻、胡靜娟、黃發、張炳鴻、林植生、李耀棠、陳婉、趙正平、陳熾明、沈德華、李愛華、梁海山、廖潔英、楊德華、關文桓、黃敬禮。

星光行七樓寫字樓單位
公開發售認購十分擁躍
開盤首日全部單位首天內售罄

萬豐財務（香港）有限公司與澳門置地有限公司推出星光行七字樓全層分單位公開發售，自售樓廣告刊登以來，反應非常熱烈，開盤首天內單位全即售罄。

據該公司發言人稱，自星光行售樓廣告刊登以來，登記認購上述單位之人士已近千人，詢問有關購買上述單位之人士非常擁躍，公開發售首天內全部單位迅即售罄。

星光行七字樓是次售情況反應熱烈，實在有其本身有利因素：（一）息率低——全港首創本年度供樓款息率最低，分期付款每月利息只供〇．〇五%，每萬元月供一二八元，（二）銀碼細——售價每平方呎由一、三八八餘元起，（三）面積適中——具備有各及單位面積由二〇〇餘平方呎起，（四）貸款額高——可享有最高貸款高達樓價九〇%，（五）年期長——分期付款年期可分由一至十二年還款，（六）交通利便——位於尖沙咀區黃金地帶，交通利便，四通八達，（七）付款條件優惠——首期只付五%，明年一至八月付五%，其餘九〇%入伙前付清或辦銀行按揭分期付款。具有如此優勝之地利環境及上述多項有利因素之星光行七字樓寫字樓，毫無疑問乃千載難逢之投資良機，能買入星光行七字樓寫字樓單位，實是不可多得之機會。

洽購處：萬豐財務（香港）有限公司，地址：德輔道中一七三號，先施大廈一一一二室，電話：五——四三三一八一，五——二三六二七一二九，澳門置地有限公司，地址：澳門東望街二三——二五號萬豐大廈地下A座，電話：H——八二三一三，H——七七六六七，H——八三〇五二。

影迷影評大讀　今天全綫五場
午夜加映
寶聲　明月　亞洲　黃金　娛樂　翡翠　環球　華閣　順利　富朗　蘭宮

導演 魯俊谷
主演 惠天賜　朱鐵和　楚湘雲
主演 元德　林秀君　米雪　陳觀泰
睇到你眼都會笑嘅武俠片
楚湘雲演風騷　係人都會傾
元德舞刀劍　指地又指天
陳觀泰開拳腳　好似鬥拌角
米雪打功夫　唔係馬馬虎虎

正牌鐵金剛〇〇七　羅渣摩亞
從影以來最佳之作　聯美公司鉅構
飛車驚險！飛艇煞食！飛機打用！隻翼！黑鬼沙塵！靚女銷魂！鱷魚識得！嚇人！
珠江　後天獻映

主演 珍茜摩爾 「時光街70年」女主角
鐵金剛勇破黑魔黨

金像導演　尊史林薛格　最新傑作　「午夜牛郎」「小人物與大逃犯」

飛象過河
Honky Tonk FREEWAY
聖誕巨片　下期盛大映
總統　華盛頓　新光　金冠　華聲
有輕鬆　有趣
百聞不如一見　大笨象滑水　首次出現銀幕
耗資三千萬金元偉大製作！
比「瘋狂世界」更加瘋狂！較「鬼馬兄弟」更加刺激！

麗宮　爆滿　第三天映　早請
少爺有難
主演 施維亞姬絲桃　艾力布朗
下期獻映

賭王摣同花順　都認輸！服未!?

兒童不宜
旺當衰七
皇后　嘉禾　皇都　麗華　帝后　紅磡　南灣　好景　珍寶　金茂　光華坪　滿堂
咪當佢老襯　分明扮豬食
最後兩天
最佳拍檔　醒目多計　林國雄　蔣金　賭錢追女　無往不利
余綺霞　領銜主演
關海山　劉一帆　韓義生　吳回　聯合主演
導演 張森　監製 劉亮華
嘉禾公司榮譽發行
Lucky Breaks

本港新聞

市局建築物及設施 電腦監察能源消耗

香港能源工程師學會慶祝成立

（特訊）市政局主席張有興昨晚表示，基於世界燃油短缺，市政局正爲數以百計的建築物及公共設施進行電腦督導工作，控制電力消耗。

張氏說，該項電腦督導工作，是將市政局屬下的各個建築物及設施所消耗的電力，進行日常性的統計，及分析，當出現較高電力消耗時，根據電腦的分析進行調整。

張有興在香港能源工程師學會成立慶典上作以上透露。

香港能源工程師學會是以美國能源工程師學會爲母會。

除張有興外，美國駐港領事RECHT ERGELB及工務局電氣機械工程署長歐志平出席，並在會上致詞。

張有興說，市政局的另兩項節約能源的措施：（一）是利用太陽能，例如赤柱公衆浴室。（二）購買新車時，將能否經濟地應用燃油，是決定因素。

他說：節約能源及開拓新能源，是我們應用能源，是我們能爲後代做一項重要工作。

電氣機械工程署長歐志平在致詞時表示：據專家估計：由於用油持續沒有增長及發展開拓能源，可能導致國際石油市場於八十年代末崩塌，這會導致石油減價，並令到人們保存石油的努力白費。

他說，不過，無論如何，港府在節約能源方面的工作，是有效的，並正是採取低調而積極的步驟，例如，更多導兩間電力公司建立聯引系海底電纜；以更有效利用發電機的負荷；有例如與市政局合作利用太陽能，以及鼓勵兩間電力公司用煤發電等。

歐志平說，將來，廣東省銀行有可能建一個大型核發電站，部分電力並將供應本港。以世界公認的看法，現代核電廠是安全的。此外，中國亦將供應本港天然氣。

香港能源工程師學會創會會長譚建政在致開幕詞時表示，該會的目標有三：（一）節約能源；（二）發掘新能源；（三）利用各種可行的方法來有效地運用現有的能源。

他說，爲達到此目標，該會將緊密地與香港政府合作，發掘新能源，特別在節約能源方面，協助起草節約能源條例。另一方面，該會不但要推動本港此運動，並將成爲遠東區節約能源運動的推動中心。

香港能源工程師學會現有會員八十餘人，全部爲與能源有關的工程師、學者及廠商。其母會——美國能源工程師學會，是一九七七年世界能源危機之際，由美總統卡達成立的，以協助解決美國能源，其後推廣到世界，成就顯著。（生）

一九八二年罪案受害者調查記者招待會昨在政府新聞處舉行，出席者（左起）副刑事偵緝處長韋士達、撲滅罪行委員會委員陳伯強、統計處統計師蔡國森（本報記者攝）

請各界慷慨捐助
香港保護兒童會

華僑教育

高等教育求過於供差距日大 不少考得入學資格 仍因無位被拒門外

試驗性校外學位課程若見成功 黃麗松指出可能擴大課程範圍

香港大學一年一度校董會會議已於本月十日舉行，校長黃麗松博士於席上提交其一九八〇至八一年度校務報告書，內容包括概述年來的校務、教務的發展、學生福利及設施、校舍擴展計劃、教職員福利等等。此外另有附錄，詳列各項校務的資料。

報告書摘要如下：

一九八〇至八一（以下簡稱本年度）爲一九七八至八一三年發展計劃的最後一個年度，亦適逢爲港大創校七十週年。在過三年計劃期間，港大學生人數的每年增長率達到百分之七，本年度註冊學生總數超過六千名，比較八年前增加達一倍。

宿舍設備

學生住宿設備方面，本年內太古堂宿舍落成啓用，增加學生宿位三百〇八個，使本校在學生人數逐年增加的情況下，仍能維持提供百分之二十的宿位。這個百分之二十的宿位數目，當然遠未符理想，也鑑於港大學生愈來愈多來自中下層家庭，因此港大盡力增加學生文娛設施，使家居環境較次的學生在校內獲得所需的設備。太古樓內所設的方樹泉文娛中心就是一個例子。本校供給研究生和外地來訪學者的住宿設備也感不足，有待柏立基學院樂品淳堂的建成啓用才能有所改善。

牙醫課程

由一九八一至八二年度開始的三年發展計劃，原定學生人數每年的增長率爲上一年的百分之三，現在預期可達到百分之四。這個增長率仍嫌太低，因爲所增的近七百個學額中，新設的牙醫課程已佔去了二百餘個。

牙醫課程在本年度開始招收學生入學，名額是七十六人。牙醫課程是香港長久以來所需之的，校長黃麗松博士早在一九七二年履任港大校長職後的第一次畢業禮上，就籲請設立這項課程，以應社會的迫切需要。對香港來說，牙科是一門嶄新的大學課程，而鑒於香港缺乏籌劃這種課程的經驗和專長，所以需要借助海外人才來組成籌劃小組。在籌辦過程中，所有參與其事的人員都非常熱心和不顧辛勞，使牙醫課程終於能在本年度正式開辦。

均衡發展

由於校舍的不敷應用，本年度教務的擴展仍限於毋需實驗室或工場的科目。法律學院每年招收的學生名額由五十五名增至八十名，預料將來法學高等證書課程的招生名額也會相對增加。文學院藝術學系雖然目前規模尚小，但已奠定穩固的地位，副修該科的學生也日見增加。明年文學院亦可望開辦音樂課程。工程學院和理學院由於受到校舍的限制，須待下一個年度才能有所擴展。計劃中的新校舍擴展是由一九八二年開始，當理、工科的新校舍落成啓用後，工科新生學額年增三十名，理科新生學額年增二十名。多年來，本校逐年增加學生人數，與學科的發展仍能保持均衡並進。以現有廣泛和穩固的基礎，本校可逐步擴展成爲一間擁有學生一萬名到一萬二千名的大學，而無損於原有的特性和學術水準。

迫切需要

本來在上一個四年發展計劃（一九七四至七八）裏定爲重要新發展的城市研究及城市規劃中心，由於經濟原因終於在本年內才能夠成立。該中心將與社會科學院有關學系和建築學院合作，開辦城市研究和城市規劃的研究深造課程。這兩方面的課程，也是本港社會所迫切需要的。

從申請入學的龐大數字來看，本港高等教育不但求過於供，而且差距日大。不少預科生幾經艱苦才考得了入學資格，到頭來還要因爲大學學額不足而被屏於門外。由於需求的壓力日增，促使政府考慮設立大學校外學位的可行性。政府高中及專上教育白皮書發表後，大學及理工教育資助委員會原本要求本校就爲成年學生提供兼讀性質學位課程提出建議。並建議可採用校外自行選擇進修途徑的辦法，通過本校的考試由本校發給學位。資助委員會因此要求本校作詳盡的規劃。

困難危險

本校因此，於九八〇至八一年間成立大學工作小組，研究這種校外學位制度施行起來的危險和困難，並確信本校所頒發的校外學位，學術水準必須與校內學位相同；同時，本校亦顧慮到倘若提供的設備和指導不足，校外生成功地考取學位的機會就會減低，中途退學和考試不及格的比率必然很大。因此，本校籌劃一個試驗性質的校外學位制度，使比倫敦大學校外學位課程更符合香港的實際環境。試驗性質的校外學位課程，將包括一般的人文科學和若干理科科目。倘若試辦成功，可能會擴大課程的範圍，以應社會對大學教育的需求。

進行檢討資助貸款 加强審查學生需要

港大校長報告書指出學宿膳食費增 使確需支援學生可獲更多資助貸款

鑑於通貨膨脹加劇

香港大學校長黃麗松博士在該校校董會會議席上提交其一九八〇至八一年度校務報告。報告書摘要如下：

一本年是港大創校七十週年，本校舉辦了很多慶祝活動，其中華大者，是在校慶日舉行名譽學位頒授典禮，出版港大校史紀要，在三月間與中文大學合辦英聯邦大學協會校長會議等。

本科及研究生課程的發展方面，教務委員會決定由一九八一年九月開始，再次規定英語應用科考試E級或以上成績爲申請入學的條件之一。一九八〇年九月，本校首次招收牙醫學士學位課程新生。面試及測驗在三、四月間舉行。法律學院方面，本年度開始施行一種延長制法學士課程（修讀時間超過三年），招收少數在法律界任全職的人士攻讀法學士學位。

明年九月開辦 電算研究課程

電算機中心由一九八一年三月起易名爲電算機研究及應用中心，以加強該中心的教學和服務功能。一九八二年九月，本校大概可以增設電算機研究的學位課程。

城市研究及城市規劃中心於一九八〇年十一月一日正式成立，由翌年九月開始開辦兩項碩士課程，一是社會科學學院合辦的社會科學碩士課程，另一是與建築學院合辦的城市規劃理科碩士課程。

教育學院積極籌設一個英語訓練單位，希望能於一九八一年開辦，專爲母語不是英語，而又非選修英語的中學教師開設訓練課程，培養其英語表達能力。

宿位需求殷切 學生租屋居住

學生福利及設施：太古樓於一九八〇年九月正式啓用，內設太古堂宿舍及方樹泉文娛中心。太古堂宿舍共有三〇八個學生宿位，方樹泉文娛中心設有完善的膳堂及其他學生文娛設施，供宿生及走讀生使用。

由於新界新市鎮的加速發展，本校學生居處離大學更遠的比率也增大。學生往返長途跋涉，因此對宿位的需求更殷。本校目前共有一〇八四個學生宿位，而申請入住的有二七一六人，都是急需入住宿舍的。據調查統計，約有一千學生在大學附近租屋居住，一個六平方米的雙人房，需付租金達七百元至一千元，而居住環境並不理想。這種「小型宿舍」內居住者衆多，並不適宜學習。

本年度學費、住宿和膳食費都宣布增加，甚至由一九五二年至今未加的學生會會費亦需增加。鑑於通貨膨脹加劇，大學及理工學院學生資助委員會對學生資助和貸款亦進行檢討，加强審查學生的需要，使確需經濟支援的學生由一九八一至八二年度可以獲得更多的資助和貸款。此外，本校在本年內也獲得一些機構慷慨捐款，用以貸款幫助有需要在校外租屋居住的學生。

八三年可落成 初級職工宿舍

校舍建築的發展：自從一九七六年本校接納了賈思定博士對校舍發展的建議之後，隨即展開一連串的拆卸和興建的工作，地點包括般咸道校本部，沙宣道醫學院，以及政府在大口環和多利道的撥地。在一九七九至八〇年度，已有三座新校舍落成啓用，另有四座校舍（一作教學用途）及在域多利道的兩幢教職員宿舍也於一九八一年夏天完成使用。其他的建築計劃目前正在不同程度進行中。這些校舍發展希望可以滿足八十年代初期校務擴展的需要。本校目前正着手計劃八十年代初期以後的發展。

本年度建築完成或接近完成的校舍有許愛周科學館和莊月明物理學館。預期於一九八二年中完成的有賈克誠樓。本校體育設施方面，位於瀚飛路的何世光夫人體育中心預期於一九八二年底完成。另外在大口環的戶外運動場也在建築中。位於域多利道的教職員宿舍，完成後提供三三八個住宅單位，第一期已於一九八一年七月完成啓用，共有六四個單位。位於瀚飛道的初級職工宿舍，地盤結構及地基工程因地質問題受到困延，預料到一九八三年五月落成，爲職工增加九十個居住單位。

美國商會及美孚石油頒發獎學金：圖爲美國商會會長貝安達（左起第二人）與左起四：中大得獎者宋立文，及左五：港大得獎者尚維瑞等。

有問必答

流水篇　阿濃

孩子幼時差不多個個都是「每事問」，一般父母對於孩子層出不窮的問題，往往採取錯誤的態度來答覆，包括：

一、表示厭煩，拒絕答覆；

二、用「你大了自然知道」、「小孩子不須知道這麼多！」一類說話搪塞；

三、自己不懂，胡亂給以答案，但求應付。

孩子的好奇心正是追求知識的動力，往往就這樣給成人扼殺了。

卡爾．威特的父親可不是這樣，小威特有問題提出時，他就高高興興地，極有耐心地回答，並且對他能夠提出問題，予以鼓勵。他的解答是淺顯易明的，充分考慮到孩子已有的知識和能夠明瞭的程度。當孩子所問的問題連做父親的也不懂，就坦白地告訴孩子：「這個爸爸也不懂。」然後兩人一起查書，請教朋友，或者到圖書館去進行研究。

這不但給孩子以知識和學習知識的方法，還培養他追求真理的精神。

美商會及美孚石油 頒獎學港大中大

港大尚維瑞中大宋立文得獎

美國商會及美孚石油昨日頒發兩名獎學金予港大及中大兩位學生，每人可分別獲得七千五百港元。

香港大學得獎學生尚維瑞，現爲中文系哲學碩士研究生，她得獎論文爲「美國傳教活動對清末推行現代化之貢獻」。

據尚維瑞同學表示：她寫這篇論文是因爲有見於十九世紀時傳教活動喚起中國清末時推行之現代化，相對地現時傳教活動在中國區內恢復活動，對中國現代化之貢獻。

中文大學得獎者是宋立文，他現時乃在中大就讀大四，唸經濟系，他獲獎的論文題爲「香港的勞工供應」。爲什麼宋立文要選寫這論文？

據宋同學表示：這論文題目早在暑假期間已動手工作，目的爲了解香港人八〇年失業原因，同時亦了解香港市場的需求與供應兩方面。

他說，根據深入調查得知，香港市民參與勞工率是十五歲至五十五歲，勞工參與率年齡十六歲至四十四歲者佔百分之九十八。彼又說：現時失業者最多爲製衣業，預料在短期內失業人數可能會增加。（暈）

學校朗誦節新界區頒獎：由新界政務司鍾逸傑主持：（一）張校董盃——何福堂小學下午校。（二）元朗文藝康樂協進會盃——元朗信義學校楊美玉。（三）梁省德盃——元朗商會學校鄭潔芬。（四）十八鄉鄉事會盃——何福堂小學上午校。

學校朗誦節新界區頒獎：由新界政務司鍾逸傑主持：（甲）沙田鄉事委員會盃——沙田培英中學。（乙）上水鄉事委員會盃——聖公會榮恭中學。（丙）粉嶺鄉事委員會盃——上水宣道小學。（丁）沙頭角鄉事委員會盃——香港黃族宗親會黃鳴謙紀念學校。

浸會校外進修部 春季二月初報名

愛群道灣仔中心起服務

浸會學院校外進修部之春季課程將於八二年二月開始報名。由本季開始位於愛羣道之「浸會校外進修部灣仔中心」將會加入服務，爲香港方面提供課程。本季將開辦之科目除與現時提供者相同外，亦將開辦多項新設科目，由於數目繁多，祇將部份科目簡列如下：

在九龍上課者有：室內設計入門，財政管理算法，電腦入門，商業統計系統分析技巧，商用統計學，管理及商業統計學，工程及管理上之經濟分析，物料管理學入門，危險物品之空運，家庭法律，辦公室實務，珠寶首飾設計及生產簡介，初級俄語，嶺南派花鳥蟲魚，小學音樂教材及初級樂理等。

至於在香港上課者則有：股票分析原理，會議之程序及法則，汽車保險實務，初級會計，中級會計，人事管理，商業法則，香港刑事法例，初級日語①及②，油畫，靜物素描，室內設計，設計基礎及平面設計等。

至於有關各科之內容，開課日期及上課時間，請於一、二月間留意報導或請逕到浸會學院校外進修部，九龍窩打老道二二四號「T二〇五一室」或電三—三〇……查詢。索取章程請附回郵地址及三角郵票，封面註明「索取章程」。

教育一週

又勝一籌

余望廉

看無綫明珠台六十分鐘時事雜誌，其中一輯印象十分深刻：一羣澳洲工會的工人代表到日本訪問，發覺日本工人與資方關係截然不同；這個代表團曾訪問過日本一間大企業的董事長，這位董事長說：他屬下企業的工人三十年來罷過一次工；他任董事長三十年以來開除過一名工人。澳洲工會的代表訝異的說：「這怎可能的，假如你屬下的工人遲到早退，那你怎辦？」那位董事長的答覆是：「我會勸導他，但日本的工人絕不會這樣的。」他很決絕的答道。

日本、澳洲同是工業先進的國家，但澳洲碰到的問題，在日本全不遇到。近幾年來，歐洲、美國的經濟發展均落在日本之後，主要原因也全在於日本的民族性，日本的傳統精神和因襲已久的習慣和作風上。

以下是一位曾留學於日本的朋友的經驗。

「日本的每一個家庭均很重視孩子的教育。政府視孩子爲未來國家的主人翁，一切政策釐定均以孩子發展爲重心。」

在日本讀書時，曾到日本的中華料理館子任職。日本有一個奇怪的現象：就算出名的大學教授如早稻田大學、東京大學，這些名校的大學教授聚會，酒酣耳熱之後，總愛說一些經驗的故事、笑話、性行爲的經驗，以此自我標榜、取笑、相譏。他們總認爲這樣才是男人大丈夫的表現。正因如此，日本離婚率甚低，男性在外胡混是一件事，回到家裏卻是一個盡責、嚴峻的好父親。但雖如此，日本女性地位很低，雖然受到西方文化及工業發展的影響，有一少部分女性很開放，很前進，但爲數不多；大部分女性有深厚的傳統觀念：循規蹈矩，克盡婦道，相夫教子，從不過問丈夫外面的行爲。在二十世紀八十年代的今天，日本婦女仍有如此表現：丈夫邀請朋友回家吃飯，妻子站在旁邊服侍，添茶遞飯，默然侍奉。有時真的感到日本人的習俗、舉止、行爲，總與它的工業化步伐呈現甚不協調的現象。

在日本，彈子房、麻雀館全國皆是。色情暴力公仔書到處皆有，有些內容比香港的公仔書的內容更爲血腥、暴力、淫穢，但日本的青少年問題沒有西方或香港的嚴重。

「日本由四個島嶼組成。平時日子，你也可以看到幾位老師，帶領學生越島旅行；假日的時候，可以看到成千上萬的父母帶着孩子郊遊，捕捉昆蟲、蝴蝶，洋溢着天倫之樂。日本的教師地位很是崇高，由此可以看到日本人重視下一代的教育工作。」

工業躍進所帶來一切的後遺症，影響西方國家很大，尤其是青少年問題和破碎家庭的出現，但對日本影響並不嚴重。

聽完朋友的話，想想：日本在教育及培訓下一代的工作上比起西方和我們又勝一籌了。有時到書局走走，看到中國出版的教育書籍中，不少是從日文翻譯過來的；再看香港天地出版的「兒童的性格與心理」是翻譯日文鈴木武俊的作品；近來掀起美國醜聞的婦女雜誌，是源由於訪問美國第一夫人南茜而引起。又想到香港的婦女雜誌，除了美化居室，化妝需要，明星秘聞以外，近代重要人物的訪問是絕無僅有；青少年心理發展，教導孩子的方法可說什麼爲貴之。

想到這裏，不禁黯然神傷。我們不得不承認下一代仍是日本人的天下，我們又再輸給他們了。

明德 會考 模擬 測驗 叢書

特價週明天開始 便利應屆會考生

多年爲華僑教育提多科資料

在華僑日報贊助下，明德出版社爲輔導一九八二年應屆中學會考生，定於明（十六）日開始，至十二月二十二日（星期二）止，舉辦「明德會考模擬測驗叢書」特價週，其中英文、物理、化學、新數學、附加數學、生物、地理屬於模擬試卷形式之測驗，中國語文、中國文學、中國歷史則屬會考適用之練習。明德社多年來爲華僑教育版提供多科會考預習專欄資料練習。特價週期內，由華僑日報贊助，全部以特價優待考生。詳情請看明日華僑日報。

明德社之會考模擬試卷測驗，各科均配合八二年度會考課程，並根據歷屆試題及分析而編纂，一切測驗之命題形式及份量，均以會考之試題爲依歸，各冊均附詳細之建議答案，以供考生參考。明德社之模擬試卷測驗及中學會考適用之練習有：①英文科會考模擬測驗，②物理科會考模擬測驗，③化學科會考模擬測驗，④新數學科會考模擬測驗，⑤附加數學科會考模擬測驗，⑥生物科會考模擬測驗，⑦地理科會考模擬測驗，⑧中國歷史精要及多項選擇題（分甲組、乙組、丙組三冊），⑨中國文學史簡編，⑩新編中國語文練習。學校索樣本或訂購，可電：「五—七二八一五四」，「五—七三八一一二一」明德社。華僑日報各辦事處將於明天有售。

初中成績評核預習

雄風出版社

中文練習十二

第一部分——多項選擇題

細閱下面一篇文字，然後根據內容回答所附問題。

序文有由作者自己寫的，有由他人爲作者書寫的。作者自己寫的序文，無非說明寫作的動機以及希望得到的效果，材料的來源以及用怎樣的手法來組織成書等等。這種話在正文中是容納不下的，可是必得一說，說了之後，作者與讀者之間更能溝通，對於讀者的領會可以增加不少的幫助；所以放到序文中去說，實是必須而又妥當的辦法。他人爲作者書寫的序文，往往說明自己對於這書的見解，或者批評它的意義和影響，或者剖析它的要旨和藝術。說話常取介紹者的態度，聽受的對象是閱讀這書的讀者。讀者固然不一定要抹煞了自己的眼力，完全信從介紹者的話，可是有這麼一番話，在那裏作爲參考材料，總比較獨個兒去探索來得有靠傍一點。所以這種序文具有價值，是讀者所不可忽視的。

1. 下列那幾項是作者自己寫的序文中所常有的？
   (1)資料的來源。
   (2)寫作的動機。
   (3)詞藻的運用。
   (4)希望得到的效果。
   A只有(1)和(2)
   B只有(2)和(4)
   C只有(1)、(2)和(4)
   D(1)、(2)、(3)、(4)
2. 看了作者自己寫的序文，對閱讀該書有什麼幫助？
   A可提高讀者的寫作能力。
   B可增加讀者閱讀的速度。
   C可減低閱讀的興趣。
   D可幫助讀者深入領略。
3. 爲他人的書寫序文，應採取什麼立場？
   A讀者的立場。
   B介紹者的立場。
   C文藝批評家的立場。
   D主觀的立場。
4. 下列那幾項是爲他人作品寫序文時的常有的內容？
   (1)批評該書的意義和影響。
   (2)說出寫作時的艱苦。
   (3)剖析該書的要旨和藝術。
   (4)說明自己對該書的見解。
   A(1)(3)(4)　B(1)(2)(3)
   C(2)(3)(4)　D(1)(2)(4)

下列第5至第7題，每句的括號內應填上那一個字詞？

5. 友誼是常會（　）立於共同的興趣之中的。
   A奠　B設　C建　D創
6. 窗外鳥語（　），是鳥兒在歌頌早晨嗎？
   A吱喳　B淅瀝　C叮噹　D啁啾
7. （　）哥哥的鼓勵，我早已放棄升學了。
   A想不到　B忍不住
   C已不得　D要不是
8. 在下列的句子中，括號應填上什麼標點符號？
   美麗的東西大都是短暫的：天虹如是，鮮花如是（　）
   A？　B…　C；　D：
9. 在「聰明的人常被他的聰明所誤。」句中，畫有底線的兩個詞語，第一個跟第二個的用法是
   A(1)副詞　(2)動詞
   B(1)形容詞　(2)動詞
   C(1)形容詞　(2)名詞
   D(1)副詞　(2)名詞
10. 「泥土要用汗珠澆灌，才會長出香甜的果實。」這句話的意思是：
   A汗珠是很好的肥料。
   B種樹是很辛苦的工作。
   C果樹是很需要水份的。
   D必須努力才會成功。

第二部分——簡短寫作題

1. 試用括號裏的詞語，把下列一組文字聯綴成一通順的句子。
   我喜歡攝影。
   我喜歡繪畫。（和，都）
2. 試把下列的句子中畫有底線的部分，不用比喻，改用直敍的方式寫出，使成一通順的句子。
   黃昏是可愛的……我常常站在窗前，看穿着綠衣的仙子在天邊揮動她們的舞袖。
   我常常站在窗前，看＿＿＿＿
3. 山和海在爭論誰的蘊藏豐富。試把它們的爭論用對話形式（書面語）寫出來。

第一部分：
①C　②D　③B　④A　⑤C
⑥D　⑦D　⑧B　⑨C　⑩D

第二部分：
①攝影和繪畫我都喜歡。
②天邊晚霞的變幻。
③無肯定答案。

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
校址：香港德輔道西119－127號三樓（2字）（近高陞酒樓） 5-461226
香港銅鑼灣軒尼詩道158－168號四樓（3字）
金聯商業大廈（[illegible]樓上） 5-776799
九龍彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-853568，3-858577
九龍彌敦道570－572號一至六樓（嘉利商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-306173
九龍太子道[illegible]號金庭（獅子石道對面）一夜校 3-805487
New classes commence in January 1982　（一月份新班通告）
PART TIME EVENING COURSES（夜校）
Single-Subject Courses

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Costing	成本會計
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口貿易及計價	Typewriting	打字
Commercial Correspondence	商業信札		

Commercial Course (Evening) 夜校商科班
學制：三個月結業
科目：簿記．商業書信．進出口貿易及C.I.F.
上課地點：夜校全科班在下列校址上課。
香港西區校
校址：香港德輔道西119－127號三樓（近高陞茶樓）電話：5-461226，5-476464

英文教師
深水埗白田區中學誠聘學位或文憑，英文教師乙名，以能於八二年二月初到任爲佳。
有意請詳電履歷附電話近照函九龍深水埗南昌街298號校監收。

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto Ontario Canada.
加拿大　多倫多　哥詩姆書院
A. 招收明年1,6,9月份，第11,12,13班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門F3-F6學生申請報名，協助辦理簽証
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. 駐港辦處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大廈7G室
E. 諮詢電話：3-669468　3-676769
F. 澳門聯絡處：得勝馬路18號粵華中學　電話：72159

華僑經濟

汽水價格全面上升
晉入淡季之際

個別牌子啤酒亦略為提高包紙果汁則仍保持平穩。今年夏季飲料市道尚不俗，但廣告宣傳費太大，飲料商經營不易。

（特訊）在飲料市道晉入淡季之際，近日各類汽水全面加價，個別牌子啤酒亦略為提高，果汁則保持平穩。

據飲料商人表示：最近，各類汽水價格全面提高，大枝裝零售價由一元二角升至一元三角，小枝由九角升至一元，一公升裝由三元八角升至四元（連按樽），某一牌子美國啤酒價格亦上升一成左右。紙包果汁價格大致仍保持平穩。另方面，罐裝汽水價格已於十月間提升，目前每罐由一元九角至二元，近日保持平穩。

商人稱：汽水價格於銷售淡季上升，為近兩三年來的特點，按照正常情形，某一商品價格提高，將會使銷售量減少。現時天氣寒冷，反正汽水銷售正不斷減少，飲料商希望在漫長的淡季中使市民適應新的價格，以便來年旺季到來時，市民有「汽水沒有加價」的感覺，從而對汽水保持大量的消費。

商人說，今年夏季各類飲料的銷情尚算不俗，但市場競爭太激烈，批銷商用去不少宣傳廣告費，經營是不易的。今年初夏又有些新牌子、新包裝及新品種上市，這種情形已持續幾年，反佐飲料市場的競爭的激烈性是有增無已的。各類飲料的表現，似乎是啤酒的銷量升幅較大，汽水銷量升幅頗為有限，但仍為飲料市場中銷量最多的品種，果汁的氣勢已不及去年，但仍保持百分之十至十五的升幅。

商人稱：除酒樓外，近來超級市場、辦館、士多、餐廳、飯店、快餐店等，近兩月多來銷量大幅減少。酒樓由於有酒席生意增多所支持，銷量減幅較為輕微。由於今次汽水價格的升幅有限，故此對銷量並無影響。近來由於飲料行業處於淡季，故此飲料已有不少送貨工人轉投他業，而有些飲料商則趁淡季招待零售商到東南亞旅行。商人表示，在飲料市場激烈競爭之際，爭取零售商是重要的手段之一，因為飲料牌子、包裝、品種多不勝數，而辦館、士多、超級市場及酒樓食肆等的貯放飲料的地方有限，並不能所有飲料都要，故此便要選擇性的貨，而爭取零售商對飲料商的產品銷售頗為有利。

輸瑞典受限制紡織品
自由額及預用配額 開始接受申請辦理

（特訊）工商署署長業已宣佈實施輸瑞典之受限制紡織品之一九八一——八二年配額預用方案（預用配額），根據本方案第一期遞交之申請書，悉由一九八一年十二月十四日至三十一日獲接受辦理。

二、一九八一年十二月十二日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三期第八十八——八一號，詳載上述措施。九龍廣東道海洋中心地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。

工商署署長業已宣佈實施輸瑞典受限制紡織品之一九八一——八二年自由額出口授權書方案。該署於一九八一年十二月十日至一九八一年十二月二十三日期間接受該方案第一期遞交之申請書。

二、一九八一年十二月十日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第八十五——八一號，詳載上述措施，九龍廣東道海洋中心地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：張寶康——工業主任（瑞典組）電話：三——七二二二三〇。

RDL怡和聯營委任總經理

JOHN TALWIND獲委任為RDL怡和聯營公司總經理，這一間由英國與怡和機器有限公司合組之香港聯營公司。委任之前，THIL WIND曾在英國出任工程公司任聯營業經理三年。

RDL怡和聯營公司一九七九年成立，在本港提供工程技術知識及供應建築鋼架。經營工程項目，包括銀禧體育中心之諾德屋頂構架及大埔之臨時架橋工程，RDL怡和聯營亦担任英國鋼業公司之「H」軸承樑稽代理，最近接獲大宗此項產品工訂單。

圖為RDL怡和聯營公司總經理JOHN TALWIND。

生猪供量增
承接力欠勁，賣價企穩，成交普通，市道未能轉旺。總成量達九千四百餘頭。

（特訊）生猪供量增加，賣價企穩，成交普通，市道未能轉旺，港九生猪昨（十四）日總成量達九千四百一十五頭，其中大陸大猪佔七千一百二十頭，燒種七百五十頭，猪花一百八十二頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、廈門、湛江、珠海、保安等地。

九龍市場方面計有大陸大猪佔四千八百頭，存欄有四百頭，最高成四百四十元，最低成三百九十元，燒種七百五十頭，存欄有四百頭，最高成五百七十元，普通貨成五百一十元，尾盤成四百四十元，本地生猪一千二百七十七頭，大猪佔一百三十頭，最高成五百三十元，普通貨成五百一十元，尾盤成四百五十元，燒種最高成六百元至六百四十元，普通貨成五百七十元至五百九十元，尾盤成四百八十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千三百二十頭，最高成四百四十元，最低成四百零五元，猪花一百八十二頭，成九百元，本地大猪五十頭，成五百元，中猪三十六頭，成六百二十元。

大同在英國設廠製電視

大同公司英國分公司自從七個月前在英國北部設立電視工廠以來，已有了驚人的進展。這個五百五十人的工廠主管林蔚來說，他在橋北的工廠，目前每月生產十四吋到廿二吋的廿九種型式的九千座電視機。

法經濟計劃六目標

（巴黎電）法國議會經過整夜辯論後，通過一項為期兩年的經濟計劃，目的在使法國擺脫經濟衰退，並解決失業問題。

此次一九八二——八三年計劃，係由計劃部長羅卡提出，預定六大目標：（一）使目前之每年百份之二經濟增長率，提高至百份之三，（二）增設四十萬至五十萬個職位，（三）至一九八五年，減少工作週之時間，減至每週三十五小時，（四）平等分配經濟增長之成果，（五）保障工人之購買力，（六）提高低薪。

1982
中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（十）

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

Economic & Public Affairs (10)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

DEFLATION and INFLATION

Deflation

Deflation refers to conditions when the general prices and costs of goods and services are falling continuously (i.e. the value of money is rising). In general, deflation tends to benefit creditors and people whose incomes respond only slowly to falling prices at the expense of debtors and those whose incomes are more flexible. To the economy as a whole, however, deflation has harmful effects since bankruptcy of firms and unemployment may result.

Inflation

Inflation refers to conditions when the general prices and costs of goods and services are rising continuously (i.e. the value of money is declining). In general, as opposite to deflation, inflation tends to benefit debtors and people whose incomes respond quickly to rising prices at the expense of creditors and people whose incomes are slow to change. But, just like deflation, inflation is also harmful to the economy and thus both inflation and deflation should be avoided if possible.

If the prices and costs are rising relatively slowly (i.e. a relatively slow decline of the value of money), the situation is called creeping inflation or pesistant inflation. On the other hand, the situation when the prices and costs are rising rapidly and out of control (i.e. the value of money is declining very rapidly and eventually to almost nothing) is known as hyperinflation or runaway inflation or galloping inflation.

Types of Inflation

(1) Demand-pull inflation

This refers to the type of inflation mainly induced by excessive demand i.e. prices rise as a result of that aggregate demand is greater than aggregate supply (total output) of goods and services.

(2) Cost-push inflation

When an inflation is essentially induced by rising costs of production, especially rising wages, it is known as cost-push inflation.

(3) Imported inflation

This type of inflation usually occurs in economies which are small and depend a lot on international trade e.g. Hong Kong. These small countries generally have no strong influence or bargaining power over the prices of their exports or imports and are thus called pricetakers. When an inflation occurs somewhere else, it may sooner or later be 'imported' into these countries and imported inflation is said to have occurred.

QUESTION

1. What is inflation and what are the common causes of inflation? Discuss the effects of inflation upon the daily life of an average Hong Kong consumer today?

Inflation refers to conditions when the general prices and costs of goods and services are rising continuously (i.e. the value of money is declining in a continuous manner). The common causes of inflation are as follows:

(a) Inflation may be caused by an increase in the amount of money in circulation or by a drop in the supply of goods and services.

(b) It may occur as a result of excess demand (i.e. demand-pull inflation) induced by an increase in demand of goods and services by consumers as well as overspending by firms or by governments.

(c) Inflation may occur because of rising costs of production. (i.e. cost-push production).

(d) Inflation may be caused by natural disasters, social disturbances or wars. It may also be caused by the deliberate policy of the government or speculatus who stockpile goods in order to force the price level upwards to realize abnormal profits.

The effects of inflation upon the daily life of an average Hong Kong consumer are:

The effects of inflation upon different groups of consumers are essentially different. In general. there will be a rise in the prices of consumer goods and services e.g. rents, food stuffs etc. The purchase and consumption patterns of consumers will change accordingly. Necessary goods will increase in demand while spending on luxuries will be decreased. Savings will also be less and people will try to earn more money to increase their real incomes. Generally speaking, debtors and people whose incomes respond quickly to inflation will gain while creditors and people with relatively fixed income will lose. Lower income people will likely be hurt more because of the rise in the prices of necessary items. Thus, there is generally a redistribution of income. The people in Hong Kong will tend to purchase more imported items since these products are now relatively cheaper than before because of inflation. When hyperinflation occurs, there will be a fall in investment and unemployment will result. Likewise, as the prices of exports of Hong Kong rise due to inflation, the competitive power of these items will be weakened and exports tend to decrease. Since Hong Kong is so export dependent, the economy of Hong Kong and hence the life of the consumers will be adversely affected.

書刊

第二〇〇期

研究西域的一本主要入門書
張大軍著新疆史

高昌

自從本港上演過一套關於新疆風土人情的電影之後，本刊便接到了不少請予介紹有關新疆歷史、地的書籍，關於新疆的書，在坊間，其數量當然比不上花花綠綠的小說一類的多，不但知道，台北的商務印書館，曾重印過一套新疆叢書，現在料想仍然可以買到，不過若想從一本頁數不太多，讀它一次，對新疆歷史，可以得到一個有系統的知識，我便要推薦張大軍的新疆史，這書在台北能否買得到，我不敢說，但在香港的書店，甚難買到，不過，所以不但所知香港大學的平山圖書館，中文大學總圖書館，珠海書院的圖書館均藏有此書，可以借讀，如能借出影印一本也是值得的，現在我將張著的自序刊出，看了也許知道這本書的價值：

自序

遠在抗戰期間，余正在新疆軍旅中服務，得以有機遊天山南北，並藉機蒐集有關新疆史之資料，當時所獲至豐。及至民國三十八年新疆叛變，筆者曾橫渡塔里木盆地，越崑崙山及帕米爾高原，逃奔至坎巨堤，途中餐冰臥雪，渡過千山萬水，許多資料因不能肩負，幾全部遺失。回國後，曾撰寫「四十年動亂新疆」、「橫渡崑崙三萬」、「新疆民族變遷及現狀」等書在台港一帶出版，其中資料僅用剩餘之極小部份。去歲承蒙蒙藏委員會田委員長炯公命撰「新疆史」一書，自付恐力之不逮難達理想，況值參考資料缺乏及新疆古代許多問題仍在懸疑階段，尤其自遠古至理此一階段，可謂係歷史上一段空白時期，均難能有合理之解決和安排。但反思，歷史不一定是整體，最後仍能達於整體，故盡已所知肩此重任，今初步稿完成，恐疏漏之處多，距理想更遠，深盼海內外專家匡正，則感謝不已。

蓋新疆史之研究，為中外學者所注意。蓋新疆正處於歐亞大陸之中心，無論研究中國之滿蒙或西伯利亞，甚至研究中亞、西亞、和歐洲史，均必須研究新疆史，由此亦可說明，新疆所處地位之重要及關係於歐亞大陸情勢之嚴重。茲為讀者對新疆史有一概念起見，特先將本書之研究範圍和內容，和中外學者對新疆之研究之體例、旨趣及研究之意義略加提出以供參考。

一、新疆史之研究範圍和內容

本書稱「新疆史」，按理應當從光緒八年（公元一八八二年）左宗棠平定回亂，十年（公元一八八四年）建為行省起，此係有關之新疆史之近代部份，不過此書係從遠古至清末，自然涉及之範圍更廣。蓋此時期以前由漢代起即稱西域，包括之地區有廣狹二義：廣義由玉門關以西直至地中海概稱西域；狹義據漢書西域傳記載，均在天山以南，北路為沿天山南麓之綫，南路為沿崑崙山北麓之綫。假如根據古代之民族東進西退，南征北討之情形看，此不僅包括廣義之西域，而且牽涉到整個歐亞大陸地區。過去何秋濤曾用「北徼」一詞，指滿蒙和西伯利亞。事實上應以烏拉山為中心，其東為亞洲部份（包括西伯利亞、中央亞細亞、西亞以及中國各地區）；烏拉山以西為歐洲（包括高加索，其餘為歐俄地區），新疆適居中心。本書所研究之範圍，縱者從史前時期至清末，橫者以玉門關以西至地中海地區為主，其他地區為副，旨在說明其關係。但新疆自細石器時代部族與華夏民族發生關係，而且關係極為密切，至秦漢時更不必說，與其稱西域在漢時列入中國版圖，不如說在先秦時期即列入中國版圖，近入研究西伯利亞（鮮卑利亞）即為中華民族老家，天山南北更無論矣。因此，自容古以來至清末，中國歷史之隆替，亦即西域歷史之興滅，此雖不能謂完全出此定律，大體是由漢至清均時間相差不遠。由此更可說星西域與中國之關係。

關於本書之內容，因為由史起筆，其牽涉之範圍至廣，不僅牽涉到中國歷代在西域之經營問題，而且牽涉到歐亞大陸人種變遷及民族移殖諸問題；更牽涉到東西宗教之傳佈、科學之交流、藝術之影響、商貨之交易等問題；尤其古今各民族之糾紛、爭執、戰爭，和使節往還，至清時之各種條約之締結，旨在說星西域與國際間之關係。

二、西域史研究之興起

關於西域之研究中西學者久蔚為風氣。蓋西域因其所處之地理環境特殊，無論在政治、經濟或文化上關係於歐亞大陸情勢密切，故多感興趣。尤西域之人種、地理學、地質學、考古學方面尚執許多懸疑問題未獲解決，為追求學術之真理亦感興趣。因之，筆者僅就所知特將東西學者對該方面之研究器為舉出，藉以短解國際間之重視及對西域史之大助。

先談中國。我國在過去可謂研究西域之文獻極豐，史記、漢書、後漢書、魏書、北史、新唐書、宋史、元史、星史之西域傳及清史稿之藩部傳、屬國傳等均為研究西域之直接史料。除上者外，其他地理志、人物列傳、年表等均有檢大帮助。又魏略、隋書裴矩傳引西域圖記序。山海經、穆天子傳亦有參考價值。其他如法顯佛國記；宋雲惠生行記；釋辯機大唐西域記；慧立之慈恩法師傳。又慧超之五天竺傳；杜環之經行記；耶律楚材商居誨行紀。以及元邱處機之西遊記；劉郁之西使記；星陳誠、李暹西域行程記等亦有絕大價值。再則為沙州都督府圖經（敦煌殘卷）；册府龜，經世大典等。至清時文獻更多，如方觀承之從軍雜記；七十一之西域見聞錄、西域傳聞、新疆與地風土考、回疆風土記、新疆紀畧、軍台道里表；永保創修塔爾巴哈台事宜及烏魯木齊事宜；松筠之新疆識畧、伊犁總統事畧；徐松之新疆識畧、西域水道記；新疆賦；汪廷楷之西陲總府事畧；和瑛之三州輯畧、回疆通志；鍾方之哈密志；椿林之等使庫車瑣記；倭仁之莎車紀行、平回紀畧；珠克登之喀什葛爾事宜及新疆紀畧；閻有才之新疆擬要錄；陶保廉之辛卯侍行記；王廷襄落析紀程；王樹枏之總修新疆圖志，自撰國界志、訪古錄、禮俗志及新疆小識；宋伯魯成新疆通志之建置志及山脈志；鍾鏞則成實業志與鄉傳志，並單行為西疆備乘。

其他如紀昀之烏魯木齊雜記、河源紀畧；王大樞之西征錄；洪亮吉之天山客話、萬里荷戈集、塞外錄、伊犁日記、天山紀程等。祁韻士之西域釋地、西陲要畧、皇朝藩部要畧、新疆要畧等。再則為吳熊光士之伊江別錄；李鑾宣之荷戈詩草；林則徐之荷戈紀程；史善長之輪台誌；方士淦之東歸日記等。

另外尚有傅恆之皇輿西域圖志、西域同文志；許景澄之西北邊界圖地名譯漢，證、帕米爾圖說；李光庭之漢西域圖考、及塔爾巴哈台沿革考；沈垚之西遊記金山以東釋、西域小記、水經注地名釋等。張穆之西域釋地序；魏源之聖武記、西北邊域考、外藩疆考、西征厄魯特記、新疆後事記、蕭穆三齋考、綏服西屬國記等。何秋濤之朔方備乘、元代西北方疆域考、哈薩克述畧；洪鈞之元史譯文證補；丁謙之大唐西域記、經行記、西遊錄、異域錄、西域求經記、佛國記、穆天子傳等之地理，趙為最有價值，此僅列舉所見聞者，遺漏必多。民國以後研究新疆及中亞之書刊、學術團體亦多，並受俄國侵略之影響，尤私人著述之零簡篇不可勝計。政府播遷來台後，雖諸家著述不多，而諸家對該方面之研究與各種有關學會之成立，乃新起氣象，因均不在本書範闕內，茲不錄。（未完）

水滸傳新考證

日本井坂錦江著 海豐林保平遺譯

梁山泊——即古之鉅野澤，下流汶濟二水，會於成梁，宋時決河匯入其中，綿亘數百里，後大河南徙，歲久壤淤，遂成陸地。

這一塊草澤地方，最適於盜匪所盤踞，例如傳中所描述的阮氏兄弟，早就以半漁半盜出沒，宋史已有記載，神宗、哲宗時代且擬討勦，其他如繼資治通鑑等，也載有當時除梁山泊以外地方盜賊蜂起的事情，如徽宗末期宣和年代，元年京東東路（青州府地方）二年江西，廣東兩省與兩浙，方臘叛亂，三年方臘年，宋江起義於京東，六年河北，山東有高託山，張萬仙，張廸等作亂，人數多者三十萬，少則五萬，與朝廷為敵，七年招安張萬仙等五萬及山東賈進等十萬人，都授與官職。

前述之宋江在宋史二十二卷徽宗本紀云：「淮南盜宋江等犯淮陽軍，遣將討捕，又犯東京，江北，入楚（由安徽省壽縣至淮南地方），海州（江蘇東海縣），命知州張叔夜招降之。」

又宋史三百五十一卷侯蒙傳：「宋江寇京東，侯蒙上書言，江以三十六人橫行齊魏，官軍數萬，無敢抗者，其才必過人，今清溪盜起，不若赦江，使討方臘以自贖」。（二）

此外，宋史三百五十三卷張叔夜傳，載有探知宋江等分乘巨船襲海州，以奇兵焚其舟，擒其副賊，宋江降。本傳亦有張叔夜赴梁山泊果成歸順招安勅命（第七十四回）。又胡適在水滸傳考證中，載周密「癸辛雜識」等引用宋末遺民龔聖與宋江等三十六人畫贊的文句等：

一、南宋民間有一種宋江故事流行於街頭巷語中。

二、此種故事傳寫，雖士大夫亦不見黜。

三、龔聖與少年時壯其人，欲存之畫讚。

由此看來，宋江是一個真正實有的人物，天罡星三十六個英傑，也不是架空之言，而且他們的才能都優胥軍，這也是事實，又他們的人物性格，落草為寇，極為可惜，於是乃構想朝廷招安，令其歸順以供國家之用，這等構想，頗與水滸傳記事相符合。不過說宋江不是以梁山泊為根據，而是在南方之淮南崛起，宋江歸順後征伐方臘，與在史實上由童貫前往剿平的記載，有所出入，因為後者似係作者根據上文所言侯蒙上奏來推斷所得到的結論。

宋江投降後到底怎樣處理呢，似如張莫似冒進之招安一樣，暫時授以官銜而優遇之，到末期水滸傳宋江最後是死於非命，不過在宋史中，宋江的最後消息確已杳然斷絕。因而以死於非命之結束。

宋室南遷後，中原出現忠義的狀態，食貨半月刊第三期黃瑞稿由南希堅增補的「北宋亡後北方的義軍」一文，解答了這一問題，文中說：

「建炎元年，河北，河東忠義之士結集義軍抗金，同二年天子下詔嘉獎之，授以節鉞。」這等義軍多屬太行山脈，五馬山（河北省元氏縣）等地的人民，他們都沒有山砦，所以多的數萬，至少也不少於一萬，具有英雄氣概之士，多被推為頭領。但在文中筆者指指：「北義軍由資產家觀之，畢竟是『盜賊』」。

由此觀之，構成這個義軍的還是梁山泊式，不過對方是異族的金，不消說自然就有敵愾之心，憎恨之心，他們在地方上少不免搞亂了安寧與秩序，他們越加大肆活動，則本來的匪賊性越越大，亦可以說也是他們最得意的時代。

這一種社會運動，使到後來許多運動都採用這一模式。即所謂水滸傳的模式。事實在前清時代所發生之「教匪」，秘密結社——黑社會組織——無論從任何方面觀察，總帶有大同少異，或者可以說或多或少的梁山泊式的傾向。就中如光緒三十年哥老會在湖南蜂起之馬福益同仇會，幹部組織便是三十六個正龍頭，七十二個副龍頭，這與梁山泊之三十六罡星及七十二地煞星共計一百零八的組織相同。（二）

編者附言「曹汝霖一生回憶」因稿擠，留在下期刊出

容閎與近代中國

翼雲

著者 李志剛
出版社 台北正中書局
定價 基價壹圓八角

容閎為中國維新運動中，起了極大作用的人物，他係中國最早留美學生之一，後來又一批一批帶領學生赴美留學造就了不少人材。自己又參與清季洋務運動，維新，革命諸運動，與清季民初之政局頗多關連，李志剛先生多方搜集有關資料，融會而貫通，寫成本書，為留心中國近代史者必讀之書，使讀者對本書得到進一步之了解，特將宋晞教授序言及著者自序附刊如後：

宋序

容閎是近代中國第一位留美的學生，游美七年，他於清咸豐四年（西元一八五四）畢業於耶魯大學，同年十一月離美返國。初在海關任譯員，以不願同流合污而辭職；其後其公司予以日本長崎分公司買辦職，亦婉辭不就，足見其情操高潔。當太平軍佔據南京之時，應友人之約前往一探虛實，嘗察知其無造新中國之能力，遂改變其教育救國之初衷，從貿易入手。

當其居九江自營商業時，曾國藩屯軍安慶，網羅人才，因之被邀，委以購辦機器，設立西式機器廠之重任。旋起程赴歐，由歐轉往美國，將種種器械輸運回國，此即江南製造局設置之經過。按容氏在美求學時，即萌如何改造中國之意念，「極欲以西方學術灌輸于中國，使中國日趨於文明富強之境。」（見容聯芳「容閎傳」）此時獲丁日昌之助，條陳四事：（一）中國自組合資汽船公司，資本、職員均須中國自理，不得附外股及用外人為職員；（二）由政府選派穎秀青年送之出洋留學；（三）由政府設法開採礦產，以盡地利；（四）禁止教會干涉人民詞訟。經曾國藩領銜入奏，其派遣留美幼童的教育計劃，遂得奉准而獲實現。

留美幼童一百二十名分四批於清同治十一年至光緒元年（一八七二！一八七五）出洋，設留美教育局於康州首府哈德福，其辦公處原係租賃而來，後由容閎主持，自建房屋，於光緒三年（一八七七）春完成，這表示中國政府的長遠計劃。該留美教育局的首任副總辦就是容閎，至正總辦是陳蘭彬。後來因中南美洲的古巴和秘魯要招聘華工，清廷派陳、容二人分別前往調查，旋被發表為駐美、日（西班牙）、秘三國公使與副公使。留美教育局總辦一職，經他們推薦，改由原駐西班牙使館秘書吳嘉善擔任。吳到任後對這批官學生的印象，認為「美國氣味太重，中國教育不夠」，且向清廷報告，謂容閎對留美教育局管理不善，以及學生的行為與中國士人習慣相背。到了光緒六年（一八八〇）六月八日明令撤消留美教育局，學生全部遣送回國。這是清季力求現代化的重要措施之一，突告停止，殊屬可惜。然此一百多位學生歸國以後，各盡所能，報效國家，大半躋列顯要。容閎後雖寓居美國，然仍留心國事。

值中日甲午戰爭發生，容閎曾獻策於張之洞，向英倫借款，充實海軍力，以敵日本。張督立電至美，派其至英倫借款，已獲有頭緒，但因海關為抵押之議未成而告停頓。他應召回國備諮詢，如聘用外人為顧問，設立國家銀行，及建造鎮江鐵路等策，雖未蒙當道採納，然其熱心國事，盡於言表。後來康、梁的變法與孫中山先生的倡導革命，容氏均曾參與或支持。其「要使中國日趨文明富強之境」的主張是永矢不渝的。

李君志剛為香港基督教禮賢會牧師，這部著作是他就讀珠海書院文史研究所時的碩士論文，指導教授是羅元一先生。過去研究容閎生平事蹟者，對其少年時代的求學經過，每因資料缺之經約略帶過，經此書却能彌補此一缺憾。其次，本書作者能把容閎與近代中國維新各階段的關係緊緊扣上，殊為難得。李君索序於我，故樂為之。

自序

容閎與近代中國一書，乃志剛於民國五十八年在香港珠海書院文史研究所，隨羅元一教授研究之專題。蓋容氏出身香港馬禮遜紀念學校，為西教士所扶植，於一八四七年為勃朗牧師携同赴美，就讀預備學校；一八五一年考入耶魯大學，為我國首位留美大學生。一八五四年容氏畢業，旋即歸國；其後亦曾參加清季洋務、維新、革命等運動。其所遣派美國留學之一百二十名學生，與清季及民國初期之政局頗多關連。是以有關容氏之研究，不特對基教早期來華之背景有充分探討；而對中國近代歷史演變之底蘊，亦有可循闡發。唯是容氏史料，在港所存誠屬不多，為此曾致函美國耶魯大學、康乃爾大學、士丹福大學、及洪根運（業）教授、衛文熙先生（MR. EDMUND H. WORTHY）、國立政治大學方杰人（豪）教授，請求惠賜有關資料。其後終獲耶魯大學賜寄容氏函札文件複印本五十頁；衛文熙先生惠予其所作「容閎在美國」（YUNG WING IN AMERICA）一文；洪根運教授惠予其所作黃遵憲詩「罷美國留學生感賦箋註」（HUANG TSUN-HSIEN'S POEM "THE CLOSURE OF THE EDUCATIONAL MISSION IN AMERICA"）。其間雖獲各方支持，然所得資料仍屬有限，尚難成為全面研究。幸洪教授來函指示：謂「史學論文，異乎偵探採訪之不忘貪多務得，其精粗只露重能就現有史料，細加深思，以求辨誤祛惑，提要鉤玄焉。」志剛自獲啓廸，乃專以羅教授所著「香港與中西文化之交流」有關容閎一章為主幹，纖而旁徵曲引，深入搜求。

自論文於民國六十三年考試通過後，羅師曾多次叮囑刊印出版，以供學界參引。惟自愧內容簡陋，未敢從命。不幸羅師於年前積勞成疾，主懷安息。年來每念恩師教誨扶掖，禁懷五中，始作出版之意。去夏，復請示老師宋旭軒教授，經其評閱斧政，亦認為有發表之價值。本書[illegible]為主，如有錯漏，尚祈博雅君子賜予匡正，以補不逮。際致付梓，深蒙老師宋旭軒教授鼓勵，賜撰序文及忠淮轉印「旅美論叢」圖片；容啓博士賜正；老師與士選教授題耑惠正中書局承印，謹此申述，以表銘謝！

1982 中學會考試題預習專欄

生　物　（十）

明德出版社梁永華 提供資料

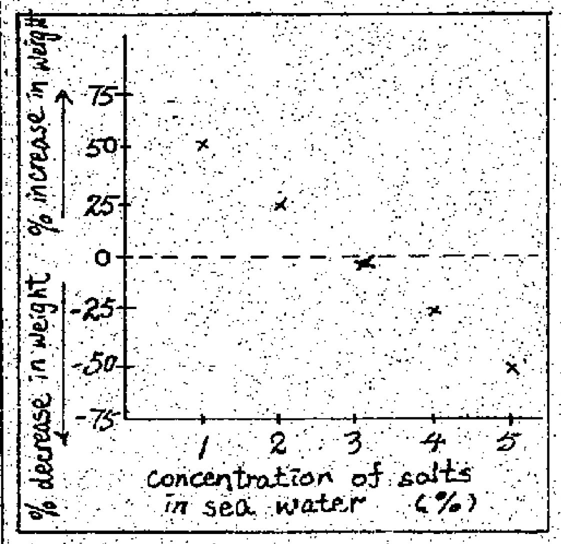
BIOLOGY (10)

W.W. Leung

MILL & DALE PRESS LTD.

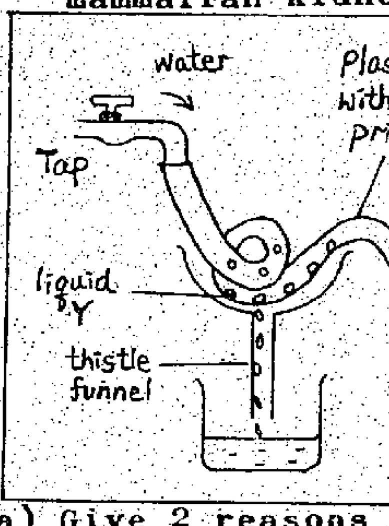
Unit 7: Water relations of the organism

1. 50 sandworms of equal weight were collected from a beach. They were divided into 5 groups and placed in 5 different concentrations of sea water. After 24 hours, the worms were reweighed and the average weight for each group was determined. The following graph shows the percentage changes in weight.



a) What would be the advantages or disadvantages of using 2 or 100 worms in each group?
b) Describe the relationship of the body weight of the worms to the concentration of salts in sea water.
c) What was the concentration of salts in the sea water of the beach?
d) Explain the change of weight at (1) 1% and (2) 5% salt solution.
e) Does the sandworm have an effective osmoregulatory system? Explain your answer.

2. The diagram below shows a model used to demonstrate the nephron in the mammalian kidney.



a) Give 2 reasons to explain why the thistle funnel cannot truely demonstrate the kidney tubules.
b) The use of clip X is important in demonstrating a structural feature of the arterioles in a nephron. What feature is being demonstrated?
c) What is the importance of the above feature.
d)(1) Name the fluid represented by liquid Y.
(2) Give 2 substances which are present in blood but not in this fluid.
e)(1) Give 3 substances which are present in the fluid represented by liquid Y but absent in urine.
(2) Explain their absence in urine.

Answers:

1.

a)

	100 worms	2 worms
advantages	good average result	save time save work
disadvantages	more work time consuming	bad average result

b) The body weight of the worms decreases as the concentration of salts increases.
c) The concentration of salts in the sea water was 2.8%.
d)
(1) Since the body fluid of the worm was more concentrated than 1% salt solution, water entered the worm by osmosis. This led to an increase in the body weight.
(2) Since the body fluid of the worm was less concentrated than 5% salt solution, water left the worm by osmosis. This led to a decrease in the body weight.
e) The sandworm does not have an effective osmosregulatory system because it cannot maintain its body at a relative constant weight in different concentrations of salts.

2.
a)
1. It has no convulations.
2. It does not demonstrate the reabsorption property of the tubules.

b) That the greater diameter of the afferent arteriole than the efferent arteriole is being demonstrated.
c) The feature leads to a high blood pressure inside the glomerulus which
1. forces water and dissolved substances through the capillary wall into the Bowman's capsule.
2. causes the ultra-filtration of water and dissolved substances into the Bowman's capsule.

d)
1. Glomerular filtrate
2. Blood cells and plasma proteins.

e)
1. Any 3 of : Glucose fatty acids, glycerol, amino acids, vitamins.
2. They have been reabsorbed by the wall of the tubules into surrounding capillaries.

地　理　（十）

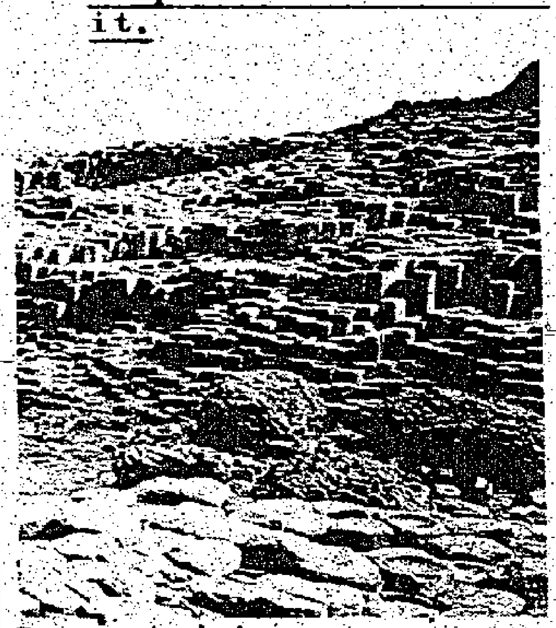
明德出版社李隱業 提供資料

GEOGRAPHY (10)

Y.Y. Lee

MILL & DALE PRESS LTD.

19. The photograph was taken in Hong Kong. Describe the characteristics and formation of the rock shown and the landscape associated with it.



Suggested Answer:

Characteristics of the rock

The rock shown by the photograph is a kind of extrusive igneous rock, a good example of the Repulse Bay Formation. It is formed by acid lava, which is rich in silica and is therefore light in colour. It is usually finegrained and glassy-crystallined. Owing to contraction of the rock upon cooling, verticaly columnar or sometimes hexagonal joints are formed. Such rock can be found in Port Shelter, Rocky Habour Areas and Sai Kung. This acdic lava, once in contact with the atmosphere, cools very quickly and solidifies to become volcanic rock.

Formation of the rock

Disturbances in the earth's crust such as folding, faulting and volcanic activity may lead to a release of crustal pressure, which in turn results in the pushing up of molten magma through lines of weakness or cracks, overflowing onto the surface.

Landscape associated with the rock

Along the coast, such a type of well-jointed rock is easily eroded. Wave erosion along the joints may produce sea caves, geos, blow-holes, sea arches and stacks. Vertical blocks may be removed to form steep sea cliffs whereas broken columns are found scattered about to form 'cannon' rocks and 'coffin' rocks. On land, due to its resistant nature, higher relief and steep slopes are usually produced.

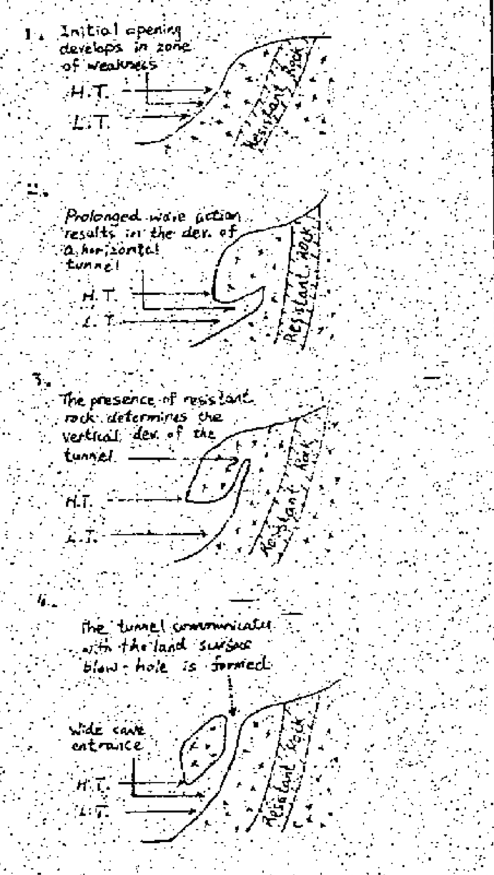
20. Explain, with the aid of diagram, the formation of blow-hole.

Suggested Answer:

Formation of blow-hole:

Blow-hole is a result of wave erosion. When waves rush against the base of an exposed cliff, wave action, especially hydraulic action, concentrates along the lines of weakness such as fault, or less resistant dyke, or joints in the rock. Seacave develops. Prolonged wave erosion gradually results in the formation of a cylindrical tunnel which extends landwards into the interior. If there is the presence of a band of resistant rock, or a vertical fault or joint, further horizontal development will be prevented and hence the tunnel develops upwards. Ultimately it communicates with the land surface behind the shore and appears as a cavity at the surface. This feature is called a blow-hole. During a storm, waves may get into the tunnel of the cave and be thrust up the vertical channel of the blow-hole to the surface of the ground.

The Formation of Blow-hole



科學

第三一四期

機器人代替工人 進行各種複雜工作

電子零件生產自動化在計劃中

日本的工廠中開始採用工業機器人正發生巨大的變化。工業用機器人進行油漆，銲接以及其它以前由工人完成的各種工作。微型電腦技術的發展，使機器人能處理複雜的工作，因此日本工廠可以採用大量的工業用機器人參加工作，採用機器人後替換下來的工人按公司長遠的策略予以訓練。

機器人的差誤減少

現在全世界各地工廠中工作的工業用機器人有十萬多個。這總數中在日本的大約有七萬個。牠們担任各種工作，例如油漆，銲接，塑膠注入製模，燒模，運輸和送貨等。兩三年前，大多數工業用機器人只能進行很有限的，重複進行的工作，動作都是很簡單的。但是，這類「鋼領工人」中，已經增加了不少更加聰明的機器人。牠們有性能很高的微型電腦和感受器，能夠担任較複雜的工作。

今年三月，日本電氣公司（NBG）在精密機械學會會議中介紹所製超精密機器人，名ARMSID能作導配及加工工作，差誤不到幾微米。這機器人的臂和手採用的推動機器，是目前日本國家鐵道公司為高速火車設計的綫型發動機。因此，機器人能抓舉兩千克重的東西，以每秒四十五厘米距離搬動，放到指定的位置上去，而差誤不過八微米。機器人的手和臂部由微型電腦控制，電腦根據十六個感受器傳來的數據配合動作。

日本電氣公司計劃安排這一型的機器人担任電子部件工廠中裝配電腦端點及其它電子部件的工作。該公司計劃在最近期內將一半的電子部件裝配工作交給自動化程序進行。

三菱電氣公司最近宣佈已經製成全世界第一座弧銲用機器人，有五個中軸可以同時控制操作。機器人在進行銲接工作時能自行調整電流，電壓以及銲接速度等銲工條件。所有資料係儲存於電腦化數字控制系統之內。這使一般銲接用機器人的安排工作減省約及四分之一的時間。同時沿五個中軸控制操作又使機器人能輕易地向任何方向作銲接工作。這種機器人定於今年八月推出，定價約九百七十萬日圓（四萬五千一百美元）。

探發海床用的機器人

小松會社和日本鋼管公司在發展一種巨型的海床探發用機器人，能在深三百到六百米的海底敷設管子。這機器人完成後，基底會有十二米乘十二米見方，高十米，重二百公噸。這巨型機器人接到海上指揮船的命令時，還能進行銲接工作。它作為日本工業科技院的沿海岸石油發展系統的一部分，發展已經有兩年之久。去年底時，有一個相當於實物三分之一大小的模型，在水池中進行測試，通過檢查，完全合格。

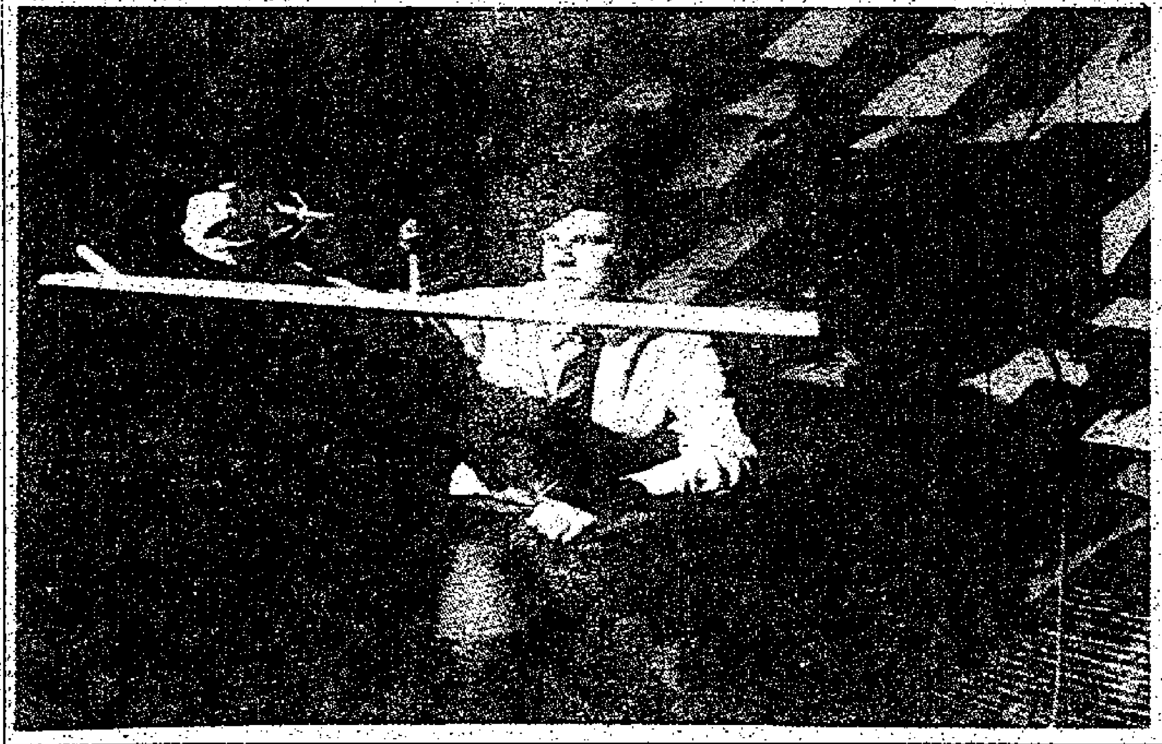
近年來日本的工業用機器人發展情況，此可以見到一斑。現在應用機器人的部門，包括有油漆，一般的弧銲，汽車廠中的點銲，運輸以及裝配部件等工作。日本在十一年前開始製成第一座機器人，以工廠中認真應用機器人則自五年前開始。從那時起，機器人的生產增加年率約百分之三十至百分之五十。一九八〇年時，機器人生產達二萬一千個，總值超過了六百億日圓（約二億七千九百萬美元）。機器人製造廠家認為生產自行複雜高深決定的，有智慧的機器人之後，將加速普遍採用工業用的機器人。他們預期一九八五年的市場銷額會到三千億日圓（十四億美元）而到一九九〇年時增長到六千億日圓（二十八億美元）。

積極生產高性能產品

日本的機器人技術受到全世界的注意。例如，最近曾向一家日本機器人製造商探聽技術交流的可能性。

工業用機器人被採用到日本工廠中去時並沒有受到甚麼抗拒。這情形的促成是由於在終身僱用制度下的工人們有能明白道理的態度，同時經理人員方面在處理技術革新問題時又能採取積極態度。

在日本，工廠中引用機器人和增加了生產力之後，極少有工人因而失業的。被機器人替代了的工人們經再訓練後担任其他工作。有些工廠中更將這類工人從工廠中調到辦公室去工作。有一位高級負責人員指出：「應用工業機器人並不是單純的改進生產力的階段。它同時也改進了勞工的質素，促成生產高質素的產品。」



太陽熱發電廠

——初步產電目標一千基羅瓦特

在日本香川縣仁尾的一片鹽田，電力發展會社建造的一座太陽熱發電廠最近已告落成。該廠於今年四月開始試驗發電，一俟八，九月通產省檢查全部設備工作完結後即行啟用供電。

全世界在建造中的同類太陽熱發電廠共有四處，日本在仁尾建造的預料會是全世界最先開始全面應用太陽熱發電的設備。

一九七四年，日本通產省工業技術院為研究發展新而乾淨的能源，推行「陽光計劃」，仁尾太陽熱發電廠是其中主要項目之一。熱能發電計劃要建造兩座示範發電廠，各產電一千啟羅瓦，然後在試用條件下操作兩年，以便為預定可能在一九八五年供電的另一座一萬啟羅瓦的示範廠工程鋪定基礎。

實驗用發電廠建造面積達十萬平方公尺的填海形成的地址上，原是一個鹽場。該地每年平均降雨量為一千毫米，僅日本平均雨量的一半。每年陽光照總計二千二百小時，多於關東地區以及東北部的地區，但是和美國選定進行太陽發電試驗的阿里桑那沙漠比較，少近一半。

聚集陽光新法

電力發展會社在工業技術院要求下建造兩座示範廠，一座採用中央集鏡聚集方式，另一座採用碟形方式。兩廠建造工程於一九七八年十月開始，成本大約一百億日圓（約四千五百五十萬美元）。兩廠發電均採用利用太陽能熱水，然後利用所得蒸氣推動渦輪。但兩者採用聚集太陽能方法不同。

中央聚集方式中，總共採用八百零七個定日鏡，每鏡四公尺見方，按直徑一百零八米的大圓圈安置，在大圈中央有一座六十九公尺高的採熱塔。定日鏡反射的陽光聚集於圈頂的聚熱器處，用以將水轉為蒸氣。這一方式被認為適合產電十萬啟羅瓦的大規模發電廠，適用於陽光直射的較低地區。

三千多面鏡子

碟形鏡聚集方式中有一百平面鏡，各長三公尺，寬一點五公尺，每二十面鏡子成一個獨立單位，分五層排列，狀似球場的觀衆台。有二十五個這樣的單位排成一排，鏡面向南。在各單位的後面裝有狀似巨型水槽的碟型鏡以及通過鏡面的聚收管。太陽光經過兩次反射，第一次由平鏡反射，然後由碟型鏡反射，聚集熱管上產生蒸氣。這一方式中每一單位可以個別應用，因此適用於產電不到三萬啟羅瓦的小規模發電廠，能裝於工廠或大型建築，以及在較高地區採用。

兩種方式中的鏡子全由電腦操作，可以像向日葵那樣始終向着太陽。但是，太陽能雖然有乾淨及取用不竭的優點，其單位地區的能量密度，都會因氣候條件的季節變化和早午變化等而生極大變動。太陽被略小一片烏雲遮掩時，太陽能流就受到阻礙，而夜間和陰雨時當然更不能聚集太陽能了。為了克服這一缺點，中央聚集方式中採用一個儲熱系統，在一個加壓容器中儲存熱水。

碟鏡方式中除採用同樣的儲存熱水裝置外，還採用利用溶化硝酸——氯化鉀和氯化鈉的混合物——的儲熱裝置。太陽熱發電的示範裝置雖然即將供電，要大規模利用太陽能發電都還有很多問題要解決。問題包括研究發展儲存太陽熱的材料以求保證在太陽熱經常不斷供電，研究及發展沸點低的介質，使溫度約在攝氏一百度時即能發電而提高太陽能發電效率。太陽能中產生的蒸氣溫度並不太高。

其他國家的計劃

美國，法國以及國際能源署（IEA）和日本一樣，在完成小型研究設備所作的基本實驗之後，也在建造或者產電一千啟羅瓦以上的太陽熱發電廠。它們計劃都在今年夏秋之際竣工。但是，外國這些發電廠的建造，估計會有遲延，因此日本仁尾的太陽熱發電廠很可能是第一座開始供電的太陽能電廠。

中央聚集方式，採用八〇七個日光反射裝置

與明日世界對話

英國電訊（英國郵電訊部門的新名字）是歐洲電訊業之中，採用最先進技術替英國和全世界提供最新通訊方法的最大型機構。

在英國電訊的研究中心，科學家和工程師正埋首研究和發展最新技術，使到該機構於進入未來一個年代時，維持其世界性領導地位。這些研究發展項目包括了光學纖維、微型電路、數字開關系統和PRESTEL——世界第一套公用的視圖數據系統。

現時電話通話所遇到的最大困難就是受到干擾。進一步發展光學纖維會改善聲音的音質，而減少噪音和干擾的研究工作，現正在英國電訊研究中心一間無回聲室內進行。該間室在還要被利用去收錄一隻咪高峯發出的聲響，室內全面排列了六千塊四呎長的楔形泡沫橡膠塊。其牆壁是十吋厚的混凝土，地板是絡網，而且絡網下面放置了更多橡膠塊。由於這間室消減了聲音反射或回音，一般對話只能夠面對面進行。

潤滑油再循環工序

廢油回收九成再用

英國鐵路公司（BRITISH RAIL）所發展的一種簡易工序可以回收用過的柴油機潤滑油，供船舶，農業，軍事，採礦，運輸，建築及發電等方面的機器再使用。這種技術現正在遠東地區推廣。

獲得英鐵許可，製造並銷售這種設備的ZIMMARK工程公司，已委托香港BLUE BELL FINANCE LTD作為該設備在遠東地區，非律賓，新加坡，泰國，台灣，斯里蘭卡，朝鮮，日本及香港等地區的代理。英國鐵路，ZIMMARK，UK及BLUEBELL FINANCE LTD已經成立了一間名為ZIMMARK FAR EAST LTD以便更能推廣及委託各地分銷代理這種設備。

如果一台引擎（發動機）用一百加侖的新潤滑油，而它燃燒約五十加侖，其餘的五十加侖則成為廢油，這些廢油可以供再循環處理。經過這一工序，可以回收四十五加侖，供再使用。

這種簡易工序包括使用一種凝結劑和一兩用工業用的離心機，以把水從潤滑油中分離出來，及把碳質微粒除掉。首先把用過的潤滑油儲入一個貯油罐中，確定其粘度及其中的水份及不溶解物質的含量後，把它倒進一個化學處理容器中加熱和攪動，再加入凝結劑以便在離心機中分離雜質，潤滑油在離心機和處理容器之間進行再循環，直至所有沾染物質全部清除，然後在回收工序中從離心機中排出。經再循環處理的油其功能，規格與新油一樣；因為通過這種工序，其潤滑油完全不會損失其潤滑性能。

這種設備只需低投資及運輸費用，並須經過少的維修便能運轉。所有機器裝在滑動架上，可以立即安裝使用。操作極為簡單，可以由受過基本訓練的人員操縱，所有試用技術都由英鐵提供。

這種機器可由自己操作或在自己的地點中使用，這樣可以完全自己控制，避免以外人分批操作。比如說只使用一小時，回收的油量足以抵償設備的投資而定，一般為十八個月。以後，從節約的費用所得的利益將是可觀的。英鐵的四年半的實際經驗證明，把所有回收的潤滑油再循環潤滑油的成本只是新油的百分之六十。

ZIMMARK公司對上述潤滑油回收工序的所有階段負全責，從設廠的可行性調查，以至設備的供應和安裝，以及操作人員的訓練或回收廠的管理等。

體育

甲組足球聯賽烽火再起
南華今戰海蜂
晚八時政府大球場挑燈角逐

（特訊）甲組足球聯賽今晚戰火重燃，南華對海蜂八時在政府大球場挑燈角逐。頭場序幕戰雙方預備組聯賽海蜂對南華，於六時十五分先行交鋒。門票收廿五元，廿元，十五元，十元，共四種。

海蜂對南華甲組足球聯賽第一循環之戰，爲兩隊在今屆足球第一次碰頭，亦爲南華與海蜂在聯賽首循環最後一場戰事，兩隊實力非常接近，將有一番惡鬥始能分出勝負。聯賽護級形勢日趨緊張，第二循環已開始，護級戰打得更燦爛。今屆甲組十一間球會，除了精工與寶路華實力最强外，其餘九間球會，實力均非常接近，互有勝負。除了南華會目前仍以清一色華人球員作賽外，其餘十間球會，均以外援球將及韓將爲骨幹主力，同時十一間球會包括南華會亦已破例通過邀請西德外援加盟少林寺，十一支職業球隊，均仍繼續在海外招兵買馬，不斷增强實力，因此今後每一場聯賽，均可稱爲護級戰，稍一鬆懈，連輸數場，便有護級危險。必須力爭上游，拚命搶分，趁早抽離榜尾隊伍愈高愈好，否則到了季尾，便回天乏術。

海蜂在甲組聯賽，首仗以一比三負於愉園，次仗以一比〇力挫東昇，三仗以一比一迫和寶路華，四仗以〇比一負於荃灣，五仗被保濟以一比一迫和海蜂，六仗以三比〇狂勝東方，七仗被加山以二比二迫和海蜂，八仗以二比四負於精工，九仗被英流以一比一迫和海蜂。海蜂九戰，二勝，四和，三負，得球十二只，失球十三只，僅淨負一只球，得八分，海蜂憑得失球比率優勢，較南華少淨負一只球，排在第六席。海蜂今屆走了六呎一吋中鋒李光義，缺乏一個身材高大柱躉式箭頭衝制敵，攻擊力側弱，戰績平平。朴炳徹、金顯浩俱非理想中鋒人材。必須加速增添一個銳利中鋒，才會有起色。今仗鬥少林兵，南華陣中傷將歷擾，始終無法排出一個完整陣容作賽，海蜂應稍佔上風。

南華在甲組聯賽，首仗以〇比〇賽和東方，次仗以〇比二負於愉園，三仗以〇比〇賽和寶路華，四仗以一比二負於東昇，五仗以一比〇力挫保濟，打開勝利之門，六仗以〇比二負於精工，七仗以四比二擊敗荃灣，八仗以一比一迫和加山。南華九戰，二勝，四和，三負，得球九只，失球十一只，淨負兩只球，得八分，排在第七席。南華較東昇少出賽一場，超前東昇三分。南華與荃灣均爲領先荃灣兩分。南華較保濟少出戰兩場，超前保濟一分。南華較東方多出賽一場，僅領先東方一分，南華已陷入護級旋渦戰深淵中，今仗不容有失，將放手來搏殺，少林兵拼勁凌厲，足與海蜂決一死戰。兩隊均偏守於攻，可能打和，那一隊能抓住臨門一腳或罰球機會，便有希望贏波。

兩陣可能如下：

海蜂
黃德祥
金成男 金顯浩
卡鍋英 崔鍾德 梁偉民
胡耀明 鄧浦強 朴炳徹 施維山
（七哒）

南華
劉錫琪
蔡育瑜 黃國安 池一波
陳國良 李振倫 黃文財
駱德輝 梁能仁 馮志明

九位香港傷殘運動代表，十月杪赴日本參加國際賽，勇奪十四金牌及兩面銀牌，載譽而歸，湛佑彬昨歡宴各代表。上圖：湛佑彬（前排右四）與各代表及職員合照。下圖：香港傷殘人士體育協會屈慕蓮（左）代表致送紀念品予湛氏。

本年度台維斯盃網球決賽
美國勇奪冠軍
阿根廷首次晉決賽獲次席

（合衆社俄亥俄州施新納地十四日電）戰意高昂的麥恩萊在決勝負的第五盤中，奮力比賽，終以七比五、五比七、六比三、三比六及六比三擊敗新克，爲美國贏取了台維斯盃網球錦標賽。阿根廷終屈亞軍。

週日第一場單打，雙方以二比二平手晉入最後一盤比賽，麥恩萊開始每取一分時，皆高聲拳頭慶祝一番，他因此連贏三局，以四比一領前。

經過四小時馬拉松式比賽後，麥恩萊躍過球網，與新克握手。然後，他跑過球場，擁抱美國不比賽隊長阿殊。

之後，在麥恩萊在最後的慶祝中，將網球拋上天際，而在場球迷亦高聲歡呼。在比賽中，麥恩萊曾將網球打向觀衆，他因此受到球證警告。

這是美國第廿七次贏得台維斯盃，他們共晉過五十二次決賽，而今次是他們自七九年以來首次奪元。阿根廷隊則屬首次進入決賽。

台維斯盃自一九〇〇年便開始舉行，在決賽中，共有五場比賽，分別在三天內完成。雖然週日另一場比賽鄧依對維拿斯，但由於麥恩萊爲美國贏得三場勝利，因此美國保證可奪得冠軍。

麥恩萊週五曾在單打賽中，擊敗維拿斯，然後在週六與費明打雙打，再勝新克及維拿斯。美國在今年台維斯盃賽中，曾淘汰墨西哥、捷克及澳洲隊，而晉決賽的。而阿根廷則擊敗了西德、羅馬尼亞及英國後，才遭遇美國隊。

贏得世界球會最高榮譽
費明高奪洲際盃後
球迷街上徹夜慶祝

（美聯社里約熱內盧十三日電）數以百計球迷街上巡遊，慶祝費明高隊在東京贏取洲際盃——世界球會最高榮譽。

費明高隊週日以三比〇擊敗歐洲冠軍利物浦，因而贏得洲際盃冠軍。艾迪奴及紐力斯在上半場分別建功。這是巴西球會第二次贏得此項殊榮。在六二及六三年，有巴里比利在隊中的山度士會，曾蟬聯此項冠軍。

費明高隊今年已贏得三項錦標。他們較早時，已贏得南美洲自由盃冠軍，又奪取了里約熱內盧省冠軍。

週日比賽由電視直播至此間，當比賽結束，球隊擁擠跑到街上，鳴放爆竹大吵大鬧，熱烈慶祝一番，至天明才停止。

有部份地區，慶祝行到至週日下午始告完畢。本地報章以頭版報導戰果，並讚揚球賽精采優異。

英國足總盃第三週抽簽結果
盟主熱刺撼阿仙奴
利物浦遭遇史雲斯

（路透社倫敦十二日電）今年衛冕英國足總盃的熱刺隊，首仗將在主場於一月二日對倫敦北部另一勁旅阿仙奴。

熱刺領隊巴果素，在今日第三週賽事抽簽後表示：「那很美妙，我們是盟主，而阿仙奴亦是勁旅。兩隊只有四哩之隔」。比賽氣氛一定會十分好。」

熱刺與阿仙奴又曾在足總盃賽中，交手一次，當時在一九四九年，阿仙奴以三比〇取勝。

其他各場由甲組隊對賽的編排如下：歐洲冠軍利物浦作客對史雲斯，韋斯咸對愛華頓，狼隊對列斯聯，而西明翠城對葉士域治。

聯賽領前隊伍葉士域治，作客對乙組勁旅紐福隊。

第五屆港島西區小學陸運
各項優勝選手

香港學界體育協會港島西區小學區分會主辦第五屆校際陸運大會於日前假座摘桿埔政府大球場舉行，參加學校有四十八間，運動員達一千五百六十七人，賽事由上午九時半起展開，項目包括田賽，徑賽及遊戲比賽，各校派出精英健兒角逐，啦啦隊搖旗吶喊，聲震山谷，運動員競爭激烈，分秒必爭，成績美滿，直至下午四時許，全部賽事順利完成，隨即舉行頒獎儀式，首由主席王桂昌致開會詞，繼由高級教育主任李智培同全體運動員致訓及頒發獎品，體育督學馬英堅頒發參與學校紀念品，大會在熱烈掌聲中宣佈閉幕，茲將大會比賽成績刊列如下：

男子高級組

項目	第一名	第二名	第三名
六十米	黃展華	章明山	林建明
一百米	吳哲先	蔡如詢	蘇文志
二百米	林銘昭	黎華基	黃錦榮
四百接力	蘇商上午	蘇商下午	羅宗滄上午
跳高	李榮勇	馬澤林	倪文亮、林慶熙
跳遠	黃利	施祖級	林志敏
擲壘球	劉德強	陸錦昌	邱禮鴻

男子初級組

項目	第一名	第二名	第三名
六十米	黃緯棠	區順華	李志成
一百米	王耀林	石建基	林銘標
四百接力	聖伯多祿上午	聖伯多祿下午	鄧槃熙下午
跳高	麥偉棠	高鑾亮	郭崇文
跳遠	林君杰	郭永全	陳偉健
擲木球	林子瑋	嚴壯雄	丁卓猶

女子高級組

項目	第一名	第二名	第三名
六十米	胡笑琼	陳桂花	羅慧君
一百米	陳燕嫺	吳秀芳	陳慧玲
二百米	黃美德	周翠玉	柯秀玲
四百接力	聖伯多祿下午	基恒上午	寶血下午
跳高	張六妹	邱鏡湄	劉翠儀
跳遠	吳少濤	黃美華	吳美嫦
擲壘球	陳迎	萬敏婷	林玉蓮

女子初級組

項目	第一名	第二名	第三名
六十米	韓欣欣	張艷珊	陳鳳蓮
一百米	陳綺萍	司徒寶珍	馮巧儀
四百接力	黃竹坑天主上	寶血上午	寶血下午
跳高	張少芬	黃嘉喇	梁燕萍
跳遠	何淑鎬	陳倩莉	王細好
擲木球	李美鈴	袁凱君	黃玉如

男子遊戲組

項目	第一名	第二名	第三名
跳遠	劉振源	郭家樂	符瑜
擲長袋	鄭海楠	陳形	洪慰
擲接豆袋	黎兆基、趙永全	張浩賢、郭緒華	梁偉倫、譚振基
跳繩	黎偉文、黎志强	周潤生、程祝豪	郭志光、劉偉榮

女子遊戲組

項目	第一名	第二名	第三名
跳遠	李小玲	張曼玲	李翠茵
擲長袋	黃慧敏	郭綺文	梁碧玉
擲接長袋	張耀琼、丁佩珊	譚小瑕、詹佩珊	鄧思筠、陳道屏
跳繩	張碧玉、鄧淳薈	張文頌、張雅詩	麥繼珍、郭倩明

港大學生籃球賽
盃主何鴻燊開球

香港大學學生會籃球會主辦之第三屆何鴻燊杯籃球賽已於十二月十日正式開幕，由何鴻燊親臨主禮，儀式簡單隆重，到會參觀之同學甚爲踴躍，場面非常熱鬧。是次參賽隊伍之多，爲歷屆之冠，計有男子十六隊，女子十二隊，籌委主席何世良同學於開幕典禮中，對何鴻燊歷年大力支持推廣港大籃球運動，不遺餘力，深表謝忱。

圖爲何鴻燊先生主持開球禮時情況

南區第六屆陸運會
各項優勝選手

由政府康樂體育事務處（南區辦事處），南區康樂體育促進會，南區區議會，香港南區扶輪社聯合主辦之「南區第六屆陸運會」，業於日前假香港仔黃竹坑運動場完成各項賽事。

開幕典禮於上午九時開始，大會邀請主禮嘉賓南區民政專員鄺其志，南區康樂體育促進會主席楊植秋，香港南區扶輪社社長安志保、西區警民關係主任黃錫鴻、南區康樂體育主任劉依貞蒞臨剪綵，並由南區民政專員鄺其志致訓詞，禮成後各項比賽隨即開始。

是次參加比賽之健兒非常踴躍，數目超過九百人，大會並設接力邀請賽，以促進各分區之友誼。

當日競賽氣氛熱烈，情緒高昂，各健兒都表現出色，多項成績破上屆紀錄，茲將各組成績列如下：

男子成人組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	周帶霞	歐煥賢	劉永雄
二百米	劉永雄	陳偉國	周帶霞
四百米	吳偉雄	余永坊	黎偉明
八百米	布金滿	黎志超	鄭 喜
千五米	布金滿	章小華	黃瑞明
百一欄	歐煥賢	楊明基	阮寶基
跳高	黃建文	周志桑	歐煥賢
跳遠	鄭順標	麥永光	阮寶基
鉛球	陳國才	蔡楚華	黎志明
四百接	陳白沙	振進	捷有

男子青年組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	王文科	鍾建文	鍾德祺
二百米	王文科	黃偉志	洪偉賢
四百米	黃偉志	周桂强	薛有强
八百米	林德山	張兆恒	龔永健
千五米	龔永健	余子健	蔡甘霖
百一欄	何啓賢	吳啓明	黎鴻健
跳高	何啓賢	黎鴻健	郭沛然
跳遠	王文科	徐偉漢	鍾德祺
鉛球	陳方舟	劉同旭	葉明輝

男子少年組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	蔡建德	葉 升	冼明輝
二百米	冼明輝	李永鴻	葉 升
跳高	郭志成	尹仲民	馬澤林
跳遠	郭志成	吳志明	毛偉文
鉛球	毛偉文	林俊榮	張志鴻

女子青年組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	徐愛娜	黃安妮	劉新蘭
二百米	黃安妮	黃麗珍	吳美玲
四百米	陳佩珠	陳美玉	高樹華
百米欄	徐愛娜	張鳳珠	陳小燕
跳高	趙碧君	黃春娥	何笑珍
跳遠	程愛銀	鄭秀恩	梁金英
鉛球	麥嘉怡	梁婉文	陳安妮

女子少年組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	黃佩仙	楊欣華	陳妙兒
二百米	趙麗珊	楊欣華	黃玉琴
跳高	梁婉慧	蘇好妹	陳妙兒
跳遠	胡慧萌	黎滄萍	黃玉琴
鉛球	劉艷華	陳麗嫦	尹仲儀

市政盃小球
今上演四仗

香港小型足球總會主辦市政盃小球賽，今日共四場上演，修頓場，六時惠聯對寶光，七時丹拿山對光漢，維三號場，六時永明對乾坤，七時浩然對蓬萊。

大風雪寒冷天氣影响下
英甲組足球聯賽
僅三場順利上演

（合衆社倫敦十二日電）大風雪的寒冷天氣影响下，週末十一場英國甲組足球聯賽中，只有三場比賽能如期上演。而諾定咸森林隊新簽聘的楊格，慶祝他爲新球會，射入第一球。

楊格週四才由阿仙奴轉會森林，他爲森林隊所射入的一球，使他們以二比一擊敗了，幾乎一年在主場敗過的史雲斯隊。

其他甲組聯賽中，曼城作客一比〇勝高雲地利隊，而列斯及熱刺則以〇比〇言和。

曼聯仍高踞聯賽榜首，葉士域治次，修咸頓第三，史雲斯隊第四。

史雲斯隊若今仗取勝，便能躍居聯賽首位，上半場他們憑占斯頭球建功，在卅四分鐘便以一比〇領前。

轉會費達十七萬五千鎊的楊格，爲客隊在完場前十二分鐘扳平，最後在八十九分鐘，羅拔臣憑十二碼罰球，爲森林打開勝利之門。當時，守衛查逐接應接西頓傳，羅巴傳球時，犯手球。

曼城在開賽後九分鐘，就憑前英國國腳杜特的頭球，以一比〇領前，結果高雲地利城球迷叫「我們凍僵了」。

雖然高雲地利城全場佔優勢，但他們無法射門，而湯遜修失一個必入球，當時在下半場，他面對球門竟射中柱。

列斯聯仍然守住主場不敗之身。雖然熱刺在七十二分鐘時，中場荷杜交出一直綫球，曲斯成單刀姿態，面對守門員洛迪竟告射斜，喪失晉金入球機會。

熱刺的阿根廷後衛維拿，經過兩月受傷、休養之後，今仗再次返回陣中，他在下半場亦有個闖機會，但遭洛迪撲出。

列斯聯在場地下興建了保暖系統，所以天氣雖然壞，但球場未致積雪，而且他們又獲本季以來最佳入場數字二萬八千八百七十人。

英國甲組足球聯賽前十隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
曼聯	十八	九	五	四	廿八	十五	卅二
葉士域治	十六	十	二	四	廿八	十九	卅二
修咸頓	十八	九	三	六	三二	廿七	卅
史雲斯	十八	九	三	六	廿八	廿七	卅
熱刺	十七	九	二	六	廿六	十九	廿九
森林	十八	八	五	五	廿三	廿三	廿九
曼城	十七	八	四	五	廿二	十七	廿八
米頓	十八	六	九	三	廿四	十八	廿七
阿仙奴	十六	八	三	五	十五	十二	廿七
韋斯咸	十六	六	八	二	卅二	廿二	廿六

西德甲組足球聯賽
科隆重奪榜首位置
拜仁漢堡緊隨其後

（合衆社西德漢堡十二日電）科隆隊週六擊敗斯城克之後，重奪西德甲組足球聯賽領導地位，而漢堡與杜塞多夫一仗，因天氣惡劣改期之後，跌至第三位，列於拜仁慕尼赫之後。拜仁以二比一險勝。布華沙對拜亞，達斯堡對巴文兩場賽，均因天氣被取消。

邦荷夫在廿六分鐘，爲科隆首開紀錄，而力巴斯基在卅四及卅九分鐘，再添兩個入球，只有一萬五千球迷冒着風雪，觀看在舖滿雪地上的足球賽。

上屆冠軍拜仁慕尼赫作客，在冰雪場地上對比里菲特。荷尼斯在四十三分鐘，爲拜仁首開射入，而保羅辯拿在其第二百五十場甲組比賽中，在完場前四分鐘，射入第二球。

主隊在完場前秘鐘，舒治克射入，打破光蛋。

史蒙特與勁敵布沁，在三萬球迷面前，以〇比〇握手言和。

普察及士兵週五合作清理場上積雪，所以大部份比賽仍能夠進行。不過，各場比賽仍然在十分滑的新雪場地上舉行。

西德甲組足球聯賽前五隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
科隆	十六	十	四	二	卅四	十二	廿四
拜仁	十六	十	二	四	卅七	廿六	廿二
漢堡	十五	八	四	三	四二	十九	二十
布華沙	十五	七	六	二	廿九	廿三	二十
安德烈	十六	九	二	五	四十	廿八	二十

東方民族舞少年組甲級獎：花間戲蝶（聖安當小學）

國際女子壘球大賽
十九在港隆重揭幕
參加國家日菲印尼中共明抵港

（特訊）由香港壘球總會與市政局聯合主辦「國際女子壘球邀請賽」，將於本月十九至廿三日在香港盛大舉行，屆時一連四日共比賽十場，全部在九龍旺角市政球場展開角逐，來港參賽國家有日本、菲律濱、印尼、中共及香港代表隊，各國球員將於明日紛紛抵港，此次舉辦首次國際賽，目的是提倡香港之壘球運動，使香港一般學童多參與此項運動，更以半價招待學校學生，希望學校集體購票。

十九日下午二時開幕典禮非常隆重，屆時將邀市政局及社會紳商名流蒞臨觀禮。

爲應付此次國際大賽，希望獲得美好成績，香港代表隊日來都加緊訓練云。

籃球聯賽
今日秩序

公開籃球聯賽，今在修頓露天場共九場上演，七時（女乙）勞工對協力，七時（女乙）警察對莘青，（男乙）聖瑪加利對販青，八時（男乙）警察對七喜，僑聯對友邦，悠悠對遊協。九時（男乙）消防對漢右，環球對莘青，惠青對太青。

亞大區外圍賽關鍵性一仗
2—2 科威特迫和紐西蘭
中共晉軍西班牙呼聲甚高
紐隊須勝沙地六球才有望

（特訊）世界盃亞大區外圍決賽，昨夜上演關鍵性一仗，結果科威特以二比二迫和紐西蘭。上半場比數爲一比〇。

紐西蘭昨晚只能在科威特身上取得一分，因此，中共成爲出綫熱門。

科威特較早時，已奪得亞大區第一個出綫權，他們完成六場比賽得九分。中共乃居次席，六戰得七分。因此，紐西蘭五戰得五分，若下仗在亞大區外圍賽最後一仗中，十九日出戰沙地阿拉伯，紐西蘭必須狂勝沙地六球，才能以得失球率壓倒中共，奪取出綫權。

世界盃亞大區外圍賽形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
科威特	六	四	一	一	八	六	九
中共	六	三	一	二	九	四	七
紐西蘭	五	一	三	一	六	六	五
沙地	五	〇	一	四	四	十一	一

蘇泳將沙力哥夫締
千五四百短池世新

（法新社英國巴納特十三日電）蘇聯沙力哥夫在男子一千五百米自由式中，泅出十四分四十四秒〇九，刷新廿五米短池世界紀錄。

廿一歲沙力哥夫在歐洲游泳盃賽中，昨日已打破男子四百米自由式紀錄，新時間爲三分四十五秒一。

五十米池四百米世界紀錄，係由加拿大好手施密特所保有，時間爲三分五十秒九，而千五米則由沙力哥夫保持，爲十四分五十八秒二七。

國際田總執委會議
新會長尼拜奴主持
討論明年東京世盃田徑賽

（合衆社羅馬十二日電）國際業餘田徑總會執行委員會，週六在羅馬舉行會議，由新任意大利籍會長尼拜奴主持，商討各項影响運動員問題。

會議簡單討論了「職業主義」問題，採取較寬大態度。看來國際田總會對有關問題，仍未有作出表決。

會議中，四名世界著名運動員：美國跨欄專家莫斯，蘇聯鍊球手薛迪基，意大利女跳高手森文妮及東德推鉛球手拜亞，分別發言。職員們未有公佈有關詳情。

最主要的討論問題，集中於東京建議主持八五年世界盃田徑賽。不過，最後的決定，要在明年，始能作出，但國際田總職員表示，東京這項建議，很可能會被接納。

目前爲止，只有東京是正式候選者，但澳洲首都坎培拉正詢問有關賽程，至十二月卅一日才正式決定是否爭奪主辦權。

另外又討論了美國兩電視台，爭奪轉播權問題，但會議未有作出決定。

羽球聯賽
今晚三場

香港羽毛球總會主辦公開羽毛球隊際打聯賽，今日三場上演，下午七時（男丙）東方多冰對地鐵，女青年會對奇利近京華。（男丁）香港大學對西洋會。

皇仁書院週年陸運會
威廉臣社膺盟主
招岑淑嫻主持頒獎

皇仁書院於昨（十日）假座灣仔市政局運動場舉行週年陸運會，在風和日麗，陽光普照之下，各社健兒，竭盡所能，爲社爭光，競爭激烈，佳績頻呈，迭破大會紀錄，全部項目於下午三時半完成，賽後由教育署高級首席視學官招岑淑嫻女士致詞及頒獎，茲將全部成績臚列如下：

全場社際總冠軍威廉臣社。

個人冠軍甲組何宗基，乙組何適良。丙組鄭發。

師生拔河賽冠軍教師隊。

師生隊際賽冠軍高六工隊。

校際接力邀請賽一、英利沙白中學。二、九龍工業。三、維多利亞工業中學。

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	何宗基	黃松漢	楊健聲
二百米	黃松漢	楊健聲	鄧惠標
四百米	陳輝虹	葉錦强	陳國恒
八百米	黃偉元	張達明	梁家成
百一欄	伍偉業	歐陽孔斌	黃啓賢
四百中欄	葉 凌	陸偉雄	梁國强
千五米	黃偉元	梁家成	李婷燦
跳高	伍偉業	陳輝虹	葉錦强
跳遠	伍偉業	葉錦强	黃松漢
三級跳	何宗基	鄧惠標	梁國强
推鉛球	[illegible]	吳 强	許志誠
擲鐵餅	何志軒	林良安	張國偉
標槍	何宗基	何志軒	黃偉元
千六接力	古 禧	史劍域	狄隆社
四百接力	地 利	丹 麥	古 禧

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	彭志榮	李忠善	姚偉正
二百米	姚偉正	吳偉基	曾國輝
四百米	何適良	許適傑	陳炳南
八百米	何適良	黃國垣	周 鐖
千五米	黃國垣	周 鐖	黃偉亮
一百欄	李忠善	岑子明	陳浩賢
跳高	林碧元	劉蔭傑	蔡見祉
跳遠	岑康成	彭志榮	何適良
三級跳遠	岑康成	彭志榮	湯貫明
推鉛球	劉 彬	陸文幸	黃梓偉
擲鐵餅	劉仁傑	姚立業	曾梓偉
標鎗	劉 彬	湯貫明	林達昌
四百接力	史 劍	威廉臣	狄隆社
千六接力	地 利	威 廉	成 社

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	鄭 發	丘思榮	溫國雄
二百米	江彥林	鄭 發	譚錦聰
四百米	曾文華	馮慶賢	譚耀熙
八百米	吳世享	夏永良	陳兆鴻
百米欄	陳維德	江彥林	許天星
跳高	阮乃生	江彥林	梁健忠
跳遠	鄭 發	陳維德	蘇仲輝
推鉛球	溫國雄	羅維綱	史承信
擲壘球	楊其昌	馮慶賢	何兆峰
千五米	曾文華	陳兆鴻	夏永良
四百接力	威廉臣	史劍域	地 利
千六接力	狄 隆	地 利	古 禧

西方土風舞少年組甲級獎：丹麥兒童舞（保良局陳南昌夫人小學下午校）

東方民族舞少年組甲級獎：韓國擂鼓舞（寶安商會學校）

西方土風舞少年組甲級獎：奇基地，卡基地（寶血女子中學附小上午校）

娛樂圈

脚跨影視兩界

李沛權喜分紅制度 與邵氏再簽四部片

現任港視節目監製，三年前向電影發展，自十二月一日起與邵氏續約兩年。

最近數年間，電影圈中許多新冒起的導演，都是來自電視台的年輕藝術工作者。李沛權是其中一個。

李沛權現任港視節目監製，三年前開始向電影發展，與邵氏簽下三年合約，拍了三部片，頭一部作品「鬼叫過癮」，成績中等，第二部作品「鬼域」，賣座三百七十萬，李沛權分紅分了十餘萬，成績美滿。

他第三部作品「打雀英雄傳」本週末映午夜場，此片卡士大，又排在聖誕期推出，圈中人皆睇好此片票房，記者問李沛權，希望這部「打雀英雄傳」能分多少？李沛權笑而不答，有所保留。

李沛權三年合約已滿，由十二月一日起，已與邵氏續約兩年，拍戲四部，他計劃下一部片仍拍他擅長的喜劇，等「打雀英雄傳」上映之後，便着手籌備劇本。

李沛權的「鬼域」收得，「打雀」又獲邵氏派予大卡士，黃金檔期，可見受到重視，記者問他的新約是否導演費大幅調整，李沛權說沒這回事。

「加片酬不重要的。」他說：「我對分紅條件很滿意，這才重要。」李沛權指邵氏現行的導演分紅制度值得推崇，對雙方都很公平，既可刺激導演拍好片，又可杜絕導演爲高片酬而濫拍的可能性。

呂良偉和劉雅麗在新劇中演情侶。

有女繼承衣砵的加路堅斯基

李鳳做粵劇之餘也拍電視劇。

無論在那一部影片中出現，加路堅斯基給人的印象始終那樣深刻難忘，這跟他的演技無關，跟他所演的角色無關，只跟他的樣貌有關，由於他那一副奇獨醜怪的相貌，觀衆總容易將他認出來。

出生於一九二六年，本是柏林舞台劇演員的加路堅斯基，是德國人，四八年，他轉向電影求發展，拍了奇連伊士活的「獨行俠江湖伏霸」後，他的電影生命才有了轉機，更開始成爲製片家心目中大反派的最佳人選。他的新片除「親蜜的時刻」之外，尚有一部日法合作的「苦澀果實」。

電影圈有很多父女兵演員，最典型的例子莫過於亨利方達與珍芳達這一對。加路也有一個拍電影的女兒娜塔西亞堅斯娅，她雖初初出道，却已先後拍過哥普拉及波蘭斯基的作品，甚受影圈人士注意，前途一片光明，這漂亮而有氣質的女兒，委實令加路感到既安慰又滿足。

戰爭與和平 麗的二台映

「戰爭與和平」安排今（十五）晚九時卅分，麗的二台播映，該片是根據托爾斯泰同名小說改編。

這套電影耗資近四億美元，拍製五年，片長近六小時（英語版，而蘇聯版的放映時間是八小時三十分鐘）。編導沙治．邦德卓克兼飾比埃公爵一角，女主角娜達沙由露美娜、沙芙耶娃扮演。全片拍出原著的感情與神采。

潘志文、阮佩珍已是老拍檔。

麗的六位男女藝員 奉委羣星滅罪委員

明日出席督轅成立典禮

麗的六位藝員：黃元申、潘志文、鄭文雅、陳秀雯、萬梓良、莫少聰，已被港督委爲「羣星滅罪委員會」委員，並於明（十六）午二時卅分，參加在港督府花園舉行的「羣星滅罪委員會」成立典禮，由港督麥理浩主持。

「羣星滅罪委員會」由民政司黎敦義担任大會主席，此外，並由本港影視界、歌唱界、運動界等五十一位傑出之士担任會員，藉着他們在影迷、歌迷、球迷心目中的影响力，協助撲滅青少年罪行，以收號召羣力之效。

麗的黃元申、潘志文、鄭文雅、陳秀雯、萬梓良、莫少聰六位，得悉被委爲「羣星滅罪委員會」委員，均感到非常榮幸，並認爲撲滅罪行人人有責，他們一定會盡力推動反罪惡運動，以期達到大家居住在一個安定繁榮的社會的目的。

汪明荃吉隆坡登台 羅文寄語勤練刀劍

「歡樂滿東華」一夜，汪明荃演出粵劇及唱粵曲都獲一致好評，顯然她表現獲得很多稱許，但汪明荃本人對於自己當晚所表演則仍然未覺滿意。

汪明荃昨日表示，對於自己當晚唱粵曲及做粵劇的成績不大滿意，加上當天所穿的戲服不大稱身，所以演出未有揮洒自如的感覺。

過了這次粵劇表演，汪明荃連日來正忙於收拾行裝準備前往吉隆坡登台，聖誕假期是黃金檔期，她也習慣了每年過時過節往外地登台賺外快而不能與家人共聚，藝員生涯就是如此的了。

另一方面，她與羅文合演的「白蛇傳」一月前排練得如火如荼，雖然二人在聖誕期間各自搵食，綵排被逼停止，但據汪明荃表示，羅文對他們都非常緊張，還叫她帶齊刀劍等道具，到吉隆坡一有空便練習。

汪明荃又表示拍電影太辛苦，而自己投資又精神負担重，提到她自資拍攝的「大腸特偵」，她苦笑地表示：「搞到錢嚟！」假如該片今天才推出，一定會更受歡迎，因爲該片的主角如黃錦燊、廖偉雄等已經走紅了。

汪明荃又透露，麗的曾經派人與她斟購「大腸特偵」的電視版權，但她拒絕了，寧可要把此片給自己台，因爲電視台一播人們便可錄下，她的電影更不值錢了。

汪明荃表示對陳有后這位老前輩非常敬重。

莊靜而男友揭盅 身材高大是殷商

一直以爲莊靜而沒有男朋友，直到那天看見莊靜而與一個高大男士一起看戲，從他們態度看，該位男士狀似莊靜而男朋友。

莊靜而見問嬌笑道：「唔，其實我並不是有心撒謊，只不過是男朋友不願意把這事宣揚吧了，他不喜歡被人誤會他借女朋友宣傳自己。」

莊靜而說出她的男朋友是個商人，沉默穩重，與莊靜而性情實在好差不多，所以他們才可以一直相得。

周潤發與汪明荃皆認爲登台是最好賺。

外地電訊也有假？ 任達華否認會結婚 十日回來有所說明

任達華赴吉隆坡登台時，外電說他與女友在當地註册結婚。

任達華昨返無綫取東西，不久即乘車離去。行前，極力否認秘密結婚，並說會趕着到機場，經星加坡，無暇解釋，下月十號返港，他會站出來澄清謠傳云。

雖然任達華因趕時間未能作解釋，但看來他似乎有意避談此事，又據圈中人透露，任達華會把婚訊告訴他，還表示担心結婚消息傳開後，引起影迷不滿，故他往吉隆坡，望能逃開影迷耳目。

面譜劇團 演出話劇

面譜劇團定於十二月三十、三十一日晚上八時正，假座香港藝術中心小劇場，公演兩齣粵語獨幕劇「莫里生案件」及「潘奇托的故事」。

面譜劇團之宗旨乃是：重實驗、求創意、研究現代戲劇藝術，以發揮更完美之戲劇體系；過去曾演出創作劇「繫中之夢」及電影改編劇「處女泉」等。

張月兒在港仙逝 關楚梅撰文哀悼

廣州曲藝界關楚梅，最近撰文哀悼其師張月兒仙逝，其文悲痛莫名，文曰：「驚聞我的老師張月兒逝世，不禁悲從中生，想不到一別竟成永別，人亡物化，一幕幕前塵往事，重現眼前。

「一九四二年，老師在「金華」茶座聽我唱曲，即笑問我跟那師傅？當她知道我從唱片自學以後，便語重心長地說：「唱曲也是一門學問，是無師不服法的，你剛才唱也中規中矩，但腔口不夠纖細，你願到我的家研究嗎？」從此我便拜張月兒爲師。

「老師對藝術絲毫不苟，行腔必須符合曲中人性格情節，不能只求悅耳，甚至出場風度，唱時咀形，都一一指點。

「老師愛徒如子，記得一次隨師下鄉，同行還有張雪兒與張雪兒，突然，半夜颳大風，老師見我們三人衣單，就把自己的衣服分給我們。

「老師不辭勞苦，把藝術傳授我們，却不計報酬，奈何三十載光陰，生不能長吾左右，病不能侍奉湯藥，死亦不能親致靈前拜祭，只有用淚珠穿起一串花環，望月致哀思。」

最後，關楚梅言承張月兒遺志，在「藝曲」方面繼續努力，不負老師對她的期望。她說：「我的阿家（月兒別名），請安息吧！」（河海流）

翁維基爲「新藝城」完成「再生人」試片。圖爲林子祥、翁維基。（徐）

威廉赫光芒四射 被稱新羅拔烈福

由於羅拔烈福做了導演，對於選擇的片子更爲挑剔，很快地，在演了幾部深獲好評的戲如「驚夢」、「內幕」之後，人們已把便他作爲羅拔烈福的繼承人，稱他爲「新孟甘穆利奇里夫」，這是因爲他金髮、藍眼，一派健康又優雅，成爲八十年代最炙可熱手的男明星，但是威廉赫並不滿意人家稱他爲「明星」，他覺得自己是演員，他和「超人」的基斯杜化李夫，「大力水手」的羅賓威廉斯，都是朱里雅學院戲劇系的同學，他還和基斯杜化一樣，演過一部叫「七月五日」的同性戀軍人故事。現在大家都已能獨當一面了。他還在紐約的「循環劇團」演過許多角色，包括「哈姆雷特」、「拜倫」。不過，他在電影「驚變」中裸體跑來跑去，又在新片「內幕」中和女主角薛歌妮花「做愛」，現在却認爲他很「性感」，同時爲他在「外表所吸引，即使在「內幕」中祇是演一個架着金絲眼鏡，因目擊兇案而被基斯杜化廂馬若追殺的大厦看更人。威廉赫具有售罄的氣質，和他談話，他會講到「心理和形而上學」。他和「驚變」、「內幕」的角色都很相似，因此，他前往塔虎脫大學讀了三年神學，本來一心要做個牧師，他花了很長的時間才有今日。當初他報名參加三間劇學校，祇有朱里雅肯收容他。他很自負，認爲自己的表演具有「可以舞台的完美性」。他將十種意思包容在一個字內表現。威廉赫曾經結過一次婚，現在的女友是紐約芭蕾舞團的團員。

張瑛、岳華、吳桐食相各有不同。

拍戲忙碌竟可醫疾 毛舜筠瘦弱變豐盈

有人因爲忙而瘦了，但是毛舜筠却相反，她拍無綫的新劇「突破」，熬了幾天，人反而胖起來。

毛舜筠說：「是因爲有了工作，身體活動多了，胃口開，吃得多，這就胖了。」

記得以前看毛舜筠，只覺得她丰腴，現在的毛舜筠嘛，想不到瘦得甚麼似的。

「是呀，從法國回來後，我生了一場病，整天悶膩膩的就在家裡，又要戒口，又不動，這就一天瘦過一天了，」毛舜筠說起她那胃下垂症，仍有餘悸，「最近覺得好多了，適巧無線方面找我，我反正閒着，又喜歡演戲，就答應了，想不到演戲之後，身體好起來，心情也更開朗了，這倒是意外收穫呢。」

看毛舜筠喜孜孜，樂洋洋的樣子，不禁也爲她高興，但願毛毛可以更加健康，更加愉快。

麗的問題何其多 傅偉仁正感頭痛 李兆熊離職誰代

麗的變總監之一的李兆熊已決辭職，他離任後誰人接替，成爲疑問。

據說傅偉仁近日頻頻入邵氏，除了商討買片事宜外，並會向蕭若元游說，邀他重返麗的，負責「度橋之職」。對於節目製作，他所謂經驗就熟，代替李兆熊一職是勝任有餘。

不過蕭若元已與邵氏簽約拍電影，估計他要返麗的也只能以顧問姿態出現，而不可以名正言順坐上總監之位。何況時間上他也不能應對得來哩！

林青霞爲他獻初吻 胡奇對林芳極欣賞

胡奇是台灣演員，香港觀衆對他會比較陌生，可是，在台灣，却沒有誰不認識他。

有看過「窗外」的人，一定不會忘記在片中飾演一個老師，與林青霞發生師生戀那一幕，他不但拍紅了林青霞，而且，林青霞還爲了他獻出初吻。

胡奇的演技精湛，最懂得照顧新人，有人說，新星如果與胡奇合作拍片，一定會走紅起來的。

胡奇對林芳非常欣賞，認爲她的潛質極高，本身又是有一種清新的氣息，亦有她獨特的氣質，將來定可脫穎而出。

林芳目前在台，由於她在港的居留期已滿，得重新辦理來港手續，對香港，林芳有一份親切感，她希望來港發展。

雖然，目前台灣有幾個片商斟她，邀她拍戲，可是，林芳表示，待辦妥來港手續後再算。

無綫聖誕特輯 頒喜劇演員獎

岳華廿三日大會堂演出歌劇「易水離」中太子丹，圖爲他的「蕩寇誌」之扮相。

無綫於聖誕節期間，推出多個特備節目，慶祝這普世歡騰日子。計有「甄妮與林子祥」、「普世歡騰樂滿城」。

「普世歡騰樂滿城」是個喜劇演員頒獎禮節目，由大會選出有代表性喜劇演員，今次獲選有伊雷、傅聲、鄭芳芳、廖偉雄、汪禹、洪金寶、吳耀漢等。頒獎的有鄭碧影及徐克。

該節目於利舞台舉行，司儀何守信、沈殿霞。同時邀請威利、蔡楓華等客串表演助慶。

慧妍雅集首次活動 無線將轉播

「慧妍雅集」成立之後首次公開活動「傷殘人仕爵士舞會」將於明年一月十日舉行。無綫對於是次活動非常支持，並派出屬下藝員參加節目演出。

最初「慧妍雅集」發言人曾表示不會讓電視台轉播此次大會，只讓綫以報導性質介紹這次活動，但其後無綫方面認爲這個舞會十分有播放價值，並與該會委員商討有關轉播事宜，據知雙方目前已大致達成協議，無綫取得此轉播權的成功率達九成。

無綫選林嘉華演「天龍八部」的喬峰

自從半年前拍過一部長劇「他的一生」後，林嘉華已很久沒有做話劇，專心爲「體育世界」的主持。最近無綫開拍「天龍八部」，喬峰一角經高層及蕭笙等人再三開會初步決定，由林嘉華担任。

蕭笙曾爲此傷透腦筋，喬峰這個角色性格豪邁洒脫，無綫最初屬意鄭少秋，但秋仔一再推辭，終於在他們「從長計議」之後，選了一個從未做過古裝的林嘉華去担任這個大俠角色。

雖然會有人對林嘉華扮喬峰不很看好，但無綫方面，尤其是蕭笙對他是頗看好的，前些時他們表示要找鄭光榮狄龍只不過是宣傳而已。

螢影星聲

潘志文 先前因眼皮脂肪積聚，經割除手術後，雙眼看來比前更深。但人們認爲這是變相整容。潘志文表示，對人們批評他已看化，雖然他不是整容，却不反對藝人整容，因容貌是本錢，把自己本錢整得更完美，是無可厚非。

岳華 除了拍電影及電視劇外，最近還演舞台劇。岳華透露，聖誕期間他在大會堂歌劇「易水送別」之燕太子丹，而他讀書時的好友林祥園則演荊軻。岳華透露，他讀書時修管絃樂，最擅長橫笛，而且在歌唱團唱男中音，這次做歌劇倒也算是一個新嘗試。

中國玄中寺 蒼燈帶你遊

中國的佛寺特別多，今（十五）晚麗的八時播映的「蒼燈開飯師電視」節目，會介紹有一千五百年歷史的古刹玄中寺。該寺建於北魏時代，全寺以石建成，又名石壁寺，內有巨型全身釋迦牟尼佛像一座。

華僑馬經

老吉主編

快活谷晨操 老友記態況已回起 大人物走勢夠凌厲

快活谷昨晨試馬相當多，週末有賽程者幾乎全部出試，可觀鏡頭不少：

琥珀星由曾遂過檔試八百米一分正，末段廿八秒八，姿態尚佳，但仍欠缺雄渾氣勢。

華禮續由告東尼主試，千二米以一分廿四秒一完成，末段廿七秒二，步密勁急，狀態起得甚好，已有八九成水平。週末跑一二三五米值得留意。

老友記馬彼得試千二米一分二十二秒，末段廿七秒，火氣已較前旺盛，上山時開始發力，直衝而同，步洶且勁，已漸回復最佳水準。

心想事成王君適試八百米一分〇四秒九，末段卅一秒七，慢試馬身仍重，有負欠態，週末跑千八米尚乏機會。

無敵金剛告東尼試千二米一分二十二秒四，末段廿六秒九，順放而回，快而且利，力操之下狀態更勝上賽顧馬時。

大人物馬彼得試八百米五十六秒，末段廿五秒，留前試後，反應甚佳，步頭凌厲之至，狀態已在顛峯勇境，今次跑九七五大有取勝良機。

譚底自睇馬夯獎由

劉同安試八百米一分〇二秒九，末段卅一秒二，初見慢試，台型十足，四肢與及馬頭俱配合得好，潛質優勝，騎起將可望與超擢爭一日之短長，近況則未及水準也。

光芒四射朴仕能試八百米五十八秒四，末段廿八秒四，身長步大，但上力未足，有質而欠態，週末跑一二三五米尚未到捧場時候。

好標貴谷天鵬試八百米五十九秒四，末段廿九秒，動態甚生，拚後進展良多，已漸臻初勝水準，值得加以留意。

皇牌徐貫良試八百米五十三秒六，末段廿四秒三，直路推騎走勢頗勁，但運伏演出令人失望，今次跑二二三〇必仍只限於小敵搏冷而已。

勝馳告東尼試千二米一分二十六秒四，末段廿八秒一，以中速完成全程，緊韁之下步頭亦見洶湧，進度滿人意，週末再度列陣跑一二三五米，已有贏馬機會。

頭頭是道何鑑森試八百米五十六秒四，末段廿八秒七，走勢欠順，脾氣仍未改善，短期之內不宜過信。

•方兆•

沙田晨操 品質第一仍未足 山海關狀態甚勇

昨晨沙田早課，參加馬匹甚少，精彩鏡頭亦不多。

品質第一由譚文就主操，快跑三段一分廿二秒六，末段廿四秒五，全程快跑，走勢尚見暢順，但末段仍需稍騎，身型仍見瘦，試來始終未夠。

丈八金剛由盧威主操，三段一分卅七秒五，末段廿九秒六，慢跑姿態稍勁，但身型未靚，多操仍是平常。

香車美人由陳子鈴主課快試，半哩時速五十四秒一，末段廿七秒三，按韁而馳，走勢十分暢順，腳患已漸愈，身型漸靚，已需開始留意。

特別功由盧威主操，慢行後再快試一段，時速廿七秒八，快跑頗順，但勁力仍稍欠，狀態僅是初起。

山海關由告東尼主操，半哩快跑五十八秒五，末段廿八秒四，按韁而馳，出腳整齊而有勁，毛色甚靚，狀態仍在勇境，出爭草地長途，機會肯定甚高。

恆勝由盧威主操，一段快跑廿七秒一，快跑仍覺平常，勁力依然不強，虛火甚大，狀態普通。

沙田友

本週末賽馬配磅公佈 港督盃森林寶島最重

本週末（十九日）賽馬八場，在快活谷舉行，下午一時卅分開跑，比上週末遲十五分鐘開跑，馬會昨將有關配磅評定公佈，兩組新馬比賽，除了偉龍負一三三磅，其餘全負一二六磅。港督杯，第二班跑二二三〇米，負一四〇磅的是第三後備森林寶島，正選的以海珊瑚負一三九磅爲最重。茲將馬會昨公佈八場配磅表列下：

一、二班混合賽（第四組）一二三五米

馬名	磅	騎師
幾好	一二九	羅
聖禮	一二七	施
好準確	一二六	卡
發仔	一二五	歐
事必發	一二五	李
勝飄	一二四	施
嘉臨門	一二三	吳
康橋	一二二	賓
和氣生財	一二一	夏
萬勝俠	一二一	簡
神通廣大	一二一	米
香車美人	一一八	摩
（後備）		
美麗謊	一二三	陳
特別功	一二七	郭
日日旺	一二六	鄭
華禮	一二八	吳
利安	一一七	米
幸運好馬	一一九	簡
水佰之箭	一一六	摩

第二班（港督杯）二二三〇米

馬名	磅	騎師
海珊瑚	一三九	屈
好彩	一三八	施
財源廣進	一三七	陳
高雅	一三六	簡
天文台	一三四	陳
千里龍駒	一三〇	李
寶馬	一二七	卡
水箭	一二六	摩
老友記	一二五	賓
偉大先生×	一二三	吳
金滿路	一二三	郭
品質第一	一二〇	歐
（後備）		
無敵金剛	一三六	王
皇牌	一三七	陳
森林寶島	一四〇	鄭
馬中寶	一三四	卡
大領袖	一三一	賓
馬胆	一二六	簡
沙皇	一二四	摩
鑽威	一三〇	卡
一路起	一二九	陳

（註）馬名下有×者爲第三班馬越級挑戰。

（退出）花旗林

第三班（第一組）九七五米

馬名	磅	騎師
滿冠	一三五	陳
江湖客	一三四	屈
老糊塗	一三四	簡
羅蘭夫人	一三一	鄭
凱旋門	一三〇	施
義薄雲天	一三〇	賓
好開心	一二六	吳
良金	一二六	夏
孖寶	一二五	卡
神寶	一二五	摩
夏廸	一二二	米
草皮×	一二一	羅
（後備）		
寶嘉	一二八	賓
大丈夫	一二五	吳
永明燈	一二三	賓
大人物	一二三	賓

（註）馬名下有×者爲第四班馬越級挑戰。

第三班（第二組）九七五米

馬名	磅	騎師
加威勇士	一四〇	孟
超勝	一三五	吳
鳳凰山	一三三	施
駒中寶	一三二	陳
翠心	一三〇	卡
八仙嶺	一二九	王
皇家權威	一二九	登
心寶貝	一二九	羅
金伯樂	一二八	簡
冷殺手	一二八	張
恒勝	一二四	郭
翡翠福星	一二三	賓
（後備）		
飄如飛	一二九	賓
嘉加利	一二八	陳
榕城	一二八	賓

（退出）馬中龍

第四班（第一組）一八〇〇米

馬名	磅	騎師
光榮	一三六	朱
更夠運	一三五	鄭
均威	一二九	登
金花臣	一二八	賓
山海關	一二六	歐
琥珀星	一二五	米
五陵精神	一二五	摩
雲勝飛	一二五	施
節節領先	一二四	陳
鄉村英雄	一二一	王
金必得	一二一	郭
更關利	一二〇	羅
（後備）		
利寶來	一二一	簡
廿一點	一三二	張
勝利福將	一二九	登
百靈鳥	一三一	賓
新秀	一二四	寧
水發	一二五	摩

（退出）龍田

第四班（第二組）一八〇〇米

馬名	磅	騎師
能翔	一三七	賓
合益	一三四	屈
小人物	一三二	登
金玉滿堂	一三二	鄭
游能	一三二	卡
驃飄	一三〇	簡
勇往直前	一二九	夏
人之光	一二六	謝
好心	一二五	摩
頭頭是道	一二一	陳
銀驃	一一九	朱
新旺	一一七	摩
（後備）		
心想事成	一三二	王
皓月	一二四	羅
喜來得	一二二	郭
森林世界	一三一	鄭
扶搖直上	一一八	陳

新馬（第一組）一弍三五米

馬名	磅	騎師
先鋒	一二六	米
加州小子	一二六	登
中游之冠	一二六	陳
安樂至尊	一二六	張
大白鯊	一二六	簡
勁威勇士	一二六	施
光芒四射	一二六	王
號來	一二六	鄭
五陵駒	一二六	摩
驕馳	一二六	吳
大律師	一二六	方
忠益	一二六	方
（後備）		
高爽	一二六	張
同心	一二六	登

新馬（第二組）一二三五米

馬名	磅	騎師
獵隱	一二六	鄭
大福	一二六	登
樂正	一二六	登
更好趣	一二六	張
喜多利	一二六	陳
好標貴	一二六	謝
月宮	一二六	羅
利高王子	一二六	施
迎運佳	一二六	米
驃驃	一二六	摩
驊駿	一二六	簡
威駿	一二六	方
（後備）		
能山	一二六	張
偉龍	一三三	登
野馬	一二六	方

常山驛花旗林金手指 勝後同升第一班

上週日夜賽馬後，馬會評磅員昨日評定賽後馬匹升降，公佈穩定世界勝後獲升上第六班，逃出生天，常山驛、花旗林、金手指升上第一班，茲將名單列下：

△第一班

常山驛、花旗林、金手指（由第二班升上）

△第二班

蜜林（由第一班降下）

△第四班

△第六班

天威（新馬編入）

穩定世界（由第七班升上）

快快、豪傑龍（由第五班降下）

了南見 畢奇兩捷顯功夫 金手指前途似錦

本週無夜馬，趁此時間，週末賽事中所看到者於此述出，俾供今後作取捨參考。

畢奇、告東尼、摩加利是上週末各贏孖寶之騎師，畢奇所勝是「嘉飄」、「高高」，小告則爲「天成」、「穩定世界」，而摩加利所勝則爲「得冠邸」和「常山驛」，細摩兩駒，當熱當勇，再加上環境有利，能勝絕不意外，但「得冠邸」能有近六十元派彩，則非始料所及矣。小告之勝「穩定世界」，除了馬房居功至偉外，騎者亦功不可沒。至於畢奇所勝兩駒，平情而論，騎者功勞，「嘉飄」與「順手」相較，應有一班以上距離，最後所見，的確已拚盡了，倘非「順手」直路後斜跑，雖有畢奇助陣，恐亦回天乏術也。至於「高高」一駒，向以沙地出色，此次跑草地亦能令人耳目一新，如非騎者之造詣，確難臻此，由此亦可窺見搭在競逐中的作用是如何重要了。

最後值得一提的是第九場頭馬「金手指」，此駒前次在打比預賽中，事前本不被人注意，但臨場只七倍派彩，可見落後人對其估計之高，不敵「超擢」，是對手更強之故，此次事隔一週而再出，開口反應仍劣，但直路發力衝刺，即以談笑用兵式輕取對手，看來，當其升上頂班後，仍屬翹楚份子，只願得此佳駒，但願能善加珍惜，勿再蹈「森怡」之轍而他投也。

魯思

老吉的話 潘「鬚」納不利大熱 何鑑森有勇無謀

週六九場賽事，滿以爲告東尼至少可勝三場，料不到「好運」流鼻血兼傷尼，「得勝」功虧一簣，好彩「天威」與「穩定世界」兩勝，但與小壁和小潘各勝兩場看齊，似乎不值得了。

潘納騎馬，一見頂頭大熱門便會心情緊張不夠定，「保良局杯」，告、壁兩倡俱無坐騎，小潘變了蜀中無大將，「雄心」成了兩倍半的頂頭大熱門，這一下，小潘慌了，結果「雄心」出閘，竟然立地成佛，包尾而來。馬迷們對潘納的大熱門都不相信，這一下，更足以證明了。

小壁第七場的「常山驛」之勝，在人意料之中，但，「得冠邸」捧場馬太多，反而變了冷門，結果一路跟在第三位，直路上一攻即破，贏來甚「定」，潘納應該向他學習學習。

何鑑森騎馬，勇而無謀，在賽事中常常不是碰撞別駒，便是橫越，上週三被罰三天，週末再被罰兩天，一共要罰五天，要到明年一月九日方能再上陣，小何再小心，下半年發牌小組的措施，以後必須十二分小心策騎，否則到時無牌，就苦過「地地」矣。

尾場「金手指」連拼幾次，這一次總算拼了出來，但，馬已「谷」足，以後要休息一個時期了。

老吉

工人世界

分娩法案存有漏洞 懷孕女工要求修例

昨有十名懷孕後被解僱的女工偕同工會代表向兩局議員求助

基督教工業委員會與港九電子工業職工總會聯同十名懷孕女工，昨日在行政立法兩局非官守議員辦事處，會見蘇國榮及白朗議員，呈交一份資料，顯示分娩法例的漏洞及勞工處宣傳不足，致使女工們身心經濟受損。

基督教工業委員會發言人表示，有薪分娩假期法例確實存有漏洞及不足之處，最主要是預產期前十二星期的保障，不足以保障懷孕女工的職業。

她透露，自本年六月一日實施分娩假期法例後，已有三十五位懷孕女工被資方解僱，而且由於法例宣傳不足，大部份女工對該法例內容未能瞭解，故經常引起勞資間不必要的麻煩，該會近日所接到有關投訴及諮詢，每天超過二十宗。

她說，該會已具備詳盡的資料以反駁勞工處長韓達誠在立法局上宣稱「現時沒有事實證明有任何僱主對該法例取巧，亦不認為該法例有任何不足之處。」

她繼稱，該會將會加强壓力，向勞工處投訴，要求立法局從速修訂該法例。

兩位議員對各代表所陳述表示關注，並請他們提供更多在新例實施後有關女工懷孕被解僱的資料，並將研究個案，看是否與法律有所抵觸。（安）

許多工廠工友缺乏防火知識

廠內防火設備有待加強

工廠因焚燬停工工友有無保障 勞工法例對此應予澄清

根據一項調查顯示，工人對火警的認識，大部份的注意力都是集中在逃生時的方便而不在於預防的火警措施：七百七十七名工人在被問及怎樣才算是違反防火條例時，大部份都着意於與走火通道有關的問題，至於防範火警的問題，諸如易燃物品的存放，均屬於次要地位。

大部份祇注意走火通道

另方面，雖然有九成工廠設有滅火器，但達百分之六十七的工人表示並不識用，反映出一般的防火知識頗貧乏。

是次調查又顯示出，在存放有易燃物品的工廠中，只有一半存放在貨倉內，而有百分之十五存放在走廊，在工作單位附近的有百分之卅二。

實行走火演習的工廠亦不多，肯定無的有百分之六十七，有的佔百分之十八，而不知道的有百分之十五。

工廠舉行走火演習部份

在有走火演習的工廠中，三個月內舉行一次的佔最多達百分之廿二、三至六個月一次的有百分之廿七，半年至一年的有百分之三十，一年以上的佔百分之十一。

至於如何可改善廠內防火設備，認爲加强工友對防火條例認識者有百分之六十一，加派防火督察巡視有百分之四十七，提高罰款的有百分之廿六。（晴）

遣散費條例 勞工領袖有所闡釋

關於深水埗陳素姿衣廠月前因發生五級大火焚燬，引致二百多名工人追討遣散費共約六十萬元，但迄仍未有結果。

勞工法例並未列明有無保障

據說：上述遣散費之給予未獲解決，主要關鍵在於勞工法例，遇廠房火災後受影響的工人並未列明如何獲得保障，成爲此次勞資糾紛的癥結。

此間勞工領袖認爲，遣散費條例之訂立，其原意是在於保障工人遇服務機構裁減員工，或結束業務，或跨進維多利亞海港遷移廠房受影響之工人，可依據服務年資之長短取得一筆遣散費，在現行條例規定下，件工或日薪工人，每服務一年可獲十三天的工資，固定月薪者，則可獲半個月的薪金，服務年資之計算，可追溯至一九六六年八月廿三日起計。

工廠被焚燒停工 工友有無賠償

據指出：以裁減員工或結束業務而言，固然有出於業務多元化，另有發展或結束拆股而發生；但亦有因業務不前或某些意外事件而停閉的。例如遭遇嚴重火災或被爆竊的重大損失問題，是否能夠復業成問題，而一般工廠，大都是有限公司組織，註冊有限公司的規章，是限於某一數字的資產，資產虧蝕殆盡，或其他意外原因遭受嚴重損失，註冊的股東，是沒有責任掏腰包補償賠入原料的欠賬，以及所拖欠應付未付的員工欠薪的，當然包括遣散費在內。唯一可償給的，就是拍賣該廠房所賸餘的資產，而由勞資審裁處判定某方面的欠賬可以優先補償，在通常情形下，對拖欠員工薪金可獲優先付給。

又據評論稱：倘廠房及生財器具和原料及製成品燬於火，如果已購買火險的話，通常可獲保險公司的賠償，就火災所遭受的損失，以至停止生產時段期內的一切開支，籌備復工期間沒有收入，雖然元氣大傷，但仍有恢復生產的能力。

不過，由於因業務或因火災水災而遭受嚴重損失，而不能復業的，亦非罕見，因此，究竟應如何保障工人應享有的利益，有關法例自應有詳確的修訂，俾勞資雙方均有所依循，以減少勞資糾紛。（燦）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急需空缺如下：

護衛員

黃竹坑。男性，年廿五至四十五，小學程度，體健，八小時工作，需輪班，有輪班津貼，月薪一六〇〇元。

打字員

黃竹坑。女性，F五，商科畢業，打字每分鐘六〇，一至二年經驗。月薪一三〇〇至一四〇〇元。

社監助理

柴灣。男，需中學會考合格，對輔導工作有興趣，年約廿五，月薪一八〇〇至三四三〇元。

出版助理

柴灣。女，F三以上程度，年十八至廿二，天主教徒爲合，及港島東區居民爲佳，月薪一四〇〇元。

測量員

吐角。男，年齡不限，持土木工程文憑或證件，最少二至三年經驗。月薪二三〇〇元以上。

推售工程師

葵涌。男，二〇至三〇，持電機工程文憑或學位，二至三年經驗，中國畢業者如能操流利英語亦可。月薪面議。

汽球售貨員

海洋公園工作。男或女，F六程度，流利英語，五天工作。工時面議。

幼兒工作員

鴨脷洲。男或女。需會考合格，每日八小時半，三班制，五天工作。月薪一四八五元（將會有調整）。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意由請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下 電話：五—七一三五一
（三）香港柴灣漁安邨漁安樓二十九號至三十號地下 電話：五—七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大厦地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓 電話：三—七〇〇二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一
（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：二—四二〇一五四
（十二）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：二—八一九三〇〇
（十三）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：二—六六五一八三

泥水建築工會提出加薪方案

據港九泥水建築業職工會消息：該會就該行業工人要求加新問題，上月曾廣泛徵詢工人意見。工人指出：每年通貨膨脹高達百分之十幾，因而要求銀紙貶值，工人生活負擔顯著加重，因而要求調整工資來彌補生活之不敷。是合情理的。該會集中工人意見，定出加薪方案，並經各區代表討論通過。加薪方案如下！

泥水技工：一、每天工資定爲一百七十元、二、或按照原有工資每天加三十元。担磚工：一、每天工資定爲一百三十元。二、或按照原有工資每天加二十元。泥水女工：按照原有工資每天加十元。實施日期：由一九八二年一月一日起。

笑容禮貌加上忠誠 自然取得顧客信任

售貨工友經驗之談

「因工作關係，自中接觸到不同類型的顧客，爲了促進業務，口頭上多聯絡乃必須的」。售貨工友德勝哥陳述經驗說：「在性別上，有男女之分；在年齡上，有少、青、壯、老之別；在性格上，各有所偏好；在經濟上，個別的消費能力有高下。與他們打交道的時候，談吐時恰如其份的投合，通過感情關係，使他（她）成爲永遠的顧客。自然，所謂投合，并非無原則的浮滑，失去忠誠，以後便難取得顧客信任了。」

當顧客進店，有所詢問時，禮貌地作答是必須的。如果指定購買某一種牌子的物品，而物品之中，又有大型與小型之分，價錢又有多少之別，就要詢問對方要那一種？對方決定後，才取出來給他看，同意後才包裹收錢，交易明快。

工夫繁忙的時候，要按住顧客到臨的先後次序去做，同時對等待中的顧客致歉意：「請稍等一會，對不起」。讓對方知道售貨者心目中，尚有他的存在，這是留客的要訣。

難得好伙記

自易成交，而且還可以……如果顧客對於所需的物品無所識，陌生的時候，告訴對方以個人所知（包括用途的，售價），一般採購者的愛好，讓他們自我選擇。那麼，購入之後，否則亦不會埋怨你介紹的不佳。

有的顧客，付錢後，物品包裹好之後，才說：「我有別的事務，暫放你店，回頭才取。」爲了方便，當然是不拒絕，處理好其客貌，特徵，物品存放在另一處，等待取回包裹。也有同樣的，委託人寄存，後付賬，爲了避免回頭遺漏時，宜另作標識，取物時才可「銀貨兩訖」也。

笑容、禮貌，加上忠誠，爲最佳的辦法，展開門市業務，若對任何人於長山羊臉，十問九不應，漫說顧客不會上門，鬼也走呢！這是他勝的風趣地結束的自白。（建柱）

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

1982 中學會考試題預習專欄

中國文學（十）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

夢遊天姥吟留別 李白

（一）作者生平：

李白，字太白，號青蓮居士，本是隴西人，生長於蜀，巴蜀綿州昌明縣青蓮鄉是他幼年成長的地方。他少年時愛擊劍漫遊亦輕財好施，他曾遊歷長江，到過齊魯，居於徂徠山，與孔巢父等人結好。天寶年間在會稽，認識道士吳筠，吳筠奉召入京時，他一同到長安，秘書監賀知章見到李白的詩人，驚爲「天謫仙人」，並向玄宗推薦他。玄宗愛重他的才華，詔他在翰林院任職，他做了兩年左右的官，終因不容於當朝的權貴，受到排擠。李白辭去官職，再次到處流浪。安祿山叛亂起，永王李璘把李白收爲幕客，後永王璘謀反，失敗，李白也因此得罪，要判處死刑，幸得郭子儀極力挽救，才改判長流夜郎。李白在途中得赦，投靠他的族叔李陽冰，死時六十二歲。

（二）李白詩歌風格：

李白的詩說：「天生我才必有用，千金散盡還復來。」他是這樣的一個灑脫浪漫的人。他的詩歌，表現出詩人熱情奔放的性格和磊落光明的胸襟。任何詩歌格律修辭，他都不放在心上，他只憑自己的天才，興來即抒，却能「筆落驚風雨，詩成泣鬼神」。他的詩表現了多方面的風格：飄逸的，悲壯的，豪爽的，沉痛的，閒適的。他的特徵是那種「想落天外」的想象力，好像「欲上青天覽明月」的逸興，在他的想象力的馳騁下產生出來，他的誇張手法又是富於創造性的，所以才有「白髮三千丈」這種句子。他的詩歌成就是多方面的：他既擅長七言歌行，但絕句的佳作也不少。他的詩，不慣爲格律束縛，歌行變化更多：一詩之內，可推用四言，五言，九言；有改句子像騷體，有些像律句，他沒有刻意經營，却配合得錯落有致，這只有是「詩仙」才能做到了。

（三）本篇內容分析：

天姥山，在浙江嵊縣境內，這首詩作於天寶四年（公元七四五年），是作者壯年時期的作品。那時李白在受到朝中權貴的排擠，辭去翰林官職，離開京城後寫的。詩中主要寫他夢裏遊山的境界，奇奇怪怪，千變萬化，充滿了熱烈奔放的豪情，又見作者敢於幻想的氣魄，讀了如臨神仙之境。

詩的開頭四句說海上有仙山，飄渺難求，筆一轉即說出了「雲霓明滅」的天姥山，令人有疑幻疑真的想法。接着四句寫了天姥山的形勢。第九句開始描寫進入夢境：交代了他「飛度鏡湖月」，而至剡溪的路綫，描寫了一路上的情景；後面還加插了一小段神仙出現的場面，也是這首「游山」的高潮了，忽驚動而醒，在夢幻仙境和現實人世之間，怎不叫人長嘆！夢醒之後，詩人還是想去游山玩水，要遠離醜惡的現實，不再見到那些「使人不得開心顏」的權貴。

這首詩固然表現了作者嚮往游歷天姥山的心情，也足見詩人厭惡世間功名富貴之心，而願意去追尋天空海闊，無拘無束的自由生活，詩中的句式，也和其中描寫的意境相適應：有四言，五言，六言，七言及九言，有些句子像律詩：「半壁見海日，空中聞天雞」，有些句子像騷體：「霓爲衣兮風爲馬，雲之君兮紛紛而來下，虎鼓瑟兮鸞回車，仙之人兮列如麻。」詩人寫興婆娑，想像力又是多麼豐富，興之所至，信手成文，做詩如說話，話裏却有神仙境界；文章逸氣縱橫，讀起來確令人有飄飄欲仙之感。

登樓 杜甫

（一）作者生平：

杜甫，字子美，號少陵，襄陽人。他七歲便會做詩，十四、五歲便能和人唱酬。少年時很貧困，但志向很大。二十歲時曾南游吳越一帶，也到京師應過試，但沒有考中。到了三十多歲，再到長安，因向玄宗進獻三大禮賦，才得任一名小官，生活還是很窮困。這時他不但自己常在凍餓之中，連寄居在奉先的幼子也餓死了。安祿山造反時玄宗幸蜀，他從奉先往靈武，中途陷入賊手，後來逃出長安，幸而得以逃脫，在鳳翔謁見肅宗，授以「左拾遺」的官職，不久因救房琯獲罪，免職。晚年入蜀，依靠故人劍南節度使嚴武。嚴武奏薦他任「檢校工部員外郎」。嚴武死，他避居夔州，其後輾轉南下，經江陵，欲到柳州去，可是到了耒陽，便因病死了，年五十九歲。

（二）杜甫的詩歌風格：

杜甫和李白，是唐代最偉大的詩人，但詩歌的風格迥異。在比較上來說，杜甫的作風是寫實的；李白的作風是浪漫的，杜甫的詩多抒寫社會的黑暗與不平；李白的詩多抒發個人的感興和豪感，李白詩出於天才，興來即抒，下筆千言；杜甫詩出於鍛鍊，辛苦吟詠，至爲深刻。兩人由於性格胸襟不同，詩風自然不相同，實在沒有誰優誰劣可言，明王世貞認爲五古及七言歌行方面，「太白以氣爲主，以自然爲宗，以俊逸高暢爲貴；子美以意爲主，以獨造爲宗，以奇拔沉雄爲貴。其歌行之妙，詠之使人飄飄欲仙者，李白也；使人激烈欷歔者，子美也。」說得雖不全面，但比較公平。政治的興亡，社會的離亂，民間的疾苦，是杜詩中最普遍的題材；他的詩歌的內容，是當代的歷史，可是，又富有高度的藝術技巧。杜甫的寫作態度十分謹嚴，詩歌都是苦吟精練中得來，他自說「爲人性僻耽佳句，語不驚人死不休」，晚年作品更求精練。他的詩句如：「功蓋三分國，名成八陣圖」，「香霧雲鬟濕，清輝玉臂寒」，「無邊落木蕭蕭下，不盡長江滾滾來」，都是十分工整的，於此可見詩人的功力了。

杜甫最擅長律詩，如「春望」、「登高」都是有名的詩，古風，排律，也是他的專長，至於樂府詩，如哀江頭，兵車行等，即事命題，都是後世傳頌之作。

（三）本篇內容分析：

本篇是一首七言律詩，是杜甫避亂旅居四川成都時寫的，均在代宗廣德二年。那時，安史之亂雖然平定了，但又有吐蕃入侵，攻陷京師，雖被郭子儀擊退了，但還經常侵擾川邊一帶。杜甫留居成都，登樓遠望，緬懷世局，不禁感慨萬千，文末更有詩人寄意的深遠。

詩的開首寫登上高樓，看到樓近花開，不禁傷心起來，作客他鄉是何緣故呢？流離的生活何時才可結束呢？天下多難，登樓見到花開，也難不傷心。首兩句文意悲憤却語氣舒緩；三四兩句分別從「花近高樓」「傷客心」引出：花開了錦江一片春色不改，但玉壘浮雲變幻，古今却有多少變化呢！寫的是眼前景但寫來氣象雄渾，意極感慨；五句又是從三句來，改權幸而終不改，有如錦江春色依舊；六句是從四句來，說吐蕃交侵，國家局勢如玉壘浮雲的變幻。詩的結構是緊湊的，五六句所寫的是遠景；一轉而發出詩人的感歎：想起當年蜀的諸葛亮，不禁令人嚮往。

這是杜甫律詩中的名篇之一，詩的用字精煉，格調蒼老，筆力勁健，「來」、「變」、「還」、「聊」諸字用得精煉，仔細吟味，更見詩意含蓄。

本期練習：

（一）試比較李、杜詩的風格。
參考杜甫生平一段作答。

（二）「夢遊天姥吟留別」一詩主旨何在？內容大意如何？
參考該文第（三）作答。

（三）「登樓」一詩的背景如何？作者技巧何在？
參考該文第（三）作答。

1982 中學會考試題預習專欄

附加數（十）

明德出版社高樹芳提供資料

Additional Maths. (10)

S.F. Ko

MILL & DALE PRESS LTD.

Solutions to Exercise 5:

1.

(a) L.H.S.

$= \sin x+\sin y+\sin z$
$\sin(x+y+z)$
$= (\sin x+\sin y)+[\sin z-\sin(x+y+z)]$
$= 2\sin\frac{x+y}{2}\cdot\cos\frac{x-y}{2}-2\cos\frac{x+y+2z}{2}\cdot\sin\frac{x+y}{2}$
$= 2\sin\frac{x+y}{2}\cdot\left[\cos\frac{x-y}{2}-\cos\frac{x+y+2z}{2}\right]$
$= 2\sin\frac{x+y}{2}\cdot\left[-2\sin\frac{2x+2z}{4}\sin\frac{-2y-2z}{4}\right]$
$= 4\sin\frac{x+y}{2}\sin\frac{z+x}{2}\sin\frac{y+z}{2}$
= R.H.S.

(b) L.H.S.

$= \cos 2x+\cos 2y+\cos 2z+1$
$= 2\cos\frac{2x+2y}{2}\cos\frac{2x-2y}{2}+\cos 2[180^\circ-(x+y)]+1$
(since $x+y+z=180^\circ$)
$= 2\cos(x+y)\cos(x-y)+\cos 2(x+y)+1$
$= 2\cos(x+y)\cos(x-y)+2\cos^2(x+y)-1+1$
$= 2\cos(x+y)[\cos(x-y)+\cos(x+y)]$
$= 2\cos(x+y)[2\cos x\cos y]$
$= 4\cos(180^\circ-z)\cos x\cos y$
$= -4\cos x\cos y\cos z$
= R.H.S.

(c) L.H.S.

$= \cos^2x+\cos^2y+\cos^2z$
$= \frac{1}{2}(1+\cos 2x)+\frac{1}{2}(1+\cos 2y)+\frac{1}{2}(1+\cos 2z)$
$= \frac{3}{2}+\frac{1}{2}(\cos 2x+\cos 2y+\cos 2z)$
$= \frac{3}{2}+\frac{1}{2}[-4\cos x\cos y\cos z]$ (from (b) part)
$= 1-2\cos x\cos y\cos z$
= R.H.S.

2.

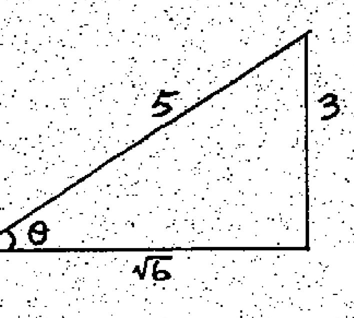
(a) $2\sin x\cos^2x+\sin^2x-1=0$
$2\sin x(1-\sin^2x)+\sin^2x-1=0$
$2\sin x-2\sin^3x+\sin^2x-1=0$
$2\sin^3x-\sin^2x-2\sin x+1=0$
$2y^3-x^2-2x+1=0$ where $y=\sin x$
$\therefore (y-1)(y+1)(2y-1)=0$
$\therefore y=1, -1$ or $\frac{1}{2}$
i.e. $\sin x=1 \Rightarrow x=90^\circ$
$\sin x=-1 \Rightarrow x=270^\circ$
$\sin x=\frac{1}{2} \Rightarrow x=30^\circ, 150^\circ$
$\therefore x=30^\circ, 90^\circ, 150^\circ, 270^\circ$ Ans.

(b) $2\sin^2x=1+\cos x$
$2xin^2x-\cos x-1=0$
$2(1-\cos^2x)-\cos x-1=0$
$(2\cos x-1)(\cos x+1)=0$
$\therefore \cos x=\frac{1}{2} \Rightarrow x=60^\circ$, 300°
or $\cos x=-1$
$\Rightarrow x=180^\circ$
$\therefore x=60^\circ, 180^\circ; 300^\circ$ Ans.

(c) $\tan^2x-\tan x+\sqrt{3}=\sqrt{3}\tan x$
$\tan^2x-\tan x+\sqrt{3}\tan x=0$
$\therefore \tan x(\tan x-1)-\sqrt{3}(\tan x-1)=0$
$(\tan x-1)(\tan x-\sqrt{3})=0$
$\therefore \tan x=1 \Rightarrow x=45^\circ$ or 225°
or $\tan x=\sqrt{3}$
$\Rightarrow x=60^\circ$ or 240°
$\therefore x=45^\circ, 60^\circ, 225^\circ$ and 240° Ans.

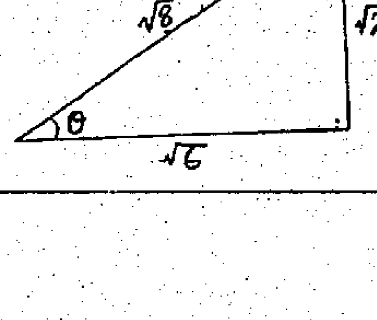
3.

(a)



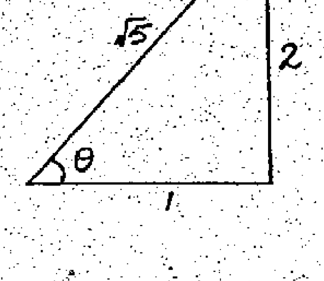
$3\tan x=4+2\sec x$
$\frac{3\sin x}{\cos x}=4+\frac{2}{\cos x}$
$3\sin x=4\cos x+2$
$\therefore 4\cos x-3\sin x=-2$
$\frac{4}{5}\cos x-\frac{3}{5}\sin x=\frac{-2}{5}$
$\therefore \cos\theta\cos x-\sin\theta\sin x=-0.4$
where $\tan^{-1}(\frac{3}{4})=36^\circ52'$
$\therefore \cos(\theta+x)=-0.4$
i.e. $\cos(36^\circ52'+x)=-0.4$
$\therefore 36^\circ52'+x=113^\circ35'$ or $246^\circ25'$
$\therefore x=76^\circ43'$ or $209^\circ33'$ Ans.

(b)



$\sqrt{3}\cos x=\frac{1}{\sqrt{2}}\sin x$
$\sqrt{6}\cos x=1-\sqrt{2}\sin x$
$\therefore \sqrt{6}\cos x+\sqrt{2}\sin x=1$
$\frac{\sqrt{6}}{\sqrt{8}}\cos x+\frac{\sqrt{2}}{\sqrt{8}}\sin x=\frac{1}{\sqrt{8}}$
$\cos\theta\cos x+\sin\theta\sin x=0.3535$
$\cos(x-\theta)=0.3535$
$\therefore \cos(x-30^\circ)=0.3535$
where $\theta=\tan^{-1}(\frac{\sqrt{2}}{\sqrt{6}})=30^\circ$
$\therefore x-30^\circ=69^\circ18'$ or $290^\circ42'$
$\therefore x=99^\circ18'$ or $320^\circ42'$ Ans.

(c)



$2\sin x-1=\cos x$
$\cos x-2\sin x=-1$
$\frac{1}{\sqrt{5}}\cos x-\frac{2}{\sqrt{5}}\sin x=-\frac{1}{\sqrt{5}}$
$\therefore \cos\theta\cos x-\sin\theta\sin x=-0.4472$
$\therefore \cos(x+63^\circ26')=-0.4472$
where $\theta=\tan^{-1}(\frac{2}{1})=63^\circ26'$
$\therefore x+63^\circ26'=116^\circ34'$ or $243^\circ26'$
$\therefore x=53^\circ8'$ or 180° Ans.

4.

(a) $\sin 3x-\sin 4x+\sin 5x=0$
$\sin 3x+\sin 5x-\sin 4x=0$
$2\sin(\frac{3x+5x}{2})\cos(\frac{3x-5x}{2})-\sin 4x=0$
$2\sin 4x\cos(-x)-\sin 4x=0$
$\sin 4x(2\cos x-1)=0$
$\therefore \sin 4x=0$
$\Rightarrow 4x=0^\circ, 360^\circ, 720^\circ, 1080^\circ, 1440^\circ$
$\therefore x=0^\circ, 90^\circ, 180^\circ, 270^\circ, 360^\circ$
or $\cos x=\frac{1}{2}$
$\Rightarrow x=60^\circ, 300^\circ$,
$\therefore x=0^\circ, 60^\circ, 90^\circ, 180^\circ, 270^\circ, 300^\circ, 360^\circ$ Ans.

(b) $\cos x+\cos 2x+\cos 3x=0$
$(\cos x+\cos 3x)+\cos 2x=0$
$2\cos 2x\cos x+\cos 2x=0$
$\cos 2x(2\cos x+1)=0$
$\therefore \cos 2x=0$
$\Rightarrow 2x=90^\circ, 270^\circ$
$x=45^\circ, 135^\circ$
or $\cos x=\frac{1}{2}$
$\Rightarrow x=120^\circ$ or 240°
$\therefore x=45^\circ, 120^\circ, 135^\circ, 240^\circ$ Ans.

(c) $\cos x-\sin 2x+\cos 3x-\sin 4x=0$
$(\cos x+\cos 3x)-(\sin 2x+\sin 4x)=0$
$2\cos 2x\cos x-2\sin 3x\cos x=0$
$\cos x(\cos 2x-\sin 3x)=0$
$\therefore \cos x=0 \Rightarrow x=90^\circ$
or 270°
or $\cos 2x=\sin 3x$
i.e. $\sin(90^\circ-2x)=\sin 3x$
$\therefore 90^\circ-2x=3x$
$\Rightarrow x=18^\circ$
$\therefore x=18^\circ, 90^\circ, 270^\circ$ Ans.

5.

(a) $\sin(x+30^\circ)$
$\sin(x-30^\circ)=\frac{\sqrt{3}}{2}$
$2\sin(\frac{x+30^\circ+x-30^\circ}{2})\cdot\cos(\frac{x+30^\circ-x+30^\circ}{2})=\frac{\sqrt{3}}{2}$
$2\sin x\cos 30^\circ=\frac{\sqrt{3}}{2}$
$2\sin x(\frac{\sqrt{3}}{2})=\frac{\sqrt{3}}{2}$
$\therefore \sin x=\frac{1}{2}$
$\Rightarrow x=30^\circ$ or 150° Ans.

(b) $\cos(2x+45^\circ)-\cos(2x-45^\circ)=1$
$-2\sin(\frac{2x+45^\circ+2x-45^\circ}{2})\cdot\sin(\frac{2x+45^\circ-2x+45^\circ}{2})=1$
$-2\sin 2x\sin 45^\circ=1$
$-2\sin 2x(\frac{\sqrt{2}}{2})=1$
$\sin 2x=-\frac{1}{\sqrt{2}}$
$\therefore 2x=225^\circ, 315^\circ, 585^\circ, 675^\circ$
$\therefore x=1125^\circ, 1575^\circ, 2925^\circ$ or 3375°
Ans.

華僑文化

邢寶莊山水人物畫本月二十日起展出

在大會堂由國際美協分會主辦

山水人物畫家邢寶莊，由國際美術協會（INSEA）香港分會爲之主辦，將於本月二十日至二十二日，一連三天，假香港大會堂高座八樓展覽館舉行展出。

邢氏之畫藝，擅長人物山水，藝壇人士以及社會賢達，對之早有好評。氏近年除從事美術教育外，益更埋首致力新之創作。人物山水，純以水墨渲染，遒勁亦柔；構圖則推陳出新，而別闢蹊徑。曾多次在港展出其作品，且先後應邀於美國、日本、台灣。今年歲初，應邀赴星加坡展出，深獲彼邦人士爭相選購，如南洋名收藏家陳之初博士，即選藏多件；復蒙彼邦國家博物館選藏，殊爲我國畫人殊榮。

邢氏在今年之「香港八一年藝術雙年展」，將其作品入選，香港藝術館印製年展刊物，將之著錄。今國際美術協會爲之主辦展出其大作，當賞識其藝事有真也。

邢氏現任官立中文夜學院教授，授中國人物畫課程，從之習畫者甚衆。屆時歡迎各界參觀云。

（右）醉歌圖。（左）陶淵明（邢寶莊作）

（本月廿日至廿二日，在大會堂八樓展出）

「青山灣」　邢寶莊作

（本月廿日至廿二日，在大會堂八樓展出。）

中國美術會十七屆新職員就任禮盛況

吳漢琛監誓廖潤琛蔡念因發證

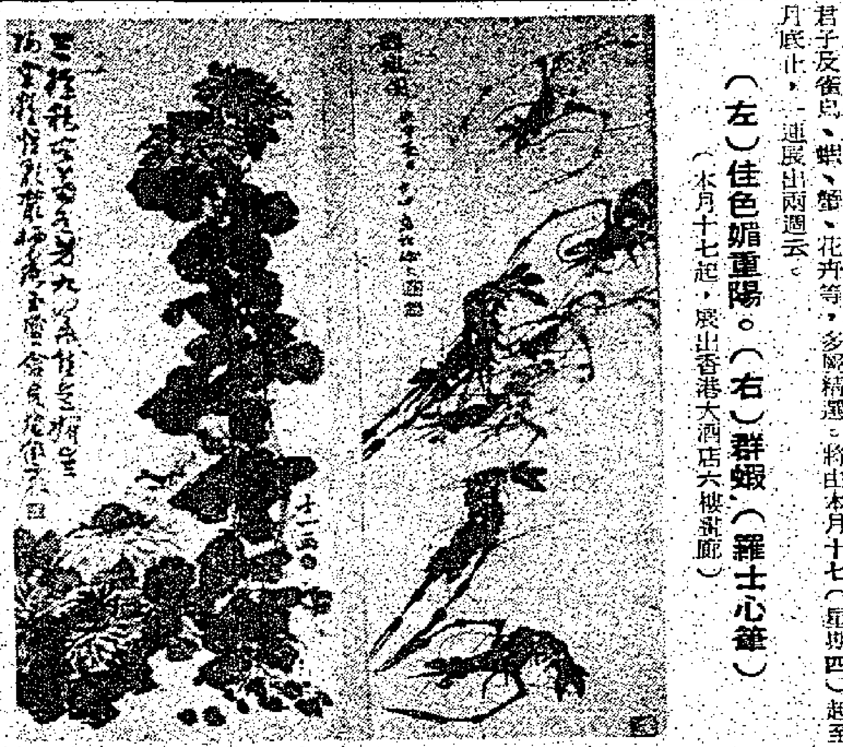
香港中國美術會，第十七屆新職員，昨假座香港百利酒樓舉行就職典禮。敦請中區街坊福利會理事長吳漢琛監誓，太平紳士M．B．E．廖潤琛、長洲鍾錫熙、安老院永遠董事蔡念因，兩位頒發執監選任證書。本屆新職員：執委會主席何敏公，副主席張兆明、莫煥梓，秘書汪美，總務齋友梅，副宋國樑，財務顧植槐，副出版黃惠貞，剛察景棠，展覽陳錦懷，副李雄風，研究陶鈞寄，副陳立峰，宣傳陳乃駿，副謝禮卿，交際胡仿石，福利陳斯洛，副陳天如，婦女梁靜姝，副李道澈，委員：陳年柏、梁哲發、鄭干、徐達之、范又新、劉平初。典禮由張江美司儀。監察委員主席鄭霽，主委何敏公致開會詞之後，敦請吳漢琛致訓。嘉賓周世驄、李殿源兩位致詞。最後由蕭兆麟致謝詞。於是藏成攝影，遂開筵席，觥籌交錯，至爲熱鬧。席間復舉行抽獎，獎品都爲嘉賓及會員捐出，抽得者莫不喜形於色，盡歡至夜深始散。致送花籃者：中區街坊福利會會長周有、吳漢琛，監事長陳靜林，理事長吳[illegible]、陳莫榮貞、就昌印務、吳輔庭、鄉村畫會、深水埗文化活動委員會主席李殿源、[illegible]

羅士心國畫欣賞

香港大酒店展出

由本月十七起展覽至月底止

本港中國畫家羅士心，馳騁藝壇逾四十年，學養精純，功力深厚；且致力於中等教育，作育英才，春風化雨，譽擴與杏壇均貢獻良多。羅氏繪畫風格，初追蹤齊白石及吳昌碩之間；後再步入嶺南派之蹊徑，自寓心會，觸類啓發，乃能融逾包羅，敢於脫胎自創，爲同道所贊許。曾作過多次個展及參加時人作品聯展及國際性畫展。如一九八〇年其作品入選日本外務省文化廳主辦之「亞細亞現代美展」，獲得名人獎譽，至爲難能可貴；同年六月，又榮獲倫敦大學教育學院之特別邀請，親攜作品百餘幅，展出倫大畫廊達三星期，哄動英倫，載譽返港，自此蜚聲歐亞。近以聖誕節屆，各國遊客紛來香江渡假，欣賞中華國粹，亦爲彼等來遊目的之一。羅氏特假座尖沙咀香港大酒店六樓畫廊舉行個展，計有近作六十餘幅，包括四君子及雀鳥、蝦、蟹、花卉等，多屬精選。將由本月十七（星期四）起至月底止，一連展出兩週云。



（左）佳色媚重陽。（右）群蝦（羅士心筆）

（本月十七起，展出香港大酒店六樓畫廊）

國際知名老畫家周公理

弟子組成畫會首次雅集

名家鄭家鎮專題講敦煌行經過

國際知名老畫家周公理，其生徒徧佈中外。近日其住港弟子們，組織成立公理畫會，申請註册，經獲政府批准爲不牟利機構；於月前亦曾推出會長及理事多人。日前假座灣仔彩雲酒樓舉行雅集，並請嘉賓光臨助慶。及由名畫家鄭家鎮，專題演講敦煌行之經過。講述隋唐五代之偉大藻井，及熱誠之過程。繼由高貞白、黎心齋二氏明晰揮毫。學生們觀摩，獲益良多。餐後抽獎，盡歡而散。計到會者有周公理，高貞白夫婦，鄭家鎮，梁心齋夫婦，梁錦釗夫婦，陳蕎蘭，劉□，吳烈夫婦，龐芬年醫生，李韶冰夫婦，鍾耀基，李蕙延夫婦，黃友仁教授，潘木麟，麥潔瑤，李樂詩，張俊英，吳佐雄，羅玉嫻，鄧兆鴻，冼偉洋，冼偉娟，雷少梅，梁鉅霞，何笑貞，何錦瓊，毛鳳裳，鄺佩卿，鄺佩玲，吳松齡，胡桂玲，黎尚潔等。

合辦國學講座

學海書樓與市局圖書館　中大校外部及香港電台

「週末國學講座」本週暫停一次。

何叔惠講　市政局圖書館與學海書樓合辦之「週三國學講座」，在軒尼詩道八九八號廣生行大廈閣樓該分館講堂舉行。本週三（十六）下午六時至七時半，仍由何叔惠續講庾信哀江南賦。今次講第八段：「將軍死綏，路絕重圍。烽隨星落，書逐鳶飛」。言侯景攻城，外援斷絕也（簡文帝作紙鳶飛空中，告急於外，爲侯景左右所射，下墮化而爲鳥，飛入雲中，不知所往）。「遂乃韓分趙裂，鼓臥旗折。失群班馬，迷輪亂轍。猛士嬰城，謀臣卷舌。昆陽之戰像走林，常山之陣蛇奔穴」。言援師之敗，侯景攻城之急也（南史：「侯景至，援兵百萬皆走，邵陵王綸敗績，奔京口城，執西豐公大春」）「五郡則兄弟相悲，三州則父子離別」。言武帝諸子援兵在外，父子兄弟不相援救也。派發講義，歡迎到聽。

郭霖沅講　市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號二樓，華國國學館舉行。本週五（十八日）下午六時半至八時，由郭霖沅講一蘇軾祭歐陽文忠公文」。本篇選自東坡集，卷三十五，歐公于熙寧四年，以太子少師告老歸潁州（安徽阜陽）。翌年（公元一〇七二）閏七月病卒，其時，蘇軾任杭州通判（年卅六），聞其噩耗，心甚悲傷，乃作斯篇以誌其哀。其後：元祐六年（公元一〇九一），哲宗時，軾復作祭文一篇，示其哀思不已。蓋作者蘇軾平生受歐公知遇最深。嘉祐二年（一〇五七），軾應禮部試，歐公擢取進士第二名，年僅二十二歲。五年，歐公又荐應制舉。歐公乃謂其學問通博，資識明敏，文采爛然，論議蜂出。其父洵弟轍，因此得中制舉，而名滿天下，軾因此敬，亦爲受知于歐公。故思之也深，念之也切。屆時有講義派發，歡迎到聽。

陳湛銓講　學海書樓主辦之「週日國學講座」，本週日（廿日）下午二時半至四時，在大會堂九樓演奏廳舉行。陳湛銓老師業已康復，續講「昭明文選」之陸士衡文賦，屆時派發講義，歡迎到聽（當日下午二時起，在現場免費派發入場券，額滿即止）。

學海觀瀾　學海書樓與香港電台合辦之「學海觀瀾」廣播節目，逢星期一晚八時十分至八時四十分，在第一台播出。歡迎有興趣者，按時收聽。

徐達之扇面書畫展在大會堂八樓舉行

昨日揭幕今明繼續展出

香港大學校外課程部書法、國畫課程主講導師，兼華夏書院藝術系教授徐達之，爲應友好敦促，假座香港大會堂八樓展覽館，舉行扇面書畫個展。昨午由徐李良爲長代表徐夫人、張唐碧川M．B．E．、何敏公、譚華正、黃康顯博士等，主持揭幕剪綵，隆重開幕。盛會主禮人分別致詞，盛讚徐氏在書法與國畫造詣高深。展出各體書法，包括：甲骨、鐘鼎、篆隸、楷草，筆力剛健，流雄；各類國畫，花鳥虫魚，人物走獸，山水竹木，無不精妙，獨具風格神韻。其在原裝竹骨之大扇面上，構圖作書，尤爲難能可貴，堪稱獨樹一幟，爲書畫藝術開創新園地與新境界。昨午剪綵揭幕後，參觀者至爲踴躍。展期尚有今明兩天，歡迎各界愛好書畫藝術人士蒞臨參觀云。

女畫家潘淑俊花鳥畫展圓滿

女畫家潘淑俊，花鳥國畫展覽，假藝術中心包兆龍畫廊展出以來，前（十三）日爲最後展出，適逢休沐假期，蒞臨嘉賓更夥，訂貨畫幅，紅簽重重，蔚續被欣賞也。蒞賓到者：唐頌坡、黃紀廉、何百里、劉斌夫、胡昌碩、李惠芬、盧清遠、唐景沂、區賢威、康同環、李高峰、何康德、梁權深、胡甫彭等數百人。薄暮七時圓結。

佛學班同學會大會堂明講經

三輪、法相、世佛佛學班同學會，於明（十六）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓演奏廳，請樂文意居士續講：「淨土要義——佛說阿彌陀經」。歡迎參聽，共結勝緣。

在藝術中心五樓

中國壁畫摹本

由今日起展出

一個罕見的「中國壁畫摹本展覽」，將於今（十五）日至廿一日，在香港藝術中心五樓舉行，[illegible]

罷留美學生

宋齋

同治中年，曾國藩奏請派幼童出洋留學，議成於庚午（同治九年，一八七〇），使丁日昌募集學生。翌年，吳川陳蘭彬出使美國，遂命香山容閎率學生同來，以高州區諤良爲監督，新會容增祥副之。學生即唐紹儀、梁誠、梁敦彥、容達、歐陽庚、侯良登、詹天佑、鄺蘭生等輩，實爲中國派遣學生留美之第一期。光緒七年（一八八一），改派南興吳惠善爲監督，好作威福，接任之初，招諸生到華盛頓使署訓話，諸生謁見時，不行拜跪禮，僚友金某謂適忘本，金某爲某親貴之紅員，且有潛勢，陳蘭彬亦仰其鼻息，且欲博其歡心，遂有裁撤留學生之議，署中無敢言者，獨容閎力爭，無效，遂將第一期留美學生全數撤回。嘉應州黃遵憲感甚，賦五言詩一首，末有「坐令遠大圖，壞以意氣私」之句。翌年，遵憲自使日本參贊奉命調任美國舊金山總領事。

嶺南文物　第二一八期

明清廣東法書展

觀展後略論學書途徑

高偉雲

[illegible]

更上而溯之，竊以褚遂良、虞世南、歐陽詢楷書之天資功力，倘不限於早期風氣，好古求真，則宋、元、明三代書壇，豈亦不至走到山窮水盡，有清一代，亦不至迷失於兩面極端，全不討好。深思之下，能不惜哉。（未完）

辨惑論（續完）

韋憲文

辨惑論三

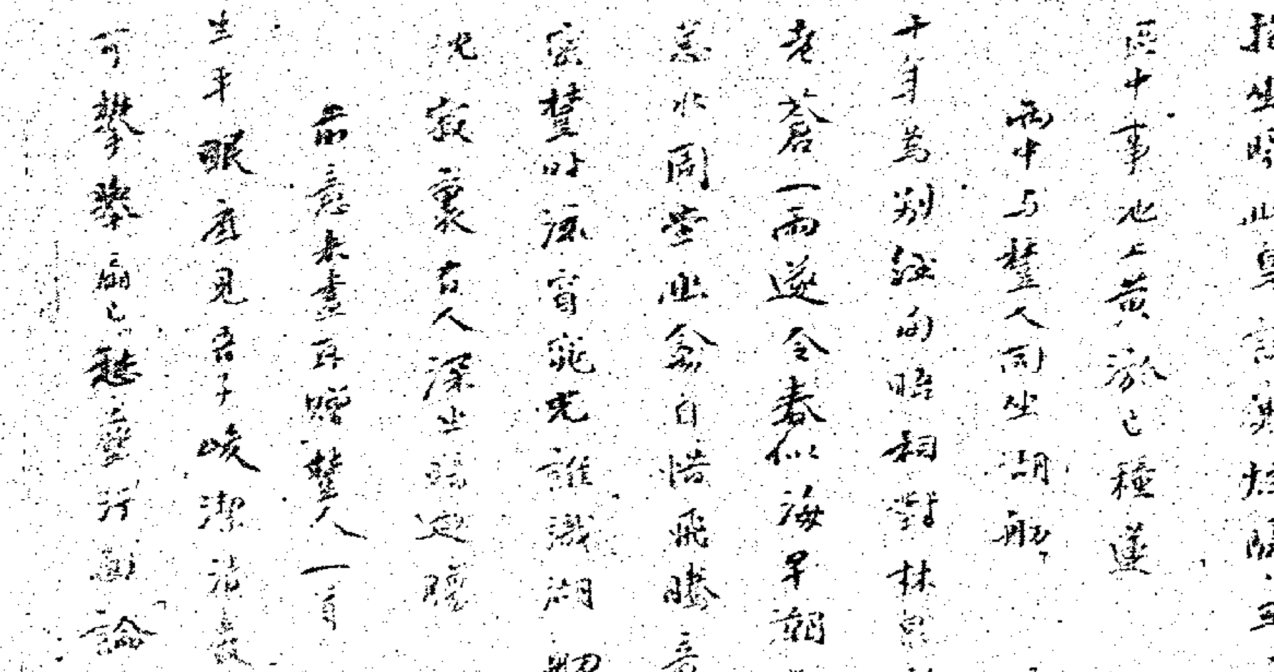
隋有王仲淹氏，以聖人自居，動以褻瀆洙泗，著中說，家論語；又以續之七制，與夫晉魏以後之詩，輯而標之，象於麟夫子之刪詩書，而擬之學者，釋亦有所擬。後之學者，靡不誣其誣妄。然文中子固爲崇孔氏者也。儒雖不免失之信，知吾儒之徒，本吾儒遺業，乃能諒之矣。若乃佛氏，欲與六經垂教者分道而馳。夫子名丘，字仲尼，也。吾儒於臨民且欲諱之，彼則謬擬曰牟尼，曰比丘，并謂西方可角乎東魯，以蔥嶺齊名於泰山。仁覆天下，而衆知聖德之好生矣；佛氏則彰之爲慈悲。聰明睿知，而衆生知聖人之先覺矣；佛氏則稱而爲覺識。大易以樂天爲訓，彼則誨人以因地；聖人於水土下貌，彼則標名曰淨土。豈知僅能倖其彷彿，而其道之不同不相爲謀者，乃若適楚之冥山乎？俗言儒日也，佛月也；謂儒光風月也，佛霽學李槍也；儒萬世不易之常道也，佛惑世誣民之邪道也。試觀吾儒言性，更受天地之中以生，厥有恆性[illegible]

[illegible]

潮府職官題名記

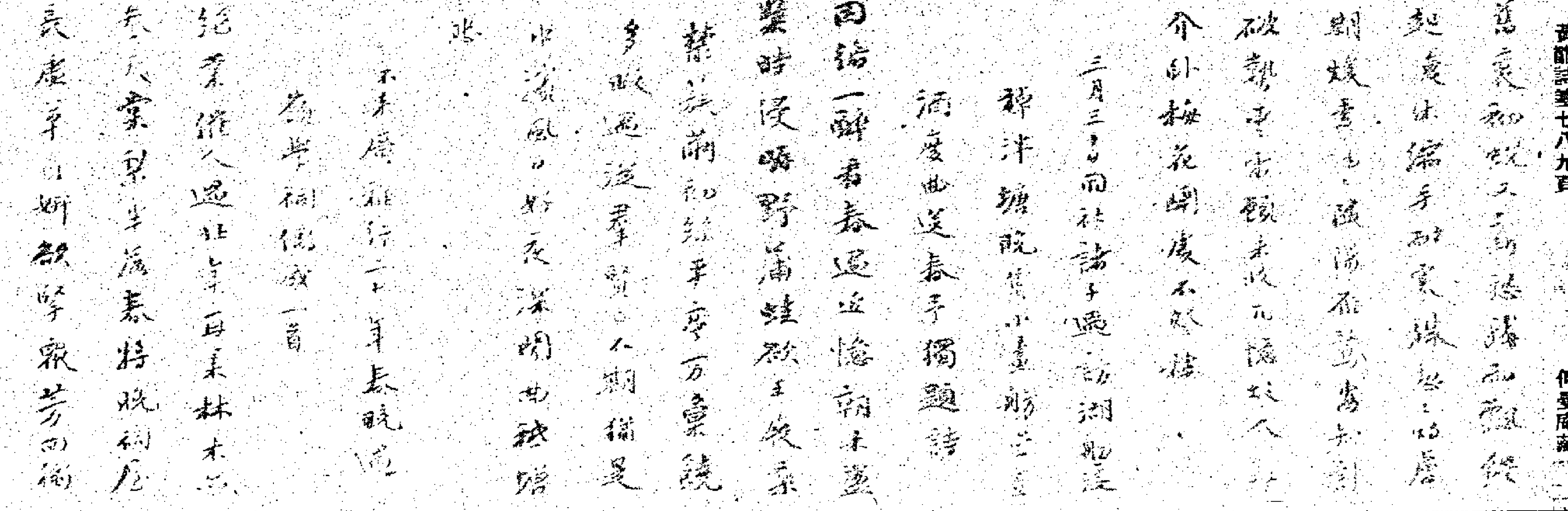
陳一松

[illegible]



莊有恭詩軸

廣東省博物館藏明清廣東法書展品



黃節詩箋七八九頁　何曼庵藏

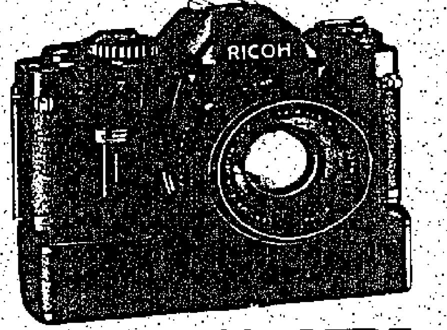
分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個位，小字卅四個位，每天收費八元，超過一定篇幅，按一個位計，長期刊登，折扣優惠，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

麗確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎



由十二月一日至十二月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：麗確新款XR-7 高級單鏡反光相機及自動捲片器壹套。總值：HK$1,880.00

特別獎玖名：各得麗確35EFL自動曝光35米厘袖珍相機乙部。附有內藏閃燈系統。每部價值：HK$368.00

RICOH XR7

• 快速反應SPD測光系統，石英體邊器控制快門，絕對準確。
• 明亮觀景器內LCD液晶體顯示12項重要拍攝資料，可作全自動曝光及手控曝光，並有拍攝多重曝光裝置。

抽獎公佈日期：一九八二年一月六日

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

出讓 九龍

何文田 高府東南三房一廳裝修

木屋深水埗

美孚七期近地鐵

高山道樓

舖位招頂

美景花園

洪水橋尾

出國廉讓

元朗新興 1817呎

屯門新興 1918呎

兩層五萬

吉樓平沽

牛頭角道

角35萬650呎

製衣頂讓

吉樓出售

德福自售

太子道園

明華大厦

沙田新樓

黃埔新邨

深水埗急平

廠厦廉售

第一城

深水埗靚

新蒲崗樓

第一城

錦綉看樓

錦綉文華

榮豐工厰

青衣美景

樓宇吉售

旺角中心

樓宇吉售

吉舖出售

九龍南角道

吉樓廉售

平價出售

平價出售

元朗幸福19

急讓官塘

木屋工廠

旺角向南

葵涌平樓

豪華複式

沙田中心

農場頂讓

蝕三萬五

翠苑別墅

九佰呎急售

天台石屋

秉善里

荃灣華基廠

頂樓售

荃灣金城

旺舖

旺角唐樓

順寧道新樓 30萬

旺舖17萬5

太原樓CG

深圳友誼

眼鏡店讓

沙田第一城 35萬 百善 H—259357

紅磡舖連閣

金熊工業

永豐工業

13萬唐樓

五洲大厦

深水埗19萬餘

新區旺舖

屯門超值

照價蝕五萬

旺角上海街

工廠

旺角寫字樓

紅磡近碼

金龍大厦

葵涌洋樓

荃灣花園

特平唐樓

紅磡碼頭

屯門靚樓

工廠頂讓

四百餘尺

吉樓急售

吉舖平售

新樓廉售

油蔴地樓

西貢現樓

十七萬洋樓

德福花園

鳳凰新邨

地王出售

屯門多寶舖

洋樓出售

元朗新榮樓

移民急讓

荃灣華基

工廠大厦

何文田區

彌敦道

牛頭角全新

德福花園

商住一樓

美孚平售

葵芳吉樓

18萬5

18萬唐四樓

17萬6

26萬810呎

商住吉樓

廉價吉售

特廉吉讓

西貢屋地

葵涌昌偉

紅磡高山道

65萬平舖

出國急售

深圳友誼

公務員樓

有契五百呎

天台五萬

東區大厦 15萬四百呎

青山道香港工業 ★1786至3萬呎★ $360起 百善H 259357

五萬四百呎有契六樓

富仁大厦 官塘
①高層560尺二房一廳連裝修吉售30萬8
②另400餘尺連合共三房二廳300萬8
★⑤408595★富豪 ⑤408597

青山道新樓 350呎22萬八千

啟德道六樓 12萬四百呎

青山道新樓 350尺有契24萬 500尺平台

國祥大厦 上海街 43萬

黃金大厦 商業大厦550呎特平吉售 26萬

快富 K911546

海洋廣場 尖沙咀 1089—4052呎 $1950 免佣 H—221617

收租洋樓平售 大角咀中英樓十樓租金760元即可加租600呎二房一廳 15萬5 K911546

清水灣道 井欄樹近市區交通便利地下六百呎另大露台二房二廳清靜空氣好有裝修吉讓 K7414668洽

寶安大厦 旺角道 650呎高層三單邊 南39萬 K911546

太子道 平

旺位 舖

旺舖連閣 2400呎吉售 156萬 租亦可

急售三房 480

大埔旺舖

沙田

官塘駱駝漆工業

荃灣江南工業

大埔太平工業

深水埗汝洲街137號

官塘合和大厦 15萬三百呎

出國急售

土瓜灣樓 移民急讓

深水埗現成廠房售

土瓜灣旺舖 七百呎22萬59閣

九龍城獨立唐樓出售

荃灣東亞花園

美孚出售

新界別墅出國平售

油蔴地近鐵三大房廳31萬六

百呎吉售年

尖沙咀 H753021 H8917807

官塘靚洋樓 660呎中層全新裝修 全新鋁窗柚木地板保証超值快者得 特平27萬8 ★快富地產K—911546★

購收租樓

天祥

收不交吉 或交吉樓舖

紅磡土瓜灣

旺角地王

西洋大厦 38萬
新蒲崗 32萬大厦
衍慶大厦 25萬

快富 K911546

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

收不交吉 置業公司

新蒲崗六合工業
長沙灣龍翔工業
大埔太平工業
荃灣江南工業
葵涌金龍工業
葵涌華基工業

凱源工業大厦
京華
江南
香港
駱駝漆
珍寶 中環廖創興銀行1203室⑤244771 ⑤235637

華基工業中心
荃灣工業中心
宏輝工業大厦
寶業大厦
六合工業大厦
珍寶 中環廖創興銀行1203室⑤235637 ⑤244771

專收不交吉 最高價 K644766

相連旺舖

商用二樓

澳門樓花

食品旺舖

漆咸道商住

豐景置城商業 8568萬

友聯商業

蝕二萬花墟道靚樓

宏昌商業 70萬8

畢架山 128萬

恒威

出讓 香港

北角洋樓

北角平樓

香港仔中心

銅鑼灣樓

北角靚樓

樂聲地王

中區半山西摩道

薄扶林

西環新樓

跑馬地樓

灣仔金鐘

坪洲地王

出國平讓

旺舖出售

北角洋樓

光超台

大道西商

住樓

靚石屋售

協基商厦

中環寫字樓 54萬

康福台 H752833

灣仔平樓33

萬

太古城新樓

石塘咀

跑馬地新樓 800呎 74萬

複式

灣仔新樓 65萬

銅鑼灣海殿大厦

吉洋售樓

澳門高級花園洋樓

特平收租洋樓 銅鑼灣清風街十號 1380呎 商住二樓 27萬 K911546

渣甸山 豪華複式 三層 390萬

太古城漢宮

鴻圖商業

威勝商業

銅鑼灣

購不交吉 投資公司

堅昌

購不交吉

及交吉樓舖 或全幢舊樓

景泰隆

跑馬地金光 54萬
堅道康和 64萬
薄扶林花園
堅道安峯 65萬
堅道金莉 65萬
西環聯邦閣 33萬

大偉新業大厦

中環歐陸中心 5261呎全層 $3900 百善H 259357

北角半山雲景道 富麗園 A.B.C座靚單位·三房兩廳 間格用料一流·有蓋車位·交通便利·環境幽雅·售價特廉 灝昌：5-410706洽

伊利沙伯大厦 705呎 92萬
浣紗花園 630呎 62萬
灣仔建利大厦 40萬
灣景中心 450呎 39萬
北角英麗閣 65萬
健威花園 860呎 40萬

出讓 什項

塑膠機售

一鋼琴急讓 一千九百 3—838481 3—388697

中文打字

彩色電視

機器出讓

印刷器材

英德鋼琴 千餘元包搬

全新梳化床 鋼枱餐枱冷氣機櫃搬遷 雪櫃冷氣機 樣板平讓

寫字樓

通品 瓦紙 機器全新五件一套急廉讓有需請電K 371767晚七時後孫洽。

特大批價 布足 60寸封190T 210T尼龍裡·防水·噴膠·油光尼龍·海虎毛裡等大平賣·多少歡迎·汝洲街56號地下大信布行 ③814231—4洽

招標出售 手袋廠衣車機器冷氣機寫字樓傢俬原料製成品及什物一批招標承購詳情香港燕打道三號嘉德隆大厦六樓破產管理處電⑤263606本月14日及15日看貨16日上午十時截標

CB存貨平售 CB機用零件多種CRYSTAL CHANNEL SWITCH COIL及其它辦公時間電H—638885黃洽

夜冷貿易行 大批維他命藥品、減肥、傷風藥、健康食品、化粧品、大批新潮袋、T恤、玩具、飼料、豆類、狗食品、果、穀物、洗衣機、冷氣、雪櫃、鋼字枱、大平賣、先到先得。旺角花園街232號地下近太子道

夜冷超級市場 日本大型風冷氣水長櫃風冷雪櫃櫃大冷氣大批貨架大批日本糧油汽水藥品維他命貓狗罐頭食品化粧品平賣 香港鴨仔道34號地下近街市

夜冷高級寫字樓 IBM電動新形打字機防火來路夾萬鋼枱文具柜來路大班枱椅及傢俬電動沙濾水柜地毡會議枱椅蘭克施樂2202影印機限日沽清大平賣 皇后大道中30號娛樂行403室面洽

夜冷貴金屬首飾電鍍廠 新款冷却美國大型超音波機獨立電鍍缸連整流氣精密過濾泵吹藍吹鈎PVC過水桶掛鈎吊架焗爐干燥氣分式房儀器電鍍原料及生財用具鋼枱椅大班枱文件柜咭鐘打字機各種風扇抽氣扇簡限日沽清（葵涌工業街23至31號美聯大厦9字樓D座興盛廠內洽）

夜冷國貨五折 大批羊毛衫男女學生絨大衣全絲女庄時恤棉衣棉背心西褲男庄時恤皮衣內衣褲睡衣毛巾被單皮鞋童裝衣物國貨電器用品電子計數機國藥儀器紙頭食品一律五折起平沽美國約克大冷氣機水塔西德TYLER泰來牌凍肉長櫃汽水啤酒菓汁櫃透路電視電子收銀機咭鐘鋁邊飾櫃不銹鋼衣架活動貨架傢俬什物生財工具限日沽清一律大平賣。地址：紅磡德民街30號至34號地下（黃埔酒樓對面）

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 紅磡新柳街
西環街坊福利會 九龍美孚新邨
灣仔軒尼詩道 荃灣眾安街
銅鑼灣雲東街 新界屯門
筲箕灣太安樓 新界大埔
何文田亞皆老街 新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓新趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）　電話：5-688909
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局　電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內　電話：3-7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光書局　電話：0-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永城地產代理公司　電話：0-671800
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，利字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

業物 交易公司 專欄

買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

急徵樓宇 自住不論區份租售均可 3191121 3191123

購不交吉 及交吉樓舖 無須入屋看樓 成交快 捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5-443955 5-453381

富多來邨 富麗閣 富殿閣

大同新邨

建榮地產 K911121 K911123

定安大廈 偉景閣 華景大廈 益豐大廈 寶峯園 得寶花園 荃威花園 美景花園 僑冠大廈 龍珠島 別墅

漢記 K640223 北角 青衣 荃灣 牛頭角（土瓜灣）

力企 福太古 另有大量 N13高38萬5仟元 德福花園 百勝 E高 695 53萬 百福花園 D座高層 61萬5千元 四座 薄扶林花園 H234906 H237394 歡迎委託

賽西湖 碧華花園 義發 H233407 H253406

百萬元靚樓 太子道 寫打老道山 何文田亞皆老街 廣播道

大小寫字樓康租
永基大廈 永順大廈
德輔道西26—30號南北行文咸西街64—66號
電話：四九七五七六

不交吉洋樓
最高價收購不用睇樓歡迎比較
快富K911546
快富街四號地下

購不交吉 亦交吉 資即成交 業主免佣 ③651469 ③937880 三合

德成行 地產 代理地產物業 買賣按揭 服務誠 大廈中環91H223815

歡迎委託 利安地產 樓宇租售 物業管理 物業管理 有限公司
服務週到 電話③—303393

香港代租 九龍代租 九龍代售 香港代售

美亞樓價指數
上週（12月6日至12月12日）
88·13
請電H441441
美亞物業代理有限公司每日24小時提供
美亞精神 服務社會

歡迎委託 業主免佣 康發 東區商廈八〇四室 H—8916799

薄扶林花園 置富花園 碧瑤灣 旭和道 干德道 羅便臣道 西摩道 般含道 堅道 司徒拔道 堅尼地道 跑馬地 灣仔 銅鑼灣 北角 大坑 鰂魚涌

租賃

官塘凱源 葵涌旺舖租 葵涌工廠租 工廠平租 有房租 住宅平租 寫字樓分租 荃灣中心 太原樓 A 490呎 特高 $2100 百善 H259357 平租商廈 住宅全層 西式平房租 製衣廠租 寫字樓租 農場平租 廠房出租 大單邊閣租 大單邊旺舖 租 新興 大嶼山售 大埔旺舖 寫字樓廉租 工廠平租 寫字樓租 租賃 九龍

寫字樓租 旺舖招租 商住700呎租 大吉舖招租 福全街舖 旺舖廉租 新寫字樓 旺舖招頂 安福唐樓租 旺舖招租 大量梗房 元朗洋樓 新蒲崗租 工廠廉租 商業全層 紅磡碼頭 頂樓租 荃灣華基廠 官塘凱源工 廈廉租 旺角砵蘭街 橫門舖租 工場 旺樓招租 荃威花園 單邊舖租 新樓招租

全層出租 向海洋樓 譚公道舖 官塘廠租 工廠出租 荃灣中心 別墅平租 深水埗 旺舖租二千 大角咀新樓 招租裝修靚 官塘 大閣 光猛房租 廠房出頂 旺角快富 寫字平租 診所分租 診所出租 大埔新樓 洋樓招租 全新樓租 旺舖出租 旺舖出租 工廠出租

半舖租位 尖沙咀商業 貨廠倉房 佐敦道樓租 嘉福中心 一商樓用 四仟餘 連單邊閣大旺舖 免頂租 寫字樓平租 大單邊舖租 免頂二千九 宏昌 1800 順利大廈 達利商業

露天貨倉出租
三萬餘呎內有約二千呎上蓋在大埔區大路邊交通便水電及電話齊適合存放五金機器桶罐等詳洽益地產K687626。

塘尾道百呎 光猛梗房

樓宇出租 舖位出租 中區寫字樓 中環銀行 女生宿舍 寫字樓租 旺舖廉租 梅窩渡假屋 旺舖出租 上環旺舖 洋樓出租 寫字樓出租 銅鑼灣高級 中環加咸街招租 南豐新邨 灣仔梗房 億利商業 維多利 灣仔道全 德輔道西

租賃 香港
長沙灣 廠廈招租
長順街19號八千餘呎至萬餘呎管理處洽看或電⑤435244

尖沙咀房

地皇舖租 商住樓 創業中心 富豪 新樓招租 中區吉舖 太古城平租 旺舖出租 景星大廈 新樓招租 西區旺舖 灣仔靚房 寫字樓租 大道西 長洲渡假屋 寫字樓平 旺舖平租 建利大廈 中區寫字樓 鰂魚涌廠 灣仔梗房 灣仔舖租 商業寫字樓 商業樓租

灣仔寫字樓招租
德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租 五樓實用面積（1,070呎）520呎550呎電話⑤—227765 浩華有限公司洽⑤—753981大廈管理處引看

灣仔旺舖
近修頓球場3,163呎
地下相連舖及相連閣
恒隆 5-7904111

中區寫字樓出租 干諾道中54至56號 面積千餘呎至全層 2500呎 向海景中央冷氣 系統管理 完善租值公平 備電⑤413607趙先生請設

銅鑼灣商業樓招租 寫字樓租 西區旺舖三間 銅鑼灣波斯富街 維多利 跑馬地

鰂魚涌
貨倉工場廉租 每呎$1.00起 5—210411 內綫 243 郭洽

工場招頂 太古城天 新界屯門 粉嶺旺舖 官塘吉樓 新廠房 旺舖租售 工廠特平 旺角寫字樓 中環新樓租售 工廠租售 分租 威勝商廈 偉恒昌洋樓 商場租售

租讓

安福樓 招租（英皇道天后廟道近銅鑼灣 快將入伙）

香港仔區 工廠出租
黃竹坑業發街四號兩面單邊工廠充足上落貨方便電梯三部接洽電H—268850H—269972 麥小姐

遺失聲明
啟者：已故LEW CHIA CHING遺囑執行人CHOW MONG PING名下香港電燈集團有限公司股票第0115127／58.0115159及1634596／600號18.829股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明 遺失 遺失 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失永享 遺失聲明 遺失啓事

遺失

勞工手套廠招頂
全廠冷氣設備齊全即可開工適合手套手袋廠房連私家車位租售均可有意函電話本報431信箱

旺吉租 舖樓售
富多來新村吉樓426呎三房一廳海景另27呎商場舖位旺地電⑤264574

寫字樓租售 皇后大道中272大廈2字樓580呎售中央萬租3700電0-425065免57

徵求

遺失聲明
啟者：譚婉貞名下香港電燈集團有限公司股票第3340562／3號800股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明
啟者：MRS. WOO HUI LUK YIP名下中華電力有限公司股票第659504號174（$10）股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。
證券登記處滙倫股份（香港）有限公司

遺失聲明

男子徵婚 國內人士 誠徵女友 徵友 男33未婚 初學徵鋼琴 誠徵女友 淑女 徵女伴侶 徵求免毛 徵友 徵友 徵男伴 破相妻子 誠徵朋友 代子徵婚 彩色機 政府金幣 誠徵男友 徵女為友 誠意徵求 徵女伴 徵女朋友 高價收購 徵求女友

幸福婚姻服務有限公司
享譽世界發電視電台報刊99次訪問 九龍何內道二號五樓（按4字）全層
每日10-9時例假照常週日下午休息 創立十載③689986③665857 電腦甄選顧客萬千不乏優秀 效高客譽求佳偶請臨此中尋
美國Box4692AUSTIN Tx. 78705

誠徵筆友 求淑女 高價收購 徵男友 急徵舊鋼琴 初學徵鋼琴 最旺大單邊 誠徵男友

真善美婚姻服務公司
亨譽國際第一流婚姻服務，界世遍合攝載16立創 樓字4座大華威66道老威連加樓二165道涌泥黃
H770404 763006 K672894
館料資姻婚一唯港香是・地中集擇選偶佳是

樂婚姻信

招商承數 電器裝置
黃大仙康樂及四喜新邨公開招標誠數本村五百餘戶電氣裝置接駁由用戶屋內到電錶柱之一切安裝競投者須於十二月二十日前逕往新蒲崗景福街政府合署黃大仙民政處索取表格詳情電③222261內綫361
康樂及四喜新村互助委員會啓

收購塑膠機 K631500洽

誠徵淑女

樂聲琴行
最合理價 代客徵舊
鋼琴
H742740 H468646 K692360 K7137968

徵朋友女

善用暇餘

高價收購酸枝 古玩字畫請電⑤4563 皇后大道中11號合成行 收買酸枝

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

光珠寶石
大道中82號
電話 H453101 H453111

珠寶

靚種杜百文 德國警犬都 白文 貓狗

收購塑膠機 外商
南美客到高價大量收塑膠機及舊工模全廠分批均可現金交易電：③620789

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一定位，每天收費八元，逾一個位，即依位數按位計算，上期照計，每日下午五時半截稿，折扣繳費，不多

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車

靚車出讓：日本新C1694，美國車把貨車 R1745，有意者洽866679。

富豪靚車：合244 自動波冷氣音響 自用車主 保養一流 電K九〇三五。

迅誠汽車有限公司：寶馬735 賓士280SE 自動冷氣 寶馬528 賓士450SL 自動冷氣 平治350SL 富豪244 自動波 平治280SE 電話7777波波自動冷氣 78767880 電話勞本7973 H七七九七六五。

訪尋

尋親：許錦輝，我今年卅二歲，分別多年，請與我聯絡 電〇一287176。

尋人：我哥名任翔，年七十多歲，原籍河北省寶坻縣人，任欣然，李振任，現居台灣……有知其下落者請轉告，或電H 548339。

尋黎榮紹：男約15歲左右，30年前住廣州，現有要事，請即電話聯絡K 847423楊先生。

代尋吳振礽：梁德謙、李仲藩、畢石有三位見報請即電H 630434司徒連絡。

聘請

聘請女傭：西區服侍一老人，至60歲，月薪面議，電五—四九三九七八。

聘請幼師：九龍某幼稚園，名額有限，請具履歷寄信箱1464號。

配音演員：有志影視男女，經歷不限，寄履歷中央郵局信箱K3388號。

地產文員：中學程度，有經驗，薪優，假期足，電K 913695。

診所登記：九龍城區下午班，請女登記員，有意者，下午四至九時電話八二七〇三七李姑娘。

學生兼職：男女十八歲以上，下午4至6時，中環雪廠街2號地下。

千八女傭：跑馬地，需服侍一位老太婆，勤力，小心，電五—七二三七。

誠聘護理：西港島區，請大陸女護理，電⑤四四—四。

兼職全職：某大機構聘請男女職員，電H276113。

請女校工：北角幼稚園，五十歲以下，請電⑤615804。

文刊公司：急聘女業務員，電〇一一一三六。

英文經濟：聘請男女教師，大學程度，電③一八九七。

增聘幼師：九龍幼稚園聘請幼師，具經驗者優先，九龍郵箱10448號。

代課教師：代課教師，分科中學數學、理科，函本報信箱428號。

誠聘男女：營業代表，薪優，年21至28，有意者電話函本報信箱。

送貨跟車：男性，九龍區，月薪面議，電H77808。

誠聘信差：小學程度，年齡18至28，電話H27313潘小姐。

誠聘女師：私校下午小學，能教英文，電H605722。

聘雜務員：中午半職，男女不限，月薪面議，電〇四〇四三七四鄧太。

請女職員：中一程度，能打字，薪從優，函本報信箱。

股票公司：聘請練習生，中學程度，函本報信箱42號。

早上兼職：時間早上8時至11時，電H1125。

見習樓面：年齡16至20歲，電K 大廈。

牙科護士：中區診所請女牙科護士，有經驗優先。

請練習生：性別不拘，五年中學程度，電K 四二〇四四。

醫院男女工：宿舍供膳，月薪二千元，電⑤6830。

兼職全職

兼職全職：貿易公司聘請外勤人員，年齡20至40，電5291403韓生。

業餘兼職：大家庭日用品，化粧品推銷，電5—248男國。

聘請教師：中英文科，九龍某校，電③三六八二。

請鐘點女傭：一名，每晚五至九時，星期一至六，電K 742785。

留宿女傭：二大二小，有經驗，電⑤7625。

急聘教師：聘請教師，有經驗者，中英文科，九龍某校。

聘新記者：新界各區，19號履歷函寄。

會計師樓：聘請會計文員，中學程度，電話洽詳。

徵旅遊：女秘書，有經驗者，函港九龍郵局信箱。

港島津貼：小學數學、英文教師，有意者請電。

鐘點女傭：北角某宅，每日4至8時，電H 231101—2。

倉務助理：男性，中學畢業，有經驗優先。

聘請教師：小學英文、數學教師，中文科，函本報。

幼兒工作：聘請幼兒工作員，中學畢業，函荃灣。

夜中聘文書：中六程度，能打字，電話詳詢。

助理書記：女性，中學畢業，能打字，函寄本報。

染廠廠務：供膳宿，有經驗者，電話。

聘中醫師：男女均可，有經驗者，電話洽詢。

聘女指壓：經驗者優，電話洽。

助編翻譯：中英文，有經驗優先，函本報信箱。

會計事務所：急聘練習生，中學程度。

管理員一名：年齡四十至五十，電話洽。

誠聘教師：中小學教師，數學英文科。

會計事務：練習生，中學程度，打字，有經驗者優。

招聘

貿易公司聘：文員一名，近照履歷，函本報信箱。

九龍某校：聘請中文教師，有意者函寄。

行街：旅行袋廠，男女，電K 819015。

鐘點女傭：每日下午四至八時，電話。

特殊津校：聘請教師，有經驗者。

英中夜校：聘請英文教師，電話。

最佳兼職：欲想兼職，賺錢者，請電話洽。

女會計員：中文會計，有經驗，函本報。

新世界彩色：聘請彩色沖印員，電③—一。

大眾影音聘：男女售貨員，中學程度，電話。

運動售貨：聘請男女售貨員，有經驗者優。

急聘教員：中學數學、英文科教員。

女見習文員：中學畢業，須懂打字，年齡18歲起，電③19620。

急聘教師：九龍某中學，聘請數學教師。

診所登記：中三程度，無經驗亦可，電⑤615574。

消防工程：請工程員，有經驗者優，電K 3225。

青勵補習社：招聘補習教師。

請女清潔：工作時間，電5—763174。

電話接線：女性，中學程度，有經驗優先。

律師行聘：女打字員，中英文。

柴灣區聘：中英文教師，有經驗者。

女打字員：中學程度，電③二五〇三五〇。

急聘見習：中學畢業，有經驗優先。

指壓員：女，電H 289323。

中文教員：九龍某英文中學聘請中文科教員，電③八八九九九一二洽。

中文教員：九龍某英文中學聘請中文教員，電③八八九九一二。

學生兼職：中一程度，工作時間，有意者電③三〇八七三八。

紡織公司聘會計：女性，要有經驗能開發票及整理全盤帳目，有意者請將詳細履歷附近照投函本報信箱第430號。

夜英專招生：高中會考英文，夜間小學，電三一九六四六七二。

夜校教師：英文夜校，誠聘教師，以上學歷。

經驗售貨：某大電器行聘請售貨員，有經驗者，電二三五號。

看護聘請：九龍某診所聘請看護，有經驗者，請函。

出入口職員：女中學畢業，懂英文，信箱一四一七。

電器批發：請男貨員，年齡二十至四十，面洽。

天然公司：聘男售貨員，有經驗，電話。

女校務員：中學程度，懂打字，請電⑤四七二六六五。

職女員：兩名，年齡18至25歲，中學程度，電話。

外勤男：兩名，年齡17至24歲，電話。

某大商行聘請女送貨員：懂英文，九龍旺角，電話洽。

幼兒園誠聘教師：有經驗者，函本報信箱1621。

工作幼兒員：香港薄扶林區，聘請教員。

聘數科教師：深水埗瑪利諾女書院聘F.1至F.3數學及科學教師，有意者攜履歷親臨元洲街231至237校長洽。

誠聘教員：英文、中文、數學、理科教員。

誠聘教員：大埔區中學聘請英文科教師。

請女職員：中區商行，懂打字，函本報信箱43號。

誠聘導師：中心補習班，請函本報信箱。

商科打字教師：聘請商科打字教師。

聘男練習生：九龍旺角，電話。

聘實驗室技術員：葵涌某學校，中五程度，電話。

誠聘教師

葵涌某英文書院高薪聘請英文教師，有意請電〇—248686。

經驗布匹查貨員：商行急聘男性經驗布匹查貨員一名，有意者請具履歷附近照函九龍中央郵箱3400號洽。

聘請：女文員，秘書，中英文，函本報。

招聘員工：大工廠，男女均可，電話洽。

名廠運動鞋營業代表：有行街經驗能積極推廣業務對運動鞋有認識和有上進心前途好待遇佳，來信請詳履歷近照要求待遇，無誠意者無須來信本報信箱1349號。

兼學職生：大學生或中學生，電話。

英文教師：學歷證件，電話。

請務員雜：工作時間，電話。

聘練習生：中小學程度，電話。

廣告公司聘女練習生：下午工作有意請電⑤449878鄭先生洽。

傭工

何以碧利菲傭受僱最多：字號老信譽好家政專校訓練，領館推薦不滿包換歡迎比較，中環德輔道中十四號，H228143 H221300。

海外僱傭中心 菲傭電視錄影：領館推薦絕對可靠全港獨有，試用期一年不滿全免費更換，皇后大道中35號商業大廈603室6字，電話5 246196-7 5 233847。

富達菲女傭 包做到滿約：銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上，中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964。

女傭中心：量工、中港、西日、大揸，中西九龍港島，電5—401761。

理帳報稅：各行業，月結，電話。

立成會計：專業會計，電話。

物業免稅：各專業代理，電話。

女傭待聘：電話。

專門報稅做數 按月入帳 申請CO：香港華人銀行大廈1802室 電話5—246228 5—248231。

做報專 數稅門：申請CO。

註冊有限公司：全港各區，電話。

專門報稅：稅務代理，電話。

兼職會計：中英文，有經驗。

男待聘：英文中學程度，懂駕駛，電話。

和合介紹所：女傭，電話。

待聘：各業。

請女文員：旅行社，中學程度，電話。

招生

鐘點女傭：港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選，即請即用有保證滿意，迅達服務公司 ③321386。

鐘點女傭：限惠公慈司服務，⑤八至六時一推港九電流，電話。

維高菲傭 彩色電視錄影：彩色電視錄影英語聲帶供顧主選擇，彼如實地招聘保證滿意，請臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓 ⑤458351 ⑤458255。

碧瑤菲傭 BAGUIO SERVICE CO.：信譽最好★嚴格挑選，不懂英語★也可僱用，★電話③7213216—8（假期照常）★

招生：官塘鋼琴，提琴，招學生。

攝影：九龍旺角，電話。

鍍電：首創彩色錄影，電K—828324。

正宗太極拳 內功劍 散手：電③672402。

教授鋼琴：各級教授，電話。

學：補習，國際音標。

弱智宿舍：中國聾盲，電話。

日英人：小組教授，電話。

結他鋼琴：港大畢業，會考數理優異速成，電K 810752。

英文會話：業餘，電話。

史正中：尖沙咀，電話。

蕭麗芳：電K 684729。

教學

教授素描：油畫國畫，電話。

舞：初中高級，電話。

國樂：小提琴 ③—806290 横眉館。

授舞：李文瑞雅麗，電話。

函授催眠：電話。

學：自動波，電話。

家庭托兒：電K 938001。

學：保急用，電話。

香港舞蹈學會：標準舞、拉丁舞班招生，電話〇—295949。

德誠烹飪：★師資好★ ★學科多★ 粵糖點西點中菜，電③849248。

私家成人英文速成：港大畢業卅年經驗，由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元，港九早午晚③810752。

國際郵購雜誌：國際郵購，電話。

你要學嗎：英文課程，電話。

會英話語：英語會話，電話。

室內設計 早晚課程：電話。

你想升職嗎？：英文課程，電話。

招生通告（鋼琴電子琴結他）：本行招收由初學至文憑級學生，特聘名家饒餘蔭鋼琴碩士為本行顧問及文憑級教授。本行除有冷氣隔聲設備以及全新名廠鋼琴供練習外，79、80年參加皇家音樂學院考試合格率高達100%；優異者達40%並特備琴室以供練習。五洲琴行中環奧卑利街21—27號地下H 239392 H 237890薄扶林道64—68景輝大廈H 488138-0

德信烹飪學校：創辦十三載★聲滿全球★桃李滿天下，總校：彌敦道四七七號二樓，分校：旺角道50號新旺樓四樓，分校：銅鑼灣留仙街三號四樓，索章：③303062③968771⑤703667，校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

★政府註冊★ 舞蹈新班：香港洛克道427號 ⑤729410，社交舞蹈班、中國古典民間舞蹈班、現代舞蹈班（導師ANA. M. CRISTI-NA）、中東古典舞蹈班（導師LYNDA RALLO）

正宗函授賭術課程：G.P.O. BOX 8930 H。

畫兒油水素 班童畫彩描：宇宙畫廊現招新生教法創新，周末周日兒童畫班查詢請電3—850403。

舞：蕭文安妮授，聖誕速成，電話。

英語小組：尖早初六個移會英，電686720。

鑽石：GIA教材，電K 7111719。

英日國語：旅遊初中高級，電③950125。

★羅馬鋼琴學院★：樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴，九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓，電話：K 九五七五三一 K 九六二五〇八

導正日文專修學校：本港第一間註冊日文學校，九龍校招1月份日夜班新生，★并招初中高級插班生★，旺角彌敦道574號二樓K 883916（1月初班，即日起報名，學費每月$35）

港九樂聲琴行主辦：專教師授古典結他、民結歌他、電琴、鋼琴、提琴、樂理，香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065，香港：中環士丹利街38號⑤220449，香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580，九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

浸信英語學校：各科英語課程招生，英語會話 職業英語 英文寫作，英語拼音 商用英語 會考英文，英文全科 秘書英語 GCE英文，以上各課程設上午班、下午班及夜班，適合初學至預科英文程度者就讀，九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

英專：速成學校即招字母P.4至F.5會考班，中西教師主講，出國旅遊日用售貨侍應商業會話，彌敦道717號二樓旺角道口地鐵側。

德法速成烹飪專科學校：☆名廚袁石師傅保證認真教授☆，最適合出國及本港就業廚師有證書發，凡學全科特價優待，粵京燒西點調月打油豆漿蝦西麵臘魚菜荃烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋，彌敦道494號21樓K 306427K 300110

補習

港大工程：科補F.1—F.7，多年經驗，電3—750167。

專補小學：現任教師，電話。

經驗補習：成以下各級，有耐心，電5—722875。

補習

香港電腦學校：十二月日夜新班（確達電業有限公司贊助），初級及高級商用電腦編寫實習課程，地址：九龍旺角花園街83至85號一樓 電話：3—915759

香港法文專科商業管理學校：尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679567，英文專科 TOEFL，英美華籍教師授課，拼音會話文法寫作，美籍學者教歷屆托福試題，美國課本及聽力測驗聲帶。

香島英文專科夜校：英專P.4初至F.5（二月八日開課），會考英文、新數、附加數補習班，旺角運動場道29號 ③810426，慈雲山蒲崗村道97號 ③204168

香港法文專科商業管理學校：③679567，尖沙咀加連威老道十二號二樓，TOEFL 英文 日文 西文 國語，打字 簿記 速記 專綫電報 商業信札，AIRLINE 電腦 出入口班。

預科 中大 會考 純數 高科 理化：附加數新數星期六英文經驗教師，電話③915054。

會考速成班：特別精要課程能在四個月內完成會考範圍。效果顯著。栢克萊補習中心：九龍城太子道426號二樓K 820099

數學理化：補習中學各級82會考、中三評核、小學升中各科，詳細指導訓練數理思考方法及考試技能，F.5及F.6教師授課十年經驗，可上門下午電K 885494，彌敦道540智慧補習社

理工二年：高級中學經驗，電3—759680陳。

理工二年：高級中學，電⑥六〇二四〇八。

理工工程：理學生，電話。

補習介紹：大學生，中學教師，電③610271。

補習托兒：細心指導，電⑤773474。

尖沙咀區：在職教師，電③17064。

經驗補習：數學，電話。

精補數理：留美，電③7436990。

聖心：學歷經驗，電話。

中小補習：到府，電3—9116008。

港大工程：替中學補習，電⑥836。

經驗補習：教員誠替中小學生補習，電⑤40918。

你想聘教：弟補習，電⑤40918。

小學補習：耐心，電⑨3390884。

英文數理：科學經驗，電K 759161。

瑪利諾港大：預科畢業，電話。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
001	190	910	971	403	1260	1321	1601	1666
026	192	923	972	409	1273	1322	1605	1671
047	195	926	975	411	1274	1323	1607	1672
063	201	927	983	426	1276	1326	1611	1677
108	206	933	998	428	1285	1327	1613	1683
110	208	934		429	1286	1329	1621	1685
111	209	935		461	1288	1330	1625	1691
115	210	938		467	1295	1333	1628	1697
119	211	946		468	1297	1335	1632	1698
120	215	947		469	1299	1339	1633	
129	216	954		470	1304	1412	1634	
132	217	957		471	1308	1415	1638	
139	222	958		472	1309	1416	1642	
140	226	959		474	1312	1419	1643	
146	228	960		485	1313	1451	1644	
157	256	961		486	1314	1461	1646	
160	269	963		491	1315	1462	1647	
163	288	964		492	1316	1465	1648	
179	352	967		494	1318	1483	1651	
184		968		499	1319	1494	1652	
185		969		505	1320		1653	
188		970					1655	
186							1656	
							1657	
							1658	

香港大學畢業經驗教師聯合主辦

會考中大中四：英文數學 物理化學，香港精英數理研究院，查詢：彌敦道524號四樓，外英信口字，時間八時半至十時。

會考82 英數理化速成：新法數理 會考英語研究所，★針對應試精要範圍設計 ★歷屆合格達90%優異眾多 ★基礎未穩固者可迎頭趕上 ★成績中等學生更能藉此爭取優異，九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

港大會考補習班：港大入學試：純數、應數、物理。82年會考：英文、新數、化學、物理、生物、附加數。地址：灣仔盧押道20號其康大廈301室明德學生輔導中心（⑤270374），＊本中心附設中小學各級補習班及備港大各學系同學替F.3以上同學到府補習各科＊。

82會考總溫習課程

主辦：香港學生輔導中心教育組（政府註册社團）
科目：英文（卷一、二、三及口試）、物理、化學、數學（卷一、二）
成績：歷屆合格率以化學及英文科最佳
師資：港大、中大畢業、任教會考班經驗教員担任
課程：利用四個月最短時間，輔助應屆考生熟習會考課程，包括重點溫習、考試預習等
報名：彌敦道611號萬隆大廈1001室（按10字）旺角國際酒樓對面
諮詢：③887147 ③311866 ③887148（上午十時半至下午六時半）

浸信會考補習班：科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、GCE英文，新班開課日期：十二月十九日，根據會考範圍、編訂講義、由經驗教師任教，亞皆老街校 校道29—33號 3—7110224-6，彌敦道719號銀都大厦一樓 3—951494，荃灣大河道路德圍40號 0—445386

會考83 保證合格課程：新法數理 會考英語研究所，＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、新舊附加數、物理、化學，九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

大學預科：專科補習 H六二四四九八 各科補習F.2以下和小學。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

港大精英補習社：大學導師 筆記齊備，一月初新班每月85元（五位一齊報名者70元），㈠82年會考英文試前預備班，㈡83年會考英文保証合格班，㈢中三英文班及數學班㈣F.4或F.5理科小組班，㈤中小學及成人個別（200元）（十時至六時），灣仔堅拿道西15號永德大厦2樓B1⑤8914692，荃灣沙咀道321號廣益大厦三樓〇—436556

到府補習：本社百名補習教師，遍佈港九新界各區，能以低廉費用，可隨時更換，保證學生成績，電⑤8927731。

商業小廣告

旅遊 商業 搬屋

每天六元　大字四個　小字卅四個

承接裝修　做木泥水油漆鐵門窗器噴漆鋁質　③928630鍾

特平貨品　梳刷鏡具大特價　小五金日用品　現貨有售

欄河鐵閘　承接門窗　③886362　5能秀

油漆牆紙　K921815　譚有

清潔抹窗打臘　日夜服務一H—750265

東昇打臘

上海清潔　抹窗打臘　⑤78875　上海清潔公司

專改西裝　四平昌興服　請洋服　接送

布料布匹收購成衣　K 937384　陳洽

裝修工程

樓房裝修

雪櫃翻新

百葉窗簾

藝華裝修

收購修理冷雪氣櫃　拆裝噴油　H 713300國際　H 713301

中醫出診　男女老少　③323085011叫8

通渠通廁　③663980

強修　華裝

小型柯式　承接來件　印刷加工　③205281

裝修漏水　誠實可靠　5-741869

龍華筷子　大宗批發　歡迎選購　3—941719　③7136776

特平裝修　外裝修　泥水油漆電器

新興裝修

聖誕遊河　有代請租船

中英打字

水晶金屋　K 448220　K 303331

平靚裝修

毛筆最靚

地板專門

印刷　信封信紙　③700931

裝修　木泥水油漆　③935289　③320031　呼3307

渠通　包廁　③320241叫　486棠記　水箱加木壓

通渠水喉　地渠改渠

東方專影

晒圖

寫字樓專

西裝專改　5212環　K 431299

裝修水喉

良記裝修

雙喜廣告公司

鋼琴廉讓

五金加工

洋服醫院

打臘清潔　水晶地板　超群　⑤471633

假山
專造園林設計花園假山水池亭園花木裝飾工程　668619　780383

平記裝飾工程公司
H 689973

彩色電視
★★★★★★★★★★
大批各國名廠機14至26吋

婚禮錄映
專業攝影師先進之設備　製作費廉宜　3—835865　3—855011叫58

恒新裝修
承接裝飾工程傢俬鐵器坭水油漆大小工程歡迎查詢電：
3—617529
3—912465

打字機
專營買賣精工修理　打字帶每盒三圓正
中環興隆街六號五樓　恒利打字機公司　日H 437326夜H 517034

雅軒畫院
精裱古今字畫翻裱各式古畫　⑤226754

追債
代客追收空頭支票貸款拖帳搪賬枯賬遠年舊賬
（夜晚專用⑤271933）中環⑤251920

水晶　專科地板
車磨打臘　新舖地板　翻舖樓板　萬興公司　K 7437438　K 7411603

新興清潔服務公司
5—443294　5—430275
快乾泡洗地氈　創新熱臘地板　抹窗吸塵洗地大小裝修後清潔

水喉
K 440417

裝修執漏

現貨寄沽

香港私家偵探社
自置總社③818008・818781・819666
香港分社⑤783600・783699委託保密

天水晶然
精油水晶地板工程　修補地板及膠地板　打臘抹窗及潔淨等
H 785375K 7435875

中西區鋼琴
經驗女教師教授　初學至文憑級鋼琴學生　保送皇家音樂試並
★H 237890⑤488138★

裝順麗修
傳呼③322481叫966

修理收買 酸枝
遠近收買酸枝枱椅古老傢俬花樽什物　③836382日夜耀記

專買酸枝古玩字畫
古書銅器花樽請電　九龍③7780065　大明行

裝藝成修
土木工程樓房間格　油漆牆紙地板磁磚　牆櫃鐵器⑤703804　⑤784154傳呼　⑤284222叫6785

墨香齋
精裱古今字畫文房四寶字畫買賣大角咀富多來商場二期一樓26室③914578

收買舊字畫
軒尼詩道244—246一樓凝趣軒　H 747766（星期日休息）

水晶
車磨打臘　翻補樓板　乾洗地氈　立運公司　H 749835　專科水晶板H 724717

萬能角鋼　窗簾美路
東方公司　電話：⑤二七七八六六

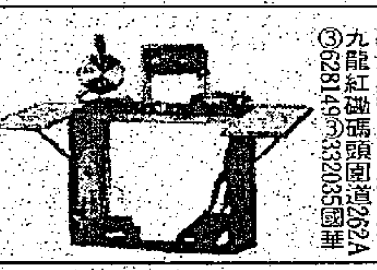
水晶地板
翻補地板　車磨打臘　乾洗地毡　清潔抹窗　K 864181　K 795896
翡翠屋水晶地板公司

水晶大王
專科水晶地板車磨舊翻新保用多年勿貪平因小失大價錢合理絕不偷工減料有意電③7157239　③7149044
富都水晶地板工程公司

港島私家偵探社
總社③843513③847655
分社⑤407392⑤435715
攝影錄音跟踪一離婚證據
一切調查案件一保護遠行
九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室
香港大道中328號中源中心204室

K 666809　K 719803

遠東打臘
板地晶水



電手熱動蛋及捲腳機動　③九龍紅磡馬頭圍道262A

水晶地板
清潔打臘　乾洗地氈　聯安公司⑤444221　③7795506

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打臘
③7213040　③7148618

遠東私家偵探
⑤7955983　⑤7955987
攝影錄音　兒女行踪　假冒商標
離婚證據　失踪調查　解決疑難
香港怡和街1號香港大廈12字E座

水晶地板
華强公司　新舖地板　油漆清潔　精工價廉
③7112762　③314381叫2638 3668

水晶地板
★精工★
車磨油水晶及地板翻新和打臘
3-786472請即5-705074
3-787587賜電5-704084
華美水晶地板工程公司

松山屋地毡中心
冬季酬賓一律九折經銷滿鋪地毡蒸氣乾洗地毡每呎一角起清潔殺菌即洗即乾送高級T恤
中環⑤491189尖沙咀③691865 675398

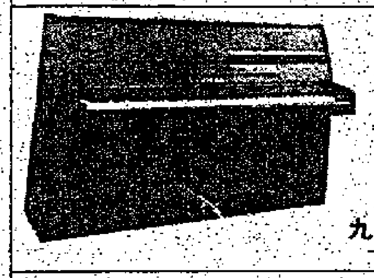
皇家偵探社
政府註册
歡迎來電費廉效好絕對保密
③888895③322187

聖誕佳音減價酬賓
鋼琴樂器特價由五折起由於Trebel Vertigrand Eloisa Schoenberg鋼琴音美......
H 2393211　237890薄扶林道64—68H 488138-0

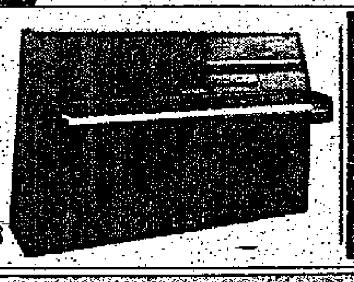
洗抹打　窗臘氈
洗毡專家　蒸氣洗氈　大小清潔　歡迎包月
雅力K 243342　傳呼機K 321441 04 1019

宇宙防水工程行

漏水



巴黎琴行
慶祝22週年大酬賓
東南亞總代理世界名廠鋼琴KINDOS 牌$4950
全新原裝進口，音佳雄亮88鍵，保用十年
九龍③681395新界0—632666香港⑤689708



美國巴拿馬財務
美國巴拿馬集團聯系機構（政府註册接受存款公司）
自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	15.75%	16.00%	16.25%	15.50%
美金利率	10.00%	10.25%	10.50%	10.75%

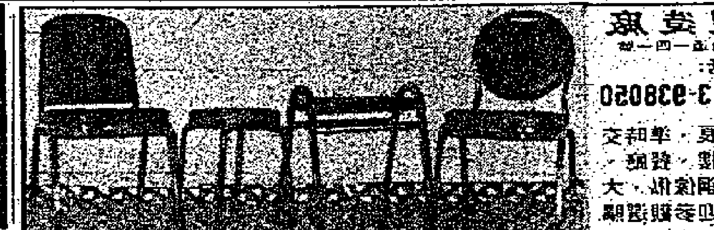
香港金鐘道95號統一中心22字樓　電話：5-294311

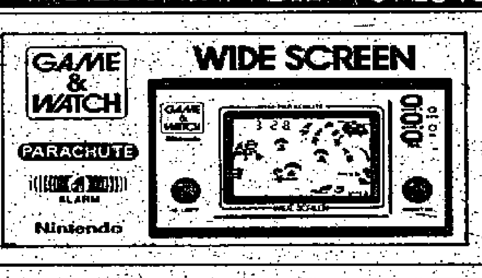
花梨傢俬大平售益用家
各式餐檯，餐櫃，梳化，茶几，燈檯，大量現貨
來款定造，翻新修理，代辦裝箱，裝飾設計
毅力紅木傢俬公司　H 247122　K 7427336

幸運搬運公司
3-707036　3-708019　5-704084　5-705074

吉利搬屋
港九新界大小歡迎　3-341713・652115

搬運



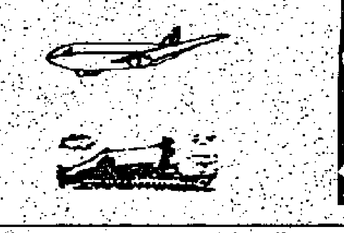


日本電子遊戲　現貨大量供應
G.P.O. Box 4011, Hong Kong.
☎：5-434061

潔力威清潔公司
★高乾打吸包無③③梁★
★級洗臘塵月任957517小★
★機地抹洗散歡912266姐★
★械毡窗地做迎★★

瑞生隆五金行
專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井
5-279625-6　5-280235

康樂旅遊★特平機票
代簽證　信可靠　絕不取巧
香港中環先施公司對面　世瑛大廈⑤字　⑤443055-6　⑤441531
曼谷三天自由團（星期四出發）$1050
菲律賓四天三晚乘搭國泰$1450
台証$ 90　特快泰馬証（24小時可取）
主辦世界各地豪華團・代售世界各地廉價機票



旅遊介紹

立誠搬運有限公司
提防假冒
718177　718469　622834　622863　944231　944232

新合時
搬屋・搬廠・搬寫字樓
5-785016・5-780843
3-635219・3-951970

吉祥搬屋
3-631749・634114　5-629921・625822

芝柏旅遊服務★代售各地機票
香港德輔道中54—58號利興大廈906室5—222153—5

台北630	日本1050	美國1550	菲島團1590	美加團5399
曼谷830	漢城1380	歐洲1620	台灣團1690	歐遊團5899
馬尼拉880	星馬1450	澳洲1720	曼谷團1490	澳洲團6890

台證　百貨　世界機票
做台證誠實　老招牌靠信譽　特快收費90　得其利　招牌響噹噹！
往台灣可帶合法百貨　包賺・包銷・包退貨
台北來回機票——特平
分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室 先施公司對面⑤413675⑤413674
總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③301275③849562③859555

海外旅遊機構★機票全港最平
絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室　⑤246196—7⑤268407⑤233912

美國1500	倫敦1550	溫哥華1650	台北630	★免費協辦簽證
紐約2450	南美3950	多倫多2450	東京1050	★美加回港機票
巴黎1850	巴西5500	椰加達1890	星馬1400	★歐美國內航機
漢城1290	澳洲1600	馬尼拉590	曼谷790	★特價優待★

代理廣州 东方賓館
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室 3-322565-0
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

北京高級豪華團
- 香港一北京一香港來回直航，舒適省時。
- 全程住宿北京外賓級飯店，內設游泳池、網球場、健身室及康樂室等。
- 住宿房間冷暖氣設備，附設私家浴室、彩色電視。
- 膳食一流，包括全聚德北京烤鴨、仿膳皇帝餐及聽鸝館太后餐等。
- 團團依期出發，專人領隊。

聖誕加班：12月20,26日　七天 $3490
新年加班：1月20,22,23,25,27,28日　六天 $3490

桂林・陽朔・靈渠直航團
- 來回雙程飛機，舒適省時。
- 全程住宿外賓級飯店，一流設備。
- 獨家安排參觀秦始皇三大建設之靈渠。

聖誕加班：12月20,28日 五天特價$1660
新年加班：1月21,23,25,27,29,31日　五天$1790

桂林・柳州・南寧八天豪華團
三程飛機，一程直通車
回程可自由停留
聖誕加班：12月25,26日　$2090

江南高級豪華團
（上海・杭州・蘇州・無錫・南京）
- 來回雙程飛機，直航上海，回程可自由停留。
- 住宿澳資外賓級賓館，舒適豪華。
- 品嚐江南名菜，蘇州點心餐。

聖誕加班：12月19,24,26日　九天 $3390
新年加班：1月21,23,24,25,26,30日　九天 $3390
江南北京十五天高級團　$4990
- 來回飛機，十五天暢遊六大名城。
- 住宿外資賓館，膳食精心挑選。

聖誕新年加班：12月19日　1月23,24日

博覽旅遊公司　新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山

七天 $1590　九天 $1790

增加成本300元・兩程內陸機

- *全程高級豪華，減少行車時間16小時。
- *住圓山、希爾敦、來來香格里拉阿里山賓館。
- *乘日亞航、早機去、晚機返，玩足九天。
- *團團獨立、分社經營逢星期一、三、六出發 12月19, 21, 23, 25, 26日

台北入高雄返七天（逢星期三）

新增：佛教聖地佛光山・野柳奇石公園＊持證參加者送銀行現金禮券一份

佳寧集團

佳寧旅業
健的旅行團　富麗旅行團
首創旅遊企業化　進入電腦新紀元

泰國$1388　七天麗晶、芭堤雅皇宮 $1599
菲律賓$1733　七天麗晶・碧桃源 $1733
澎湖$1988
最新機票十酒店
日本$2388
韓日$3588
台灣$1688

港九新界旅行團
$38　$38　$33　$20

免費旅遊保險
凡參加佳寧旅業主辦旅行團者，均贈送HK$50,000意外保險

密切注意！
各線旅行團特別加班
聖誕節12月20-27日，
農曆年1月21-28日，
名額所限，報名從速。
假日及公衆假期照常辦公

★中環皇后大道中連卡佛大廈16字樓 5-212216　5-255387
★中環夏慤道美國銀行中心地下商場 5-232171
★尖沙咀星光行1122室 3-7216181　3-662668
★尖沙咀加拿芬道京華銀行大廈地下 3-7215461
★美孚新邨永安百貨公司三樓 3-744282

佳寧集團

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「笑林新記」，卅分，「旋轉空間」。十一時，新聞簡報，繼續「旋轉空間」。十二時，新聞簡報，繼續「旋轉空間」，豬牛價格報導，金庸武俠天地「笑傲江湖」第六十七回，卅分，「從心所欲」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，十五分，繼續「從心所欲」。二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「夜風中」第一回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通消息，卅一分卅秒，「歌曲選唱」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「英語發音矯正」第十講，四十五分，「咬文嚼字」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「樂樂篇」，四十五分，「童話世界」，五十五分，「音樂及AP二」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，三十分，粵曲重溫：溫金粉夢（嚴淑芳、劉錦超）。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，粵曲重溫：無雙夢之瀟女回生（胡瑞瑤、李慧），卅分，名家劇場：「劉老老六進榮國府」第五回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。七時，新聞報告，四分，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「開心果」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。一時，新聞報告，天氣及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點綠」。二時，新聞簡報，「穿梭留聲機」。三時，新聞簡報，繼續「穿梭留聲機」。四時，新聞簡報，「青春交响曲」。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，「青春交响曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂趣」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂趣」。八時，新聞簡報，「中文歌集」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，華南海域天氣報告，「音樂人音樂廳」。十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「怪談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「怪談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「怪談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「怪談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台

（調頻）九八及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，三分，「基礎普通話」第廿九講，卅分，空中舞台：落花淡絳桃（白雪仙、梁天雁），粵樂逸韻：（郎筠玉、羅家寶），福祿壽星（林家聲、鳳凰女），（梁醒波、李香琴）。十二時卅分，「紹興戲曲」。二時，新聞簡報，廣播劇選播「午夜結他」第二十回，卅分，「婦女天地」。三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，清晨音樂。六時，新聞簡報，笑口早，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續笑口早）。七時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。八時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。九時，新聞簡報，大家好，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，繼續日日好時光，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，上午股市行情報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，咋吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續咋吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，歌聲送晚霞。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，熱綫廣場。八時，新聞簡報，（繼續熱綫廣場），卅分，新聞簡報，（繼續熱綫廣場）。九時，新聞簡報，（繼續熱綫廣場），卅分，新聞簡報，（繼續熱綫廣場）。十時，新聞簡報，（繼續熱綫廣場），卅分，新聞簡報，十點半劇場。十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。十二時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報及天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，珍寶午餐，廿分，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。二時，新聞簡報，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。三時，新聞簡報，天氣報告，搖搖天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖搖天使）。四時，新聞簡報，（繼續搖搖天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖搖天使）。五時，新聞簡報，天氣報告，唱片騷，卅分，新聞簡報，（繼續唱片騷）。六時，新聞簡報，（繼續唱片騷），卅分，新聞簡報，（繼續唱片騷）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，美妙的新發現，四十五分，宗教節目。八時，清晨音樂，十五分，時代曲，卅分，清晨八三〇。九時卅分，股市快訊，四十五分，聽吓講吓。十時卅分，粵曲點唱。十一時，賽馬世界，十五分，自然法英語會話，卅分，心曲寄情。十二時卅分，賽狗排籠表。一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，衛國音樂。二時，社會諷刺劇「係咁先」，卅分，天氣報告，粵曲。三時，約你又約我。五時卅分，蹄聲鞭影。六時，時代曲，十五分，甦醒的年代，卅分，賽狗消息，四十五分，佳音處處聞。七時，風水摯相，卅分，報導回力球每場賽果。八時卅分，佳音處處聞。十時，閃閃星辰。十一時，LAM時間。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，麗的早場：花好月圓。十時卅分，大白鯊。十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿分，經濟快訊，卅分，三少爺的劍。一時，鱷魚淚。二時五分，六合彩，十分，婦女精選：小奶、先生、師奶。四時，下午茶，卅分，星球大戰。五時，醒目仔時間，四十五分，馬古奇遇記，五十五分，醒目仔時間。六時，金剛小寶貝，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十五分，奪告。七時，阿啦扭橋。八時，奢燈開假聯電視，卅分，馬永真。九時廿五分，當年今日，卅分，新聞簡報，[illegible]，經濟行情，四十分，猛片九點半：李三腳威震地獄門。十一時卅分，最後新聞，四十五分，奇女子。凌晨零時四十五分，夜未央劇場：細魚食大魚。一時四十五分，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。四時，醒目仔時間，蠢天四俠，巨人克求里斯，BOZO THE CLOWN，木偶奇遇記，烏龍太白鯊。五時卅五分，披頭四歌集。六時，新聞摘要，十分，生活的旋律，卅五分，警長手下無弱兵。七時廿五分，新聞論壇，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：攪球大賽（中文字幕）。九時卅分，麗的影院：戰爭與和平（中文字幕）（上集）。凌晨十二時四十分，新聞報導，五十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「太空西遊記」，卅分，「跳飛機」。十時，粵語長片：「秋鳳（上）」。十一時卅分，「發達容易搵食難」。十二時，「白髮魔女傳」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」，廿分，「民間傳奇」。二時十五分，「婦女劇場之風雲」。四時，「婦女新姿」，卅分，「湯姆歷險記」。五時，「童話天地」，卅分，「香蕉船」。六時，「學生公主」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「突破」。八時，「香港八一」，卅分，「鱷魚潭」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「舐犢情深」。凌晨十二時卅五分，「人海奇謀」。一時卅分，「特警神探」。二時卅分，國語長片：「南龍北鳳西山虎」。四時，粵語長片：「濟公鬥八仙」。五時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「寶貝熊」，十分，「帽子城卡通」，卅分，「布公仔家庭」，四十分，「回力棒」。六時十分，「原野獵奇」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「輕鬆半小時之通天管家」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「名歌星演唱專輯」，利曼尼仙歌曲專輯」。八時卅分，「AMERICAN EXPRESS AD. WAGAZING」，四十五分，「世界奇技精華」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「明珠九三〇：浸天蓋地怒蜂巢」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「樂聲處處聞」。凌晨十二時卅分，英語長片：「一萬綠叢中一點紅」。二時，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個，小字卅四個爲一個位，收費八元，按日算，超過一個位，增加一定長度計，每日下午五時照收。

大字四個 小字卅四個 每天八元

廣州痔瘡專科綜合治療院

國內痔瘡專科四位男女醫師以強力徹底之療法，爲香港同胞根治痔瘡，痔血、脫肛、瘻癧腫痛等一切肛門惡病。不用休息；不用手術，一次洋入強力生草藥精立即止痛止血止痕，並使痔核連根脫落，工作如常保証永世不復發。在國內治愈者數以十萬計（到本院問症檢查者一律免費）收費低廉，貧者減半女界女醫主診。

旺角彌敦道578號始旺大廈十樓C座 灣仔莊士敦道18號嘉寧大廈七樓M座 問症掛號專綫電話③882369⑤286592請君剪存或轉送告知親友參考

回國醫療

專人接送即日來回

深圳羅湖人民醫院爲您提供

婦科安全可靠 鑲牙快捷美觀

各科手術及修補術 健康檢查

代辦處 新界大埔廣福道84號二樓0-668438 香港銅鑼灣百德新街⑤770518 九龍馬頭圍道404號閣樓③7113877 慈雲山毓華街毓華里華基大廈2樓F ③272471

深圳醫院

解決婦科難題外皮改良臭狐痔瘡男女全身檢查專人護送即日來回地址九龍彌敦道745號金都中心（大大公司對面）4樓C座電話K801083

深圳最大 醫院婦科

[illegible] ③769185

青年醫師

[illegible]

指壓針灸

[illegible]

青年指壓

[illegible]

推拿指壓

[illegible]

醫藥

招商承數 電氣裝置

黃大仙蒲崗新村公開招標承數本村約七十戶電器裝置接駁由用戶屋內到電錶柱之一切安裝駁接者須於十二月廿三日前逕往黃大仙彩雲邨長波樓彩雲民政分處索取表格詳情請電㊂七五五七二五一零

蒲崗新村互助委員會

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於MR. HUI CHUEN KAM名下之股票第169012號（840股普通股），及第033957號（840股優先股），經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述之股票所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註册處謹啓

遺失聲明

啓者：CHOW SING TSIU名下香港電話有限公司股票第1239987號127股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。

證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

請會英女士收租

[illegible]

催收租

[illegible]

啓事

高級五官科專家 周超雲耳鼻喉專科

現代五官專科醫學儀器檢查診斷正確用藥力強治標治本四位高級專家主治癌症惡症毒症都會迅速痊愈第一診所彌敦道578號十樓C座問症掛號專綫電話3—882369 第二診所彌敦道580號C座二樓電話3—850524 第三診所莊士敦道18號七樓M座電話5—286592 請君剪存或轉送親友參考。

鳴謝

[illegible]

茲通告由和記黃埔有限公司發出並登記於GILBERT, JOAN MARY名下之股票第122714號（300股普通股）及第028729號（300股優先股）經已宣佈遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票，將予作廢。

會德豐有限公司 註册處謹啓

請業主收租

KIMBA DEVELOPMENT CO. LTD.請派員到紅磡寶其利街34號二樓收租是荷。一九八一年十二月十二日 黃兆榮敬啓

領長壽金 [illegible]（仙遊摩星嶺長壽金通告共四十餘則）

移民 留學 裝箱

本公司專門代客裝箱附運至世界各地安全快捷妥當保有專業人仕包裝及處理一切文件查詢請電③7214158 亞洲捷運包裝有限公司

旅遊介紹 專欄廣告

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証

免費代訂各地酒店

香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦 1600	洛杉機 1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎 1700	紐約 1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥 1850	溫哥華 1690	澳洲 1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷 1200	三藩市 1400	南美 2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

電子錶大特價 出口價

水客：批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面） 麗莎電子錶廠 電話③850786③840380

35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及閘表

LCD 鋼20元起 鋼錶、掛錶、閘錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室 239147 ⑤254272⑤254276

美國900	加拿大1070	英國1090	荷蘭1500	台灣團750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達950	日本650	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡850	台北390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷490	巴黎1350	菲島團900	

明珠寶島遊

③7210903 ③7215759

台灣農曆新年八天豪華團

★專人領隊★

特價$2400

特平快台證 各國簽証及特價機票

尖沙咀金巴利道33號地下17室 大埔墟安富道22號錦興樓二樓

海明威旅運

3-958807・3-958547

韓台專線 $1350

★韓台百貨 可賺機票
★韓國四天旅行團1888
★台證保證三天辦妥
★台北來回機票640

旺角彌敦道655號胡社生行801室

耀威旅遊公司

九龍彌敦道608號總統商業大廈1006B室（朝十晚八） ③880203 ③845623

北京七天航空團 單飛軟臥 $2280 12月24日 1月25,26,27日	廣州・從化三天 快車來回 $400 12月23,24,25,26日 1月24,25,26日
北京九天特價團 全程臥舖 $1580 12月16,23,24,25日 1月23,24,25,26,27,28日	西樵水庫渡假團 $95/$146 12月12,19,24,25,26日
北京——哈爾賓12天 $2250 1月24只辦一團 携此廣告報名特價優待	代訂廣州酒店房間 廣州船票飛機票火車票 廣州北京各省車票機票

海天之友

③611277 ③611278

九龍欽州街高登商場53號（黃金戲院鄰）

海南島高級航空團七天$1590 12月23 1月25—30快車往返雙程飛機
杭州、蘇州、無錫、南京、上海十天$2790 12月22 1月25 27 直通車返・雙程飛機
兩廣精華遊：陸川、謝魯山莊、龍珠湖、湛江七天航空團$1480 12月23日1月25日 1月28日快車往返雙程飛機
陽春、新興、陵霄岩、石林、龍宮岩五天 12月24日 $595 1月28日 2月2日635元特快車上直通車返
北京、西陵、承德、東陵、溫泉12天火車團$2390 1月22—30日全程臥舖火車，特快車上直通車返
東莞太平、惠州西湖三天$320 12月25日 1月25—30日

專辦旅遊探親綠印可辦

星馬日韓英法歐洲美加澳紐南美洲葡國西班牙

菲律賓證連機票1350各地平機票

台泰證 ★台證專家★ 專辦特快台證10天辦妥130 C.I.泰國證70

專辦綠印往泰國・專辦泰國探親

中華民國護照 $250綠印同價

專辦非港出世入籍可領英國護照

怡達旅遊社 香港中環李寶椿大廈4字405室 ⑤432945・⑤432919・⑤432945

華航美加之旅

西岸八天豪華團 祇收$5,589

美國西岸十天 $6589
美加西岸十三天 $8189
美國東西岸十三天 $9089

出發日期：
11月 16,23,25
12月 7,16,21,23
1月 18,20,25,26,27,28,
2月 8,22.

優待辦法：凡60・45・30天前報名團費者分別減收$200,$150,$100

・由中華航空公司贊助，來回乘坐華航廣體式747客機
・行程經精心安排，毋須舟車勞頓費時
・採用本公司自購豪華冷氣巴士
・訓練華籍導遊講解，專人領隊
・專人爲客申請簽証，保証出發日期絕無臨時變價
・本公司世界各地辦事處均樂於爲閣下安排其他跟團後旅遊事宜

遍遊：夏威夷，迪士尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，三藩市，荷李活環球影城，金門橋，漁人碼頭，紐約溫哥華等地

歐洲之旅

十二天豪華遊 $5990
十六天豪華遊 $7780

遍遊：荷蘭，西德，比利時，法國，盧森堡，英國，意大利，瑞士，摩納哥等地

漫遊歐洲多姿采 專人策劃巧安排

11月16,19, 12月21,24

另農曆新年特別團

台灣 九天環島遊 $1890 七天逍遙遊 $1690 逢星期一、六出發 聖誕加開12月25、27 另新年春節特別團	泰國 曼谷芭堤雅六天 $1398 曼谷芭堤雅清邁八天 $1798 逢星期四、六出發 聖誕加開12月21、24 另新年春節特別團
菲律賓 百島七天豪華團 $1799 六天豪華遊 $1699 逢星期日出發 乘坐菲航，旅途舒適 12月6,13,20,21,22,23,24,25,26,27, 1月3,10,17,24,31	韓國 四天逍遙遊 $1790 五天豪華團 $1890 逢星期一、五出發 回程可停留台北不另收費 另新年春節特別團
日本 八天豪華團 $3290 北海道賞雪渡假團 $4290 出發日期 12月12,19,23,24,26 1月2,16,22,23,24,25,26,27,28	馬星 馬星泰十一天 $3288 馬星特選七天 $2288 逢星期四、六出發 加班特別團 12月23,25 1月6,13,20,22,24,25,26,27

報名查詢處：聯邦旅遊（美國聯邦包機直屬機構）
香港中環德輔道中156號通用商業大廈M 4
5-454811 5-452460 5-452467
美國聯邦包機總公司：
洛杉磯西區第六街1815及1819號
聯邦包機第一及第二大廈 TEL：(215)413-8000（20綫）

聯邦包機

分公司
洛杉磯：
1644 Wilshire Blvd., Suite 100 Los Angeles, CA 90017 Toll Free. 1-800-421-9464 1-800-421-9463 Phone. (213) 413-6284 (10 Lines)
(CHINATOWN OFFICE) 840 N. Broadway, Suite 201 Los Angeles, CA 90012 Phone. (213) 687-8502 Toll Free. 1-800-421-8566

三藩市：
275 Post St., 4/F San Francisco, CA 94108 Phone (415) 421-5091 Telex 3726158
(CHINATOWN OFFICE) 838 Grant Ave. #304 San Francisco, CA 94108 Phone. (415) 433-7063

夏威夷：
Suite 1017 Ala Moana Bldg. 1441 Kapiolani Blvd. Honolulu, Hawaii 96814 Phone. (808) 942-2366

芝加哥：
2227 Wentworth Ave. 2/F Chicago, Illinois 60616 Phone. (312) 225-9458

紐約：
358 5th Ave., #307, NY, NY 10001 Phone (212) 564-9222 Telex. 5815188
(CHINATOWN OFFICE) 2 Mott St., #507, NY, NY 10013 Phone. (212) 267-1420

台北：
10th Fl., 106 Sec. 2 Chang An E Rd., Taipei, Taiwan Phone. (02) 563-4171 (02) 531-9824 Telex. 21327

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州
東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城

日航八天 $2990

＊全港獨有：日本環球片場・琵琶湖
直飛大阪、東京返港、無須乘內陸機
減少行車16小時，免除舟車勞頓之苦

＊乘日航747客機、早機去、晚機返。 ＊住東京太陽城、富士山山中湖等一流大酒店。
＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。 ＊獨立成團、專人領隊。
逢星期六出發（回程可停台北） 12月19, 21, 22日加班

北海道本州賞雪團
七天 $4190

一年一度雪節盛會、兩程內陸機

暢遊：東京、北海道、函館、大沼國立公園、洞爺湖、有珠、昭和之活火山、熊牧場、登別地獄、白老倭奴村、札幌、奧林匹克冬運村、滑雪場、豐島園。

＊全程住宿一流大酒店、乘日航、西北航空公司747豪華客機＊

1月22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 日 2月2日 逢星期六出發（回程可停東京・台北）

代訂世界各地及國內酒店及機票　**多來美旅遊　範圍遍全球**　東南亞各地旅行團每月定期出發

札幌雪節七天豪華團$ 4188
日本 北海道 遍遊札幌奧林匹克冬運會場雪鵰展覽洞爺湖溫泉等名勝
出發日期：19/12 23/12 24/12 26/12
新年每天一班

七天豪華團 $ 2288
馬星 遍遊南洋風光名勝住宿一流豪華大酒店獨立成團專人領隊
（逢星期六出發） 新年每天一班

曼谷芭提雅八天豪華團 $ 1688
泰國 遍遊佛國名勝 芭提雅 三天
多晚夜總會住宿凱悅大酒店專人領隊獨立成團
（逢星期日出發） 新年每天一班

6/7天起超級豪華團 $ 1688
菲律賓 遍遊馬尼拉大富郡碧瑤百島住宿總統大酒店
逢星期日出發聖誕出發日期：
20/12 21/12 22/12 23/12 25/12 26/12 27/12 28/12 新年每天一班

日本
九州鹿兒島八天豪華團（逢星期日出發）$ 3388
本州東京大阪七天豪華團（逢星期六出發）$ 3288
九州本州十天豪華團 $ 4380

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫 油蔴地彌敦道永安置業大廈1301室 ③323661-2 673107-0　香港中區環球商場三樓 303室電話：⑤216131-3

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士噏樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

天天出發$2990

特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
1可減少東京往大阪行車時間９小時之疲勞。
2不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間４小時。
3增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

北海道雪節團 Snow Festival
行程包括大沼國立公園，洞爺湖展望台、有珠、昭和新山、熊牧場、登別地獄谷、白老倭雙村、支笏湖、滑雪場、北海道之道廳、明治時計台、札幌鐵塔、大通公園，更安排參觀一年一度之雪節冰雕盛會，住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。一年一度，勿失良機。

七天特價 $4590　出發日期：1982年2月3, 5日

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、豐島園樂園（日本廸士尼樂園之稱）購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。眞正獨立成團，專人領隊。

逢星期三出發，九州八天$3290
逢星期六出發，九本九天$3690

星輝旅運
彌敦道582號信和中心1303B室
3-320408

菲律賓 $1588
乘國泰三星豪華客機遍遊碧桃源碧瑤
住宿五星級翠園、喜來登、巴喇沙酒店
遍遊：碧桃源、碧瑤夏蓮娜、蠔島火山湖、百勝灘、神秘谷、臘像館、總鐸趣堂、百島。
11月7, 8, 11, 14, 15, 18, 20, 21, 22, 25, 28, 29.
12月2, 5, 6, 9, 12, 13, 16, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 30.
新春加班 1月23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30.

星馬 雲頂豪華遊 $2188
雲華殿豪華夜宴・住雲頂新館
①遍遊星馬檳城怡保風光
②檳城內航飛機旅途舒適
③暢遊星加坡野生動物園
④回程自由逗留不另收費
團團獨立・逢週三、六定期出發
11月4, 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28.
12月2, 5, 9, 12, 16, 19, 22, 23, 26.

泰國 $1590
芭堤雅桂河橋
乘搭華航 747 珍寶客機行程足七天
芭堤雅住有私家海灘之亞洲大酒店
酬賓團 $ 1388 逢週二、六出發
新春加班 1月23, 24, 25, 26, 27, 28.

日本 八天 $2990
遍遊：東京、大阪、美加多夜總會、山中湖、富士山、奈良、子彈火車、豐島園、京都、名古屋、箱根。
住宿：太陽城、山中湖、新阪急、名鉄格蘭大酒店。中菜爲主，早機去晚機返。
韓日 八天 $3480
北九州・關西・瀨戶內海
海陸空遊・乘坐向日葵豪華客輪
逢週六定期出發

韓國 專線 $1788
華克山莊四・五天豪華團
帝皇式藝技歡迎晚宴高級享受
遍遊漢城仁川板門店慶州普門湖
早往晚返停留漢城台北不另收費
逢週一、二、五、六定期出發
11月2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 28, 30.
12月4, 5, 7, 11, 12, 14, 18, 19, 21, 25, 26.

聖誕及農曆新年 各地 新春加班豪華團・即日起接受辦理・名額有限欲免向隅從速報名・假日照常

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

馬（檳城）星泰
吉隆坡 新加坡 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花鮑山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。

逢星期一、六出發（檳城）七天 **$2690** 十一天 **$3390**
逢星期二，三，六出發（檳城）七天 **$2290**

美國、夏威夷群島
暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，干納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天鵝娜，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
● 乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留夏威夷、東京及台北。
● 每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。
逢星期六、一出發
八天 **$5490**　十天 **$7190**　十二天 **$8990**

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店。眞正日日出發，獨立成團。

$1560 新航早機 日日出發
泰、星八天逢星期1, 4出發 **$2390**　清邁八天團**$2090**

歷史悠久　信用可靠　**永安旅行團**

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室 電話5 256243（假日照常辦公）
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室 電話3 694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3 846484 846555 846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話0-432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈 303室 電話83901 83905 77701

日本
目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

A組：日本本州富士山八天超級豪華團	$ 3480	逢星期六出發	
B組：日本南北九州本州八天豪華團	$ 3880	逢星期六出發	
C組：日本本州八天豪華酬賓團	$ 2990	逢星期日出發	
D組：日本南北九州南本州四國八天豪華團	$ 3480	逢星期六出發	
E組：日本北本州北海道八天豪華團	$ 3990	逢星期三出發	
F組：韓國日本本州九天超級豪華團	$ 4280		17/10 21/11 24/12 23/1 24/1 25/1

台灣
參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航７４７珍寶客機，住宿一流大酒店。

A組：台灣阿里山九天豪華團	$ 2080	逢星期六出發
B組：台灣溪頭九天豪華團	$ 1850	逢星期六出發
C組：台灣七天豪華團	$ 1680	逢星期三出發
D組：台灣白沙灣五天豪華團	$ 1290	逢星期三出發
E組：韓國台灣十天豪華團	$ 3080	逢星期一出發

菲律賓
乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓碧瑤七天豪華團
$ 1690 逢星期五出發

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

韓國四天 $2190
逢週六乘國泰出發，早機去夜機返，回程可停留台北，住宿巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。
機票十酒店三晚 $1790
加班：12月24、25　1月23至28

韓國龍平滑雪團
四天 $2390
加班：12月24　1月23至26
韓日 八天
$3480 逢週六出發
加班：12月25　1月23至27

本州
六天$ 3150
八天$ 3290
逢週五、六出發
九州七天
$ 3550
乘日航

夏威夷
七天 $4480
列島七天$ 5389
渡假逍遙遊
七天 $ 3989
逢週日出發

星馬七天 $ 2499	逢週三、六
泰星馬12天 $3590	逢週三、日
曼谷八天 $ 1698	逢週四、六
印尼七天 $ 2750	逢週一

美國西岸	8天	$ 5989	逢週四
美國西岸	11天	$ 7599	逢週四
美加	13天	$ 9349	
美加東西岸	10天	$ 9989	
歐洲	14天	$ 8250	24/8 14/9 19/10 16/11
歐洲	16天	$ 8890	3/9 17/9 22/10 19/11

參加百福 信心十足
穩健可靠、獨立成團
豪華享受、妥善安排

百福旅遊有限公司 福興運通有限公司集團
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓 按8字
電話：5-259241 10線 5-250361 10線
九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091至3 九龍分公司假日照常辦公

歐遊 British airways

意大利英國 8天特選團	中南歐 15天逍遙遊	中南歐 17天精華遊
$ 5990	$ 9390	$ 9490
12月21日	12月24日	12月23日
1月21，25日	1月21，25日	1月22，25日

凡參加百福旅行團將菲林交由金寶冲印，可獲百福之特惠八折之冲晒服務。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈602室（皇后戲院樓上）　5-240061
中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心2011室　3-305207
機票部專綫3-7213381　5-240064
星期日全日照常辦公——連卡佛及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮、曼谷、水上市場、芭堤雅、桂河橋
酬賓七天 $1590　清邁曼谷八天 $2090
豪華七天 $1690　九天 $2190
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
曼谷住文華及第一大酒店　芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山、花蓮、高雄、日月潭
豪華七天$1950九天$2250
酬賓七天$1690九天$1950
增成本300元，少行車16小時
①乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
②華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
③早機去晚機返，足九天行程
④台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 乘搭泰航直飛清邁 清邁 檳城
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
全泰馬星（清邁・檳城）十三天$3790
十二天 $3390　豪華七天 $2690
高級豪華・一流酒店

日本韓國
八天高級豪華團　$2890
韓日九天豪華團　$3590
※東京——大阪內陸機※
韓國四天　$1890
韓國、民俗村、華克山莊、自然農莊、景福宮
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布

聖誕節12月21、22、23、24、25、26、27日　春節1月20、21、22、23、24、25（初一）、26（初二）、27（初三）、28、29、30、31日

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠　**永安旅行團**
總社：德輔道中50號裕昌大廈401-3室　電話5 256243（假日照常辦公）
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室　電話3 694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話0 432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話83901　83105　77701

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
A組：曼谷六天豪華酬賓團　$1490　逢星期二出發（住亞洲大酒店）
B組：曼谷六天豪華團　$1590　逢星期五出發　（住文華大酒店）
C組：曼谷六天超級豪華團　$1890逢星期六出發（住律實他尼大酒店）
D組：曼谷布吉島七天豪華團　$1990　逢星期五出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
A組：馬星檳城七天豪華團　$2690　逢星期六出發
B組：馬星關丹七天豪華團　$2590
C組：新加坡聖淘沙島五天豪華團　$2290　逢星期六出發

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
A組：星馬泰十二天豪華團　$3380　2/6 19/10 23/11 22/12 25/12
B組：泰馬星十二天豪華團　$3380　1/6 15/10 19/11 21/12 24/12
C組：泰馬星十天豪華團　$3090　逢星期五出發
D組：馬星泰十天超級豪華團$3880　17/10 21/11 19/12 22/12

眞正台灣專線

阿里山、溪頭、墾丁、花蓮
地獄谷溫泉、野生動物園
足九天阿里山高級團
$1898
四天$1298七天$1748

全台灣

★團團獨立★專人領隊★早去晚返★超值享受★
增加成本300元・少行車16小時
★全程最高級豪華享受・四次豪華夜總會，節目最豐富。
★早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★飛機往花蓮、北迴返台北、減少行車16小時
★住希爾敦、來來香格里拉、國聯、華園、阿里山賓館。
逢星期四、六出發
聖誕加開：12月20, 21, 22, 23, 24, 25.
農曆新年加開：1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28.

中環德輔道中19號環球商場349室
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
辦公：上午九時至下午七時（星期日例假照常辦公）
佳運旅行社 3-953227-0　5-215494-6

敢誇唯我獨尊

先遊埠後付款・服務時間朝九晚七

逾十年經驗　信譽最穩健
眞正台灣專線
利華旅運
LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.
香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TEL：3-306331-4

利　華　旅　運

台灣
九天環島$1750
逢星期一出發
乘莒光號經北迴鐵路往花蓮環島暢遊忠烈祠，故宮，太魯閣，橫貫公路，梨山，台中，日月潭，芝麻城，石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，高雄，澄清湖，佛光山，鵝鑾鼻，墾丁公園，台南，赤嵌樓，地獄谷，中正紀念堂。
住宿：台北芝麻・花蓮國際・台中鴻賓・涵碧樓，高雄壽星，石門芝麻城。

台灣
聖誕・新年
七天環島$1750
九天環島$2090
12月21, 24日　1月19, 20, 23至27日
乘莒光號豪華冷氣火車經北迴鐵路往花蓮乘國內機返台北
＊乘中華／國泰航機＊
保証不再加價

台北
來回機票十酒店
四天$799
永安　天成　富麗華
松柏　樂園　三普　芝麻
財神　來來　麒麟　東亞
天天出發　專人接機
住宿三晚　雙人套房
四天豪華團$1290
四天酬賓團$1090

首創
台灣個別旅遊
溪頭杉林溪團2天$280
石門芝麻城團2天$180
阿里山觀日團2天$470
花蓮太魯閣團2天$385
澎湖飛機團2天$480
蘭嶼飛機團2天$830
礁溪福星團2天$250

總代理
台北永安大飯店
四天單人房$　250
月租$2100長短均可
台證35　只收工本費　十天出證
代理各大航空公司機票

全台灣
四天$1350七天$1590
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊$1790
遍遊：阿里山，墾丁公園，野柳
住宿：比華利套房，國聯，統帥
專人領隊・團團獨立
天天出發

日本台灣聯遊
遍遊箱根，大涌谷，讀賣遊園，觀看世界獨有水中芭蕾舞表演，六福村，花蓮文化村，故宮。
日本珍珠島八天$2890
日台聯遊八天$2690
日本豪華五天$2090
商業渡假五天$1790
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期四、五、日出發

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
九龍達船街1-4號金鐘閣地下（近佐頓道碼頭）
電話：3-308311-6（六線）5-254596-9（四線）3-321361-6（六線）

菲律賓馬來西亞星加坡聯遊
遍遊三邦・多晚夜總會
豪華九天遊$3190
馬星七天遊$2490
早機往 晚機返　逢星期六、一出發

美國東西岸（夏威夷）
夏威夷　7天 $3790
美州西岸　8天 $6250
美州東西岸 10天 $9990
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

全部行程均乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機　SINGAPORE AIRLINES

泰馬星・雲頂・檳城
首程泰國・曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁檳城　泰馬星十三天$3690
十一天$3490
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬星（檳城）七天　$2790
逢星期三・六出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

全泰國・清邁・芭提雅
清邁芭堤雅八天$1750
直航清邁八天$2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華・芭堤雅海景
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
天天出發
新加坡航空公司鼎力贊助

星馬（檳城、怡保）泰 新增 ①皇城江沙 ②美馬高原
新加坡、聖陶沙島　吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅
星馬檳城七天 $2299　星馬檳城泰國十一天 $3390
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華・節目全港最多。　＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。　＊乘星航747客機，早機去、晚機返
＊獨立成團、專人領隊。逢星期一三六出發12月21，23日加班

博覽旅遊　歡樂假期
博覽旅遊公司　新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

全泰國 曼谷、桂河橋　清邁、芭堤雅
曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園④泰國廸士尼樂園
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅、六天夜總會，節目全港最多。　12月21, 22, 23, 25加班
＊曼谷住MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航，早機去，晚機返。逢星期一，二，四，六日出發

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日韓八天超級豪華團
乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。
逢星期六出發　八天超值 $3490
韓國四天逢星期六　特價 $1890

溪頭 野柳 **直航高雄　台灣環島** 阿里山 六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六、日出發。　直航高雄　台北返港
九天大特價$1950　七天$1690

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發 聖誕期間、天天有團出發
七天特價$1790　六天特價$1690

北京九天特價團
遍遊北京名勝，穗京來回特快臥舖火車，穗港回程直通車，免費品嚐北京填鴨。
日期：12月份全滿 $1650
1月23, 24, 25, 26, 27日

星鼎從廣湖湖化州 5天 $680
日期：逢星期四
12月24日加班團
1月24, 25, 26, 27, 28日
全程採用豪華旅遊車

從韶丹化關霞 南華寺
4天　$620
日期：12月25, 26日
1月14, 24, 25, 26, 27, 28日

星鼎廣湖湖州（特價）4天
$430
日期：12月24, 25, 26, 27日
1月24, 25, 26, 27, 28日

康樂假期
＊　代辦各地旅遊簽証機票　＊
康富旅運公司　九龍油麻地吳松街150號寶靈商業中心二樓S-2室　電話：③7220222
樂氏（法國）貿易公司　九龍旺角洗衣街72號得寶大廈商場28號地下　電話③910319
亞聯旅運公司　香港銅鑼灣怡和街莊士發展大廈六樓606A　電話⑤777373⑤777654
＊假日照常辦公＊

南頭虎門太平東莞 2天
$230
日期：12月25日　加班團
1月24, 25, 26, 27日

惠州西湖湯泉 羅浮山
3天$300　2天$200
＊逢星期六出發＊
12月26日加班團
住孤山賓館，浴室套房。

廣州射擊跳傘 滑翔機
日期：12月25, 26日加班團　逢星期六出發　3天 $450

廣州、從化3天
$400
日期：12月25, 26日
1月14, 24, 25, 26, 27, 28日

＊代購車票＊
港穗聯運　$55
＊天天出發＊

0360

僑樂村

正邪正
何行著

這一篇：特種夫婦生活

羅拔笑笑說：「你當心一點，朱太太聽說是很兇的，這樣親暱坐在一起，倘然朱太太來，哼哼！你吃耳光都有份的。」

「你別來嚇我！我才不怕。」倩倩冷笑說：「我和朱先生坐得正立得正，又沒有私弊夾眼事，爲什麼我要吃耳光？你這個賭鬼吃耳光才真，拖朱先生賭通宵，俱樂部不許我們進去，誰知你這樣子，和朱先生在鬧同性戀才真。」

大家哄笑起來，王老板笑說：「原來羅拔是歡喜同性戀，我到一點不知，賭錢的作用是爲了這樣的。」

「你準備接律師信吧！」羅拔指着倩倩說：「你這樣破壞我名譽，我上法庭告你！」

「你有把我的話用什麼錄下來嗎？」倩倩笑說：「你控告我是要有證據的，沒有證據怎麽控告我？」

金老總笑了起來說：「今天羅拔碰到頂頭貨了，朱老總還未開口幫他的女朋友呢！」

「一個是男朋友，一個是女朋友。」朱老總第一次開口說：「一樣是朋友，我幫那一個好？」

「當然是幫我！」倩倩指指自己鼻尖笑說：「我將來也許可以做你小老婆的，他可以做你小老公的嗎？」

「什麼？小老公？」羅拔慌忙指着另一桌對倩倩說：「當心爲這桌聽了去。」

倩倩看看那邊，那邊一桌是三個女人，不知在說些什麼？羅拔說：「那邊三個是朱太太的朋友，倘然被他們聽到了不得了，你在朱先生面前說他太太有小老公，那還得了，必定要興師問罪的。」

「唉！你這個人真是大驚小怪的，我幾時說過朱先生的太太了？我是在說你。」倩倩瞟了羅拔一眼說：「我是說你和朱先生將來因同性戀可以做小老……」她慌忙用手掩了嘴，說不下去，那種神情真妙。

「不是小老公，是小相公。」王老板在旁邊說：「北方人是有小相公的，若說小老公，真會傳錯到朱太太頭上去，聽到了真要來找着你了。」

「好在朱太太不知道。」倩倩說。

「我會打電話給她的。」羅拔笑說：「說是朱先生的女朋友，背後在說她有小老公，那一定會火冒八丈高的，來找你晦氣了。」

「你敢這樣說我服貼你。」倩倩笑說：「我真佩服你嚇人本領，每一句話總要恐嚇別人的。」

蘇絲也趕來了，羅拔忙招待她坐，笑笑說：「我來了幫手，快幫我，這位倩倩小姐在欺負我。」

「看蘇絲幫你還是幫我？」倩倩說：「羅拔一直在恐嚇我，你來了正好，要你來評評理了。」

（三十九）

小樓春暖
三凰

一四八：昨夜有些失常

「我不知道，方先生看來高興嗎？」苗麗問。

「看不出甚麼！」曹岡說。

「不是十二分高興吧。」

「也不像不高興。」曹岡說出這句話後有些後悔，不該對老婆如此不坦白，這與宣誓無關呢！

「我就快忙了，此刻閒着，所以打電話與你，但今天不會加班。」

「拜拜。」

後生送一封信到曹岡桌上，他看到是堂妹寫來的，拆開後，她是祝賀他們，又希望得到他們的照片。

此日黃昏，曹岡回去，忽見勞琳，她對他說道：

「本來我要到對海的，後來提不起勁，打一個電話與女朋友，要她帶禮金去，對海有人結婚呢，我與她交情十分普通，不想麻煩了。」

怎麼提不起勁？曹岡想到當與昨晚有關吧？

他在沙發中坐下來，她在他身邊坐下道：

「姐夫，我們昨天到『怡東』頂樓玩！」

「玩得高興嗎？」曹岡說這個『玩』字是語帶雙關。

「不大高興！」她搖頭了。

「爲甚麼呢？阿姨！」

「小方這個對手跳得不好。」

「他跳得本來很好呢！」

「昨晚有些失常。」

「你下次再與他跳舞時，會合作得進步的！」

苗麗也自外面進來，義妹即向義姐解釋，義姐在義妹身邊坐下問道：

「你叫方先生來嗎？」

「我還沒有打電話與他。」勞琳微笑着：「今天不打電話與他了，明天我會遇到他的，明天……」

「明天怎樣？」

「明天他約我看電影！」

「幾點一場的？」苗麗又問。

「看五點半一場的。」

「在外面吃飯了？」

「是的，我們在外面吃飯。」

她們不再說甚麼，曹岡即返房去寫給堂妹的信，再附上照片，照片上早已由夫婦簽了名。在此夕進膳時，勞琳喝了許多酒，話說得很多，卻不談方爽，因此他們夫婦對方爽也不提半個字。

明天上午十一點，曹岡接到一個女人的電話即叫了出來：

「周小姐，謝謝你的賀電！」

香港竹枝詞

防火

天氣乾燥，小心防火，木屋區火警頻頻，亦可驚也。

正是：

一聲火燭走倉皇
轉瞬成區燒了光
逾萬災民何處去
幾時安置有新房

半個詩人

紅粉寃情
西蒙

三八：伊芙蓮等錢救急

狄拉說：「你要我立即回來嗎？」

「是的，你馬上回來。」馬遜說。

「那我就回來吧，」狄拉說：「是不是要我吩咐伊芙蓮等你的指示才好去見梅利爾？」

「是的，叫她暫時不要和梅利爾接頭。」

馬遜掛上了電話，住了口，等艾蘭妮說話。艾蘭妮站起身來，伸出手去說道：「和你談了半天，覺得你很爽直坦率，這件事能否和你談得攏，我還沒有十分把握。」

馬遜說：「這件事我還是勸你找你的律師來跟我談的好，你自己直接跟我談，對你是沒有好處的，萬一談判破裂了，我們連朋友都沒得做。」

她走到門邊，回轉頭來，向馬遜拋個飛吻，說聲：「律師，再見了。」就開門走了。

馬遜仍在辦公室等候狄拉回來，他走到窗前，望出街上，那正是下班交通忙碌的時候，車輛在馬路上排長龍，擠迫的行人與車爭路，汽車像蝸牛似的慢慢地融。久久不見狄拉回來，恐怕是路上塞車阻延了時間。馬遜在辦公室踱來踱去，雙眼見到寫字枱上擱着一張一千元的支票，他望了一望又走開了。

他頻頻看錶，艾蘭妮限他五個鐘頭內答覆，是否接受那張支票。等到六點鐘，他仍然委決不下，狄拉回來了，她一進門就說：「唉，路上塞車，不然早就回來了。」

「我還以爲你有甚麼意外呢，伊芙蓮怎麼樣？」馬遜說。

「我見到她，聽她的口氣好像要去找梅利爾，看她的樣子很需要錢應急，即是對方還她一部分的錢她都願意了。」

馬遜說：「艾蘭妮剛才來過，她交了一千元的支票給我，說是補償給伊芙蓮的。我特別留意她穿的那雙鱷魚皮的鞋子。」

「啊，啊！」狄拉叫起來說：「栽贓嫁禍給伊芙蓮的，不就是她了嗎？」

「支票在我的寫字枱上，你看看背面寫了些甚麼東西？」

狄拉從寫字枱那裏拿起那張支票，只見背面寫着艾蘭妮的名字。

馬遜說：「她限我今晚十點半鐘就要答覆她，是否接受她這筆錢，她留下電話，等我回覆。」

「她做得很漂亮，是嗎？」

馬遜說：「照理我們不該接受她這一千元的補償，這是太便宜她了，不過這一千元在伊芙蓮看來，就有如大旱逢甘露，要不然的話，我們可以搜集證據告艾蘭妮一個栽贓之罪。」

天邪劍
賀夏著　秋風圖

這一回：千年古樹連根拔　萬里江河一日還

烏氏兄弟的名字是顛倒了的，一般習慣都是顯耀，以顯字居先的，但必耀才是哥哥，必顯卻是弟弟！所以對他們不熟識的人常會弄錯。必顯爲人細心、奸險；必耀力大、粗莽，各有特色，武器也不一樣。

烏必顯用的是一根有機關的虎尾棍，烏必耀用的是粗長的斷魂棒。棒是堅木削成，頭尾各套上一個厚厚的鐵箍，足有兩寸寬，一方面可免棒頭爆裂，另方面也增加威力，不畏刀劍。

方大勇曾躍躍欲試，要對付這個人與他大戰一場，但是，他不好意思與美玉爭功，只好忍住。美玉真是少不更事，竟恣無顧忌的走近，伸手去摸摸人家的斷魂棒。烏必顯驚然道：「大哥還不動，等——」話聲未完，烏必耀已經雙手一挑，斷魂棒疾向美玉胸口一撞，挑得她高達三四丈，這一來，全場都嘩然了。

胡氏兄弟等人都面色大變，只有傻妹一個人神色自若，不受影響。

美玉無聲無息的給挑上四丈來高，確是駭人的，但她忽然傳出聲來了，笑說：「我以爲你有好大氣力，原來這麼差勁，就是你不動手，我也能跳得這麼高，我要試試你的氣力，可給我試出來了。」她上的時候甚速，落下時卻緩慢。看樣子，一點傷也沒有。烏氏兄弟白歡喜一場，第一鏢局的人，也白歡喜一場了。

美玉足將沾地之際，陡然一抖手，喝道：「還給你。」各人只見一道銀光如電射向烏必顯，卻不是烏必耀，烏必顯倉卒間急以虎尾棍相迎，一碰之下，虎尾棍斷了一截，機關也給碰壞了，再看清楚美玉擲來的東西，原來是烏必耀棒頭的鐵箍，給她不知用什麼手法除了去，再擲回來。還未正式交手，烏氏兄弟已經慘敗了。

這一小接觸，已使旁人吊膽提心，讚不絕口了。

烏必耀棒頭的鐵箍是用釘子釘實的，就是用工具去撬也不容易撬得開，美玉在受到襲擊之際，倉卒間逃生唯恐不及，那有時間考慮奪取鐵箍，但她卻偏偏就奪了鐵箍，這又怎麼解釋？

美玉擲還了鐵箍之後，笑道：「你們已經輸了半招啦，服不服？」

「你使詭計算人，我怎也不服。」

「那好吧，你們一起上吧。」美玉豪氣地說。

美玉才是個十五歲少女，烏氏兄弟都大男人了，以一對一，亦會惹人笑話，以二對一，還有臉見江湖朋友，所以聽了美玉的話，他們反而呆了一呆，有點爲難。

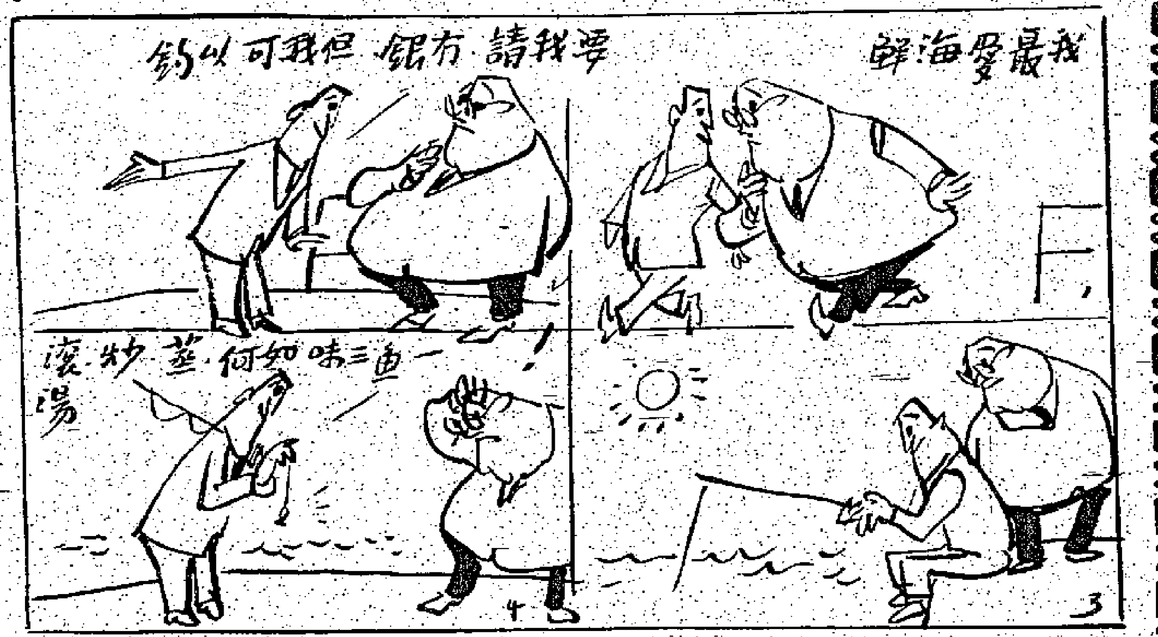
美玉不明白他們心意，也感到奇怪，再問：「怎麼，你們害怕了？不敢動手？」

烏必顯一頓手中虎尾棍，道：「你這話當真？要對付我們兩兄弟？不用找幫手？」

「我想我會應付得來的，不行時，我再找幫手也不遲，你們放心好了。」

（七〇九）

牛公重傳
海鮮　楚子



雙劍天涯
高峰

四：大漠風雲

王茅道：「我？我什麼？」

包胥天道：「你呢，你何以走陰柔的路子？」

王茅道：

「我歷代祖師，都是乞丐，凡是乞丐，必然柔聲討飯，那裏敢使剛猛的功夫？」

「當年我創派祖師，曾雲遊天下，乞討四方，目睹文弱之人——包括乞丐在內，時受強暴者的侮辱欺凌，於是創出本門武功來。」

「宗旨是以柔克剛，以弱勝強。」

「想我輩乞丐，乞討爲生，還能使用剛猛功夫嗎？」

包胥天道：「不錯！」

王茅道：

「但是要我克制你的剛猛，可不容易呀。」

包胥天道：「好說！」忽地一招『風捲長雲』，橫裏側過去。王茅還了一招『飛鳥還巢』。

包胥天劍身一圈一轉，倏的把敵刀黏出外門，左掌恭下，喝道：

「看掌！」

王茅心道：

「來得好，我正等你呢。」

左掌一推，勁力暴發，兩掌一交，『蓬』的一聲，恍如天崩地塌，這兩只天下最強的手掌硬接，真是非同小可，但見隻人給掌力所震，各自向後倒飛。

程芳面色一變，叫道：

「不好！」

孫得勝嚇了一跳，道：「什麼不好？」

程芳叫道：「他們到了決勝的階段，兩虎相爭，必有一傷。」

說話間，只聽『咯喇』一聲響，王茅向後倒飛，背脊撞及一樹，那粗粗的大樹，登時折斷了，枝葉散滿一地。

包胥天倒飛丈餘，也是撞及一樹，但他輕巧巧的把勁力向樹身一卸，身形溜了下來。

這一對掌，掌力波及甚廣，震起了漫天烟塵，良久方散。包胥天與王茅兩人，呆呆的相隔三四丈站定，全身酸麻，隱隱作痛。

他們兩人誰也不說話，也不移動，好像兩段呆木頭，程芳芳嘆了一口氣，道：

「他們終於分出了高下來啦。」

孫得勝奇道：

「什麼？他們怎樣分出高下？誰也沒有被打倒，高下怎樣分？我不明白。」（二二六）

微中集

五年不加租

新的法案，業主五年不加租，合約期滿，可以收樓，不少人看到這一則新聞，都感到彷徨，生怕業主會利用這一招來收樓。

當然，不少業主都想用這一招，但這一招也不容易用。爲了要合約期滿，而這合約，又是在雙方同意下訂的租約，這麼一來，便是訂租約之時，便會聲明五年不加租，到時業主收樓，假如當真如此，那便是雙方願意，假如租客不答應，那末這間屋便租不成了，還有什麼問題。

至於現在租下來的樓宇，一般都沒有訂五年租約，是兩年的吧，兩年加百分之二十一，到時續約，業主要五年不加租，住客不答應，業主也奈何不得。

點滴留痕
翠瑩

她的一生——她是一朵花？

「這不是要花很多本錢？」

「用不着花自己的錢，呂青是廣告公司的老板。」

「假如他肯支持的話，只要和一間規模相當大的時裝公司合辦便行。」

「你有把握？」蓓蕾望着她。

「我有百分之百的把握，原因新加坡富有，婦女生活安定，他們沒有特別新鮮的娛樂和消遣，而且藝術是我們的長處，加上這十幾款新式服裝，全是我絞盡腦汁的設計，票房我預算不收太高，依我計劃準會轟動一時的。」

「絕不會有階級概念的，我們一起去吧！」

「是的，胡生差不多把我當自己人一樣，你們幾位不要客氣，難得碰頭，我們去吃餐便飯談談吧！」胡姬滿面誠意。「范先生，你有空嗎？」

「你高興參加我們嗎？」她面上露出歡快的笑容。

「好的，今晚讓我請客！」范少爺十分高興。

「不，今晚沒有你請客的道理，下次由你請好了。」

「胡小姐說得對，今晚范少爺沒資格出錢，他們是我的朋友，而且是我叫來的，應該由我請客。」胡生一邊走一邊格格大笑。

「胡生，你又來和我爭了！」胡姬含笑望着他。

「胡小姐，他們今天來，全是我的主意，要你請吃飯，那便不像樣了，假如你真的當我是朋友的話，今晚讓我請一餐便飯好嗎？這個小東道我還做得來。」他眼睛裏有另一種祈求。

「好的，胡生今晚你請客好了。」胡姬了解他的心事。

「這怎成？小意思，讓我代你請你的朋友好嗎？」范少爺表現得十分親熱。

「不——由胡生請吧！」胡姬望着胡生微笑。

「胡小姐，知我莫若你，今天我太高興了。」

「蓓蕾，你陪范先生一起坐，我坐胡生開的車子。」

胡姬故意和幾個司機坐一部的士。

「你高興去那裏？」她對他們表現得十分尊重。「隨胡小姐的高興——」

胡姬於是選擇了一間很有名，而且平民化的飯店。

「我們去吃雞飯和煲羊肉好嗎？那是我最愛吃的。」她天真地閃着那雙大眼睛。

「再好也沒有了！××飯店，是這裏吃雞飯羊肉最有名的地方。」范少爺附和。

（一八一）

京華感舊錄

機器人和「祥子」（上）
周簡段

看見報紙上登載日本機械人拉洋車的照片，感到十分有趣，照片上那個拉車的機器人，如果不看它那鐵鑄製的兩條腿，只看上半身，那就真像一個真人了。看看這張照片，我不禁想起了老舍筆下的祥子來。那苦命的駱駝祥子，是五十年前的犧牲品，時代畢竟在前進，今天居然有了能拉洋車的機器人，祥子有靈，也許會咧咀一笑；但是，也許更加發愁，因爲機器人會拉洋車，他就更沒有飯吃了。

祥子是三十年代中，北京洋車夫的化身。老舍先生把種種不幸集中到他身上，而他不過是那時北京數以萬計的洋車夫中的一員。由清代末年到『七七』事變之後，洋車在北京存在了差不多五十多年，其中有自用車、包月車、散車、專拉東交民巷洋人的車，專拉妓女的華麗的車，而多少萬人又賴以作爲養命之源，這是一個歷史的陳跡，這些在老舍的『駱駝祥子』中都作了生動的描寫。『祥子』在國際上也出了名，不但翻譯成很多國家的文字，而且早在若干年前，好萊塢已把它搬上銀幕了。最近又有改編的舞台劇『駱駝祥子』在上演，可見社會上的人還是沒有忘記祥子的。

洋車在北京最早叫『東洋車』，因爲它是由日本傳來的，看日本所拍的明治時代的影片，不少地方都會出現拉洋車的鏡頭。近年風靡一時的日本電視片『姿三四郎』，那英俊誠實的姿三四郎，就是拉東洋車的，雖然它的結局也是悲劇，他的遭遇要比祥子好得多了。

日本的洋車，是誰發明的，就不知道了。因爲它在構造上有力學關係，使之坐上人之後，利用重量壓力促使車的軸向前滾動，減輕了拉的人的牽引力，這種構造，是受了近代物理學影響的產物，因而估計是明治前後的東西。最早的洋車，輪子只是一個鐵圈，沒有橡皮。走在石子路上，自然十分顛簸。在十九世紀末，北京東交民巷中，因爲有一些使館，開始有了洋車，但只有幾十輛，庚子時，聯軍進北京，洋車就多起來。仲芳氏『庚子記事』記九月間天安門裏的情況說：「大車、轎車、東洋車亦任意來往馳騁。塵土瞇天，車聲震耳。」即自八十二年前北京洋車就多起來了。

金風悲
文：童華信　圖：楚子

四十八：自豪感

小山要離家獨居，他說與爸在一起，畢竟不方便，房子太大了，有空虛寂寞之感，莉莉道：「你要在外邊居住，你爸未必答應。」小山道：「這也未必，我只想在青年會居住，在那兒，我有更多朋友。」莉莉道：「你說是男青年會？」小山笑道：「當然罷，世上沒有男女同在一起的青年會。」莉莉道：「在那兒，女朋友到訪不很方便吧。」小山笑道：「不能進入宿舍，我就是爲了這原因，才想到搬進青年會，那個何絲絲，她差不多天天都到我家來，我如住在青年會，她便不容易來了。」莉莉道：「原來如此，如此說，我想去看你也不容易。」小山忙道：「不，可以先撥電話，約定在什麼地方見面，你不知道那何絲絲，她什麼也不管，總之上門來，你撥電話到我家，不是由她接聽嗎，她就是這麼一個女人，使人厭煩透了。」

莉莉沒有再說了，只是淡淡一笑，莉莉對小山已漸漸有了好感，第一次見到他時，已有了好感，覺得這個男孩子談得很投機，只是她身邊還有個馬劍山，今天，她與馬劍山已漸漸距離遠了，甚至她不想再見他，他們也不過初相識而已，沒有什麼交情。

莉莉對于莎莎的勸告，不會放在心上，一個正要戀愛的女孩子，從來便不會把別人的話放在心上，爲了她認爲自己是當局者，別人如何知道當局者的心中事，莎莎總覺得妹妹這幾天來的行徑有點不平常，她覺得那張資生對莉莉可能另有所圖。這個大亨，她是認識的，如不認識，也不會邀她去遊河了，只爲了她身體不適，才沒有去，她知道張資生喪偶多年，一直未有再娶，是找不到一個適合的女人，並不是他沒有再娶之心，他是大富翁，金錢名譽地位什麼都有，要續絃一點也不難，多少女人正想找這種男人的長期飯票，她想到張資生也會約過她吃晚飯，上夜總會，約了三次，她只答應去一次，她總覺得與這等人結婚，並不一定幸福，倒不如嫁個中產之人，反而易于厮守。她萬料不到，自己的妹妹竟然進了張氏大機構去當張資生的秘書，因此她有了不平常的預感，何況突然又多了一個張家公子小山，她便認爲妹妹對于他們父子要善于處理，要不然，麻煩便要來了。

她的顧慮並不是全無理由，只是莉莉心中已嚮往了張家，又覺得自己的私人辦公室是那末幽雅，那末氣派，姐姐工作了多年，還沒有這麼多入息，更不要說私人辦公室了。

她誤認姐姐的好意爲妒忌，她覺得假如姐姐每天仍是絮絮不休，倒不如把心一橫，搬到外邊居住。

她沒有再說什麼，任由姐姐說話，難道一個人老了，便會說話多，姐姐不過比自己長一年而已，這是老處女的性格吧。

莉莉的私人辦公室已裝修好了，傢具都是高級的，是由資生親自決定的，比起了別的職員底辦公桌好得多，這使莉莉感到自己是高人一等。是的，她是董事長的秘書呀，有私人辦公室，可以說是機要秘書，機要秘書，當然是高人一等囉，莉莉一想到此，不禁有了自豪感，何況自己又是公司少東的女友，她確覺得自己比其他的職員强。

碧海戀
葉果

九七：樹聲的成績

樹聲在遊艇做水手的日子，利用了晚上的時間，寫了兩個電視單元劇本，既作爲功課，也作爲習作，交給在夜學院教他們傳理的老師方紀元。

方紀元是電視台的節目監製，他很喜歡樹聲寫的兩個單元劇本，便把它們錄影，安排在週末，不是黃金時間播影。

兩個單元劇播影後，都受到稱讚，說是有生活氣息，且有藝術巧思。電視台方面給予劇本酬勞。

那天晚上，樹聲去學院上課，方紀元在下課後，找他去消夜，談起他寫的兩個劇本，他說：

「電視台今年就把你寫的兩個單元劇，送出去參加美國的世界性電視劇展覽！」

樹聲當然高興，他說：「那是編導的功勞，他們實在很花心思！」

方紀元說：「你的劇本寫得有深度，因此，阿占、阿莉受到啓發，他們才花心思！」

樹聲說：「演戲的羅禹、昌顏也有突破。」

方紀元說：「樹聲，我原本很忙，沒時間在晚上教學，但是感到我們電視台太需要人材了！特別是編導的人材，所以我再忙，也答應老蘇，教兩晚！我很高興有你這樣的學生！」

樹聲說：「我是一心在這方面發展！我喜歡這行業。」

方紀元說：「在整個傳理班裏，許多青年人都有你一樣的想法，但他們志大才疏，不是想做編導，就想做高級技師和監製！」

「有希望有想頭，總是好的！」樹聲說。

他們是在北方館子吃着菜湯和蒸餃。

「但學員們都翻踴寫劇本，我交功課他們做，叫他們寫劇本，但大都是應付，有些是用心的，但沒有生活底子，都是架空的東西！」方紀元說。

「我寫的還不夠好！」

「樹聲，在一批功課劇本中，只有你的可以選用拍戲，還受到編導和觀衆稱許。所以，我替你爭取酬金！」

「我以後將會在這方面努力！」

「對了！從寫劇本做起！千萬別少看劇本，我們電視台的製作部門沒有劇本，就等于作戰沒有彈藥！許多人不重視劇本，但我卻十分重視，發現你在這方面用功，我沒有很多時間去學院教學！」

花鳥魚集

報春花
圖：雯

我很喜歡報春花，因此每年我都用播種法，去栽種幾百盆報春花。報春花在外國是很流行的，但在香港還不大流行，有好幾年的年宵花市中，我也見過報春花的出售，售價也相當貴，是卅多元一盆，但在市面的花店，就很少見有出售了，間中得見，都是從外國來居多。

報春花的花的色澤鮮艷、花密，品種很多，有矮生的，花如紫羅蘭般，集中在莖之頂，另一種的花莖很高，我較喜歡花莖高的一種，花一莖直上，一株中抽出十數花枝，每一花枝有花數十朵，盛放之時，真如一個花林。

一般的播種的花卉，都要求很多的陽光，香港的居住環境，很難找到有如此充足的陽光去適應花卉的要求。然而，報春花的好處是，它不需要很多的陽光，每天有二、三小時陽光便可以了，因此很適宜一些人在窗台上栽種。

報春花播種一次之後，如果保護得好，第二年是不必播種，因爲它是宿根性的植物，花後其莖逐漸枯萎，但其根未死，我們把它移到陰涼之處，少澆水，保持土壤濕潤，秋涼後又會抽出新芽。第二年春天又會開出花來了。

（附圖：花莖高的報春花）

浪花集
白玫瑰

薔薇盛放

他帶笑說：「我們再休息一個鐘頭？怎樣，一個鐘頭後再給妳電話。」

一個鐘頭後他和她在走廊相見。

他牽着她走下大堂，邊走邊望着她，輕說：

「眼睛一點兒也不紅了。」

她紅着臉不響。兩人在沙發上坐下，大堂靜悄悄的沒有什麼人。

「寶貝，我已經訂了下午的飛機票，妳要我走？還是挽留我？」他說。

謝如心思索了好一會，說：「隨便。」

「我要妳肯定的回答。」

她就是不服氣開口挽留他，垂下眼睛看着自己的花裙。

「唉！我忘記了是個倔強脾氣的小野貓哩！」他笑臉拍拍她的手。

底資已發覺心上人有天真淘氣性格，於是轉變語氣和說話方式。

「這樣吧，如果要我走，便不要動，眼睛也不許霎。」

她「噗嗤」地笑起來。

「啊！動了、動了，不要我走，是嗎？」

她忸怩着。

「點頭啊！」

她真的點了點頭。

「唉！淘氣的寶貝！那妳現在陪我去航空公司退票。」

她搖搖頭。

「啊？要我走？」

她又搖搖頭。

「走不是，不走也不是，寶貝啊！我該怎麼做呢？」他握她雙手搖動：「說話呀？難道變了小啞吧麼？」

「回香港工作比留在這裏浪費時間好，但還不是我趕你走……事實是沒有必要放下工作不顧，過不了多少天，阿雁滿月，我們便可回香港了。」她聲音更輕地：「這不等於我趕你走，人家是爲你着想。」

他舒了一口大氣：「我真的把事情安排好了，在這裏多留幾天完全不要緊的。」（三三八）

這是21世紀
稚名

太空的犧牲者

他們回到船上打報告，隨即獲得指令，等候另一隻觀察船到來，八個鐘頭後，另一隻船果然飛來到他們頭頂上，兩隻觀察船於是並排向着南面的大沙漠，希望發現下面有些什麼活動，突然之間，其中一隻掃瞄儀器卻響起來，在一處山背的地方，出現了一些奇形怪狀的建築物，一時之間，使到他們還以爲是一些巨大的植物，於是他們立刻提高警惕，先由一隻觀察船飛近那些建築物前去，另一隻觀察船則在它的上面盤旋，進行監視，當然，所有船員都緊守着他們的崗位，一切武器，也一觸即發，不久，爲首的那隻觀察船已經在那些建築物附近着陸了，船上的人，騎着電單車魚貫的自船口而出，當他們追近那些建築物時，纔知道所有的結構都是用金屬做成的，就像一棵大樹一樣，一根粗大的莖自地下冒出來，然後分出枝極，枝極上面，承着一個個的金屬球，在這些金屬球上面，有着許多的隙縫，這是用來通風，還是用作發射口的則不得而知，在其中一隻較大的球體的隙縫裏，卻隱約冒出了一縷縷的輕烟，這時候，騎着電單車的船員在船長的一聲號令之下，立刻散開。

不過，這是完全沒有敵意的，他們只希望能夠跟球體裏面的生命聯絡——假如裏面是有生命的話，但是，儘管他們在那裏等候了大半天，仍然看不到球體裏面有什麼動靜——在那些殼子後面，他們什麼也見不到，船員們於是逐漸的把包圍圈收攏，搜索着可有什麼途徑能夠進入那些古怪的建築物裏面。現在，他們發現那些球體並不是他們所想像中那般脆弱的，那是一種非常堅硬的合金，末了，他們好不容易，纔找到了其中有一堵牆壁，出現了一個大缺口，透過耳機的聯絡，船長便下令其中一個小組，進入觀察。

這個小組進入之後，首先見到的就是迴廊，在遙遠的彎角，有些什麼吸引着他們的視綫，他們正要看個清楚時，卻又什麼也看不到，但在他們的印象中，卻好像見到了一頭用後腳支起身子的獅子。（二六[illegible]）